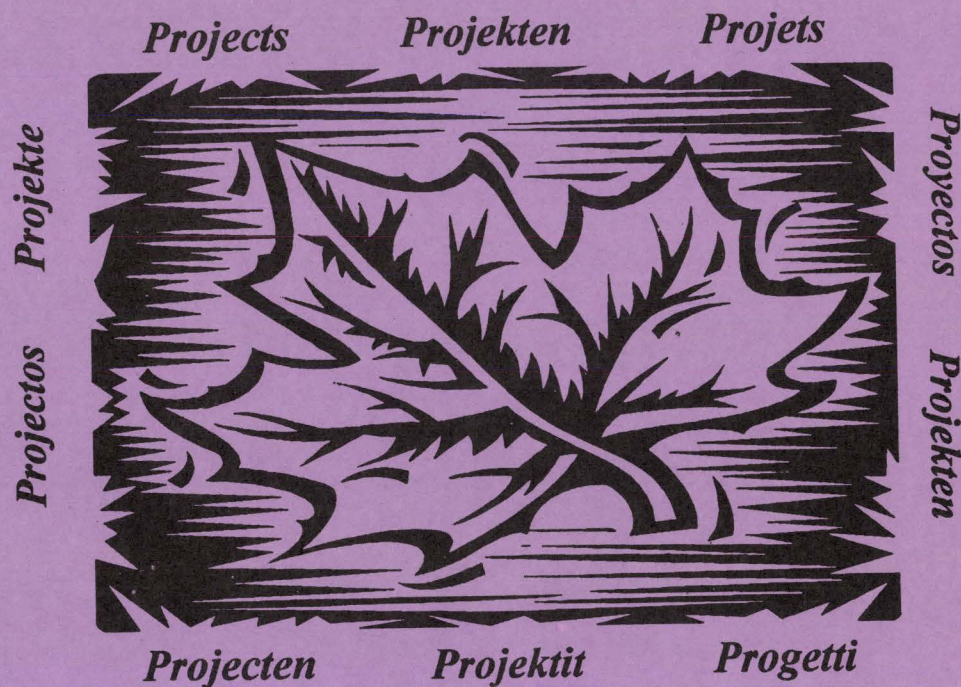
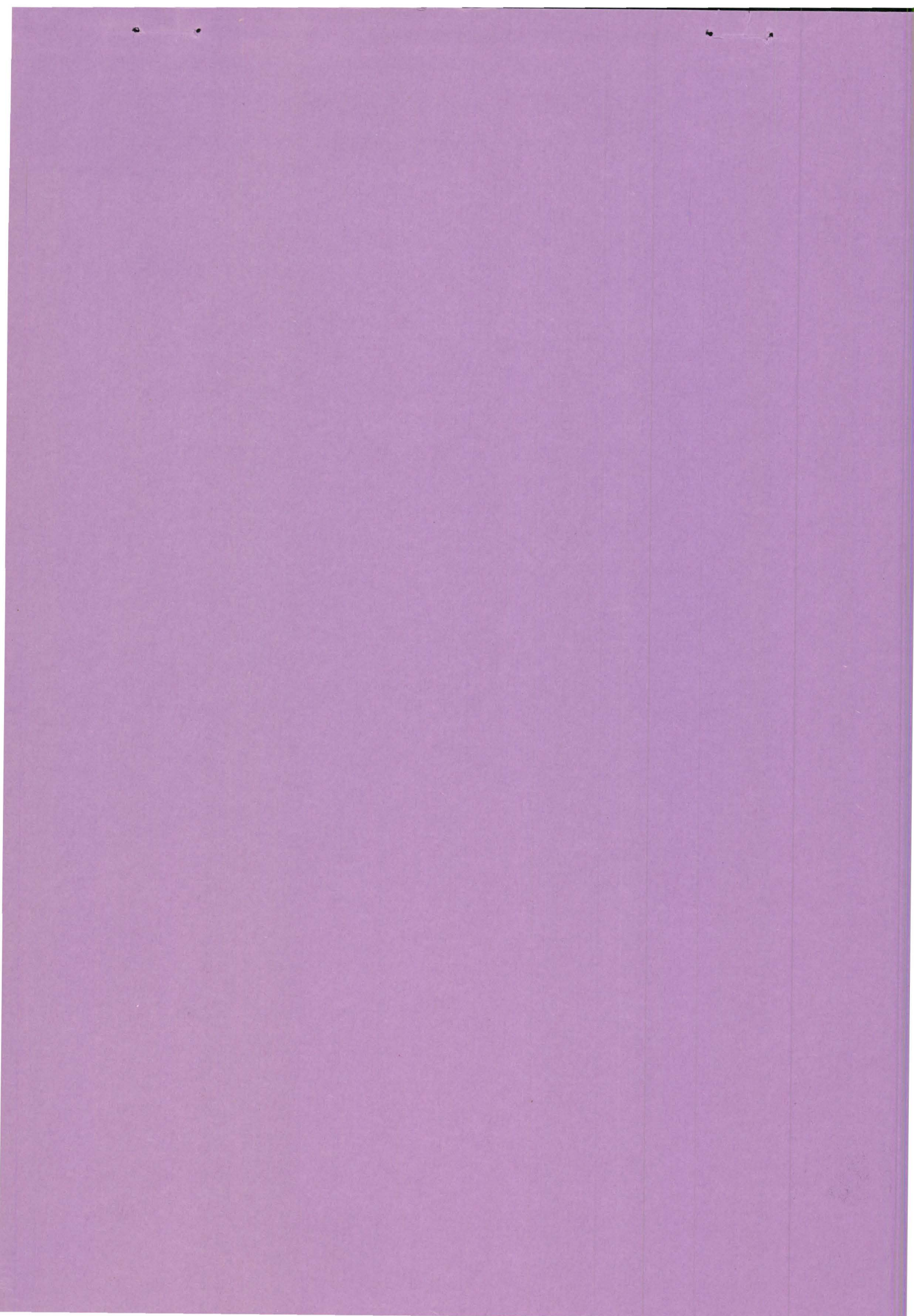


Life **Nature**



'95





**PROJECTS FOR THE PROTECTION OF HABITATS
AND OF NATURE FUNDED UNDER**

Life

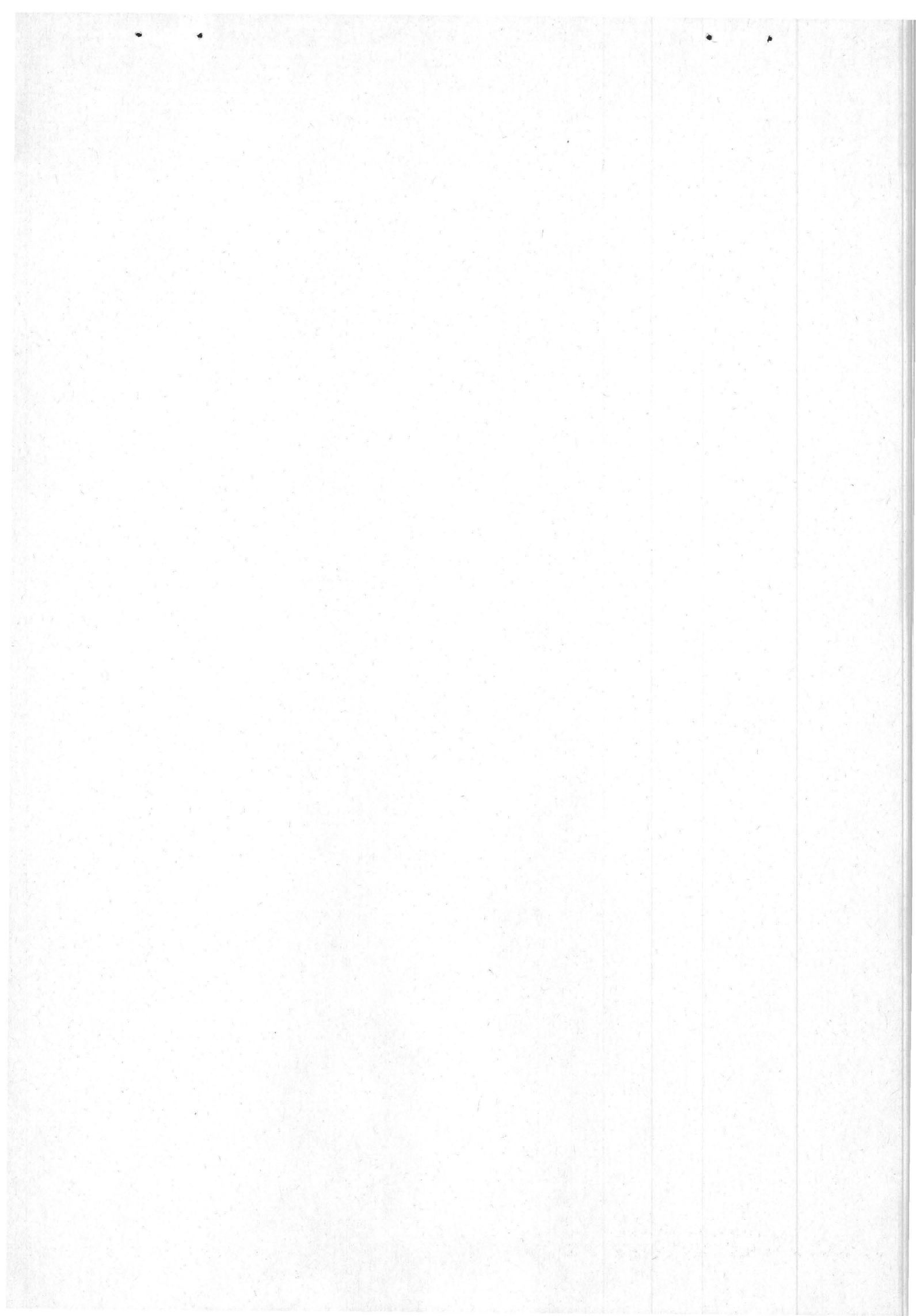
IN 1995



**PROJETS PROTECTION DE LA NATURE
COFINANCES PAR**

Life

EN 1995



This document was produced under the direction of the Division for nature protection, coastal zones and tourism, Directorate General XI for the Environment, Nuclear Safety and Civil Protection of the European Commission by :



ECOSYSTEMS LTD
11 Rue Beckers
1040 Brussels
Belgium

with the assistance of :

ATECMA
c./Donoso Cortes, 8 -5a
28015 Madrid
Spain

COMUNITÀ AMBIENTE
via della Lungara 1-3 int.65
00165 Rome
Italy

ECOSPHERE
3 bis, rue des Remises
94100 St-Maur-des-Fossés
France

NATURALIA
Rua Rof. Mira Fernandes, Lote 10A
1900 Lisbon
Portugal

TPAA
23 Voukouresiou St
Athens 10671
Greece

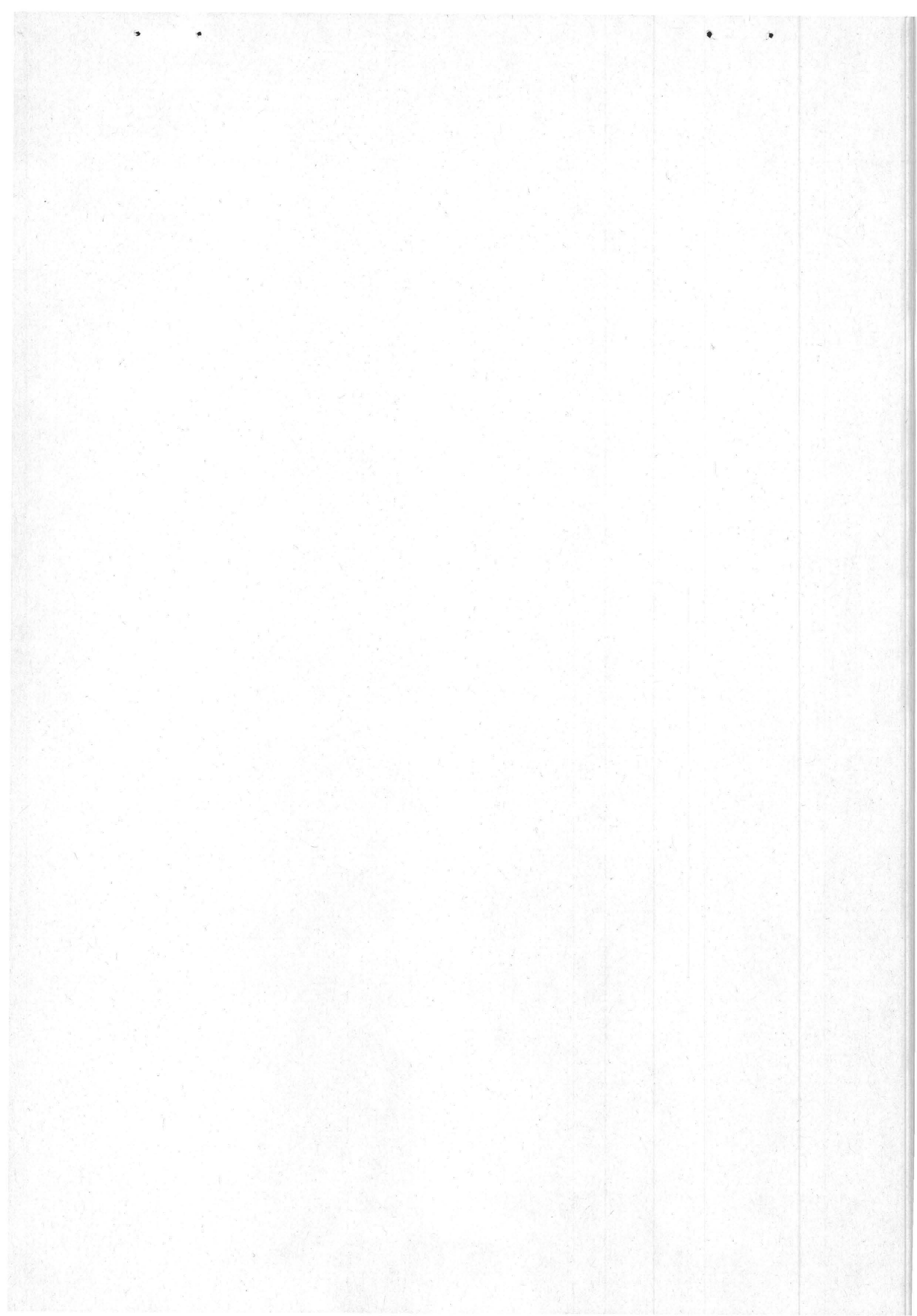
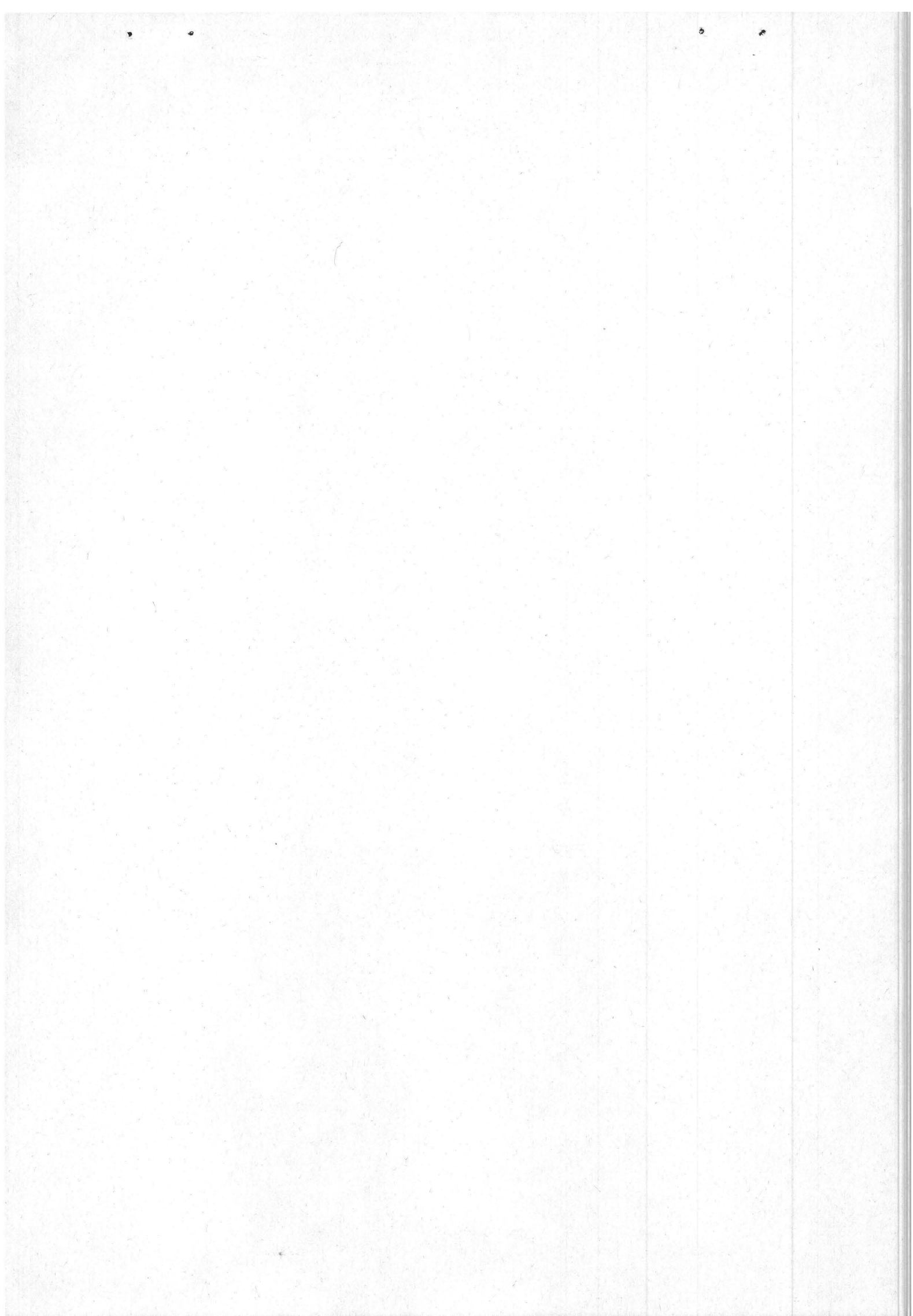
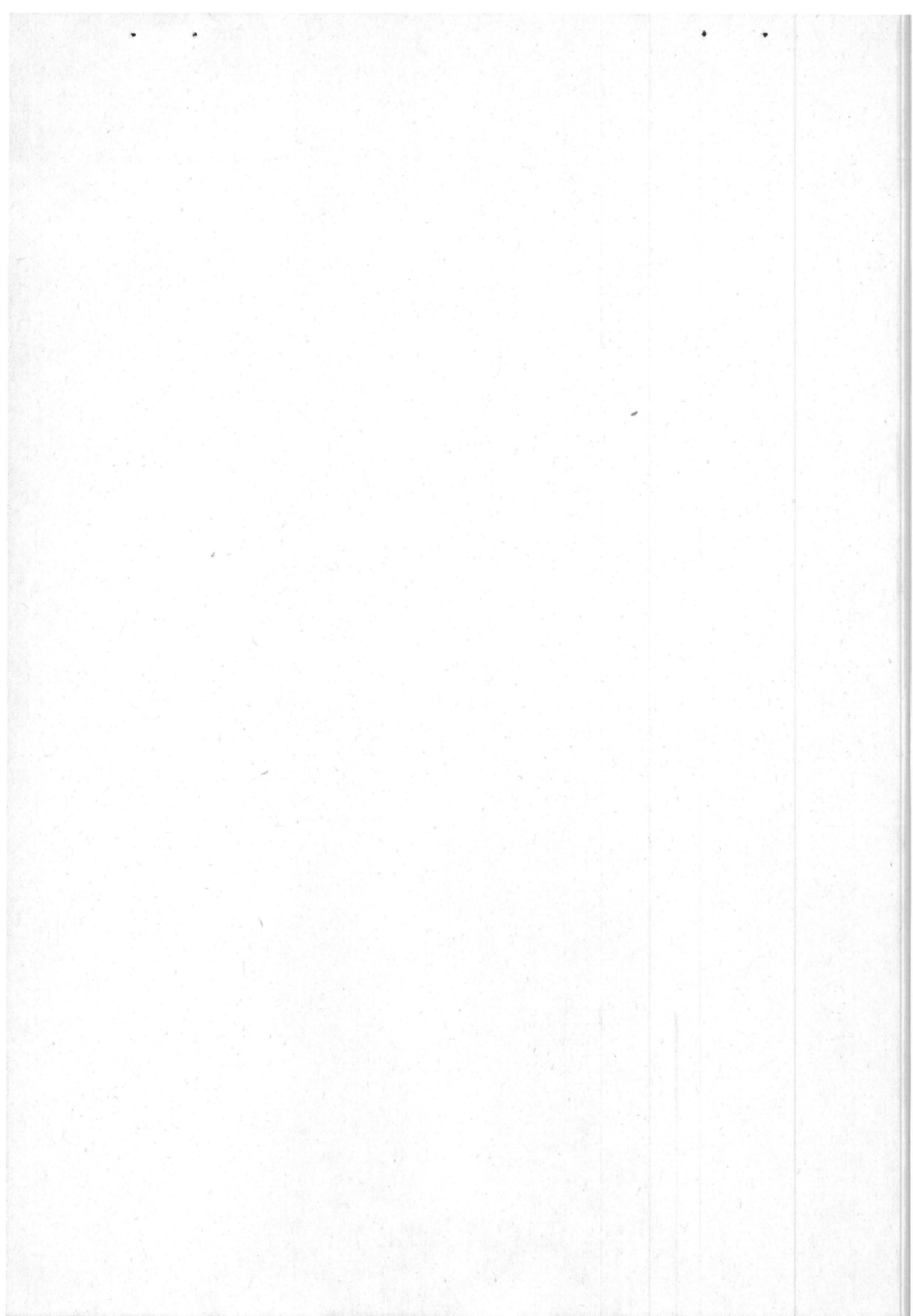


TABLE OF CONTENTS / SOMMAIRE

□ Introduction.....	page 1
□ List of projects funded in 1995 / Liste de projets financés en 1995.....	page 13
□ België / Belgique	page 23
□ Danmark.....	page 29
□ Deutschland	page 33
□ Ellas.....	page 43
□ France	page 55
□ Ireland	page 65
□ Italia.....	page 69
□ Österreich.....	page 95
□ Portugal	page 103
□ Suomi	page 111
□ Sverige	page 123
□ United Kingdom.....	page 129
□ International (Joint actions involving two or more Member States).....	page 139



INTRODUCTION



INTRODUCTION TO 1995 LIFE (NATURE) PROJECTS

♦ THE LIFE REGULATION

In May 1992 the European Union adopted a Financial Instrument for the Environment¹ known as LIFE. Focusing on five priority fields of action this fund is destined to help develop and implement the Union's environment policy as outlined in the Fifth Environmental Action Programme. It has an estimated budget of 400 million ECU for the first phase running from 1991 - 1995.

♦ PROTECTION OF HABITATS AND OF NATURE

One of the five priority fields - with an indicative amount of 45% of the total annual LIFE budget - is the protection of nature. Actions undertaken in this area are intended specifically to help finance projects which work towards the implementation of Council Directive 92/43/EEC on the conservation of natural habitats and of wild fauna and flora² - known as the Habitats Directive - and of Council Directive 79/409/EEC on the conservation of wild birds³ - known as the Birds Directive.

Projects involve, in particular, measures necessary for the maintenance or restoration of natural habitat types and species which, by virtue of their precarious state, are considered to be in need of priority action under the two Directives.

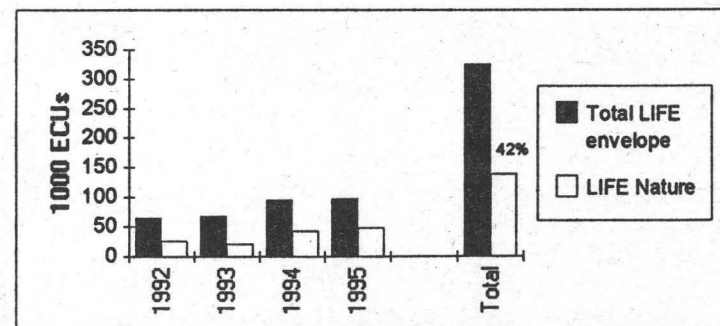
The Community's financial contribution is normally for a maximum of 50% of the total cost of the project but in exceptional cases where it involves biotopes hosting species in danger of extinction, or habitats at risk of disappearing or populations of species in danger of extinction, the contribution may be raised to 75%.

♦ LIFE BUDGET FOR NATURE IN 1995

The European Parliament decided in December 94 to maintain the 1995 budget at the same level as for 1994 - that is a total envelope of 95 MECU. This was increased slightly by 2 MECU in April 95 to take account of the additional demand likely to emanate from the three new Member States - Sweden, Finland and Austria. This brought the total LIFE funds available in 1995 to 97 MECU.

In 1995, the European Parliament also decided to split the LIFE budget in two. This was achieved by introducing two separate budget lines - one for nature conservation with a total amount of 48.5 MECU - and another for other environmental LIFE priorities, also for 48.5 MECU.

For the first phase (1991 - 1995) of the LIFE instrument the total budget available was 326.3 MECU (compared to 400 MECU originally earmarked). Out of this the percentage destined to nature conservation was 42% (compared to 45% originally earmarked).



♦ NATURE PRIORITIES FOR 1995

In order to maximise the effectiveness of the LIFE fund and target the particular needs of the Habitats and Birds Directives, it was considered necessary to establish a series of specific priority areas in which to channel the funds. Thus, each year the Commission published the annual priorities for nature projects, as agreed by the Habitats Committee, in the Official Journal.

The priorities for 1995 were significantly modified compared to those approved in 1993 and 1994. These changes were introduced to reflect the start of the second stage of the preparation of the NATURA 2000 network of protected areas under the Habitats Directive.

Thus, having reached the deadline for the submission of national lists of Sites of Community Interest in June '95, it was no longer appropriate to fund inventories of sites or major ecosystems. Priority was given instead to supporting projects that involved the elaboration of management plans for candidate Special Areas of Conservation (SACs) under the Habitats Directive and the establishment of monitoring systems to evaluate the conservation status of the habitats and species protected under the NATURA 2000 network.

The priority involving 'emergency actions' for the conservation and restoration of priority habitats and species was nevertheless maintained. This has proven to be consistently the most popular heading for applicants and clearly reflects the very high level of threat that most of Europe's important habitats and species are faced with as well as the urgent demand for immediate intervention.

Thus, the 1995 priorities⁴ were:

In relation to the Birds Directive:

- ⇒ conservation measures in Special Protection Areas (SPAs) or in areas recognised by Member States to be classified as such, sheltering priority bird species or wetlands of international importance; or recovery plans for priority species

- ⇒ the drawing up of management plans or urgent actions relating to major SPAs which overlap with future SACs that are carried out under the responsibility or with the support of the competent authorities

In relation to the Habitats Directive and in particular habitats and species listed in Annexes I and II:

- a) the establishment by competent authorities of systems for the monitoring of NATURA 2000 sites and sites of importance to the Community;
- b) the drawing up of management plans relating to future SACs and carried out under the responsibility or with the support of the competent authorities
- c) Emergency actions with immediate impact on future SACs in order to stop the decline of priority natural habitats or of priority species:
 - ⇒ either by actions targeted at sites of strategic importance for these natural habitats or species,
 - ⇒ or by programmes aimed at the regeneration or recovery of these habitats or species;
- d) Actions or initiatives conducted jointly by two or more Member States, aimed at the conservation of major ecosystems or natural habitat types or at the conservation of the species listed in Annex IV.

♦ APPLICATIONS RECEIVED

The Commission set the deadline of 31st March 1995 for the submission of applications. It also published an information pack containing details on how to apply for funds which was widely circulated to all interested parties in December 1994. In view of the very different types of projects submitted under LIFE as a whole and of the specific priorities for nature projects in terms of their interest under the Habitats Directive, it was decided for the first time this year to introduce, within the LIFE application form, a separate submission form for the nature projects.

This not only greatly facilitated the comparison and eventual selection of projects but also made the procedures and selection criteria more transparent and understandable to potential applicants.

By the end of March, Member States had submitted to the Commission a total of 314 applications for nature. Out of the 296 eligible projects, 140 applications (45%) were considered to fall clearly within the priorities for 1995.

It should be noted that this 45% is not a reflection of an overall decrease in the eligibility of projects in 1995 but rather a result of a number of other contributing factors such as a more rigorous interpretation of the priorities, a narrower field of application in terms of those projects able to contribute significantly to the implementation of the Habitats Directive and the NATURA 2000 network, and a better understanding of what makes a LIFE(Nature) project succeed which is based on the experienced gained over the years in managing existing nature projects.

Moreover, as in the previous years, all applications that could be funded under any other Community instruments such as INTEREG, Cohesion fund, Agri-environment, were also re-orientated at the outset.

Altogether, these applications represented in total request for support from the Commission of over 235 million ECU - i.e. approximately 5 times the actual amount available in 1995, clearly illustrating that, as in 1994, despite the doubling of the budget for nature for the second year in a row, there continues to be a very strong demand from Member States to help implement concrete conservation under the Habitats and Birds Directives.

♦ **SELECTION PROCEDURE**

Once the applications had been submitted to the Commission, they were processed by the latter.

Pre-selection stage

The first stage was to eliminate all those that were either non receivable or not within the priorities for 1995. A list was established for these applications and sent to the Member States for comments and approval.

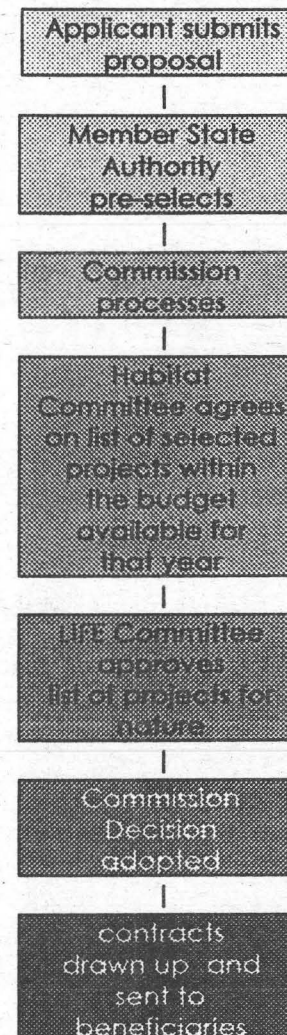
Selection stage

The remaining 140 priority projects were then presented in a single document to the Habitats Committee to consider at its meeting on the 7th July 1995.

The latter determined the relative merits of each application in terms of their ecological value, urgency and contribution to the implementation of EC legislation and selected those projects (both old and new) to be co-financed within the 48.5 MECU available for nature in 1995. This was then submitted to the LIFE Committee for final approval on 18th September 1995.

Contract stage

Thereafter, comprehensive individual contracts were then drawn up for each project.



In order to ensure an effective monitoring and management of LIFE Nature projects it was decided to make the technical annexes to these contracts considerably more detailed than in previous years, specifying not only the individual actions to be undertaken but also the timetable for their implementation and the expected outputs or 'deliverables'.

Nevertheless, it should be noted that with over 150 projects and sub projects currently underway across Europe under LIFE Nature (including some pre-LIFE projects), this task of monitoring and managing projects is quite onerous. That is why the Commission established an external assistance network to assist it with the monitoring of projects and to disseminate information on the LIFE Nature programme. This has proven to be a particularly effective means of following projects as it helps the beneficiaries understand what is required in terms of progress reports and allows the Commission to catch any problems early on before they become significant.

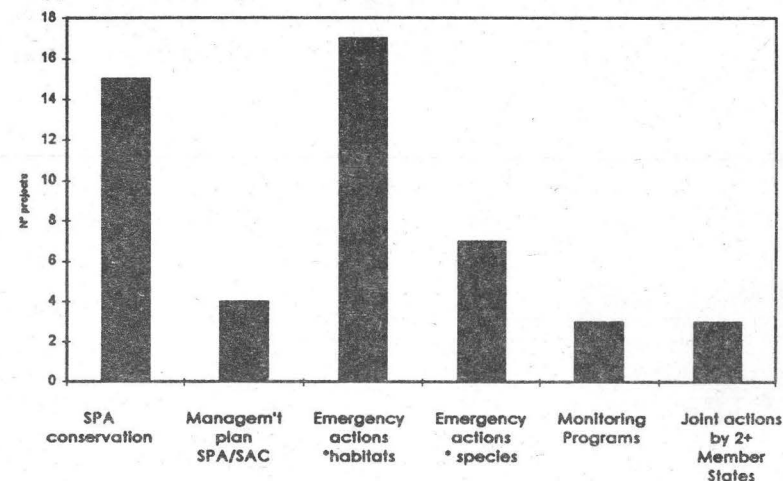
♦ PROJECTS FUNDED IN 1995 FOR NATURE

The final list of projects funded in 1995 under the field of action for the protection of habitats and of nature is given in the subsequent pages of this document, together with a brief description of each project's background and purpose.

Altogether 72 projects were co-financed in 1995. Of these 49 were new projects with a total contribution of 24.854.900 ECU from the EC, the other 23 were additions to on-going projects.

This last category has always been the exception rather than the rule, it applies only in the case where the site is really of outstanding importance for nature conservation in Europe and where the measures needed to tackle the threats facing them are complex and significant. Phasing the project allows the Habitats Committee and the Commission to monitor their progress more closely and intervene where necessary.

The type of new projects finally agreed in 1995 is shown below:



As in previous years the majority of the projects are site related, either involving Special Protection Areas or candidate SACs for priority habitats. The second most important category are actions targeted at some of the most threatened species in the European Union, for example, endangered birds such as the slender billed curlew *Numenius tenuirostris*, bearded vulture *Gypaetus barbatus*, white tailed sea eagle *Haliaeetus albicilla* and white backed woodpecker *Dendrocopos leucotos*, and mammals such as the brown bear *Ursus arctos*. There is also for the first time a transnational project for the conservation of bats in Europe involving four countries.

Of particular note is the strong interest the three new member states have shown to the new LIFE Regulation. The projects agreed for funding this year have all involved species or habitats of considerable importance for nature conservation in the new extended territory of the European Union.

With this has also for the first time come a particular interest in the conservation of Europe's last remaining natural forests. All three Nordic countries - Denmark, Sweden and Finland - have projects involving national/regional programmes for their conservation and protection using new and innovative methods and means.

Finally, the new priorities involving the establishment of management plans and monitoring programmes for sites within the NATURA 2000 Network has also been strongly taken up, several countries have put forward projects that will focus on helping them implement Article 6 of the Habitats Directive in particular. In France this will focus on drawing up management plans for 35 sites, in Ireland on all potential SACs that have priority habitats (214 sites) and in Greece on ten of the most threatened and important habitats in that country.

As far as monitoring is concerned, two projects have been approved for establishing a monitoring system for SACs - one for all candidate SACs in Wales, UK, and another for all future SACs in Germany that are found in the continental biogeographic region. It is intended that the experiences gained from these projects can be disseminated to other Member States in order to assist them with their management plan elaboration.

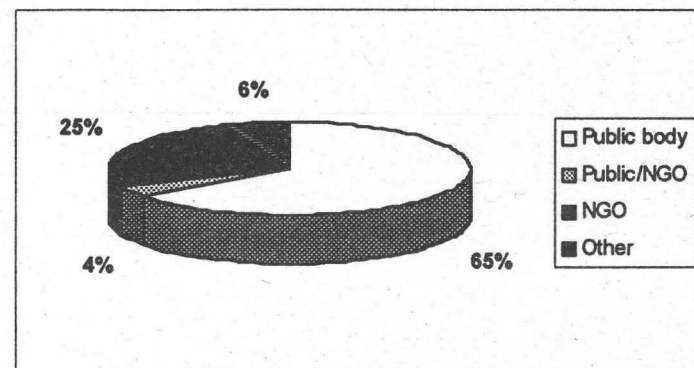
This last point raises another important improvement this year which relates to the dissemination of results of projects and sharing of management experiences gained. As the LIFE projects are now focusing specifically on sites that will make up the NATURA 2000 Network and so on a relatively narrow range of habitats and species of European importance for conservation, there is a tremendous gain to be had in ensuring that the scientific information gathered as well as the management techniques used are made as widely known as possible.

Thus, several projects will be organising carefully targeted seminars and workshops to ensure that their experiences can be shared with similar SAC managers across Europe. At the same time, all projects will be required to produce and disseminate information about the results of their projects.

◆ TYPE OF BENEFICIARY

The type of beneficiary is also significant, as it reflects the main parties interested in this financial instrument. For nature, this is clearly either public authorities who have ultimately a responsibility for the implementation of Community

conservation legislation or non-governmental organisations who not only have an interest in promoting nature conservation but also the grass roots expertise and knowledge to carry out on site actions:



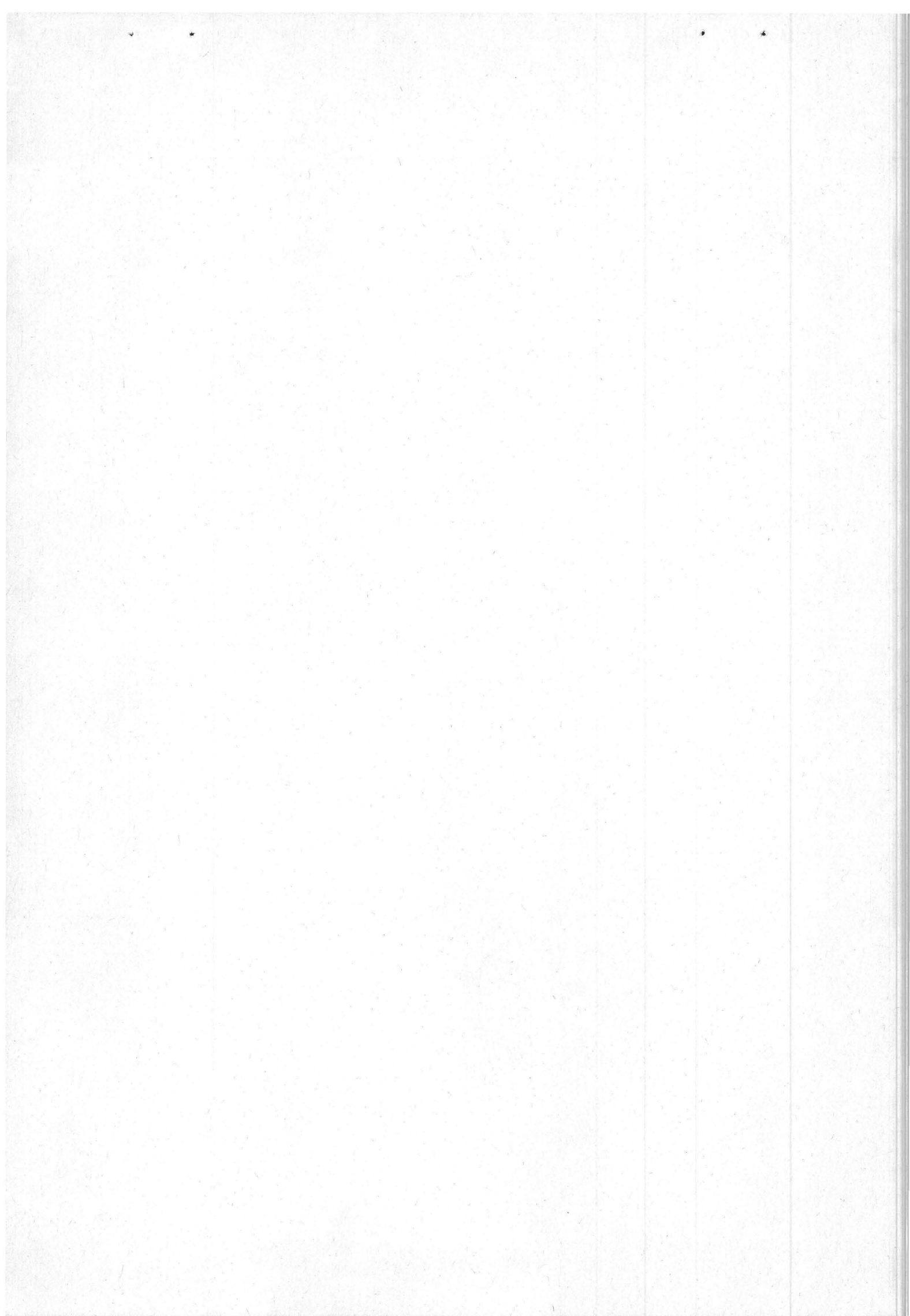
The trends discernible from previous years are also confirmed here as public bodies remains, in 1995, the single most important beneficiary of LIFE funds, reflecting the importance attached by many member states to the existence of a European funds to help implement new EC legislation on nature conservation.

¹ OJ L 206 of 22.7.92

² OJ L 206 of 22.7.92

³ OJ L 103 of 25.4.79 last amended by Directive 91/244/EEC OJ L 115 of 8.5.91

⁴ OJ C 139 of 21.05.94



INTRODUCTION PROJETS LIFE 1995 (NATURE)

♦ LE REGLEMENT LIFE

En Mai 1992, l'Union Européenne a adopté un instrument Financier pour la protection de l'Environnement¹ désigné sous le nom de LIFE. Ciblant cinq domaines d'actions prioritaires, ce fonds est destiné à favoriser le développement et la mise en oeuvre de la politique environnementale décrite dans le 5^e Programme pour l'Environnement. L'enveloppe financière est estimée à 400 Mecu pour la première phase couvrant la période de 1991 à 1995.

♦ PROTECTION DES HABITATS ET DE LA NATURE

Une des cinq priorités - dotée d'un montant indicatif de 45% du montant total du budget annuel LIFE-concerne la protection de la nature. Les actions entreprises dans ce domaine s'inscrivent dans la mise en oeuvre de la Directive du Conseil 92/43/CEE concernant la conservation des habitats naturels et de la faune et de la flore sauvages²- (Directive Habitats) - ainsi que de la Directive du Conseil 79/409/CEE sur la conservation des oiseaux sauvages (Directive Oiseaux)³.

Les projets incluent, en particulier, des mesures nécessaires au maintien et à la restauration des types d'habitats et des espèces qui, eu égard à leur état précaire, sont définis, dans les deux directives, comme étant prioritaires.

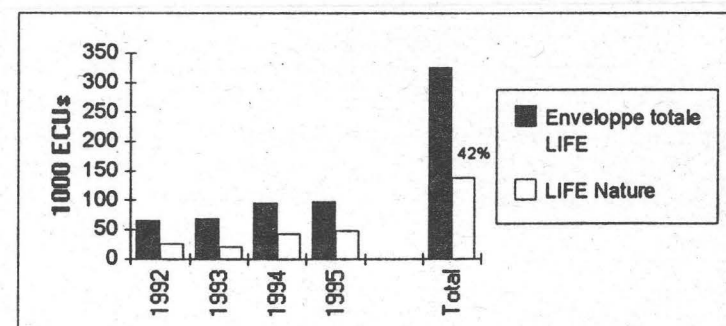
La contribution financière de la Communauté couvre normalement 50%, au plus, du coût total du projet. Cependant pour des biotopes abritant des espèces en danger d'extinction, ou des habitats en danger de disparition ou des populations d'espèces en danger d'extinction, la contribution communautaire peut être portée à 75%.

♦ BUDGET LIFE NATURE EN 1995

Le Parlement européen a décidé en Décembre 1994 de maintenir le budget 1995 au même seuil qu'en 1994- à savoir une enveloppe financière de 95 MECU. Ce montant a été augmenté de 2 MECU en Avril 1995 pour couvrir les demandes supplémentaires émanant des trois nouveaux Etats membres - Suède, Finlande et Autriche. Les fonds LIFE ont donc été portés à 97 MECU en 1995.

En 1995, le Parlement Européen a décidé de scinder en deux le budget LIFE. Ainsi, deux lignes budgétaires distinctes ont été ouvertes - l'une pour la conservation de la nature dotée d'un montant total de 48.5 MECU- et, - l'autre pour les autres priorités environnementales LIFE, dotée également de 48.5 MECU.

Pour la première phase (1991-1995) de l'instrument LIFE le montant total de la dotation pour le programme a été de 326.3 MECU (400 MECU prévus initialement) et pour le volet conservation de la nature de 42% (45% prévus initialement).



♦ PRIORITES NATURE POUR 1995

Afin d'optimiser l'efficacité du fonds LIFE et de mieux cibler les besoins spécifiques des Directives Habitats et Oiseaux, il s'est avéré nécessaire d'établir une liste de domaines prioritaires spécifiques permettant d'orienter l'attribution des fonds. C'est pourquoi, chaque année la Commission publie au Journal Officiel les priorités annuelles pour les projets Nature, conformément aux décisions du Comité Habitats.

Les priorités 1995 ont fait l'objet de modifications importantes par rapport à celles approuvées en 1993 et en 1994. Ces modifications ont été introduites dans la perspective de la seconde phase de l'établissement du réseau NATURA 2000 conformément aux termes de la Directive Habitats.

Le délai de soumission des listes nationales des sites proposés d'intérêt communautaire en Juin 95 étant passé, il n'est plus approprié de financer des inventaires de sites ou d'écosystèmes majeurs. La priorité a été donnée aux projets prévoyant des plans de gestion pour les zones proposées Zones de Conservation Spéciale (ZCS), conformément à la Directive Habitats et à l'établissement de systèmes d'évaluation de l'état de conservation des habitats et des espèces protégées au titre du réseau NATURA 2000.

La priorité établissant des "actions d'urgence" pour la conservation et la restauration des habitats et des espèces prioritaires a été, néanmoins, maintenue. Ce secteur de priorité caractérise la plupart des candidatures introduites et reflète clairement par là le degré élevé de menace auquel sont soumis les habitats et les espèces reconnus d'importance communautaire ainsi que la demande d'intervention urgente.

Par conséquent les priorités 1995⁴ étaient les suivantes :

Pour la Directive Oiseaux:

⇒ mesures de conservation des ZPS ou des zones reconnues par les Etats membres pour être classées qui abritent des espèces d'oiseaux prioritaires ou des zones humides d'importance internationale ou de redressement des espèces prioritaires.

b) élaboration sous la responsabilité ou avec le soutien des autorités compétentes de plan de gestion et d'actions d'urgence visant de larges zones de protection spéciale se chevauchant avec de futures zones spéciales de conservation .

Pour la Directive Habitats et en particulier les habitats et les espèces figurant aux Annexes I et II:

a) établissement, par les autorités compétentes, de systèmes de suivi des sites NATURA 2000 et des sites d'importance communautaire ;

b) élaboration sous la responsabilité et avec le soutien des autorités compétentes de plans de gestion visant de larges zones spéciales de conservation futures ;

c) actions d'urgence à impact immédiat pour de futures zones spéciales de conservation, destinées à enrayer le déclin de types d'habitats naturels prioritaires ou d'espèces prioritaires et s'inscrivant dans une stratégie établie ou agréée par les autorités compétentes :

⇒ soit par des actions visant des sites d'importance stratégique pour ces habitats ou ces espèces,

⇒ soit par des programmes visant la régénération ou le redressement des dits habitats ou espèces;

d) actions ou initiatives communes entreprises par deux ou plusieurs états membres pour la conservation ou la gestion de grands écosystèmes ou de groupes de types d'habitats naturels ou la conservation d'espèces figurant à l'annexe IV de la Directive.

♦ CANDIDATURES RECUES

La Commission a arrêté au 31 mars 1995 le délai de soumission des propositions. Elle a également publié une brochure d'information comprenant tous les détails sur la manière de soumettre une candidature qui a fait l'objet d'une large divulgation en Décembre 1994.

Etant donné la grande diversité de projets soumis dans le cadre de l'instrument LIFE en général et des priorités spécifiques aux projets nature répondant aux critères de la Directive Habitats, il a été décidé pour la première fois cette année d'introduire, dans le dossier de candidature LIFE, une fiche de soumission de projet propre aux projets nature.

Cette initiative n'a pas seulement rendu plus aisée la phase de comparaison et de sélection éventuelle des projets. Elle a également permis aux bénéficiaires potentiels de comprendre plus facilement les procédures et les critères de sélection rendus par ce biais plus transparents.

A la fin du mois de Mars, les Etats membres avaient soumis à la Commission un total de 314 candidatures pour le volet nature. Sur les 296 propositions éligibles, 140 (45%) répondaient clairement aux priorités.

Ce pourcentage ne reflète pas une diminution globale du niveau d'éligibilité des projets en 1995. Il exprime une interprétation plus rigoureuse des priorités; une recherche et efficacité accrue, les projets doivent correspondre aux mesures permettant d'atteindre les objectifs de la Directive Habitats et du réseau NATURA 2000 et une meilleure compréhension des critères de réussite d'un projet LIFE (Nature) fondés sur l'expérience en matière de gestion des projets en cours.

Toutes les candidatures pouvant en principe s'inscrire dans le cadre d'autres instruments communautaires tels INTERREG, le Fonds de Cohésion, le règlement agri-environnemental, ont été comme l'année dernière réorientées vers ces sources de financement.

Dans l'ensemble, ces candidatures représentaient une demande totale de soutien financier de plus de 235 Mecu -c'est à dire 5 fois le montant actuel disponible en 1995. Ce niveau illustre le fait, qu'en 1994, en dépit du doublement du budget nature pour la deuxième fois consécutive, il y ait encore une forte demande de la part des Etats Membres pour la mise en oeuvre de mesures concrètes de conservation au titre des directives Habitats et Oiseaux.

• PROCEDURE DE SELECTION

Les projets une fois soumis à la Commission ont été évalués.

Phase de pré-sélection

La première étape consistait à écarter tous les projets considérés non recevables ou ne s'inscrivant pas dans les priorités 1995. Une liste de candidatures a donc été établie et envoyée aux Etats membres pour commentaires et approbation.

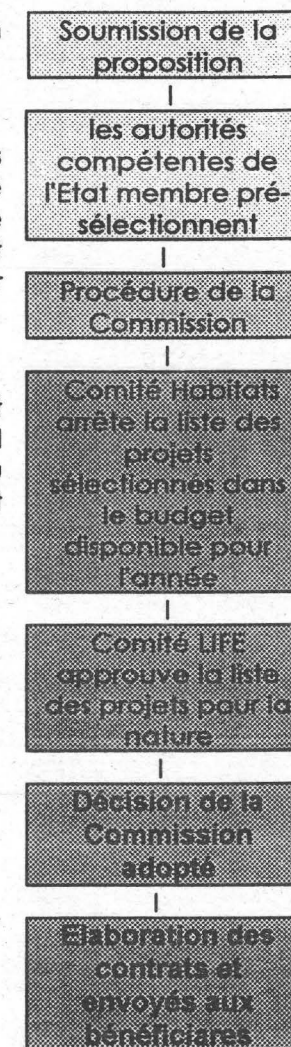
Phase de sélection

Les 140 projets prioritaires restants ont ensuite été compilés dans un seul document de travail soumis à l'examen du Comité Habitats qui s'est tenu le 7 juillet 1995.

Ce Comité a défini les mérites relatifs de chaque candidature en termes de valeur écologique, d'urgence et de contribution à la mise en oeuvre de la législation EU. Il a sélectionné une liste de projets (à la fois nouveaux et en cours) faisant l'objet d'un co-financement à concurrence d'un montant de 48.5 MECU disponible pour la nature en 1995. Cette liste a ensuite été soumise à l'approbation définitive du Comité LIFE le 18 septembre 1995.

Phase d'élaboration des contrats

Enfin, des contrats individuels détaillés ont été établis pour chaque projet.



Afin d'assurer un suivi et une gestion encore plus efficace des projets LIFE(Nature), il a été décidé de détailler davantage les annexes techniques de ces contrats, en spécifiant non seulement les actions individuelles mais également en arrêtant un agenda relatif à la mise en oeuvre des mesures prévues et en dressant une liste des résultats attendus.

Toutefois, il convient de noter qu'avec plus de 150 projets et sous projets en cours sur le territoire communautaire approuvés dans le cadre du règlement LIFE(Nature) et pre- LIFE, cette tâche de suivi et de gestion de projets est relativement lourde. C'est pourquoi, la Commission a mis en place un réseau d'assistance externe pour l'aider à suivre les projets et à divulguer l'information sur le programme LIFE(Nature). Cette initiative s'est avérée être un moyen efficace de suivi des projets dans le sens qu'elle contribue à améliorer la compréhension des bénéficiaires en ce qui concerne l'élaboration des rapports d'état d'avancement des travaux et permet à la Commission de déceler, en temps opportun, tout problème avant qu'il ne devienne insoluble.

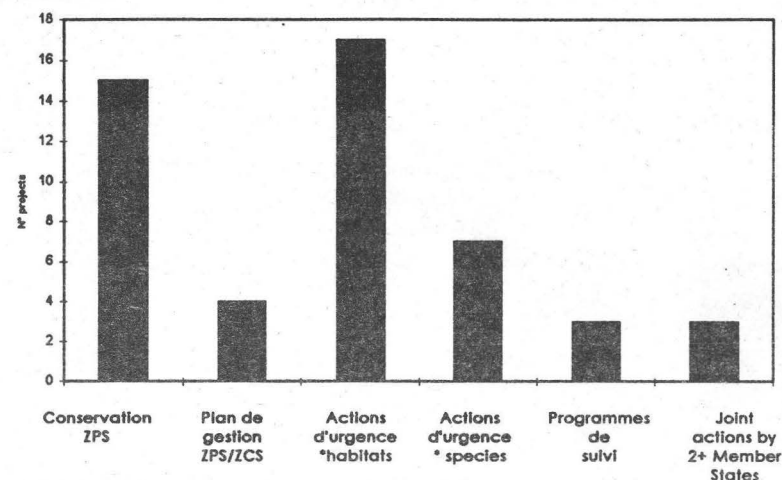
♦ PROJETS FINANCES EN 1995 POUR LA NATURE

La liste définitive des projets financés en 1995 dans le domaine de la protection des habitats et de la nature est établie dans les pages suivantes de ce document avec une brève description des objectifs de chaque projet.

72 projets ont été co-financés en 1995. Parmi ces projets, on en compte 49 nouveaux bénéficiant d'une contribution communautaire totale de 24.854.900 ECU, les 23 projets restants étant des projets déjà partiellement financés.

Cette dernière catégorie a toujours été l'exception plutôt que la règle, elle s'applique uniquement dans les cas où le site revêt une importance capitale pour la conservation de la nature en Europe et où les mesures indispensables pour enrayer les menaces sont complexes et importantes. Répartir l'exécution des projets sur des phases permet aux Comité Habitats et à la Commission de suivre plus étroitement l'état d'avancement des travaux prévus et, d'intervenir, le cas échéant.

Le type de nouveaux projets finalement arrêté en 1995 est illustré ci-dessous:



La majorité des projets concerne des Zones de Protection Spéciale ou des sites d'importance pour les habitats prioritaires. La deuxième catégorie concerne des actions pour quelques unes des espèces d'oiseaux les plus menacées dans l'Union européenne, comme par exemple, le Courlis à bec grêle *Numenius tenuirostris*, le Gypaète barbu *Gypaetus barbatus*, la Pygargue à queue blanche *Haliaeetus albicilla* et le Pic à dos blanc *Dendrocopos leucotos* et, des mammifères comme l'ours brun *Ursus arctos*. L'année 1995 inaugure un projet transnational pour la conservation des chauve-souris regroupant quatre pays.

Elle est également marquée par l'intérêt que les trois nouveaux états membres portent au nouveau règlement LIFE. Les projets approuvés cette année s'attachent tous à des espèces ou à des habitats d'importance capitale pour la conservation de la nature au sein du territoire élargi de l'Union Européenne.

La conservation des dernières forêts naturelles en Europe a également suscité un vif intérêt. Les trois pays nordiques - Danemark, Suède et Finlande - ont présenté des projets élaborant des programmes nationaux/régionaux pour la conservation et la protection de la nature tout en présentant des méthodes et des moyens innovateurs.

Les nouvelles priorités portant sur l'établissement de plans de gestion et de programmes de suivi concernant des sites inscrits au réseau NATURA 2000 ont également été largement prises en compte. En effet, plusieurs états membres ont présenté des projets axés plus particulièrement sur la mise en application de l'article 6 de la Directive Habitats. En France, ceci se reflète dans l'élaboration de plans de gestion sur 35 sites, en Irlande sur les ZCS proposées abritant des habitats prioritaires (214 sites) et en Grèce sur dix des habitats les plus menacés et les plus importants du pays.

En ce qui concerne les programmes de suivi des sites, deux projets ont été approuvés afin d'établir un système de suivi pour les ZCS -l'un, relatif à toutes les ZCS proposées au Pays de Galles, au Royaume-Uni et, l'autre pour toutes les futures ZCS en Allemagne situées dans la région biogéographique continentale. L'expérience tirée de l'exécution de ces projets pourra dans une phase ultérieure être transmise aux autres Etats membres en vue de leur permettre d'élaborer à leur tour des plans de gestion.

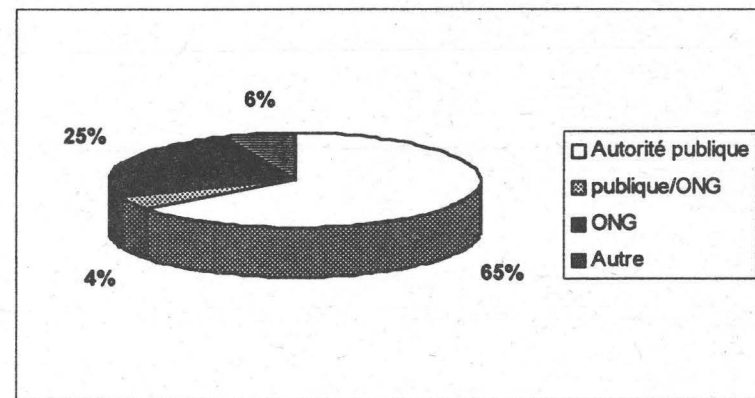
Ce point met en lumière l'importance de la divulgation des résultats de projets et d'échange des expériences. Les projets LIFE sont essentiellement axés sur les sites qui constituent le réseau NATURA 2000 et par conséquent sur un éventail relativement étroit d'habitats et d'espèces d'importance communautaire pour la conservation de la nature. Il est, de ce fait, capital de s'assurer que l'information scientifique recueillie ainsi que les techniques utilisées font bien l'objet d'une divulgation la plus ample possible.

C'est pourquoi, les projets prévoient l'organisation minutieuse de séminaires ciblés ou des ateliers qui permettront l'échange des expériences acquises entre les gestionnaires de ZCS en Europe. Parallèlement, les bénéficiaires devront produire et divulguer l'information relative aux résultats des projets.

◆ TYPE DE BENEFICIAIRE

Le type de bénéficiaire reflète la nature des principaux acteurs intéressés par cet instrument financier. Pour le volet nature, il s'agit, d'une part, des autorités publiques qui, engagent leur

responsabilité dans la mise en oeuvre de la législation communautaire relative à la conservation de la nature et, d'autre part des organisations non gouvernementales qui portent un intérêt dans la promotion de la conservation de la nature tout en possédant le savoir faire et les connaissances requises pour mener des actions in situ :



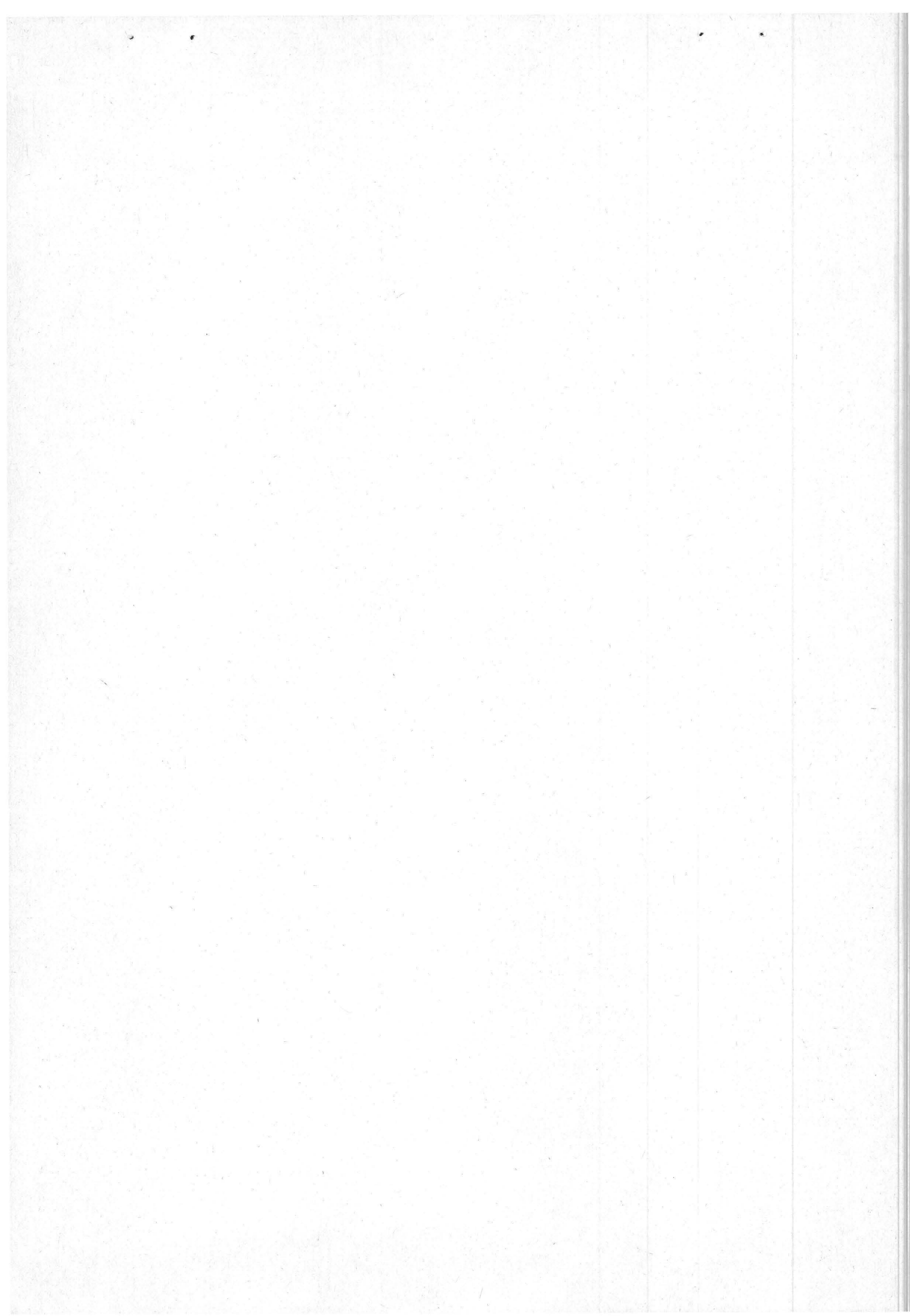
Les tendances des années précédentes sont confortées ici, vu que les autorités publiques sont devenues, en 1995, les principaux bénéficiaires des fonds LIFE, reflétant l'importance qu'attachent de nombreux Etats membres à l'existence d'un fonds européen favorisant la mise en oeuvre de la législation de l'union Européenne relative à la conservation de la nature.

¹ JO N° L 206 du 22.7.1992

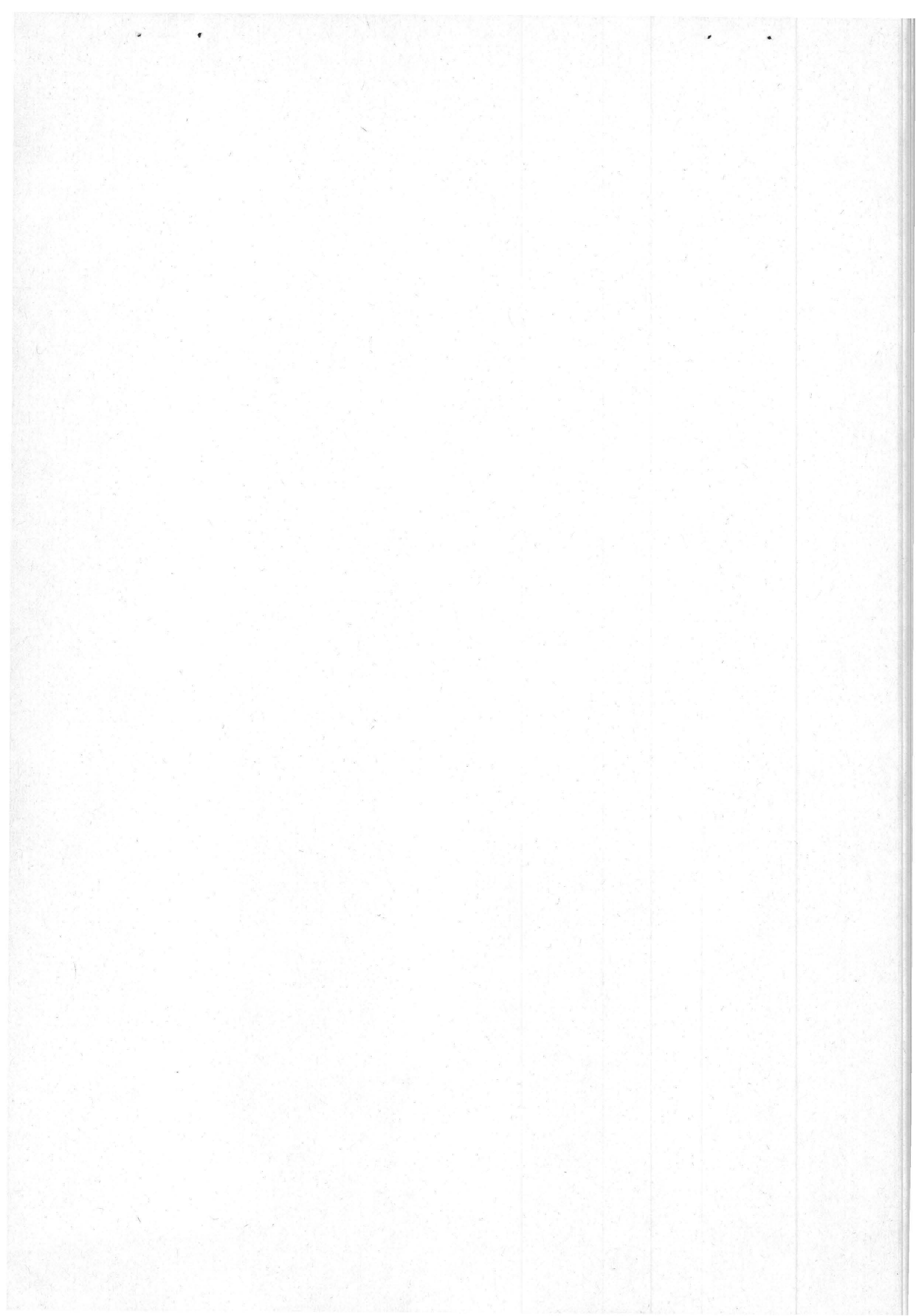
² JO N° L 206 du 22.7.1992

³ JO N° L 103 du 25.4.1979, amendé par la Directive 91/144/CEE du JO N° L 115 du 8.5.1991

⁴ JO N° C 139 du 21.5.1994



LIST OF PROJECTS FUNDED IN 1995
LISTE DE PROJETS FINANCES EN 1995



LIST OF NEW LIFE (NATURE) PROJECTS CO-FINANCED IN 1995

Country	Title	Total Budget	%	EC contribution
<i>België/Belgique</i>				
1.	Protection through acquisition and management of the last calcareous mires in Belgium	858,000 ECU	50	429,000 ECU
2.	Green Circle of Three Valleys	425,532 ECU	47	200,000 ECU
<i>Danmark</i>				
3.	Restoration of large areas of natural forests for the benefit of endangered birds, plants and biotopes	2,430,800 ECU	50	1,215,400 ECU
<i>Deutschland</i>				
4.	Nossentiner-Schwinzer Heide Nature Park	762,800 ECU	50	381,400 ECU
5.	Evaluation of the conservation status of natural habitats in the continental region according to the Habitats Directive (92/43/EEC)	913,600 ECU	50	456,800 ECU
6.	Conservation and development of the fore- and hinterlands of the dykes in the middle Elbe basin	397,600 ECU	50	198,800 ECU
7.	Management plan for the Hainich National Park	1,151,200 ECU	50	575,600 ECU
<i>Ellas</i>				
8.	Conservation action for the slender-billed curlew	428,000 ECU	50	214,000 ECU
9.	Recovery of the loggerhead sea turtle populations nesting on Crete	535,867 ECU	75	401,900 ECU
10.	Management and protection of the threatened biotopes of Western Crete with ecotopes and priority species	1,159,200 ECU	50	579,600 ECU
11.	Conservation and management of sites of Community importance in Greece	590,933 ECU	75	443,200 ECU
12.	Programme for the study, protection and conservation of <i>Gypaetus barbatus</i> in Crete*	133,333 ECU	75	100,000 ECU
<i>France</i>				
13.	The saline river sources of Auvergne	425,800 ECU	50	212,900 ECU
14.	Programme for the protection of mires in France	2,591,600 ECU	50	1,295,800 ECU
15.	Elaboration of management plans for future NATURA 2000 sites	2,726,600 ECU	50	1,363,300 ECU
16.	Integrated management of the wetlands of Contentin	927,200 ECU	50	463,600 ECU

Country	Title	Total Budget	%	EC contribution
<i>Ireland</i>				
17.	Development of management plans and emergency actions aimed at candidate SACs	1,759,600 ECU	50	879,800 ECU
<i>Italia</i>				
18.	Conservation and protection measures in Le Cesine wetland	708,200 ECU	50	354,100 ECU
19.	Urgent protection, conservation and management measures in the Alviano reserves (Special Protection Area)	785,200 ECU	50	392,600 ECU
20.	Measures to save the remnant populations of <i>Abies alba</i> , <i>Picea excelsa</i> , <i>Taxus baccata</i> and of their natural habitats in the Emilia-Romagna Apennines	343,200 ECU	50	171,600 ECU
21.	Habitats for <i>Numenius tenuirostris</i> and other threatened bird species: planning and implementing measures to manage and expand brackish-water marsh environments in the Orbetello lagoon	364,800 ECU	50	182,400 ECU
22.	Project to safeguard habitats of Community importance in Rauccio locality - Idume springs, Masseria la Loggia	738,600 ECU	50	369,300 ECU
23.	Valgrande Wilderness	228,800 ECU	50	114,400 ECU
24.	Conservation of the principal aquatic habitats in the Province of Siena	526,200 ECU	50	263,100 ECU
25.	Proposal for the finalization of a model for the integrated monitoring of environmental resources in sensitive areas (NATURA 2000)	511,600 ECU	50	255,800 ECU
26.	NIBBIO: Improving site conditions for birds in biotopes along the principal migration routes in Trento	807,600 ECU	50	403,800 ECU
27.	Project to restore habitats and the environment in the coastal strip between Trapani and Marsala	826,800 ECU	50	413,400 ECU
28.	Urgent measures for the conservation of wildlife biodiversity in the Pollino National Park	206,800 ECU	50	103,400 ECU
29.	Revaluation and environmental restoration of the Mare e Pauli and Pauli e Sali marshes (Lake Cabras) and equipping them with infrastructure for ecological management and protection	200,000 ECU	50	100,000 ECU
<i>Österreich</i>				
30.	Protection of wetlands and endangered species in the central Enns valley	697,200 ECU	50	348,600 ECU
31.	Ramsar management: March-Thaya floodplains	1,963,200 ECU	50	981,600 ECU
32.	Bear protection programme for Austria	916,000 ECU	75	687,000 ECU

Country	Title	Total Budget	%	EC contribution
<i>Portugal</i>				
33.	Measures for the restoration of the terrestrial habitats of Deserta Grande	383,467 ECU	75	287,600 ECU
34.	New technologies for the conservation of Vale do Guadiana	357,000 ECU	50	178,500 ECU
35.	Conservation of marine birds and their habitats in the Azores*	500,000 ECU	60	300,000 ECU
<i>Suomi</i>				
36.	Protection of biodiversity, particularly of flying squirrel habitats, in the Nuukio area	919,400 ECU	50	459,700 ECU
37.	Saimaa ringed seal management plan for Lake Pihlajavesi	1,978,200 ECU	50	989,100 ECU
38.	Protection of bilberry and fern western taiga habitats and their associated species (white-backed woodpecker)	700,600 ECU	50	350,300 ECU
39.	Preservation of western taiga habitats sheltering threatened species (white-tailed eagle) in the Baltic Archipelago	1,021,200 ECU	50	510,600 ECU
40.	Conservation of Liminganlahti Wetland	865,200 ECU	50	432,600 ECU
<i>Sverige</i>				
41.	White-backed woodpecker landscapes and new nature reserves	3,146,600 ECU	50	1,573,300 ECU
42.	Mire protection plan for Sweden	4,508,200 ECU	50	2,254,100 ECU
<i>United Kingdom</i>				
43.	Integrated monitoring with management planning: a demonstration of good practice on NATURA 2000 sites in Wales	786,000 ECU	50	393,000 ECU
44.	A conservation strategy for the sand dunes of the Sefton coast - north west England	1,013,400 ECU	50	506,700 ECU
45.	Conservation management of priority upland habitats through grazing: guidance on management of upland NATURA 2000 sites	277,000 ECU	50	138,500 ECU
46.	South Pennine Moors - an integrated management strategy and conservation action programme	829,000 ECU	30	248,700 ECU

Country	Title	Total Budget	%	EC contribution
<i>International (Joint actions involving two or more Member States)</i>				
47.	Transnational programme for the conservation of bats in west-central Europe (B, D, F, Lux)	1,291,600 ECU	50	645,800 ECU
48.	Pilot project to prepare and implement a comprehensive integrated monitoring programme for the Wadden Sea ecosystem (DEMOWAD) (D, DK, N)	1,370,400 ECU	50	685,200 ECU
49.	Conservation and re-establishment of Southern Atlantic wet heaths with <i>Erica ciliaris</i> and <i>Erica tetralix</i> and dry coastal heaths with <i>Erica vagans</i> and <i>Ulex maritimus</i> in south west England and north west France (F + UK)	698,000 ECU	50	349,000 ECU
TOTAL EC CONTRIBUTION TO NEW PROJECTS IN 1995:				24,854,900 ECU

* New projects originally agreed by Habitats Committee in July 1994 but postponed until 1995 due to budget limitations.

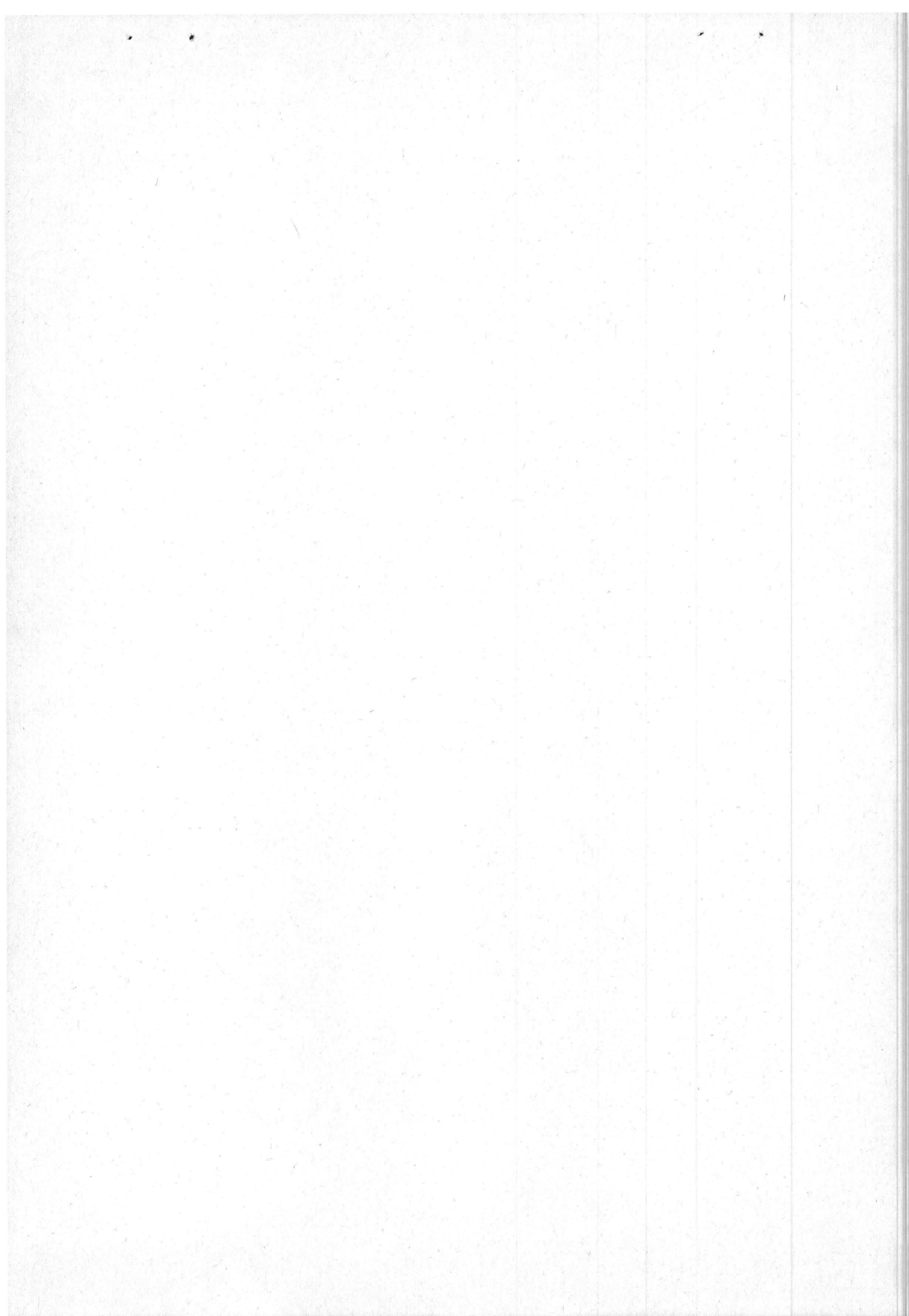
LIST OF PHASED PROJECTS FOR WHICH SUPPLEMENTARY FINANCING WAS GRANTED IN 1995

Title	Year first agreed	Revised Total Budget	%	Previous EC contribution	Supplementary EC contribution
<i>België/Belgique</i>					
1. Protection and restoration of the habitat of the corncrake in Belgium	1994	1,600,000	50	682,000	118,000
<i>Deutschland</i>					
2. Creation of the Unteres Odertal National Park (2nd Phase)	1992	6,761,000	50	1,500,000	1,880,500
3. Restoration and conservation of riverine fens in Mecklenburg-Vorpommern	1994	6,800,000	75	3,953,500	1,146,500
<i>Ellas</i>					
4. Greek National Parks - Phase II	1993	2,933,333	75	2,002,400	197,600
<i>France</i>					
5. 3rd phase of the protection and management of the Loire valley and its tributaries	1992	8,000,000	50	2,480,000	1,520,000
6. Protection and management of the Crau sèche - 2nd phase	1993	5,737,150	25/50	1,000,000	471,700
<i>Ireland</i>					
7. Extension of the 2nd phase of the protection of habitats of Community importance under Council Directives 79/409/EEC and 92/43/EEC	1992	12,000,000	50/75	8,300,000	1,400,000

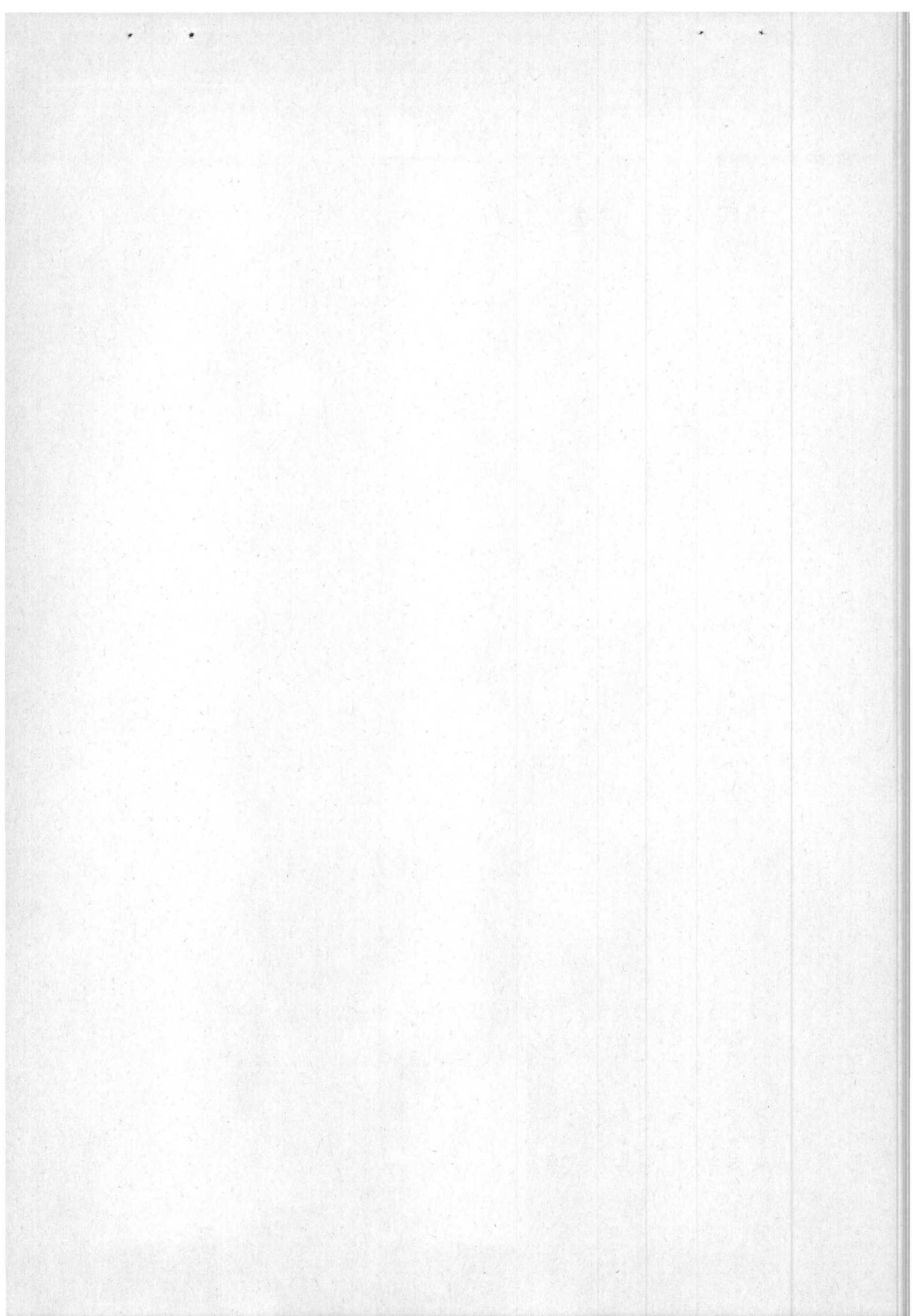
Title	Year first agreed	Revised Total Budget	%	Previous EC contribution	Supplementary EC contribution
<i>Italia</i>					
8. Second phase of a coordinated action plan in favour of the mammals in the Alps and the Apennines	1992	2,133,667	75	970,000	630,000
9. Urgent action programme for the protected areas in Italia (Misura A: Italia centrale; II fase)	1993	1,357,000	50	500,000	178,500
10. Conservation programme for the Delta Po Park geographic zone (1st phase)	1993	6,243,600	50	3,000,000	121,800
11. Restoration and conservation of the habitat of the Circeo National Park	1994	1,362,200	50	400,000	414,600
<i>Netherlands</i>					
12. Reconversion of agricultural land to saltmarsh along the Frisian Waddenzee coast (Friesland Buitendijks - 2nd phase)	1993	8,270,000	50	2,120,000	2,015,000
<i>Portugal</i>					
13. Inventory and management of Portugal's natural heritage	1994	2,000,000	75	1,500,000	1,000,000
14. Conservation of the wolf in Portugal	1994	400,000	50	200,000	32,500
15. Second phase of the project for the conservation of steppic birds in Castro Verde	1992	2,152,867	75	1,000,000	614,900

Title	Year first agreed	Revised Total Budget	%	Previous EC contribution	Supplementary EC contribution
<i>Spain</i>					
16. Project 2001 - Establishment of ecological corridors for the protection of endangered species - 2nd phase	1993	2,400,000	75	1,400,000	400,000
17. Actions for the conservation of the Iberian lynx	1994	2,667,000	75	892,000	1,108,000
18. Second phase of the creation of a network of flora microreserves in the Valencia Region	1993	1,791,800	50	450,000	445,900
19. Second phase of an action programme for the conservation of two wetlands and the creation of a reserves network for <i>Valencia hispanica</i>	1992	5,553,400	75	2,735,000	1,429,800
21. Third phase of an action programme for the conservation of the Iberian Imperial eagle	1992	12,210,600	75	5,900,000	3,257,700
22. 3rd phase of the conservation of brown bear and its habitat in the Cantabrian mountains - 3rd phase	1992	8,625,600	75	4,401,000	2,069,200
<i>United Kingdom</i>					
23. Conservation of active blanket bog in Scotland and Northern Ireland	1994	3,050,000	50	1,282,000	242,500
<i>International (Joint actions involving two or more Member States)</i>					
24. Second phase of the conservation programme for three threatened vertebrate species in the Pyrenees (Es, F)	1993	7,933,867	75	3,500,000	2,950,400
TOTAL EC CONTRIBUTION TO PHASED PROJECTS IN 1995:					23,645,100 ECU

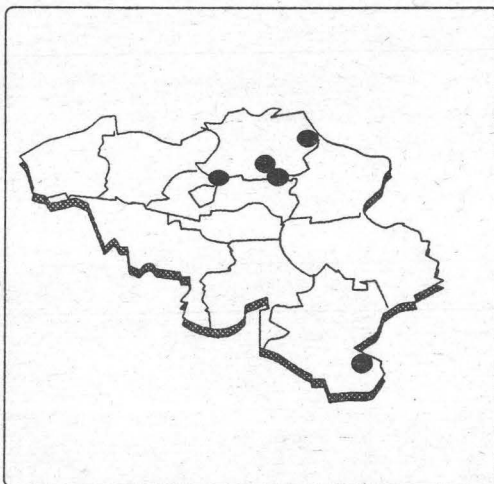
TOTAL EC COMMITMENT UNDER LIFE (NATURE) IN 1995 = 48,500,000 ECU



BELGIË / BELGIQUE



Behoud van de laatste kalkrijke moerassen van België



Naam	<i>Behoud door aankoop en beheer van de laatste kalkrijke moerassen in België</i>
Begunstigde	<i>Nationale NGOs</i>
Duur	<i>Jan. 1996 - Maart 1998</i>
Kostenraming	<i>858,000 ECU</i>
EG bijdrage	<i>50%</i>
Ligging	<i>Vlaanderen en Wallonië (5 sites)</i>
Beschermingsstatuut	<i>EU: Vogelrichtlijngebied (gedeeltelijk)</i> <i>Landelijk: natuurreservaten</i>
Totale oppervlakte	<i>1.000 ha</i>

♦ ACHTERGROND

Zowel in België als in de meeste delen van Europa zijn kalkhoudende moerassen een grote zeldzaamheid geworden. In het verleden werden deze halfnatuurlijke waterrijke gebieden beheerd als extensieve hooiweiden, maar deze benutting raakte in de loop van de laatste decennia gaandeweg in ongebruik. Naderhand werden deze gebieden ontwaterd, omgevormd tot intensieve landbouwgronden, of vervuilde ze door infiltratie van vervuild of sterk eutroof water. Tevens eisten in vele gevallen intensieve recreatie of bouw van week-end huisjes hun tol op dit biotoop.

Hetgeen overblijft aan kalkhoudende moerassen in België, bevindt zich in de valleien van de Boven-Semois in de buurt van Aarlen, in laaggelegen gebieden met kalkhoudende bodems (Torfbroek nabij Brussel), en in de Kempen waar kalkhoudend kwelwater van het Albertkanaal in de omgeving aan de oppervlakte komt. Al deze gebieden worden door dit LIFE project beoogd. Sommige van deze gebieden zijn reeds Vogelrichtlijngebieden, andere zijn voorgesteld als Speciale Beschermingszones onder de Habitatrichtlijn. Men vindt in deze gebieden Annex I habitattypen alsook Annex II soorten van de Habitatrichtlijn zoals de orchidee *Liparis loeselii* en de waterplant *Luronium natans*.

♦ DOELSTELLINGEN VAN HET PROJEKT

Het project dient in de eerste plaats een grootschalige ondersteuning te zijn voor de bescherming van de laatste kalkhoudende moerassen in België, ondermeer door het scheppen van een netwerk van alkaliene moerassen, door het opstellen van beheersplannen en door het klaarmaken en verspreiden van de juiste informatie naar verschillende doelgroepen. Tenslotte door een optimale integratie van het beheer van deze gebieden in de socio-economische context van de omgeving. Dit laatste zal vooral nodig zijn in de Kempen en Torfbroek waar intensieve recreatie, bouw van week-end huisjes en massale recreatie duidelijke bedreigingen zijn. In de praktijk betekent dit dat LIFE ondersteuning gebruikt wordt voor de aankoop van niet beschermde moerassen of voor het uitvoeren van urgente beheersplannen zoals het verwijderen van houtopslag en het opstellen van en geïntegreerd beheersplan.

Saving the last remaining calcareous mires in Belgium

Title	<i>Protection through acquisition and management of the last calcareous mires in Belgium</i>
Beneficiary	National NGOs
Duration	Jan. 1996 - March 1998
Budget	858,000 ECU
EC contribution	50%
Location	Flanders and Wallonia (5 sites)
Protection status	Community: SPA (pp) National: nature reserves
Surface area	1,000 ha

◆ BACKGROUND

Calcareous mires have become very rare in Belgium as well as in most parts of Europe. These semi-natural wetlands were traditionally managed as extensive farmland, usually as hay meadows, but during the past decades farmers have abandoned such hay meadows. Subsequently the wetlands were drained and/or used for more intensive forms of farming, or were affected by increased fertilizer use in their vicinity. Increasing recreational pressure and residential building also took their toll.

What remains of the many former sites in Belgium is found in the Haute-Semois valley near Arlon, in lowlands with calcareous substrata (Torfbroek near Brussels) and in parts of the Kempen fed by seepage water from the Albert Canal, which carries calcareous Meuse water from Liège to Antwerp. All these survivors are targeted by the LIFE project. Some of the sites are SPAs, and all are listed as candidate SACs under the Habitats Directive. They contain habitats and species on Annex II of Directive 92/43/EEC such as the orchid *Liparis loeselii* and the aquatic plant *Luronium natans*.

◆ PROJECT OBJECTIVES

The project ought to provide a massive impetus towards safeguarding the last surviving calcareous fens in Belgium, by creating a network of important alkaline fens, drawing up management plans for them, producing awareness-raising material and seeking optimal integration of these sites in the socio-economic and land use context of the districts concerned, in particular in the Kempen and Torfbroek, where intensive recreation, building of holiday homes and large-scale tourism infrastructures are a very direct menace. In practical terms, the LIFE funds will be used for acquiring unprotected fen sites, carrying out urgent actions such as removing shrubbery and preparing long-term integrated management plans.

Sauvegarde des derniers marais alcalins en Belgique

Titre	<i>Protection des derniers marais alcalins en Belgique par l'acquisition foncière et la gestion.</i>
Bénéficiaire	ONG nationales
Durée	Jan. 1996 - Mars 1998
Budget	858.000 ECU
Contribution CE	50%
Localisation	Flandres et Wallonie (5 sites)
Statut de protection	Communautaire: ZPS (pp) Nationale: Réserves naturelles
Surface	1.000 ha

◆ CONTEXTE

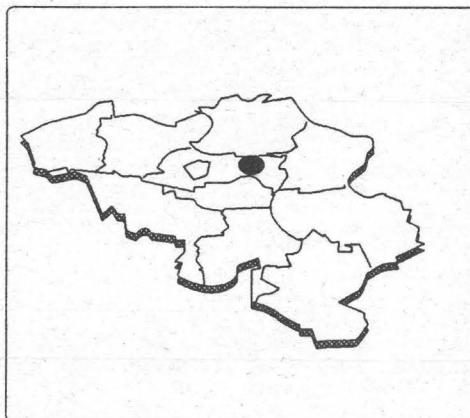
Les marais alcalins sont devenus très rares en Belgique ainsi que partout ailleurs en Europe. Ces zones humides semi-naturelles sont, en général, exploitées extensivement, le plus souvent comme prairies de fauche, mais au cours de ces dernières décennies les agriculteurs ont eu tendance à les abandonner. Ces zones humides ont été par conséquent drainées et/ou exploitées sous d'autres formes plus intensives, ou bien encore, ont été affectées par une utilisation croissante des engrais dans leur voisinage. Une pression accrue des activités récréatives et des constructions résidentielles menacent gravement l'intégrité de ces milieux.

Ce qu'il reste des anciens et nombreux sites en Belgique se trouve dans la vallée de la Haute Semois, près d'Arlon, dans les dépressions calcaires composées de substrats calcaires (Torfbroek près de Bruxelles) et, dans certaines parties de Kempen alimentées par les eaux d'infiltration provenant du Canal Albert qui transporte des eaux calcaires de la Meuse de Liège à Anvers. Le projet LIFE cible donc tous ces sites rélictuels. Certains figurent comme ZPS et sont tous proposés ZSC au titre de la Directive Habitats. Ils comprennent des habitats et des espèces de l'Annexe II de la Directive 92/43/CEE comme l'orchidée *Liparis loeselii* et la plante aquatique *Luronium natans*.

◆ OBJECTIFS DU PROJET

Le projet devrait susciter un vif intérêt pour la protection des derniers marais calcaires en Belgique, à travers la création d'un réseau important de marais alcalins, l'élaboration de plans de gestion, la production de matériel d'information et de sensibilisation et par la recherche d'une intégration optimale de ces sites dans le contexte socio-économique et d'utilisation des sols dans les régions concernées, notamment dans le Kempen et Torfbroek où les activités récréatives intensives, la construction de maisons de vacances et les infrastructures constituent une menace directe. En termes pratiques, les fonds LIFE seront utilisés pour l'acquisition des marais non protégés, pour entreprendre des actions urgentes comme le débroussaillage et la préparation de plans de gestion intégrés à long terme.

Groene Ring der Drie Valleien



♦ ACHTERGROND

Natuurlijke laaglandrivierecosystemen zijn in onze contreien een zeldzaamheid, temeer wanneer deze ecosystemen in samenhang bestaan met veenbossen of ongerepte alluviale bossen. Het project beoogt drie valleien, de Winge, de Motte en de Demer, gelegen in oostelijk Brabant en in het centrum van het land. Zij vormen een erg gediversifiëerde groene ring van meanderende rivieren, moerasjes, weiden, natte bossen en landbouwgebieden. Meerdere habitat typen en soorten van Gemeenschappelijk belang, zoals veenbossen, alluviale bossen, overgangsvenen en soortenrijke hooiweiden, komen voor in dit gebied.

Het projectgebied is één van de natuurontwikkelingsgebieden in Vlaanderen en speerpunt in het NATURA 2000 Netwerk. Het is ten dele gelegen in het Vogelrichtlijngebied "De Demervallei".

♦ DOELSTELLING VAN HET PROJECT

Het gebied ligt in een intensief benut landbouwgebied in de nabijheid van grote woonkernen, waardoor het onder een niet aflatende druk staat van intensieve landbouw, urbanisatie, en recreatie. Het project is een demonstratieproject en richt zich vooraleerst op de bescherming van prioritaire habitattypen zoals de veenbossen en alluviale bossen. Dit project kadert in een aansporingsbeleid voor het scheppen van milieucorridors rond rivieren. Kleinschalige waterrijke gebieden zullen ingericht worden om de migratie van bedreigde soorten te bevorderen.

Het project omvat aankoop van natuurgebieden om prioritaire habitats te beschermen en om een duurzaam gebruik van het gebied te garanderen. Verder zullen werken worden uitgevoerd om vroegere landinrichtingsfouten te compenseren en om migratieroutes voor bedreigde soorten in te richten. Dit project valt op door de samenwerking tussen regionale en lokale besturen (gemeentebesturen, wateringen, verkeersinstanties e.d.) en NGO's. Samen voeren ze dit project uit en indien met succes zal dit leiden tot verdere gemeenschappelijke initiatieven voor een duurzaam en geïntegreerd landgebruik waar natuurbelangen en socio-economische belangen elkaar ondersteunen.

Naam	<i>De Groene Ring der Drie Valleien</i>
Begunstigde	<i>Regionale NGO</i>
Duur	<i>Jan. 1996 - Maart 1998</i>
Kostenraming	<i>425,532 ECU</i>
EG bijdrage	<i>47%</i>
Ligging	<i>Vlaanderen, Provincie Vlaams Brabant</i>
Beschermingsstatuut	<i>EU: Vogelrichtlijngebied (gedeeltelijk)</i> <i>Landelijk: natuurreservaat</i>
Totale oppervlakte	<i>3,600 ha</i>

Green Circle of Three Valleys

Title	<i>Green Circle of Three Valleys</i>
Beneficiary	<i>Regional NGO</i>
Duration	<i>Jan. 1996 - March 1998</i>
Budget	<i>425,532 ECU</i>
EC contribution	<i>47%</i>
Location	<i>Flanders, Province of Vlaams Brabant</i>
Protection status	<i>Community: SPA (pp) National: nature reserve</i>
Surface area	<i>3,600 ha</i>

◆ BACKGROUND

Natural lowland river ecosystems have become rare during the last decades and are worth preserving, in particular when linked to bog woodlands and intact alluvial forests. The project targets three river valleys (Winge, Motte and Demer) located in eastern Brabant in the heart of Belgium, which form a ring of green englobing a highly diversified landscape of meandering rivers, mires, meadows, humid forests and arable land. A number of habitat types and species of Community importance occur here, such as the aforementioned bog woodland and alluvial forests, together with species-rich lowland hay meadows and transition mires.

The project site is one of the core areas of the Flemish part of the future NATURA 2000 Network and is part of the Birds Directive Special Protection Area 'De Demervallei'.

◆ PROJECT OBJECTIVES

The three valleys lie in the midst of intensively used farmland and close to large urban areas, which renders them prone to an ever-increasing pressure from urbanization, recreation and agriculture. The project, designed as an incentive action, will focus on the protection of the bog woodland and the riverine forests. Additionally, in order to heighten the effectiveness of the NATURA 2000 Network, and in view of the designation of a Special Area of Conservation, corridors of wetland biotopes will be established to improve migration possibilities for threatened species. Land will be purchased to maintain important habitat types and to support a strategy for future wise land use of the area. Works will be carried out to reverse past damage to certain habitats and to open up migration routes for terrestrial animals.

A striking aspect is the collaboration between regional and local public bodies (including the road and water authorities), municipalities and conservation NGOs in running the project, in a district where conflicting demands in relation to land use are rife. If this collaboration succeeds during the LIFE pilot project, it could lead to further joint efforts by all interested parties towards integrated and sustainable land use in which the local natural assets enhance socio-economic development.

La Ceinture Verte des Trois Vallées

Titre	<i>La Ceinture Verte des Trois Vallées</i>
Bénéficiaire	<i>ONG régionale</i>
Durée	<i>Janv. 1996 - Mars 1998</i>
Budget	<i>425.532 ECU</i>
Contribution CE	<i>47%</i>
Localisation	<i>Flandres, Province du Brabant flamand</i>
Statut de protection	<i>Communautaire: ZPS (pp) Nationale: Réserves naturelles</i>
Surface	<i>3,600 ha</i>

◆ CONTEXTE

Au cours de ces dernières décennies les écosystèmes des rivières de basse altitude se sont rarifiés devenant par là-même intéressants à préserver, notamment lorsqu'ils sont liés à des tourbières boisées et à des forêts alluviales intactes. Le projet cible trois vallées alluviales, (Winge, Motte et Demer) situées dans le Brabant de l'Est au coeur de la Belgique qui, forment une ceinture verte offrant un paysage hautement diversifié composé de rivières sinueuses, de tourbières, de prairies, de forêts humides et de terres arables. Bon nombre des types d'habitats et d'espèces d'importance communautaire y sont représentés, comme les tourbières boisées et les forêts alluviales précitées, les prairies maigres de fauche de basse altitude, riches en espèces, et les tourbières de transition.

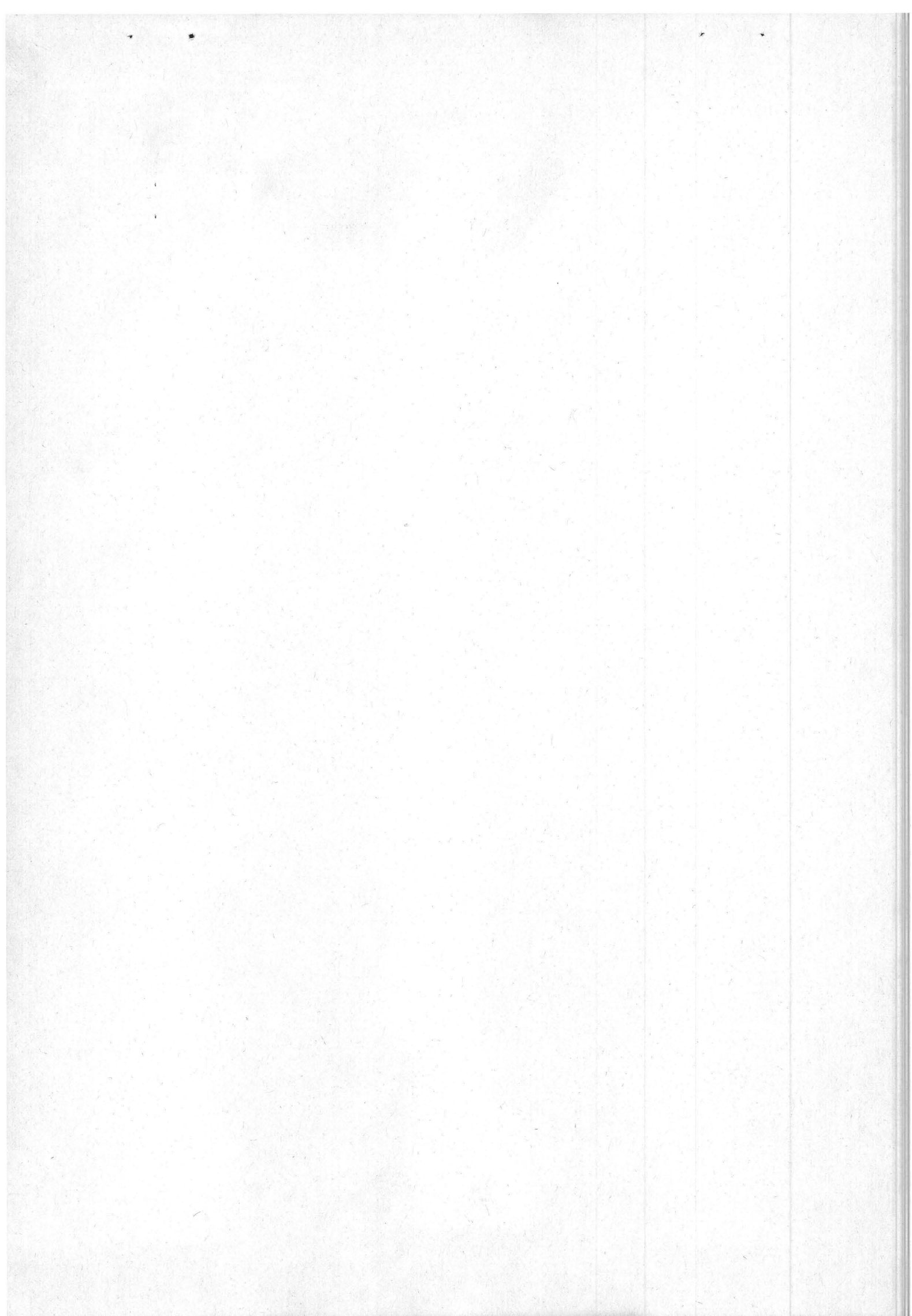
Le site du projet est une des zones cibles de la partie Flamande du futur Réseau Natura 2000 et fait partie de la Zone Spéciale de Protection au titre de la Directive Oiseaux "De Demervallei".

◆ OBJECTIFS DU PROJET

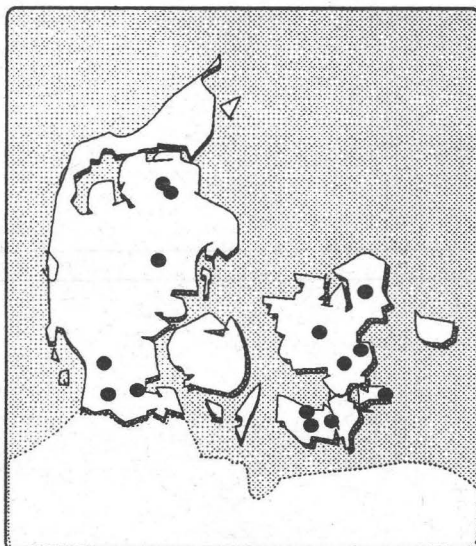
Les trois vallées s'étendent au milieu d'une zone agricole intensive à proximité de vastes zones urbaines, et sont soumises à la pression toujours croissante de l'urbanisation, des activités récréatives et de l'agriculture. Le projet, conçu à titre d'action innovatrice, est essentiellement axé autour de la protection des tourbières boisées et des forêts riveraines. Par ailleurs, afin d'augmenter l'efficacité du Réseau Natura 2000 et en vue d'une désignation comme Zone Spéciale de Conservation, des corridors de biotopes humides seront établis afin d'améliorer les possibilités migratoires des espèces menacées. Sont également prévues des acquisitions de terrains qui permettront de maintenir les types d'habitats importants et de promouvoir une stratégie en vue d'une utilisation des sols plus raisonnable dans cette zone. Des travaux seront entrepris afin de remédier aux dommages que certains habitats ont subi dans le passé et d'ouvrir des routes de migration aux animaux terrestres.

Un trait intéressant du projet est qu'il appelle la collaboration des autorités régionales et locales publiques (compagnie des eaux et voirie), des municipalités et des ONG de conservation, dans une région où prédominent des conflits d'intérêt en matière d'aménagement du territoire. Une collaboration fructueuse durant l'exécution de ce projet pilote, pourrait conduire à une participation conjointe de toutes les parties intéressées vers une utilisation soutenable et intégrée des sols dans laquelle les atouts naturels du site viendraient renforcer le développement socio-économique.

DANMARK



Genskabelse og forvaltning af store naturskovsområder med hensyn til truede fugle, planter og habitater



Titel	Genskabelse og forvaltning af store naturskovsområder med hensyn til truede fugle, planter og habitater
Modtager	National offentlig myndighed
Projektperiode	April 1995 - Marts 1998
Budget	2,430,800 ECU
EC tilskud	50%
Beliggenhed	Danmark
Beskyttelsesstatus	Eksisterende Fuglebeskyttelsesområder og foreslåede Habitatsområder
Areal	1,165 ha

◆ BAGGRUND

I takt med at vores viden om truede dyr og planter forbedres, er det blevet mere og mere klart hvor vigtig naturskov, og især løvskov, er for beskyttelsen af Europas biologiske mangfoldighed. I Europa, og ikke mindst i Danmark, er naturskoven forsvundet med en konstant og hurtig rate gennem de sidste århundreder, oprindeligt for at give plads til landbruget, men på det sidste også for at blive erstattet af højproduktive og kommercielle plantager. I dag har Danmark kun ca. 34,000 ha naturlig skov tilbage, mindre end 1% af landets areal. På trods af at det er spredte og fragmenterede dele af naturlig skov der er tilbage, har de store naturbeskyttelsesmæssige værdier. Bl.a. holder de otte af de prioriterede habitatstyper, der er listet under Habitatsdirektivet og adskillige fuglearter listet på Annex I under Fuglebeskyttelsesdirektivet. Vigtigheden af områderne afspejles også gennem deres repræsentation i de habitatsområder, der er foreslået af Danmark som Særlige Beskyttelsesområder i henhold til Habitatsdirektivet. En beskyttelse af disse områder er dog ikke let, især når de er i privateje og har store kommercielle interesser. Både i administrationen af stats- og privatejede skove er der, uanset om det giver lille eller ingen økonomisk omkostning, behov for at nå en accept af naturhensyn i forvaltningen af skovene.

◆ PROJEKTETS FORMAL

På denne baggrund offentliggjorde den danske regering i 1992 en ambitiøs 50 års "Strategi for Danske Naturskove". Det aktuelle LIFE-projekt skal hjælpe realiseringen af den del af strategien, der omhandler beskyttelsen af 14 vigtige skovområder og foreslåede Habitatsområder. 65 ha naturskov af høj prioritet vil blive opkøbt, forvaltningsaftaler vil blive forhandlet for 400 ha privat naturskov og påtrængende forvaltningsarbejde vil blive udført på 700 ha skov i to Statsskovdistrikter.

Et vigtigt formål med projektet vil være at søge et ændre indstillingen til forvaltningen af naturindholdet i skovene. Derfor er landsdækkende træningsprogrammer for skovfolk og anden oplysningsvirksomhed vigtige komponenter i projektet.

Restoration of strategic natural forest sites under the Habitats and Birds Directive

Title	<i>Restoration of large areas of natural forest for the benefit of endangered birds, plants and biotopes</i>
Beneficiary	<i>National public body</i>
Duration	<i>April 1995 - March 1998</i>
Budget	<i>2,430,800 ECU</i>
EC contribution	<i>50%</i>
Location	<i>Denmark</i>
Protection status	<i>candidate SACs and SPAs</i>
Surface area	<i>1,165 ha</i>

◆ BACKGROUND

As our knowledge of endangered fauna and flora improves, it is becoming increasingly clear that natural broad-leaved forests are tremendously important for safeguarding Europe's biological diversity. However, throughout Europe, and especially in Denmark, these natural forests have been disappearing at a constant and rapid rate over the centuries, originally, to make way for agricultural land but, more recently, to be replaced by highly productive commercial forest plantations. Today, only around 34,000 ha of Denmark's natural forest remains, representing less than 1% of its territory. Yet, despite their scattered and fragmented state, they are still of high conservation value. Amongst others, they hold eight priority habitat types under the Habitats Directive and numerous Annex I species under the Birds Directive. This importance is reflected in the number of candidate forest SAC sites put forward by Denmark. Their conservation is however far from easy, especially when they are in private ownership, as they are of considerable commercial value. Moreover, in State forests as well as in private forests, any change in management practices for conservation benefit, even with little or no economic impact, requires understanding and acceptance by the foresters themselves.

◆ PROJECT OBJECTIVES

With these considerations in mind, the Danish Government launched, in 1992, an ambitious 50 year National Strategy for Denmark's Natural Forests. The present LIFE project is destined to help implement that part of the programme relating specifically to the conservation of the 14 most strategically located and important candidate SAC forest sites. Thus, approximately 65ha of priority natural forest will be purchased, management agreements will be negotiated on 400 ha of private land and urgent management work undertaken on 700 ha of land within two state forests.

Finally, if the National Strategy is to succeed, there must also be a change in perception amongst the foresters themselves. Thus, an essential component of the project will be the running of a nationwide conservation training course for foresters as well as other public awareness initiatives.

Restauration des sites forestiers naturels stratégiques au titre des Directives Habitats et Oiseaux

Titre	<i>Restauration de vastes zones de forêt naturelle en faveur des oiseaux, des plantes et des biotopes menacés</i>
Bénéficiaire	<i>Autorité publique</i>
Durée	<i>Avril 1995 - Mars 1998</i>
Budget	<i>2.430.800 ECU</i>
Contribution CE	<i>50%</i>
Localisation	<i>Danemark</i>
Statut de protection	<i>Proposés ZSC et ZPS</i>
Surface	<i>1.165 ha</i>

◆ CONTEXTE

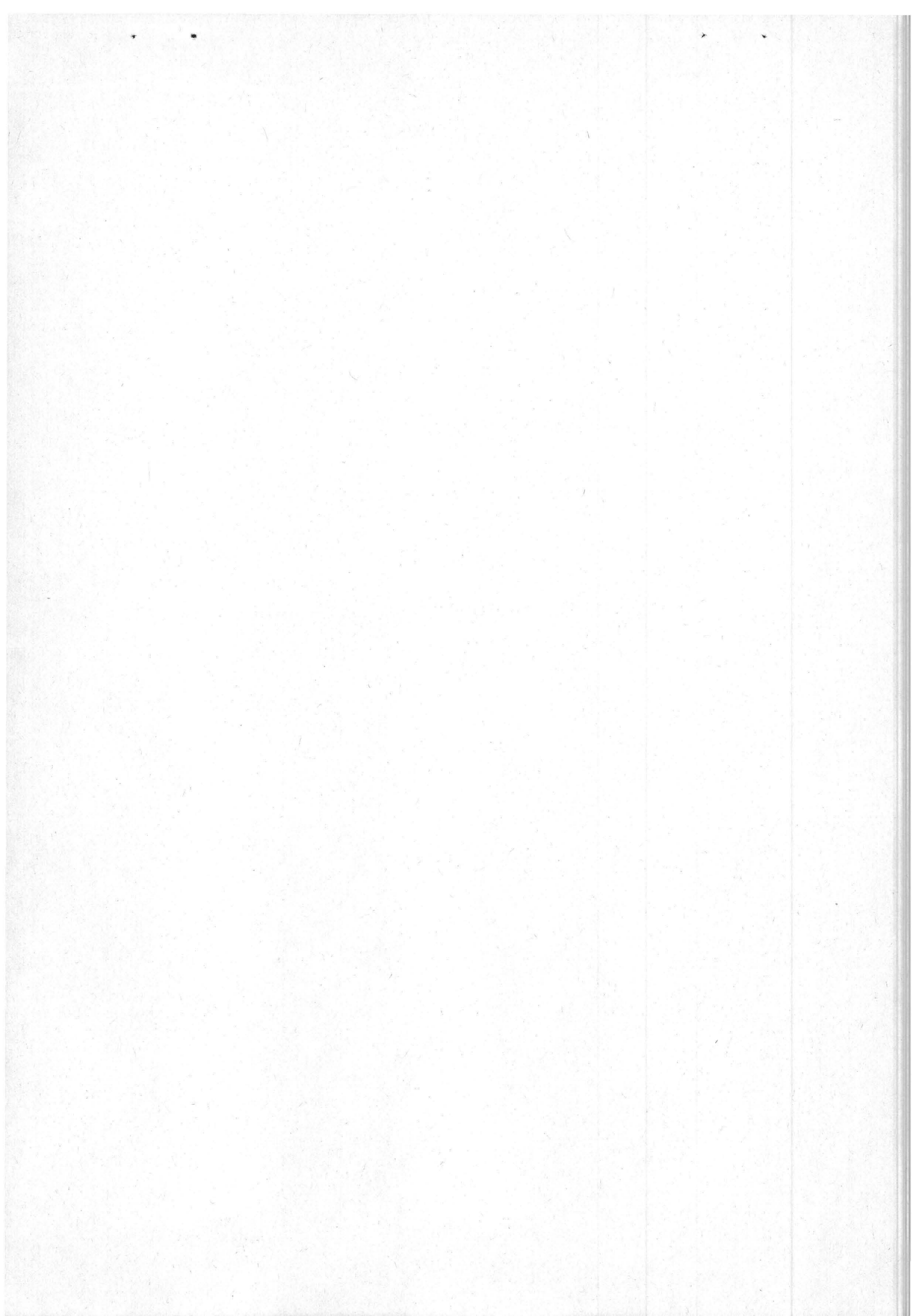
A mesure que notre connaissance de la faune et de la flore menacée s'accroît, il devient patent que les forêts naturelles à feuilles caduques sont essentielles à la sauvegarde de la biodiversité en Europe. Néanmoins, partout en Europe et, notamment au Danemark, ces forêts naturelles ont rapidement disparu au travers des siècles à un rythme constant, pour céder la place aux terres agricoles avant d'être, plus récemment, remplacées par des plantations forestières commerciales hautement rentables. De nos jours, on ne compte plus que 34.000 ha de forêts naturelles au Danemark, représentant moins de 1% de son territoire. Toutefois, en dépit de leur état épars et fragmentaire, elles constituent un patrimoine naturel très précieux. Elles abritent, entre autres, huit types d'habitats prioritaires au titre de la Directive Habitats et de nombreuses espèces figurant à l'Annexe I de la Directive Oiseaux. Cette richesse se reflète dans le nombre de sites forestiers proposés ZSC par le Danemark. Leur conservation est, néanmoins, loin d'être aisée, notamment lorsque les sites appartiennent à des propriétaires privés, étant dès lors perçus comme une valeur commerciale hautement appréciable. Par ailleurs, dans les forêts domaniales comme dans les forêts privées, toute modification au niveau des pratiques de gestion à titre de conservation, ayant peu ou pas du tout d'impact économique, requiert la compréhension et l'accord des forestiers mêmes.

◆ OBJECTIFS DU PROJET

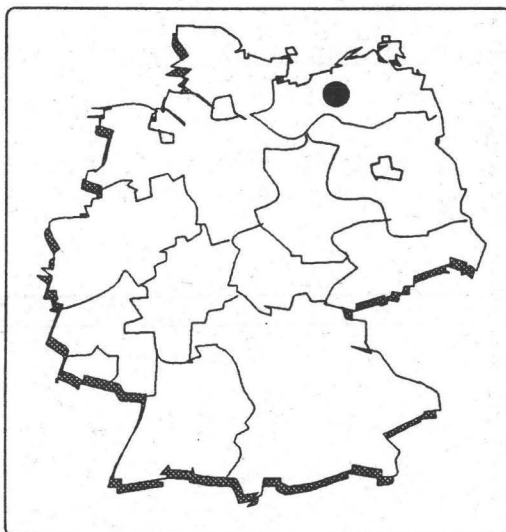
Le Gouvernement danois a lancé, en 1992, pour une durée de 50 ans, un ambitieux programme de Stratégie Nationale pour les Forêts Naturelles au Danemark. Le projet LIFE vise à mettre en application une partie de ce programme portant plus particulièrement sur la conservation des 14 sites forestiers considérés comme les plus importants et les mieux situés. Ainsi, 65 ha environ de forêts naturelles prioritaires seront acquis, des accords en matière de gestion portant sur 400 ha de terrains privés feront l'objet de négociations et un travail urgent de gestion sera entrepris sur 700 ha couvrant deux forêts domaniales.

Enfin, la réussite du programme de Stratégie Nationale passe par un changement de mentalité des forestiers. C'est pourquoi, une composante essentielle du projet s'attache à la mise en place, à l'échelle nationale, d'un stage dans le domaine de la conservation destiné aux forestiers ainsi qu'à d'autres initiatives de sensibilisation publique.

DEUTSCHLAND



Naturpark Nossentiner-Schwinzer Heide



Titel	Naturpark Nossentiner-Schwinzer Heide
Begünstigte	Öffentliche Behörde
Dauer	Jan. 1996 - März 1998
Gesamtkosten	762.800 ECU
EU-Zuschuß	50%
Örtlichkeit	Kreise Güstow, Müritz und Parchim, Mecklenburg-Vorpommern
Schutzstatus	Naturschutzgebiete
Gesamtfläche	5.465 ha

♦ HINTERGRUND

Der Naturpark Nossentiner-Schwinzer Heide umfaßt ein reichstrukturiertes Landschaftsmosaik in der walddreichen mittelmecklenburgischen Seenlandschaft. Er enthält eine Vielzahl an (meist eiszeitlich geprägten) meso- bis eutrophen Klarwasserseen mit randlichen Binnendünen, Sandbodengesellschaften, Feuchtstandorten und unterschiedlichen Moortypen. Als Waldtypen treten neben Kiefernforsten Laubmischwälder, Buchenreinbestände, Reste alter Hutewälder und - besonders an der Mildenitz und Nebel - Erlenbruchwälder und Reste von Erlen-Eschenwäldern auf. Für das vorliegende Projekt wurden 7 besonders wichtige Naturschutzgebiete ausgewählt, die durch ihre reichstrukturierten Landschaften Lebensraum für eine vielfältige Tier- und Pflanzenwelt bieten und darüberhinaus ausnahmslos Nahrungs- und Bruträume für Seeadler, Fischadler und Kranich darstellen.

Durch die Änderung der Besitzverhältnisse im Gebiet, wie Rückgabe an die Alteigentümer und Verkauf von großen landwirtschaftlichen und forstwirtschaftlichen Flächen, besteht die Gefahr verstärkter Beeinträchtigung des Naturhaushaltes. Insbesondere die Intensivierung von Landwirtschaft, Forstwirtschaft, Wasserwirtschaft, Fischerei und touristischer Nutzung (Planung eines Freizeitparks samt Feriensiedlung mit bis zu 2500 Betten) stellen eine Bedrohung des Naturparks dar.

♦ ZIEL DES VORHABENS

Im Rahmen des LIFE-Projektes sollen in erster Linie die planerischen Grundlagen für ein künftiges naturschutzgerechtes Management der 7 Naturschutzgebiete, mit Schwerpunkt auf der umweltschonenden Nutzung von Teilen der Gebiete, geschaffen werden. Darüber hinaus ist vorgesehen je nach Planungsstand die Umsetzung bestimmter Maßnahmen, insbesondere in den Bereichen Besucherlenkung und Wasserbau, zu beginnen. In der Folge soll der Naturpark, zu einer Modellregion entwickelt werden, in der die verschiedenen angepaßten Nutzungsformen gleichberechtigt neben dem Schutz prioritärer Lebensraumtypen und Arten stehen.

Nossentiner-Schwinzer Heide: Planning for habitats and human use

Title	<i>Nossentiner-Schwinzer Heide Nature Park</i>
Beneficiary	<i>Regional public authority</i>
Duration	<i>Jan. 1996 - March 1998</i>
Budget	<i>762,800 ECU</i>
EC contribution	<i>50%</i>
Location	<i>Kreise Güstow, Müritz and Parchim, Mecklenburg-Vorpommern</i>
Protection status	<i>Regional nature reserves</i>
Surface area	<i>5,465 ha</i>

◆ BACKGROUND

The Nossentiner-Schwinzer Heide nature park, located in the wooded lake district of central Mecklenburg, is a mosaic of landscape types, much of it shaped by Ice Age glaciers: meso eutrophic lakes flanked by fossil dunes; drier sandy areas with their characteristic vegetation next to humid sections and various kinds of fen; pine woods, mixed forest and beech stands; remnants of ancient grazed woodland and (along the Mildenitz and Nebel rivers in particular) alder swamps and patches of alder-ash forest. Seven particularly important subsites where the structural complexity of the landscape provides habitats for a wide range of flora and fauna, were chosen for the LIFE project. These sites are foraging and nesting areas for the osprey, white-tailed sea eagle and crane.

The intensification of farming, forestry, hydrological engineering, fishing and tourism (a tourist village with 2,500 beds is planned) are threatening the nature park. Land title is still not final, and the return of former GDR state-owned land to its previous owners and the sale of large agricultural and silvicultural holdings may well aggravate the threats to the region's conservation status.

◆ PROJECT OBJECTIVES

The prime purpose of the LIFE project is to lay the land use planning groundwork for future conservation-oriented management of the seven selected subsites, with emphasis on environmentally sustainable human use of parts of these sites. Depending on the progress made, the implementation of individual measures prescribed by this planning is to begin during the LIFE project, in particular concerning visitor access and hydrological engineering. The ultimate idea is to develop the nature park as a model in which different forms of land use, adapted to the sites' requirements, can co-exist with an effective protection of priority habitats and species.

Nossentiner-Schwinzer Heide: Planification des habitats et utilisation par l'homme

Titre	<i>Parc Naturel Nossentiner-Schwinzer Heide</i>
Bénéficiaire	<i>Autorité publique régionale</i>
Durée	<i>Janv. 1996 - Mars 1998</i>
Budget	<i>762 800 ECU</i>
Contribution CE	<i>50%</i>
Localisation	<i>Kreise Güstow, Müritz et Parchim, Mecklenburg-Vorpommern</i>
Statut de protection	<i>Zones protégées régionales</i>
Surface	<i>5 465 ha</i>

◆ CONTEXTE

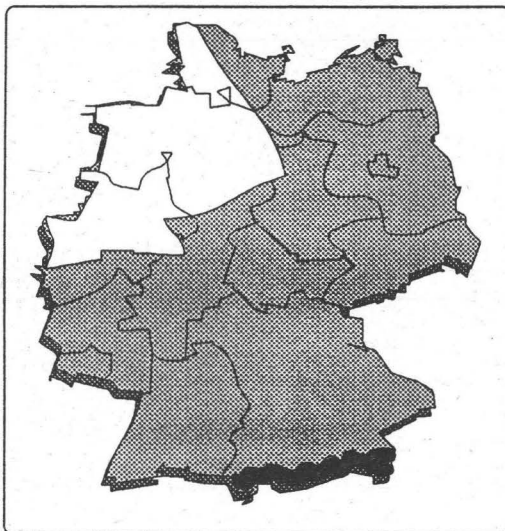
Le parc naturel Nossentiner-Schwinzer Heide, situé autour d'un lac boisé dans la région centrale du Mecklenbourg, est une mosaïque de paysages types, façonnés pour la plupart à l'époque Glaciaire : lacs meso eutrophes flanqués de dunes fossiles; de zones sablonneuses sèches avec leur végétation caractéristique jouxtant des sections humides et divers types de tourbières, de pinèdes, de forêts mixtes et de hêtraies; des reliques d'anciens pâturages boisés et (le long des rivières Mildenitz et Nebel en particulier) des marécages bordés d'aulnes et de forêts bigarrées d'aulnes et de frênes. Sept sous-sites particulièrement importants où la complexité structurelle des paysages fournit des habitats à une vaste gamme de flore et de faune, ont été choisis pour le projet LIFE. Ces sites constituent des zones de nourriture et de repos pour le Balbuzard pêcheur, la Pygargue à queue blanche et la Grue.

L'intensification agricole, l'exploitation forestière, l'exploitation hydrologique, la pêche et le tourisme (un projet de village de tourisme de 2.500 lits) menacent le parc naturel. L'enregistrement foncier n'est pas encore définitif et la restitution des terres domaniales appartenant à l'ex RDA aux anciens propriétaires ainsi que la vente de grands conglomerats agricoles et sylvicoles pourrait bien contribuer à l'aggravation des menaces qui pèsent sur l'état de conservation de la région.

◆ OBJECTIFS DU PROJET

L'objectif premier du projet LIFE est de jeter les bases du plan d'aménagement du territoire pour la future gestion en matière de conservation des sept sous-sites sélectionnés en mettant l'accent sur l'utilisation durable du point de vue environnemental par l'homme de certaines parties de ces sites. En fonction des progrès réalisés, la mise en oeuvre des mesures individuelles inscrites dans ce plan débutera avec le projet LIFE, en particulier en ce qui concerne l'accès des visiteurs et l'infrastructure hydrologique. Le but final est l'exploitation du parc naturel comme modèle d'utilisation diversifiée des terres, adaptée aux exigences du site, montrant ainsi que ce schéma est parfaitement compatible avec une protection efficace des habitats prioritaires et des espèces.

Monitoring von Lebensräumen der kontinentalen Region: Modell zur Überwachung zukünftiger NATURA 2000 Gebiete



Titel	<i>Beurteilung des Erhaltungszustandes natürlicher Lebensräume der kontinentalen Region gemäß der FFH-Richtlinie</i>
Begünstigte	<i>Öffentliche Naturschutzinstitution</i>
Dauer	<i>Jan. 1996 - Juli 1998</i>
Gesamtkosten	<i>913.600 ECU</i>
EU-Zuschuß	<i>50%</i>
Örtlichkeit	<i>nicht gebietsgebunden</i>
Schutzstatus	<i>nicht gebietsgebunden</i>
Gesamtfläche	<i>nicht gebietsgebunden</i>

◆ HINTERGRUND

Im Hinblick auf die demnächst aufliegende NATURA 2000-Gebietsliste ist abzusehen, daß einer effizienten Überwachung dieser zu errichtenden europäischen Schutzgebiete eine wichtige Rolle zufallen wird. Die im Rahmen der Richtlinie 92/43 EWG auszuweisenden Gebiete müssen bei der Auswahl und Einrichtung im Hinblick auf ihre Eignung zur Sicherung der Artenvielfalt geprüft und bewertet (Art. 2-4), sowie in ihrem Erhaltungszustand regelmäßig überwacht (Art. 11) werden. Darüberhinaus müssen nötigenfalls Maßnahmen zu deren Sicherung unternommen werden (Art. 6).

Das derzeit bestehende Problem ist, daß es kaum Vorstellungen zur standardisierten Überwachung des Zustandes und der Veränderung von Lebensräumen gibt. Darüberhinaus ist eine Kontrolle der Effizienz von Maßnahmen und damit eine Prüfung des Erreichens der Naturschutzziele oder eine Veränderung der Zielvorgaben kaum möglich.

◆ ZIEL DES VORHABENS

Ziel des Projektes ist es anhand von 18 ausgewählten kontinentalen Lebensraumtypen, ein einfaches, standardisiertes Verfahren zur Beurteilung des Erhaltungszustandes natürlicher Lebensräume der kontinentalen biogeographischen Region exemplarisch zu entwickeln. Mit Hilfe dieser zu entwickelnden Methodik soll auch der Erfolg eingeleiteter Maßnahmen im Hinblick auf die Berichtspflicht gemäß Art. 11 und 17 der FFH-Richtlinie beurteilt werden. Das Verfahren soll auch auf andere Mitgliedsstaaten der kontinentalen Region (L, B, F, A, I) übertragbar sein und in weiterer Folge in ein "Frühwarnsystem" zur raschen Erkenntnis über Verschlechterungen des günstigen Erhaltungszustandes weiterentwickelt werden.

Durchgeführt wird dieses Modellvorhaben unter Zuhilfenahme von Daten aus 18 Gebieten Deutschlands, die größtenteils bereits als Europäische Schutzgebiete nach der Vogelschutzrichtlinie ausgewiesen worden sind. Mittels eines internationalen Workshops werden die anderen Mitgliedsstaaten der kontinentalen Region in die Verfahrensentwicklung einbezogen.

Developing a model for effective monitoring of NATURA 2000 sites in the continental region

Title	<i>Evaluation of the conservation status of natural habitats in the continental region according to the Habitats Directive (92/43/EEC)</i>
Beneficiary	<i>Public conservation agency</i>
Duration	<i>Jan. 1996 - July 1998</i>
Budget	<i>913,600 ECU</i>
EC contribution	<i>50%</i>
Location	<i>n.a.</i>
Protection status	<i>n.a.</i>
Surface area	<i>n.a.</i>

◆ BACKGROUND

The implementation of the Habitats Directive (92/43/EEC) is now at the stage of submission of lists of candidate sites for the NATURA 2000 network, and it can be foreseen that effective monitoring of the NATURA 2000 sites will be an important future task. The sites to be designated under 92/43/EEC must, at the selection and demarcation stage, be examined and assessed as to their potential for maintaining biodiversity (Art. 2-4) and subsequently be regularly monitored as to their conservation status (Art. 11), while, where necessary, measures for their preservation must be undertaken (Art. 6).

The problem at the moment is that there are hardly any concepts for a standardized system of monitoring conservation status and changes, so that evaluation of the efficacy of any measures taken, and consequently, assessing whether conservation goals have been met or taking decisions to alter conservation objectives, is rendered almost impossible.

◆ PROJECT OBJECTIVES

The project will use eighteen-odd selected habitats representative of the continental biogeographic region to develop a model for a simple, standardized procedure for the assessment of the conservation status of continental natural habitat types. This methodology should also contribute towards the evaluation of the efficacy of conservation measures taken, in view of the obligation imposed on conservation managers by Art. 11 and 17 of Directive 92/43/EEC to report regularly on the status of NATURA 2000 sites. The methodology should therefore also be transposable to other Member States in the continental biogeographic region (A,B,F,I,L) and be developed further into an "early warning system" allowing rapid identification of any deterioration of site conservation status.

This pilot project will be carried out using data and research from about 18 sites in Germany, most of which have already been designated SPAs under the Birds Directive. The other Member States concerned will be involved in the development of the methodology through an international workshop.

Conception d'un projet de suivi efficace des sites NATURA 2000 dans la région continentale

Titre	<i>Evaluation du statut de conservation d'habitats naturels dans la région continentale conformément à la Directive Habitats (92/43/CEE)</i>
Bénéficiaire	<i>Agence de conservation publique</i>
Durée	<i>Janv. 1995 - Juil. 1998</i>
Budget	<i>913.600 ECU</i>
Contribution CE	<i>50%</i>
Localisation	<i>n.a.</i>
Statut de protection	<i>n.a.</i>
Surface	<i>n.a.</i>

◆ CONTEXTE

La mise en oeuvre de la Directive Habitats (92/43/CEE) en est à présent au stade de soumission d'une liste des sites proposés pour le réseau Natura 2000 et il est clair qu'un suivi efficace des sites Natura 2000 constituera une des prochaines tâches importantes. Les sites proposés pour une désignation au titre de la Directive 92/43/CEE seront, lors de la sélection et délimitation des zones, examinés et évalués en fonction de leur importance pour le maintien de la biodiversité (Art.2.4) et, par conséquent feront l'objet d'un suivi régulier en ce qui concerne leur état de conservation (art.11) et, le cas échéant, de prise de mesures appropriées pour assurer leur conservation. (art.6).

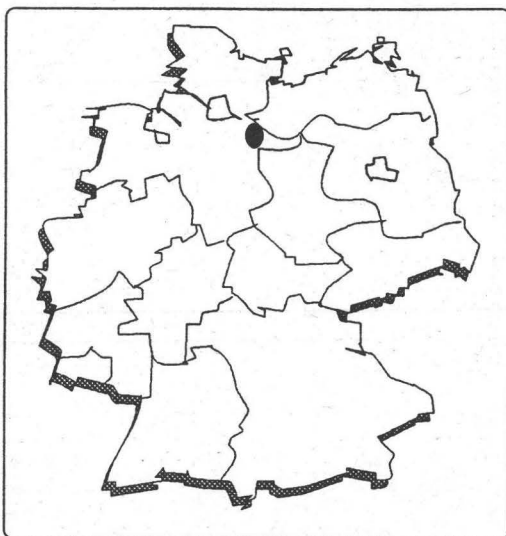
Pour le moment, l'absence de concepts pour la mise en place d'un système de suivi standardisé de l'état de conservation et des modifications d'un site entrave l'efficacité des mesures prises et, par conséquent, rend quasiment impossible l'évaluation des résultats (objectifs de conservation atteints ou prise de décisions opportunes pour les atteindre.)

◆ OBJECTIFS DU PROJET

Le projet ciblera 18 habitats rares, tous représentatifs de la région biogéographique continentale afin d'élaborer un modèle de procédure d'évaluation simple et standardisée de l'état de conservation des types d'habitats naturels. Cette méthodologie contribuera également à évaluer l'efficacité des mesures de conservation prises, en vue de satisfaire à l'obligation prévue aux articles 11 et 17 de la Directive 92/43/CEE relative à l'établissement d'un rapport sur l'état des sites Natura 2000. Cette méthodologie devrait également être transposable aux autres Etats membres de la région biogéographique continentale (A,B,F,I,L) et développée dans le sens d'un "système d'alerte précoce" permettant d'identifier rapidement toute détérioration de l'état de conservation d'un site.

Le projet pilote s'appuiera sur une base de données et de recherches sur 18 sites en Allemagne, la plupart ayant déjà été désignés ZPS au titre de la Directive Oiseaux. Les autres Etats membres concernés seront invités à participer au développement de cette méthodologie au cours d'un atelier de travail international.

Untere Mittelelbe-Niederung



Titel	<i>Erhaltung und Entwicklung von Vordeichsflächen und Binnendeichsstromland in der unteren Mittelelbe-Niederung</i>
Begünstigte	<i>Öffentliche Behörde</i>
Dauer	<i>Jan 1996 - März 1998</i>
Gesamtkosten	<i>397.600 ECU</i>
EU-Zuschuß	<i>50%</i>
Örtlichkeit	<i>Niedersachsen, Landkreis Lüneburg</i>
Schutzstatus	<i>SPA</i>
Gesamtfläche	<i>2.170 ha</i>

◆ HINTERGRUND

Der Naturraum der unteren Mittelelbe-Niederung stellt eine für Mitteleuropa einzigartige, vom Hochwassergeschehen der Elbe noch weitgehend geprägte Stromlandschaft dar, die aufgrund der ehemaligen, innerdeutschen Grenze einen relativ naturnahen Charakter bewahrt hat. Das Projektgebiet, Wehningen-Tripkau-Herrenhof, das Teil des geplanten Großschutzgebietes und Biosphärenreservates "Elbtalaue" ist, gehörte früher zur DDR und wurde 1993 auf der Grundlage eines Staatsvertrages von Mecklenburg-Vorpommern nach Niedersachsen rückgegliedert. Es stellt einen Brut-, Nahrungs-, Rast- und Überwinterungsraum seltener Vogelarten von europäischem Rang dar. Als Brutvögel sind beispielhaft zu erwähnen der Wachtelkönig, der Große Brachvogel, die Wiesenweihe, die Rohrweihe, der Schwarz- und Rotmilan.

Bedrohungen für den biologischen Reichtum des Gebietes stellen in erster Linie Intensivierung der landwirtschaftlichen Nutzung, Umwandlung von Grünland in Acker und Entwässerung dar. Mit Hilfe des LIFE-Projektes sollen diese Beeinträchtigungen und Gefährdungen minimiert werden. Das Projekt ist aufgrund seiner fachlichen Konzeption eine sinnvolle Ergänzung zu dem von Brandenburg derzeit durchgeführten LIFE-Projekt "Brandenburgische Elbtalaue".

◆ ZIEL DES VORHABENS

Ziel ist die Erhaltung und Entwicklung von Vordeichs- und Binnendeichsflächen der unteren Mittelelbe unter Naturschutzgesichtspunkten zur Stabilisierung und Förderung von Populationen seltener Vogelarten sowie von Biotoptypen. Stromtaltypische Landschaftsteile sollen durch Landkauf gesichert und ihrer natürlichen Entwicklung überlassen werden. Im Vordeichsgelände konzentriert sich das Projekt insbesondere auf die naturnahen Uferzonen der Elbe und Gewässerstrukturen wie Altarme, Flutrinnen und -mulden samt die an diese Geländeformen gebundenen Biotoptypen. Im binnendeichs liegenden Stromland hingegen stellen insbesondere die deichnah liegenden Qualmwasserbereiche Schwerpunkte dar. Pflege- und Entwicklungspläne für das gesamte Gebiet sollen erstellt werden.

Saving fluvial landscapes along the Elbe

Title	<i>Conservation and development of the fore- and hinterlands of the dykes in the middle Elbe basin</i>
Beneficiary	<i>Regional public authority</i>
Duration	<i>Jan. 1996 - March 1998</i>
Budget	<i>397,600 ECU</i>
EC contribution	<i>50%</i>
Location	<i>Niedersachsen, Landkreis Lüneburg</i>
Protection status	<i>SPA</i>
Surface area	<i>2,170 ha</i>

◆ BACKGROUND

In the central European context, the lower reaches of the middle Elbe constitute a unique fluvial landscape, still strongly affected by periodic flooding from the Elbe and which, because the Iron Curtain ran right through it, has kept a relatively natural condition. The LIFE project area, Wehningen-Tripkau-Herrenhof, is part of the planned large-scale protected area and biosphere reserve 'Elbtalaue'. It was formerly East German territory and in 1993 was transferred to Lower Saxony from Mecklenburg. Lying within a zone of European significance as nesting, resting, staging and wintering area for rare birds, it boasts corncrake, curlew, black kite, red kite, marsh harrier and Montagu's harrier as nesting species.

The main threats to the biological diversity of the area are intensification of agriculture, conversion of pastures to arable land and drainage. The LIFE project seeks to reduce these threats and is, both geographically and conceptually, a complement to the on-going LIFE project Brandenburgische Elbtalaue in nearby Brandenburg.

◆ PROJECT OBJECTIVES

The aim of the project is to preserve and manage the foreland and hinterland of the dykes along the Elbe from a conservation perspective in order to stabilize and increase populations of rare birds and occurrences of valuable habitat types. Landscape elements characteristic for fluvial environments are to be secured by land purchase and left to natural dynamics. In the foreland zone, the project focuses on the still largely natural banks of the Elbe and on elements such as oxbow lakes and periodically inundated channels and depressions, as well as on the habitat types associated with these morphological structures. In the hinterland zone the focus is on seepage areas at the foot of the dykes. Management plans will be drawn up to cover the entire project area.

Sauvegarde des paysages fluviaux le long de l'Elbe

Titre	<i>Préservation et développement des zones de digues de l'avant et de l'arrière-pays dans la dépression de la Mittelalbe inférieure</i>
Bénéficiaire	<i>Autorité publique régionale</i>
Durée	<i>Janv 1996 - Mars 1998</i>
Budget	<i>397.600 Ecu</i>
Contribution CE	<i>50%</i>
Localisation	<i>Niedersachsen, Landkreis Lüneburg</i>
Statut de protection	<i>ZPS</i>
Surface	<i>2.170 ha</i>

◆ CONTEXTE

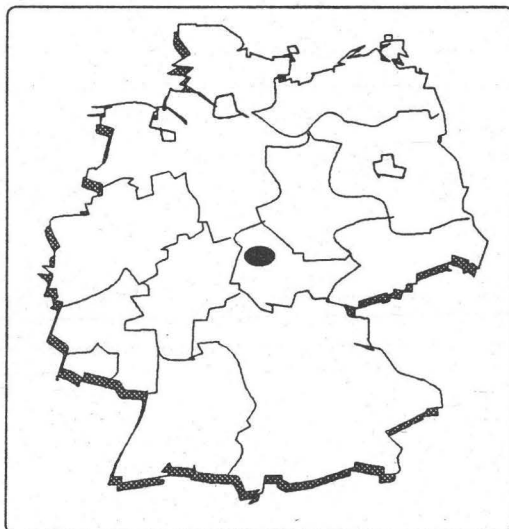
En Europe centrale, la dernière section de l'Elbe inférieure constitue un paysage fluvial unique, encore fortement affecté par des inondations périodiques de l'Elbe et qui, coupée par le Rideau de Fer, a conservé un état naturel relativement acceptable. La zone du projet LIFE "Wehningen-Tripkau-Herrenhof", fait partie d'une zone qu'il est prévu de protéger à grande échelle et de la réserve de la biosphère "Elbtalaue". Elle relevait auparavant du territoire Est-allemand et, en 1993, elle a été transférée du Mecklenbourg en Basse Saxe. S'étendant sur une zone d'importance communautaire pour le nichage, le repos et l'hivernage des oiseaux rares, elle abrite des oiseaux nicheurs tels que le râle des genêts, le courlis à bec grêle, le milan noir, le milan royal, le busard des roseaux et le busard cendré.

Les principales menaces à la diversité biologique de la zone sont l'intensification, la conversion des pâturages en terres arables et de drainage. Le projet LIFE vise à contrecarrer ces menaces et apporte tant sur le plan géographique que conceptuel un complément au projet LIFE en cours intitulé "Brandenburgische Elbtalaue" dans les environs du Brandenburg.

◆ OBJECTIFS DU PROJET

Le projet vise à protéger et à exploiter les alentours des digues le long de l'Elbe d'un point de vue écologique afin de stabiliser et accroître les populations d'oiseaux rares et d'occurrence dans les types d'habitats valables. Les éléments du paysage caractéristiques des milieux fluviaux seront protégés par l'acquisition foncière et abandonnés à la dynamique naturelle. Dans les parties avant des digues, le projet est essentiellement axé sur les berges naturelles encore larges de l'Elbe et les bras morts, il se concentre également sur les canaux et les dépressions périodiquement inondées et vise aussi les types d'habitats associés à ces structures morphologiques. Entre les digues de l'arrière pays l'accent est mis sur les zones d'infiltration des eaux au pied des digues. Les plans de gestion seront établis de façon à couvrir l'ensemble de la zone.

Managementplan für den Nationalpark Hainich



Titel	<i>Managementplan für den Nationalpark Hainich</i>
Begünstigte	<i>Öffentliche Behörde</i>
Dauer	<i>Nov. 1995 - Juli 1998</i>
Gesamtkosten	<i>1.151.200 ECU</i>
EU-Zuschuß	<i>50%</i>
Örtlichkeit	<i>Freistaat Thüringen, Hainich</i>
Schutzstatus	<i>-</i>
Gesamtfläche	<i>20.000 ha</i>

◆ HINTERGRUND

Der im Thüringer Becken gelegene Höhenzug des Hainich umfaßt eine Fläche von etwa 20.000 ha und stellt das größte zusammenhängende Laubwaldgebiet Thüringens dar, welches kaum von Verkehrswegen durchschnitten ist. Charakteristisch für das Gebiet sind zwei große Truppenübungsplätze, auf denen seit einigen Jahren auf etwa 8.000 ha eine nahezu ungestörte Sukzession hin zu naturnahen Laubwäldern stattfindet. Diese Flächen stellen damit die ausgedehntesten Laubwaldsukzessionsflächen dar, die in Deutschland im Wuchsbereich der Rotbuche existieren. Als kulturhistorische Besonderheiten weist der Hainich 4.000 ha sog. Plenterwälder und am südlichen Rand ca. 25 ha Wacholderheiden auf.

Durch die Randlage des Gebietes konnte sich bisher ein vom Menschen relativ unbeeinflusster Lebensraumkomplex entwickeln, der aber seit der Grenzöffnung stark durch Erschließungsmaßnahmen gefährdet ist. Wie in vielen Gebieten der neuen Bundesländer herrscht auch im Projektgebiet eine hohe Arbeitslosigkeit, weshalb auf politischer Ebene mit Nachdruck an Konzepten zur ökonomischen Belebung dieser Region gearbeitet wird.

◆ ZIEL DES VORHABENS

Die Errichtung eines Nationalparks Hainich, zur Sicherung der ausgedehnten Buchenwald-Ökosysteme mit ihren großflächigen, ungestörten Sukzessionsflächen, könnte eine erfolversprechende Entwicklungschance für diese Region darstellen und als Motor für wirtschaftliche Impulse genutzt werden.

Mit Hilfe des LIFE-Projektes soll in erster Linie ein Managementplan erstellt werden, der sich neben den planerischen Komponenten auch intensiv mit dem sozio-ökonomischen Umfeld, sprich der wirtschaftlichen Einbindung des künftigen Großschutzgebietes in die Region, befaßt. Des weiteren soll bereits während der Planungsphase intensiv Öffentlichkeitsarbeit betrieben werden um die Unterstützung der regionalen Bevölkerung zu gewinnen. Dies soll insbesondere mittels Erfahrungsaustausches mit Vertretern der Bevölkerung (wie z.B. Bürgermeistern) von bereits existierenden Nationalparkregionen geschehen.

Hainich: Management plan for local ecology and economy

Title	<i>Management plan for the Hainich National Park</i>
Beneficiary	<i>Regional public authority</i>
Duration	<i>Nov. 1995 - July 1998</i>
Budget	<i>1,151,200 ECU</i>
EC contribution	<i>50%</i>
Location	<i>Hainich, Thuringia</i>
Protection status	<i>-</i>
Surface area	<i>20,000 ha</i>

◆ BACKGROUND

The Hainich zone covers 20,000 ha of a mainly forested ridge in the Thuringian Basin, over which almost no roads run and which boasts the largest coherent deciduous wood in Thuringia. Two recently-abandoned Red Army military training areas have become a showcase for undisturbed ecological succession from bare ground to deciduous forest; with their total surface area of 8,000 ha they are the most extensive sites in Germany where succession towards a beech forest can be observed. Other curiosities in the Hainich are the 4,000 ha of "Plenterwälder" (forests shaped by centuries of traditional selective logging) and 25 ha of juniper heathland.

Because the area lay near the borders of the GDR, it remained relatively undisturbed, but since the Wall came down it has been under constant threat from infrastructure development plans. As in many other parts of east Germany, local unemployment is very high, so that decision-makers are putting all their efforts into working out concepts for the economic revival of the district.

◆ PROJECT OBJECTIVES

The planned establishment of a national park in the Hainich to preserve the beech forests and the succession zones, could at the same time offer the local communities promising opportunities and could function as a catalyst for economic development.

The LIFE project's principal task is therefore to draw up a management plan which besides the usual planning aspects, will also grapple with the social and economic issues, i.e. how the planned national park can contribute to the local economy. To gain the support of the local inhabitants, the management planning work will be accompanied during the project by intensive public relations work, in particular through exchanges with mayors and other representatives of communities located in existing national parks elsewhere.

Hainich: Plan de gestion pour l'écologie et l'économie locale

Titre	<i>Plan de gestion pour le Parc National de Hainich</i>
Bénéficiaire	<i>Autorité publique</i>
Durée	<i>Nov. 1995 - Juil. 1998</i>
Budget	<i>1.151.200 ECU</i>
Contribution CE	<i>50%</i>
Localisation	<i>Hainich, Thüringen</i>
Statut de protection	<i>-</i>
Surface	<i>20.000 ha</i>

◆ CONTEXTE

La zone de Hainich couvre 20.000 ha de chaîne montagneuse boisée dans le bassin de Thuringe, elle est dépourvue de toute infrastructure routière et comprend la plus vaste forêt à feuilles caduques en Thuringe. Deux zones d'entraînement militaire de l'Armée rouge récemment abandonnées ont été choisies pour illustrer une succession écologique non perturbée allant du sol nu à la forêt de feuilles caduques; avec une surface de 8.000 ha ce sont les zones les plus extensives d'Allemagne où les hêtraies caractérisent le phénomène de succession. Les 4000 ha de "Plenterwälder" (forêts façonnées par des siècles d'exploitation sélective traditionnelle) et 25 ha de formations de *Juniperus* sur landes constituent également une curiosité de cette zone.

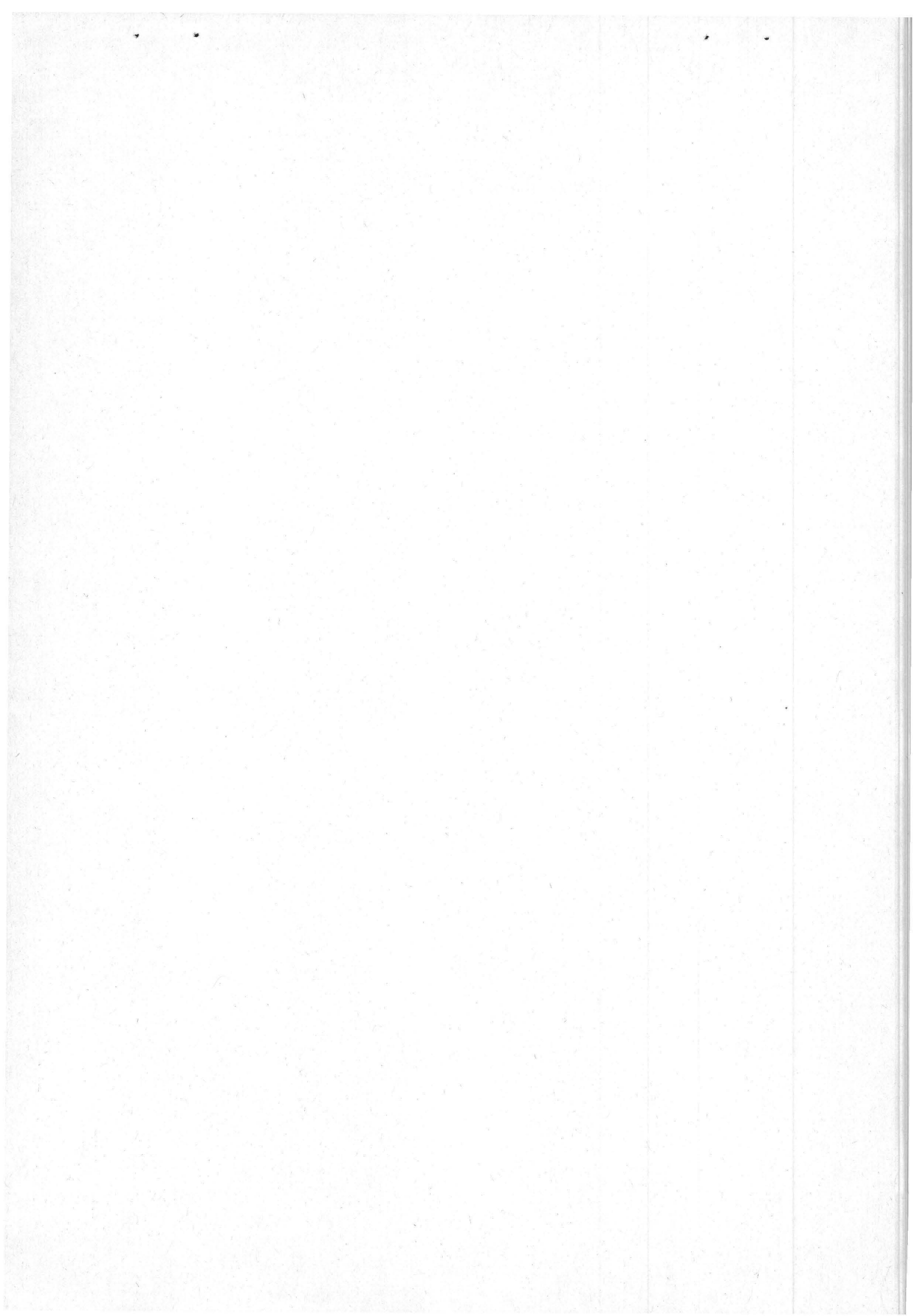
De par la proximité des frontières avec la RDA la zone connaît peu de perturbations, mais depuis que le Mur est tombé elle est sous la constante menace des projets de développement d'infrastructure. Comme dans de nombreuses autres parties de l'Allemagne de l'Est, le taux de chômage local étant très élevé, les décideurs mettent tous les efforts dans la conception de modèles de redressement économique de la région.

◆ OBJECTIFS DU PROJET

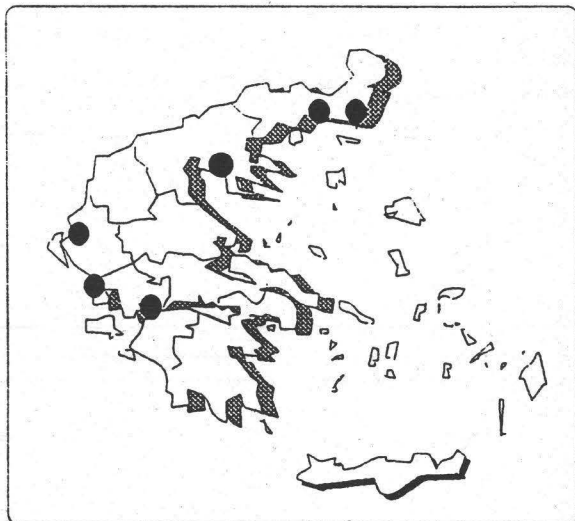
L'établissement envisagé d'un parc national de Hainich afin de préserver les forêts, pourrait du même coup offrir aux communautés locales des opportunités prometteuses et servir de catalyseur au développement économique.

Le but principal du projet LIFE est donc d'établir un plan de gestion qui, en dehors des aspects de planification courante, tiendrait compte des problèmes sociaux et économiques. Pour s'assurer le soutien de la population locale, le travail de planification des mesures de gestion se verra accompagné tout au long de l'exécution du projet par un travail de relations publiques, notamment au travers d'échanges avec les maires et autres représentants des communautés situées dans d'autres parcs nationaux.

ELLAS



ΔΡΑΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΗΣ ΛΕΠΤΟΜΥΤΑΣ (*CURLEW NUMENIUS*)



• ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Η λεπτομύτα, *Curlew numenius*, είναι πιθανόν το είδος πουλιού που πειρασσότερο κινδυνεύει, εντός της Παλαιαρκτικής περιοχής. Οι δυσμενείς συνθήκες που δυσχεραίνουν την προστασία της λεπτομύτας αντικατοπτρίζονται στο γεγονός ότι το είδος εμφανίζεται ως το πιο ευάλωτο από όλα τα πτηνά της Ευρωπαϊκής Ένωσης, μετά από βιολογικές μετρήσεις. Η μείωση, τόσο σε ποιότητα όσο και σε επιφάνεια των περιοχών που βρίσκονται σε μέρη όπου τα πουλιά αποδημούν ή περνούν το χειμώνα, φαίνεται να είναι ένας σημαντικός λόγος για την αριθμητική ελάττωση που παρουσιάζει το είδος της λεπτομύτας. Ένας επιπρόσθετος κίνδυνος είναι το ανεξέλεγκτο κυνήγι που λαμβάνει χώρα σε εκείνες τις περιοχές. Παράλληλα η σχετική εξημέρωση του είδους αυξάνει την πιθανότητα τυχαίας ή σκόπιμης θνησιμότητας. Όσον αφορά την οικολογία του είδους πολύ λίγες πληροφορίες είναι διαθέσιμες. Συγκεκριμένα οι γνώσεις μας γύρω από δημογραφικές παραμέτρους, ζωτικής σημασίας, που αφορούν τη λεπτομέρεια είναι ελάχιστες, γεγονός που εντείνει τον αυξανόμενο κίνδυνο εξάλειψης του είδους. Συνεπώς, η ευθύνη που φέρει η Ευρωπαϊκή Ένωση και κυρίως η Ελλάδα είναι τεράστια προκειμένου να επιτευχθεί η επιτυχής προστασία των συγκεκριμένων περιοχών, οι οποίες, αξίζει να σημειωθεί, είναι και οι μόνες σταθερές αποδημητικές περιοχές της λεπτομύτας σε όλη την Ευρωπαϊκή Ένωση.

• ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

Το πρόγραμμα αποσκοπεί στην ενίσχυση του είδους *Numenius tenuirostris* και συντελεί στην ουσιαστική προστασία των έξι βιοτόπων που βρίσκονται στην Ελλάδα. Συνεπώς το πρόγραμμα στοχεύει στη λήψη ενεργειών στις αποδημητικές περιοχές (παρακολούθηση, διαχείριση και εφαρμογή των μέτρων προστασίας) και στην ευαισθητοποίηση των κυνηγών. Επίσης, απαιτούνται επείγοντως στοιχεία για την βιολογία, οικολογία και εκτροφή της λεπτομύτας καθώς και για τις ανάγκες διαβίωσής της, προκειμένου να εντοπισθούν όλοι οι παράγοντες που επηρεάζουν την επιβίωση του απομένοντος πληθυσμού κυρίως κατά την αποδημία και τη διαχείριση.

Τίτλος:	Δράσεις για την προστασία της λεπτομύτας (<i>Curlew numenius</i>)
Δικαιούχος:	Υπουργείο Γεωργίας - Γενική Γραμματεία Δασών και Φυσικού Περιβάλλοντος
Διάρκεια:	01.01.96-31.12.98
Προϋπολογισμός:	428,000 ECU
Χρηματοδότηση ΕΕ:	50%
Τοποθεσία:	Ανατολική Μακεδονία και Θράκη - Κεντρική Μακεδονία και Ήπειρος, Δυτική Ελλάδα
Καθεστώς προστασίας:	
Επιφάνεια:	171,000 Ha

Conservation action for the Slender-billed Curlew

Title	Conservation action for the Slender billed Curlew
Beneficiary	Public Authority
Duration	Jan 96 - Dec 98
Budget	428,000 ECU
EC contribution	50%
Location	Eastern Macedonia and Thrace, Central Macedonia and Ipiros, Western Greece
Protection status	
Surface area	

◆ BACKGROUND

The Slender-billed Curlew, *Numenius tenuirostris*, is probably the most endangered bird species in the Palearctic region. Its extremely unfavourable conservation status is reflected by the vulnerability index of the species, which is the highest of all bird species occurring in the European Union. The loss, both in terms of quality and surface of sites situated along its migration routes and wintering areas, appears to be a key factor in the decline of the species. The hunting pressure in or around many of these sites is an additional threat, which can be locally severe. The probability of accidental or deliberate killing is re-enforced by the relative tameness of the species.

Very little information is available on the species' ecology, particularly in terms of demographic parameters such as location of breeding grounds and population distribution. This lack of information makes it particularly difficult to identify and implement appropriate conservation measures. It is however known that six wetlands in Greece (Evros Delta, Porto Lagos, Delta Axios, Amvrakikos, Messolonghi, Kalamas estuary), where the LIFE project will be implemented, are the only remaining Slender-billed Curlew migration sites left in the EU. The European Union, and Greece in particular, therefore have a special responsibility for the conservation of this species.

◆ PROJECT OBJECTIVES

The project is designed to give the best chance for the recovery of this species and to contribute to the effective protection of their habitats within the 6 above wetlands in Greece. In this context, actions will be undertaken on the migration sites (monitoring, management and implementation of protection measures) to conserve the species' habitats and to raise awareness amongst the hunting community. In addition, data will be collected on the breeding biology and ecology of the species as well as on its habitat requirements and feeding habits. It is hoped that, through this project, all factors affecting the survival of the remaining population, particularly during migration and wintering, will be identified.

Conservation pour le Courlis à bec grêle

Titre	Action de conservation pour le Courlis à bec grêle
Bénéficiaire	Autorité publique
Durée	Janv. 1996 - Déc 1998
Budget	428.000 ECU
Contribution CE	50%
Localisation	Est de la Macédoine et Thrace, Macédoine centrale et Ipiros, Grèce occidentale
Statut de protection	
Surface	

◆ CONTEXTE

Le Courlis à bec grêle, *Numenius tenuirostris*, est vraisemblablement l'espèce d'oiseaux la plus menacée de la région Paléarctique. L'index de vulnérabilité des espèces, le plus élevé parmi toutes les espèces ayant une occurrence dans l'Union Européenne, reflète son état de conservation extrêmement défavorable. La perte, à la fois en termes de qualité et de surface de sites situés le long des routes migratoires et des zones d'hivernage, semble être le facteur principal du déclin de l'espèce. La pression de la chasse dans ou autour bon nombre de ces sites constitue une menace supplémentaire très grave. La probabilité de mort accidentelle ou délibérée se voit renforcer par la relative docilité de l'espèce.

On ne dispose que de peu d'informations sur l'écologie de l'espèce, notamment en ce qui concerne les paramètres démographiques comme la localisation des sites de reproduction et de répartition de la population. Ce manque d'information rend particulièrement difficile l'identification et la mise en application de mesures de conservation appropriées. Toutefois, on sait que six zones humides en Grèce (le Delta d'Evros, Porto Lagos, le Delta d'Axiros, Amvrakikos, Messolonghi, l'estuaire de Kalamas), zone du projet LIFE, constituent les seuls sites de migration restants sur le territoire communautaire. L'Union Européenne et, la Grèce en particulier, se doivent donc de conserver cette espèce.

◆ OBJECTIFS DU PROJET

Ce projet a été conçu en vue de fournir les meilleures conditions au redressement de cette espèce et de contribuer à la protection efficace de ses habitats dans les 6 zones humides grecques. Dans ce contexte, seront entreprises des actions sur les sites de migration (suivi, gestion et mise en application des mesures de protection) afin de conserver les habitats de l'espèce et de sensibiliser la communauté cynégétique. Par ailleurs, des données seront recueillies sur la capacité de reproduction et sur l'écologie des espèces ainsi que sur leurs besoins en matière d'habitats et sur les habitudes alimentaires. On espère, qu'à travers ce projet, tous les facteurs affectant la survie de la population rélictuelle seront identifiés, notamment pendant la période de migration et d'hivernage.

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΤΟΥ ΑΠΕΙΛΟΥΜΕΝΟΥ ΕΙΔΟΥΣ ΘΑΛΑΣΣΙΑΣ ΧΕΛΩΝΑΣ (CARETTA CARETTA) ΣΤΗΝ ΚΡΗΤΗ



• ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Η θαλάσσια χελώνα *Caretta caretta* είναι είδος που κινδυνεύει με εξαφάνιση (είδος προτεραιότητας κοινοτικού ενδιαφέροντος 92/43/ΕΟΚ). Στην Κρήτη δεν υφίσταται ειδικό καθεστώς προστασίας και διαχείρισης των παραλιών παρόλο που υπάρχουν σημαντικοί βιότοποι κατοικίας από τους τελευταίους εναπομείναντες σε όλη τη Μεσόγειο. Ο Σύλλογος για την Προστασία της Θαλάσσιας Χελώνας (ΣΠΘΧ), δούλεψε πιλοτικά τα τελευταία 3 χρόνια στην Κρήτη και διαπίστωσε ότι σε ορισμένες περιοχές του νησιού η φωλεοποίηση είναι ιδιαίτερα σημαντική. Στις εν λόγω παραλίες, υπάρχουν πολύ έντονα προβλήματα που έχουν σχέση με διάβρωση εδαφών, με τη στενότητα των παραλιών, με τα πολλά φώτα και με την έντονη τουριστική κίνηση.

• ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

Κατά τη διάρκεια του προτεινόμενου προγράμματος θα πραγματοποιηθούν δράσεις που χωρίζονται σε πέντε τομείς εργασίας. Συγκεκριμένα στην προστασία in situ ή/και μεταφορά σε φυσικά εκκολαπτήρια φωλιών που διατρέχουν κίνδυνο καταστροφής, καθώς και προστασία των νεοσσών. Ακόμα, στον καθορισμό ζωνών υψηλής προστασίας μετά από παρακολούθηση και καταγραφή της αναπαραγωγικής δραστηριότητας της *Caretta caretta*. Η κατάστρωση διαχειριστικών σχεδίων για τις παραλίες ωοτοκίας σε συνεργασία με αρμόδιους φορείς, η περιβαλλοντική επιμόρφωση επαγγελματιών κλάδων καθώς και η διεύρυνση του προγράμματος ενημέρωσης και ευαισθητοποίησης τουριστών και τοπικού πληθυσμού είναι οι κυριότεροι στόχοι του προγράμματος.

Τίτλος: Πρόγραμμα αποκατάστασης και προστασίας του απειλούμενου είδους θαλάσσιας χελώνας (*Caretta caretta*) στην Κρήτη
Δικαιούχος: Σύλλογος Προστασίας Θαλάσσιας Χελώνας
Διάρκεια: 01.04.95-31.03.98
Προϋπολογισμός: 535,866 ECU
Χρηματοδότηση ΕΕ: 75%
Τοποθεσία: Κρήτη (Ρέθυμνο, Χανιά, Κόλπος Μεσσαρά)

**Καθεστώς
 προστασίας:
 Επιφάνεια:**

Recovery of the loggerhead sea turtle populations nesting on Crete

Title	recovery of the loggerhead sea turtle (<i>Caretta caretta</i>) populations nesting on Crete
Beneficiary	NGO
Duration	April 95 - Dec. 97
Budget	535,866 ECU
EC contribution	75%
Location	Crete (Rethimno, Hania, Messaras Bay)
Protection status	none
Surface area	

◆ BACKGROUND

The loggerhead sea turtle *Caretta caretta* is amongst the most endangered species in the European Union. 25% of the loggerhead turtle population in Greece nests in Crete on the beaches east of Rethimno, in the Gulf of Hania and at Messaras bay, on the south coast. As each nesting population is known to return to the same nesting site year after year, the destruction of those sites has dire consequences on the species. Despite the fact that the turtle is protected under the Habitats Directive and under other international Conventions, it is still vulnerable to tourism pressure in Crete in particular.

Therefore, public awareness programmes, aimed at both residents and tourists, are currently being implemented, whilst the necessary conditions are laid down for a constructive cooperation with the local authorities and communities for the long term conservation of the nesting sites.

◆ PROJECT OBJECTIVES

The overall objective of this project is to ensure the long term recovery of the nesting population of loggerhead turtles on the island of Crete and to encourage local involvement in the protection of their nesting sites and in the implementation of the Habitats Directive. More specifically, in addition to the public awareness initiatives and the active on site conservation efforts mentioned above, the project will also involve the production of management plan proposals for the nesting sites in Crete. These will be drawn up in cooperation with the competent authorities who will be required to implement them afterwards.

Rétablissement de la population de tortues de mer en Crète

Titre	Rétablissement de la population des tortues de mer (<i>Caretta caretta</i>) nichée en Crète
Bénéficiaire	ONG
Durée	Avril 1995 - Déc. 1997
Budget	535.866 ECU
Contribution CE	75%
Localisation	Crète (Rethimno, Hania, Messaras, Bar)
Statut de protection	néant
Surface	

◆ CONTEXTE

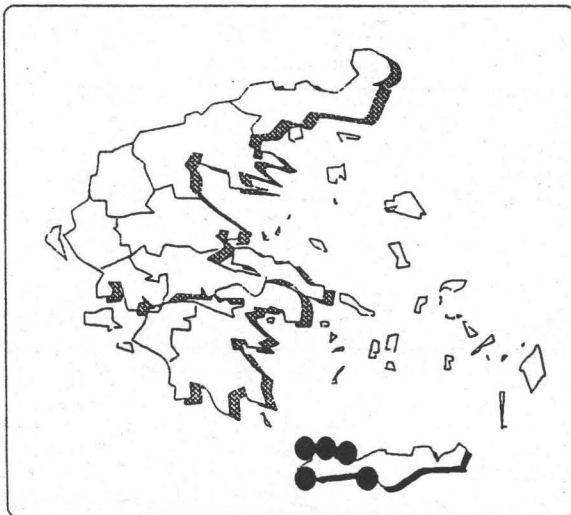
La tortue de mer *Caretta caretta* figure parmi les espèces les plus menacées de l'Union Européenne. 25% de la population des tortues de mer en Grèce niche en Crète sur les plages à l'est de Rethimno, dans le Golf de Hania et dans la baie de Messaras sur la côte sud. On sait bien que les populations nicheuses retournent sur le même site de nichage chaque année, la destruction de ces sites a donc de graves répercussions sur l'espèce. En dépit de la protection de la tortue de mer au titre de la Directive Habitats et d'autres Conventions internationales, elle est vulnérable à la pression du tourisme, notamment en Crète.

C'est pourquoi, des programmes de sensibilisation, établis à l'intention de la population locale et des touristes, sont actuellement élaborés, alors que sont établies les conditions nécessaires à la mise en place d'une coopération constructive avec les autorités et les communautés locales pour la conservation à long terme de ces sites de nichage.

◆ OBJECTIFS DU PROJET

L'objectif global de ce projet est de garantir le rétablissement de la population nicheuse des tortues de mer sur l'île de Crète et d'encourager la population locale à s'intéresser à la protection des sites de nichage et à la mise en oeuvre de la Directive Habitats. En dehors des initiatives relatives à la campagne de sensibilisation et aux actions de conservation mentionnées ci-dessus, le projet prévoit également des plans de gestion relatifs aux sites de nichage en Crète. Ces plans seront élaborés conjointement avec les autorités compétentes chargées de les mettre en application dans une phase ultérieure.

ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΚΑΙ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΕΙΛΟΥΜΕΝΩΝ ΒΙΟΤΟΠΩΝ ΔΥΤΙΚΗΣ ΚΡΗΤΗΣ ΜΕ ΟΙΚΟΤΟΠΟΥΣ ΚΑΙ ΕΙΔΗ ΠΡΟΤΕΡΑΙΟΤΗΤΑΣ



• ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Ο πλούτος και η μοναδικότητα της χλωρίδας και πανίδας που διαθέτουν οι Νομοί Χανίων και Ρεθύμνου είναι ανεπαρκώς γνωστά. Εκτός από τις εικόνες της φυσικής ομορφιάς, της αγριότητας, μέσα στον ίδιο χώρο συναντούμε μεγάλη ποικιλία οικολογικών μικροπεριβαλλόντων με διαφορετικά είδη πανίδας και χλωρίδας πολλά από τα οποία είναι σπάνια, μοναδικά και ενδημικά. Επιπλέον η σημασία τους και η αξία ορισμένων βιοτόπων-υγροβιοτόπων της περιοχής μεγαλώνει από το γεγονός ότι αυτοί διασυνδέονται στο γενικότερο σύστημα βιοτόπων της Ευρώπης - Αφρικής σαν ενδιάμεσοι σταθμοί είτε σαν χώροι διαχείμασης της μεταναστευτικής ορνιθοπανίδας. Ως εκ τούτου η κατάσταση, στην οποία βρίσκονται, επηρεάζει θετικά ή αρνητικά τόσο το σύστημα μετανάστευσης όσο και τα είδη που μεταναστεύουν. Η συνεχής υποβάθμιση του περιβάλλοντος της περιοχής από τις δραστηριότητες του ανθρώπινου παράγοντα, συντελείται γιατί δεν υπήρξε μέριμνα για τις περιβαλλοντικές επιπτώσεις από τις δραστηριότητες αυτές, αλλά και κυρίως εξ' αιτίας της άναρχης και απρογραμματίστης ανάπτυξης.

• ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

Στόχος του προγράμματος είναι η κατάρτιση και εφαρμογή ολοκληρωμένου σχεδίου αποκατάστασης και διατήρησης βιοτόπων της Δυτικής Κρήτης που περιλαμβάνουν οικοτόπους και είδη προτεραιότητας για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Το σχέδιο προστασίας και διατήρησης προβλέπει τη σύνταξη διαχειριστικών μελετών για τους βιοτόπους και μελετών αυτοσυντηρούμενης ανάπτυξης των περιοχών που τους περιβάλλουν, την υλοποίηση των άμεσα επειγόντων έργων αποκατάστασης και διατήρησης που υποδεικνύουν οι μελέτες καθ' και την προώθηση των διοικητικών-νομοθετικών μέτρων προστασίας. Τέλος η δημιουργία αποτελεσμάτων αποτελούν το αντικείμενο του προγράμματος.

Τίτλος:	Διαχείριση και προστασία απειλούμενων βιοτόπων Δυτικής Κρήτης με οικοτόπους και είδη προτεραιότητας
Δικαιούχος:	Οργανισμός Ανάπτυξης Δυτικής Κρήτης (Ο.Α.Δ.Υ.Κ.)
Διάρκεια:	01.01.96-31.12.97
Προϋπολογισμός:	1,159,200 ECU
Χρηματοδότηση ΕΕ:	50%
Τοποθεσία:	Κρήτη (Ρέθυμνο, Χανιά)
Καθεστώς προστασίας:	
Επιφάνεια:	2.035 Ha

Management and protection of the threatened biotopes of Western Crete

Title	<i>Management and protection of the threatened biotopes of Western Crete</i>
Beneficiary	<i>Public Authority</i>
Duration	<i>Jan 96 - Dec 97</i>
Budget	<i>1,159,200 ECU</i>
EC contribution	<i>50%</i>
Location	<i>Crete (Rethimna, Hania)</i>
Protection status	<i>none</i>
Surface area	<i>2,035 ha</i>

◆ BACKGROUND

Renowned for its natural beauty, Western Crete is also the location of several internationally important biotopes. Three of these areas: Elafonisos, Gramvousa, Preveli suffer from heavy tourism. None have appropriate facilities to accommodate the large number of visitors who for the most part stay overnight in the area. Two other sites: Agia and Kournas are principally threatened by polluted water from intensive agricultural activities and domestic waste as well as tourism. These lakes are connected by an extensive irrigation system and water supply, as a result their conservation is directly dependant upon the management of these systems.

◆ PROJECT OBJECTIVES

Focusing on these five internationally important areas, the project has a number of objectives. Urgent infrastructure works will be carried out in parallel with the definition of a legislative framework for their protection. A programme will be devised and implemented for the restoration, protection and sustainable management of these five sites. Particular attention will be paid towards their importance as major bird migrations routes, their contribution to the NATURA 2000 network and their role in the socio-economic activities of the region in order to help develop a model for sustainable development.

Last but not least, the local communities and authorities will be encouraged to get involved with the project and with the need to conserve these important sites. In this respect a programme of public awareness raising and dissemination of information about the project and the sites will be a central pillar of the project.

Gestion et protection des biotopes menacés en Crète occidentale

Titre	<i>Gestion et protection des biotopes menacés en Crète occidentale</i>
Bénéficiaire	<i>Autorité publique</i>
Durée	<i>Janv. 1996 - Déc. 1997</i>
Budget	<i>1.159.200 ECU</i>
Contribution CE	<i>50%</i>
Localisation	<i>Crète (Rethimna, Hania)</i>
Statut de protection	<i>néant</i>
Surface	<i>2.035 ha</i>

◆ CONTEXTE

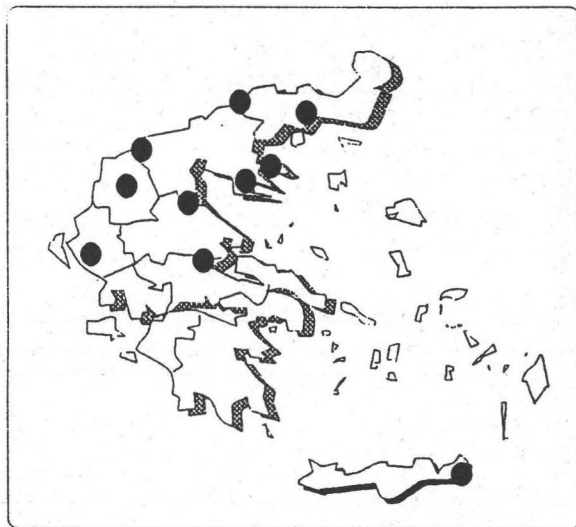
Renommée pour sa beauté naturelle, la Crète occidentale abrite également de nombreux biotopes d'importance internationale. Trois de ces zones : Elafonisos, Gramvousa, Preveli souffrent de la pression accrue du tourisme. Aucune n'est dotée des infrastructures appropriées pour accueillir un aussi grand nombre de visiteurs qui, pour la plupart passe la nuit dans la zone. Deux autres sites: Agia et Kournas sont principalement menacés par les eaux polluées résultant d'activités agricoles intenses, d'ordures domestiques et de la pression touristique. La conservation de ces lacs reliés par un système d'irrigation extensif et d'approvisionnement en eau, dépend directement de la bonne gestion de ces systèmes.

◆ OBJECTIFS DU PROJET

Ciblant cinq de ces zones d'importance internationale, le projet a établi certains objectifs. Les travaux urgents d'infrastructures seront menés parallèlement à la définition d'un cadre législatif de protection. Un programme de restauration, de protection et de gestion soutenable de ces sites sera élaboré et mis en oeuvre. Une attention particulière sera portée sur leur importance comme routes de migration des oiseaux, sur leur contribution au réseau Natura 2000 et sur leur rôle dans les activités socio-économiques de la région en vue d'élaborer un modèle de développement soutenable.

Enfin, les communautés et les autorités locales seront invitées à participer au projet et seront sensibilisées sur la nécessité de conserver ces sites importants. A cet égard, un programme de sensibilisation et de divulgation de l'information sur le projet et sur les sites est une clé de voûte du projet.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΚΑΙ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ "ΤΟΠΩΝ" ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΥ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΝΤΟΣ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ (ΟΔΗΓΙΑ 92/43/ΕΟΚ)



• ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Ολες οι περιοχές, με τις οποίες απασχολείται το πρόγραμμα, θεωρούνται περιοχές Κοινοτικού ενδιαφέροντος για την Ελλάδα, για τους εξής λόγους: Φιλοξενούν μια ή περισσότερες κατηγορίες σπάνιας χλωρίδας και πανίδας σύμφωνα με την Οδηγία 92/43/ΕΟΚ. Επίσης, συμπεριλαμβάνουν τις περισσότερες κατηγορίες χλωρίδας και πανίδας που βρίσκονται στην Ελλάδα και μπορεί ενδεχομένως να εμπεριέχουν ένα ευρύτερο δίκτυο ειδικών περιοχών προστασίας. Φιλοξενούν επίσης σημαντικές κατηγορίες χλωρίδας και πανίδας, οι οποίες αν και δεν αναφέρονται στην Οδηγία 92/43/ΕΟΚ είναι ενδημικές, σπάνιες και σε κίνδυνο. Επομένως, μπορεί να θεωρηθούν ως αξιόπιστοι δείκτες του υψηλού βαθμού βιοποικιλίας στην Ελλάδα. Τέλος, οι περιοχές υπάγονται σε καθεστώς προστασίας σε εθνικό ή σε διεθνές επίπεδο. Συνεπώς θεωρούνται βιότοποι ύψιστης σημασίας για την Ελλάδα.

Τίτλος:	Προστασία και διαχείριση "τόπων" κοινοτικού ενδιαφέροντος στην Ελλάδα (Οδηγία 92/43/ΕΟΚ)
Δικαιούχος:	Μουσείο Γουλανδρή Φυσικής Ιστορίας
Διάρκεια:	01.01.96-31.12.96
Προϋπολογισμός:	590,933 ECU
Χρηματοδότηση ΕΕ:	75%
Τοποθεσία:	Βόρεια Ελλάδα - Θεσσαλία, Ήπειρος, Κρήτη, Κεντρική Ελλάδα
Καθεστώς προστασίας:	
Επιφάνεια:	

• ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

Ο γενικός σκοπός του προτεινόμενου έργου είναι να συμβάλλει στη διατήρηση και αειφορική διαχείριση "τόπων" που μπορεί να αναγνωριστούν ως Ειδικές Ζώνες Διατήρησης (Δίκτυο "Φύση 2000") στην Ελλάδα. Τα αναμενόμενα αποτελέσματα είναι η προετοιμασία και προώθηση διαχειριστικών σχεδίων, τα σχέδια ανόρθωσης ή/και αποκατάστασης υποβαθμισμένων τύπων οικοτόπων κοινοτικού ενδιαφέροντος, η εγκαθίδρυση και λειτουργία ενός πιλοτικού συστήματος παρακολούθησης περιοχών, η πληροφόρηση και ευαισθητοποίηση του κοινού και τέλος η παροχή επιστημονικών και τεχνικών συμβουλών στην Ελληνική Πολιτεία και άλλες αρμόδιες αρχές για την εφαρμογή της Οδηγίας 92/43/ΕΟΚ στην Ελλάδα.

Conservation and management of sites of Community importance in Greece

Title	<i>Conservation and management of sites of Community importance in Greece</i>
Beneficiary	<i>Private institution</i>
Duration	<i>Jan 96 - Dec 96</i>
Budget	<i>590,933 ECU</i>
EC contribution	<i>75%</i>
Location	<i>Northern Greece, Thessaly, Ipiros, Crete, Central Greece</i>
Protection status	<i>future SACs</i>
Surface area	

◆ BACKGROUND

The present project is concerned with 10 sites in Greece that have been identified as being of Community Importance (SCI) under the Habitats Directive. All host one or more priority habitat types or species listed in the annexes to this Directive as well as many endemics and between them represent most of the priority habitats occurring in Greece. As such they can be considered as reliable indicators of the high degree of biodiversity in Greece. Furthermore, the sites have either been classified as SPA or have received national protection.

◆ PROJECT OBJECTIVES

The overall aim of the project is to ensure the conservation and wise management of the above sites of Community importance in Greece, which will in the future form part of the NATURA 2000 network. The main objectives are to enrich, update and process information pertaining to these sites, of specific use in the preparation of the descriptive stage of the management plans. Furthermore, an integrated management plan will be developed for ten selected sites and measures identified for the rehabilitation and recovery of degraded habitat types of community interest in Greece also using a selection of sites as demonstration models.

Moreover, measures will also be taken to establish monitoring systems, disseminate the knowledge obtained through this project and encourage public participation in the implementation of the Habitats Directive.

Conservation et gestion des sites d'importance communautaire en Grèce

Titre	<i>Conservation et gestion des sites d'importance communautaire en Grèce</i>
Bénéficiaire	<i>Institution privée</i>
Durée	<i>Janv. 1996 - Déc. 1996</i>
Budget	<i>590.933 ECU</i>
Contribution CE	<i>75%</i>
Localisation	<i>Nord de la Grèce, Thessalie, Ipiros, Crète et Grèce centrale</i>
Statut de protection	<i>ZPS future</i>
Surface	

◆ CONTEXTE

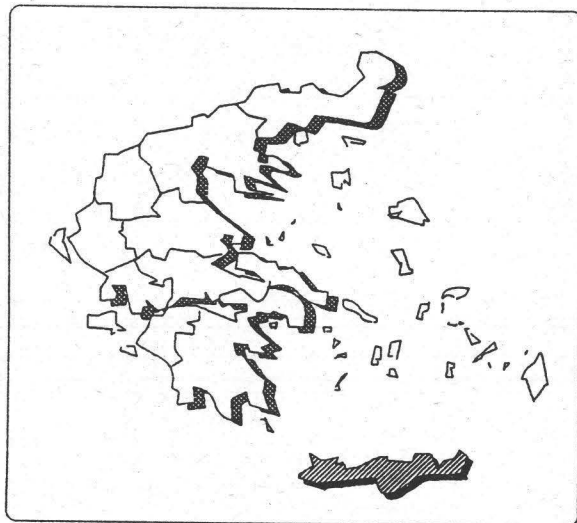
Le présent projet comprend 10 sites en Grèce identifiés d'importance communautaire (ICS) au titre de la Directive Habitats. Tous abritent un ou plusieurs types d'habitat prioritaire ou espèces listées aux annexes de cette Directive ainsi que des espèces endémiques et qui, ensemble représentent la plupart des habitats prioritaires ayant une occurrence en Grèce. Ils peuvent être considérés comme des indicateurs fiables du niveau élevé de la biodiversité en Grèce. Par ailleurs, les sites ont été classés soit ZPS ou ont reçu une protection nationale.

◆ OBJECTIFS DU PROJET

L'objectif global de ce projet est de garantir la conservation et la bonne gestion des sites d'importance communautaire en Grèce qui, à l'avenir feront partie du réseau NATURA 2000. Les principaux objectifs sont d'enrichir, de mettre à jour et de traiter l'information inhérente à ces sites, d'utilisation particulière dans la préparation de la phase descriptive des plans de gestion. Par ailleurs, un plan de gestion intégré sera élaboré pour dix sites choisis et des mesures seront identifiées pour la réhabilitation et le rétablissement des types d'habitats dégradés d'intérêt communautaire en Grèce tout en utilisant un éventail de sites servant de modèles.

Par ailleurs, des mesures seront également prises pour établir des systèmes de suivi, divulguer l'information obtenue en cours de projet et encourager la participation du public dans la mise en application de la Directive Habitats.

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΓΙΑ ΤΗ ΜΕΛΕΤΗ, ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΚΑΙ ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΒΙΟΤΟΠΩΝ ΓΥΠΑΕΤΟΥ (*Gypaetus barbatus*) ΣΤΗΝ ΚΡΗΤΗ



Τίτλος:	Πρόγραμμα για τη μελέτη, προστασία και διαχείριση των βιοτόπων γυπαετού (<i>Gypaetus barbatus</i>) στην Κρήτη
Δικαιούχος:	Αμεση Επέμβαση για την Προστασία της Άγριας Φύσης
Διάρκεια:	03.95 - 12.96
Προϋπολογισμός:	133,333 ECU
Χρηματοδότηση ΕΕ:	75%
Τοποθεσία:	Ορεινή Κρήτη, Ελλάδα
Καθεστώς προστασίας:	
Επιφάνεια:	4.125 km ²

• ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Ο γυπαετός (*Gypaetus barbatus*) αναφέρεται στο Προσάρτημα I της Οδηγίας 79/409/ΕΟΚ, καθώς και στη Συνθήκη της Βόννης (Προσάρτημα II) ως είδος, του οποίου η επιβίωση είναι άκρως προβληματική. Εμφανίζεται επίσης στο "Κόκκινο Βιβλίο για την Ελλάδα" (1992) ως είδος που κινδυνεύει. Είναι ένα είδος ιδιαίτερα ευάλωτο στην καταστροφή του χώρου διαβίωσής του. Ο γυπαετός στην Ελλάδα βρίσκεται συγκεντρωμένος στην Κρήτη, αν και μεμονωμένα ζευγάρια έχουν εντοπιστεί και σε άλλα μέρη (π.χ. Όλυμπος). Στην Κρήτη υπολογίζεται ότι δεν υπάρχουν περισσότερα από 12 με 13 ζευγάρια. Καμία επιστημονική έρευνα σχετική με την κατάστασή του, τη συμπεριφορά του, τις ανάγκες διαβίωσής του δεν έχει ακόμα γίνει. Συνοψίζοντας, οι κυριότεροι παράγοντες που απειλούν τον γυπαετό είναι ο μικρός αριθμός πληθυσμού του, το κυνήγι, η έμμεση δηλητηρίαση, η απώλεια του χώρου διαβίωσής του λόγω ανθρώπινης παρέμβασης, και τέλος οι σπάνιοι πόροι διατροφής.

• ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

Οι στόχοι του προγράμματος είναι:

1. Η μελέτη του πληθυσμού του γυπαετού (*Gypaetus barbatus*) στην Κρήτη, προκειμένου να περιγραφεί η κατάστασή του και να προταθούν μέτρα για τη διατήρησή του.
2. Η παροχή πληροφοριών για τον εντοπισμό των καταλληλότερων περιοχών που θα πρέπει να ανακηρυχθούν από τις αρμόδιες αρχές ως Περιοχές Ειδικής Προστασίας, σύμφωνα με το άρθρο 4 της Οδηγίας του Συμβουλίου Νο 79/409/ΕΟΚ.
3. Η εφαρμογή των πιο επείγοντων μέτρων για την προστασία του είδους.
4. Περιγραφή των σημαντικών βιοτόπων για το είδος στις ειδικές φόρμες της Οδηγίας 92/43/ΕΟΚ προκειμένου να συμπεριληφθούν στην Εθνική Λίστα της Ελλάδας.

Conservation programme for the Lammergeier *Gypaetus barbatus* in Crete

Title	<i>Programme for the study, protection and conservation of Gypaetus barbatus in Crete</i>
Beneficiary	NGO
Duration	Mar 95 - Dec 96
Budget	133,333 ECU
EC contribution	75%
Location	Crete
Protection status	none
Surface area	4,125 km ²

◆ BACKGROUND

Listed in Annex I of the Birds Directive, the Lammergeier or bearded vulture, *Gypaetus barbatus*, is one of the rarest birds in Europe and is already extinct in much of south-east and central Europe. Nowadays, it is estimated that only around 80-90 breeding pairs are still to be found in the EU, principally in France, Spain and Greece. The Greek population is mainly concentrated on the island of Crete where there are estimated to be 12 or 13 pairs left.

The Lammergeier lives in remote mountainous areas and nests on cliff edges or in small caves. Over the centuries, its main cause of disappearance has been direct persecution from humans. Today, this is compounded by loss of habitat, changing agricultural practices away from extensive pastoral farming and a consequent scarcity in food supply.

◆ PROJECT OBJECTIVES

Relatively little is known about the Cretan population. Thus, the first stage in the project will be to study its ecology, distribution, feeding habits and demographics in order to be able to propose effective conservation measures for its long term survival in Crete. At the same time the most relevant areas for classification as SPA will be identified.

Once this is done, the project will implement the recommended conservation actions on specific sites in Crete; this will involve, amongst others, the setting up of artificial feeding stations and the establishment of a wardening system in high risk areas. Finally, a public information campaign will be launched to sensitise the local authorities and communities as to the urgency of conserving this rare species.

Programme de conservation du Gypaète barbu *Gypaetus barbatus* en Crète

Titre	<i>Programme d'étude, de protection et de conservation du Gypaète barbu en Crète</i>
Bénéficiaire	ONG
Durée	Mars 1995 - Déc. 1996
Budget	133.333 ECU
Contribution CE	75%
Localisation	Crète
Statut de protection	néant
Surface	4.125 km ²

◆ CONTEXTE

Listé à l'Annexe I de la Directive Habitats le Gypaète barbu (*Gypaetus barbatus*) est un des oiseaux les plus rares d'Europe et l'espèce est déjà éteinte dans la majeure partie de l'Europe centrale et du sud-est. De nos jours, la population rélictuelle estimée à 80-90 couples sur le territoire communautaire se répartie principalement en France, en Espagne et en Grèce. La population grecque se concentre essentiellement en Crète où elle est estimée à 12-13 couples.

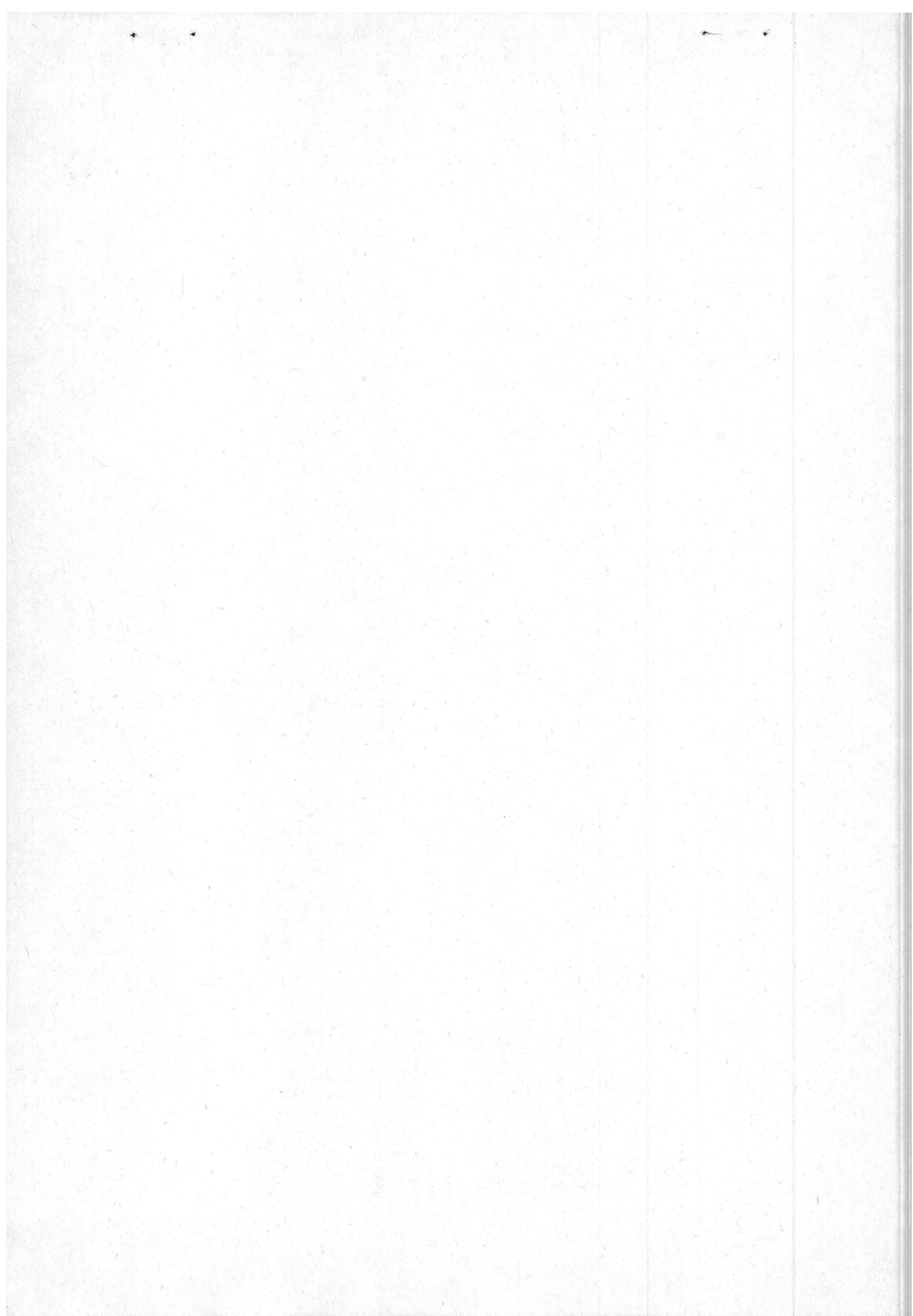
Le Gypaète barbu vit dans des zones montagneuses reculées et niche sur les arrêtes des falaises ou dans des petites grottes. La principale cause de son déclin provient de la longue persécution que les hommes lui ont infligée au cours des siècles. Aujourd'hui, d'autres facteurs viennent s'y ajouter comme la perte des habitats, les modifications des pratiques agricoles dans le sens d'une agriculture pastorale extensive avec pour conséquence une pénurie des ressources alimentaires.

◆ OBJECTIFS DU PROJET

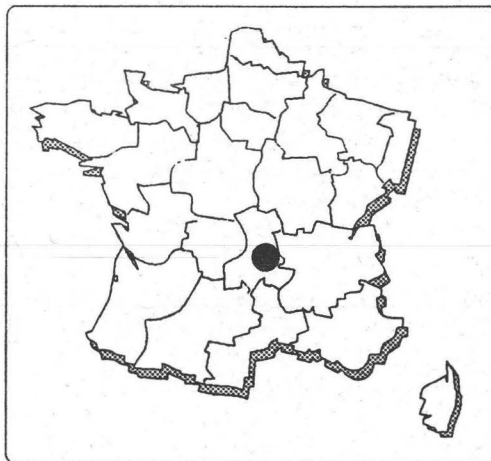
Les connaissances sur la population crète sont très lacunaires. C'est pourquoi, la première étape de ce projet s'attache à l'étude de l'écologie, de la répartition, des habitats alimentaires et des conditions démographiques afin de définir un paquet de mesures efficaces pour la survie de cette espèce en Crète. Parallèlement, les zones les plus significatives susceptibles d'être proposées ZPS seront identifiées.

Dans une seconde étape, le projet s'attachera à mettre en oeuvre les mesures prises pour la conservation de ces sites spécifiques en Crète; elles comprennent, en outre, l'installation de stations de nichage artificiel et l'établissement d'un système de surveillance dans les zones à haut risque. Enfin, une campagne d'information publique sera lancée afin de sensibiliser les autorités locales et communales sur la nécessité et l'urgence de conserver ces espèces rares.

FRANCE



Sources Salées d'Auvergne



◆ CONTEXTE

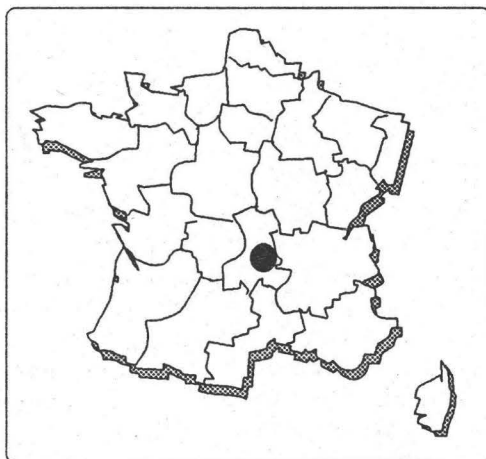
Les sources et prés salés d'Auvergne sont principalement localisés dans le bassin de la Limagne où leur répartition est directement liée au caractère volcanique de la région. Le projet vise à préserver 21 stations qui couvrent une superficie de 70 ha. Les sources salées d'Auvergne ont la particularité d'accueillir une végétation halophile caractéristique des milieux côtiers et qui sont très rares en zone continentale. Ces formations abritent 2 habitats prioritaires de la Directive 92/43: il s'agit des prés salés continentaux et des sources pétrifiantes avec formation de tuf. Depuis plus d'un siècle, une grande partie de ces ensembles halophiles de la région a été détruite ou dégradée par le développement de l'urbanisation. Aujourd'hui, les milieux halophiles subsistants sont menacés par la modification des pratiques agricoles (intensification ou au contraire abandon), l'exploitation commerciale de certaines sources, et la fréquentation touristique anarchique.

◆ OBJECTIFS DU PROJET

Ce projet a pour objectif d'enrayer le déclin des habitats halophiles d'Auvergne. Il vise à intervenir sur la majorité des sites de la région, pour préserver, rétablir ou améliorer leurs potentialités écologiques, tout en assurant leur valorisation et leur développement durable. Dans le cadre du projet, il est prévu de réaliser un plan de gestion sur chacun des sites, de maîtriser l'usage de ces milieux (habitats prioritaires et zones tampons) par l'acquisition ou la location, d'effectuer des travaux de restauration hydraulique sur les secteurs les plus dégradés, et de mettre en oeuvre des mesures de gestion et d'entretien (désherbage, fauche, pâturage) sur l'ensemble des sites. Des actions de sensibilisation des différents publics de la région et de valorisation de ce patrimoine naturel sont également prévues. Enfin, une prospection complémentaire des sources minérales en Limagne et en zone périphérique de la plaine sera effectuée afin de localiser d'éventuels nouveaux sites halophiles.

Titre	<i>Sources salées d'Auvergne</i>
Bénéficiaire	<i>Autorités publiques</i>
Durée	<i>Oct. 1995 - Juin 1998</i>
Budget	<i>425,800 ECU</i>
Contribution CE	<i>50%</i>
Localisation	<i>Région Auvergne</i>
Statut de protection	-
Surface	<i>20 ha</i>

The saline river sources of Auvergne



Title	<i>The saline river sources of the Auvergne</i>
Beneficiary	<i>Public authorities</i>
Duration	<i>Oct. 1995 - June 1998</i>
Budget	<i>425,800 ECU</i>
EC Contribution	<i>50%</i>
Location	<i>Auvergne region</i>
Protection Status	-
Surface area	<i>20 ha</i>

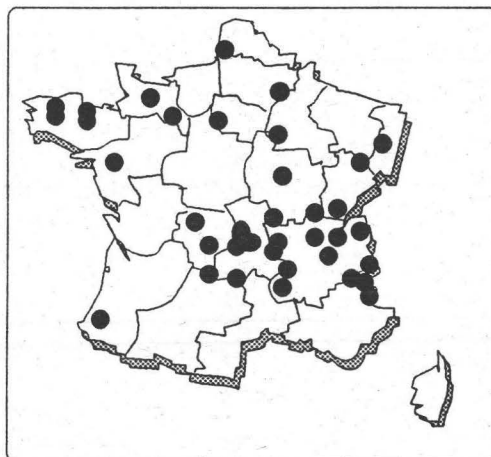
◆ BACKGROUND

The sources and salt meadows of Auvergne are principally located in the Limagne basin and are directly associated with the volcanic characteristics of the region. The project aims to conserve 21 stations covering a surface area of 70 ha. The saline river sources of Auvergne are particularly notable for their halophytic vegetation which is normally only associated with coastal areas and consequently very rare in the continental zone. As such they contain 2 priority habitats under the Habitats Directive - continental salt meadows and petrifying springs with tufa formation. Over the last century, the majority of these halophytic assemblages have been destroyed or degraded through urbanisation. Today, the remaining sites are threatened by changing agricultural practices (intensification or land abandonment), the commercial exploitation of certain springs and uncontrolled tourism.

◆ PROJECT OBJECTIVES

The objective of the present project is to stem the decline of these halophytic habitats in Auvergne. Working on the majority of the sites within the region, measures will be taken to preserve, re-establish or improve their ecological potential whilst at the same time raising public awareness and promoting their sustainable development. In specific terms, a management plan will be drawn up for each individual site, land uses will be controlled (in priority habitat areas and in buffer zones) through land purchase or lease, hydrological levels will be restored in the most damaged sites and a series of on going management measures will be initiated (clearing of undergrowth, haycutting, grazing). Also planned are information and awareness raising campaigns to sensitise the different groups in the region and to raise the profile of these important habitats. Finally, surveys will be carried out on the different mineral sources within the Limagne plain and surrounding area in order to locate possible new halophytic sites.

Programme de protection des tourbières de France



◆ CONTEXTE

Les tourbières de France qui présentent un très large éventail de situations biogéographiques, hydriques et biologiques, constituent un patrimoine naturel d'intérêt international. Les 38 sites sélectionnés dans le cadre de ce projet, répartis sur 15 régions françaises, reflètent cette diversité de situation. L'ensemble de ces zones représentent une surface totale d'environ 5000 ha de tourbières qui hébergent la totalité des types d'habitats tourbeux présents en France et cités à l'annexe I de la Directive 92/43: landes tourbeuses, tourbières acides à sphaignes, bas-marais alcalins, tourbières boisées...

D'un façon générale, ce patrimoine demeure peu connu; il connaît des évolutions préoccupantes et rapides, liées à des menaces extérieures (drainage, sylviculture ...) mais aussi à une insuffisance de gestion. Il ne bénéficie pas d'une politique coordonnée de préservation et peu de zones sont protégées. La surface originelle occupée par les tourbières en France a été estimée entre 100 et 120000 ha, dont il ne resterait actuellement qu'environ 60000 ha.

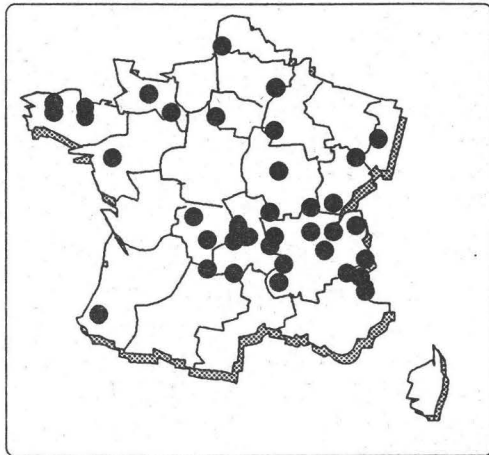
◆ OBJECTIFS DU PROJET

L'objectif général du projet est la mise en oeuvre d'une politique durable de préservation de ces habitats à l'échelle nationale.

Ce projet s'articule autour de deux axes. Il visera d'une part à mener à bien une politique active sur les 38 sites retenus par la conception de plan de gestion, l'acquisition ou la maîtrise d'usage, la réalisation d'actions de restauration et de gestion du milieu, et la sensibilisation du public, des gestionnaires, et des décideurs. D'autre part, il s'agit de mettre en place une politique globale de protection et de gestion des tourbières de France, à partir des expériences menées sur les sites du projet. Pour cela, il est prévu de publier une stratégie nationale de préservation des tourbières françaises et de réaliser un manuel de gestion des habitats tourbeux en collaboration avec les autres programmes LIFE qui abordent cette problématique.

Titre	<i>Programme de protection des tourbières en France</i>
Bénéficiaire	ONG
Durée	Sept 1995 - Juin 1998
Budget	2,591,000 ECU
Contribution CE	50%
Localisation	France - 38 sites
Statut de protection -	
Surface	5,000 ha

Conservation programme for mires in France



◆ BACKGROUND

The mires in France cover a wide range of biogeographical, hydrological and biological conditions and are therefore of international importance for nature conservation. The 38 sites selected for this project are spread over 15 different regions in France and reflect this diversity of characteristics. Altogether they cover some 5000 ha and harbour all the mire habitat types in the Habitats Directive which are present in France: peaty heathlands, Sphagnum acid bogs, calcareous fens, bog woodland...

Generally, the importance of this natural asset remains largely unrecognised, it is also undergoing several worrying and rapid changes, linked not only to outside threats (such as drainage, or forestry...) but also to a lack of management. Moreover, there is no coordinated policy for their conservation and few sites are protected. Originally, it was estimated that mires in France covered between 100,000 and 200,000 ha, nowadays only round 60,000 ha remain.

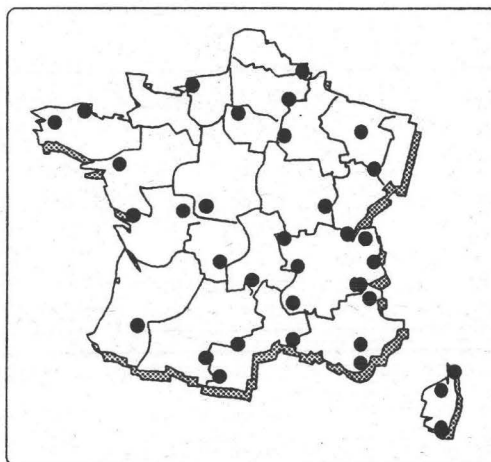
◆ PROJECT OBJECTIVES

The overall objective of this project is to establish a sustainable policy for the conservation of these habitats on a national scale.

It has two main aims: the first is to launch an active programme for the conservation of the 38 sites identified in this project through the establishment of a management plan for each and where appropriate land acquisition or management agreements, restoration and active management measures, as well as awareness raising amongst the local community, managers and elected representatives. The second aim is to put into place a nation-wide policy for the protection and management of mires in France, based on the experiences gained from this project. For this latter element it is envisaged that a mire conservation strategy will be published and a management manual for peatlands drawn up in collaboration with of those LIFE projects that are addressing the same problem.

Title	<i>Programme for the protection of mires in France</i>
Beneficiary	NGO
Duration	Sept 1995 - June 1998
Budget	2,591,000 ECU
EC Contribution	50%
Location	France - 38 sites
Protection status	-
Surface area	5,000 ha

Plans de gestion NATURA 2000



◆ CONTEXTE

35 sites français, représentatifs des différents secteurs biogéographiques, ont été sélectionnés pour la réalisation expérimentale de plans de gestion. Il s'agit de sites notifiés en Zone de Protection Spéciale ou devant figurer sur la liste nationale des sites proposés pour NATURA 2000. Chaque site retenu, d'une superficie comprise entre 1000 et 72,500 ha, correspond à une entité fonctionnelle et rassemble des habitats et des espèces d'importance communautaire au titre des Directives "Oiseaux" et "Habitats", et des problématiques diverses en matière de gestion.

Ce projet pilote qui associe l'ensemble des grands réseaux français de gestionnaires d'espaces naturels (réserves naturelles, parcs, Office National de Forêts, Conservatoire du Littoral, ONG) répond aux objectifs de la Directive Habitats énoncés dans ses articles 6 et 8. La méthodologie appliquée, et les prescriptions d'interventions ou de gestion qui seront définies dans le cadre de ce projet, devront pouvoir être reproductibles ou utilisables avec les adaptations nécessaires, aux autres sites similaires du futur réseau français NATURA 2000.

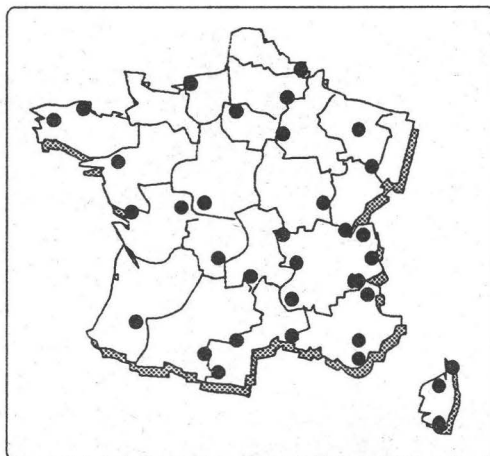
Titre	<i>Elaboration de plans de gestion sur des futurs sites NATURA 2000</i>
Bénéficiaire	ONG
Durée	<i>Sept. 1995 - Juin 1998</i>
Budget	2,726,600 ECU
Contribution CE	50%
Localisation	France - 35 sites
Statut de protection	<i>nombreux types de protection sur une partie des espaces</i>
Surface	442,566 ha

◆ OBJECTIFS DU PROJET

Ce projet vise à mettre en oeuvre 35 plans de gestion sur chacun des sites pilotes d'importance communautaire afin de disposer d'une méthodologie transposable sur tous les sites français du réseau NATURA 2000.

A partir des expérimentations conduites sur ces sites, il est prévu de réaliser un guide méthodologique national pour l'élaboration de plans de gestion des sites du futur réseau NATURA 2000. Le projet doit définir des systèmes de suivi et de surveillance pour réaliser une évaluation appropriée des politiques de gestion mises en oeuvre et permettre aux autorités compétentes de se conformer à l'article 6 de la Directive Habitats. Dans le cadre de ce projet, une évaluation des besoins financiers nécessaires à la mise en place des mesures et politiques de gestion sera réalisée.

NATURA 2000 management plans



◆ BACKGROUND

35 sites, representing a cross section of the different biogeographical regions in France, have been selected for the experimental elaboration of management plans. These sites are either classified as SPA already or proposed by France as candidate SAC sites. Covering between 1000 and 2500 ha, each one acts as a separate functional entity harbouring habitat types and species of Community importance under the Habitats and Birds Directives. Between them, they also cover a wide range of different management problems.

Intended to address the requirements of articles 6 and 8 of the Habitats Directive, this pilot project brings together the whole network of nature site managers in France (nature reserves, parks, Office National des Forêts, Conservatoire du Littoral, NGOs). The management plan methodology and the management prescriptions used for the sites covered by this project should, once they are developed, be applicable, with certain adaptations, to other candidate SAC sites in France.

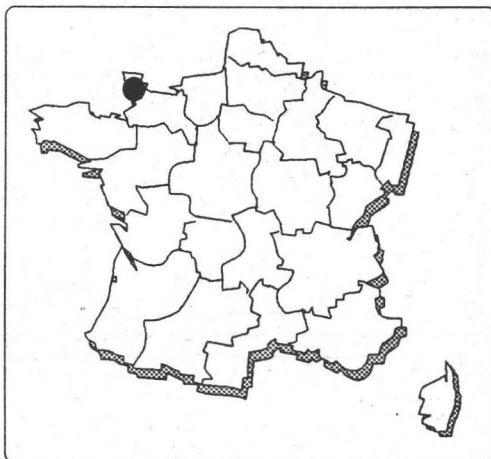
Title	<i>Elaboration of management plans for future NATURA 2000 site</i>
Beneficiary	<i>NGO</i>
Duration	<i>Sept. 1995 - June 1998</i>
Budget	<i>2,726,600 ECU</i>
EC Contribution	<i>50%</i>
Location	<i>France - 35 sites</i>
Protection status	<i>several types of protection on parts of the area concerned</i>
Surface	<i>442,566 ha</i>

◆ PROJECT OBJECTIVES

This project aims therefore to establish 35 management plans for each of the pilot sites of Community importance and in so doing develop a methodology that is transferable to all French sites within the NATURA 2000 network.

Following the conclusions of a number of experiments carried out on a selection of these sites, it is anticipated that a national guidebook on methodology for management plans will be developed for all NATURA 2000 sites. The project will also define the monitoring systems required to assess the effectiveness of the management prescriptions and so allow the authorities to meet the requirements of Article 6. Finally, an evaluation of the money needed to implement these management plans will also be undertaken.

Zones Humides du Contentin



◆ CONTEXTE

Les zones humides du Contentin sont reconnues tant sur le littoral que dans les marais intérieurs comme un secteur d'intérêt majeur sur le plan écologique. La qualité des milieux qui les composent, ainsi que leur originalité géomorphologique confèrent aux zones humides littorales un caractère unique en Europe. Ces espaces concentrent notamment près du tiers de la superficie nationale des prés-salés atlantiques et certains estuaires abritent des petites colonies de *Phoca vitulina*.

Les marais intérieurs qui sont inscrits sur la Liste des sites RAMSAR, abritent plusieurs habitats figurant à l'annexe I de la Directive 92/43 et se caractérisent notamment par la présence de vastes prairies tourbeuses inondables. Ces marais hébergent plusieurs espèces d'oiseaux nicheurs de l'annexe I de la Directive 79/409, parmi lesquelles *Ciconia ciconia*, *Botaurus stellaris*, *Crex crex*.

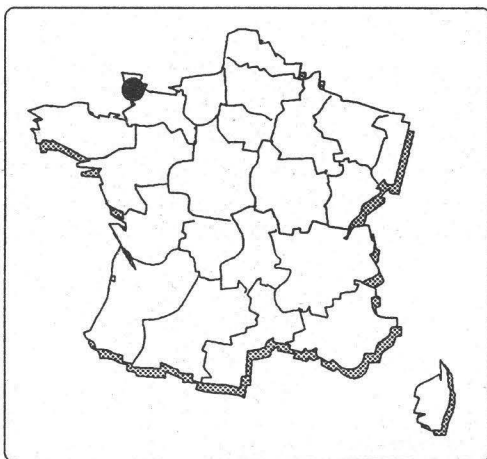
Les zones humides du littoral sont convoitées et exploitées par de nombreuses activités économiques ou de loisirs qui menacent, à terme l'intégrité des milieux. Sur les marais intérieurs, la gestion hydraulique actuelle tend vers un assèchement progressif qui entraîne une diminution de la qualité biologique de ces milieux.

◆ OBJECTIFS DU PROJET

L'objectif de ce projet est de réhabiliter les fonctions des zones humides du littoral et des marais intérieurs du Contentin et de mettre en oeuvre une protection durable des espaces concernés. Sur le littoral, des acquisitions seront réalisées en parallèle à la mise en place d'une charte de sauvegarde et d'usage définissant les modes de gestion et les activités compatibles avec la préservation de ces espaces. Dans les marais intérieurs, des contrats de gestion des niveaux d'eau seront établis avec les exploitants agricoles pour maintenir des milieux favorables à la faune et à la flore. Des travaux de restauration des biotopes sont également prévus sur certains sites (aménagement hydrauliques, réhabilitation des landes humides et des tourbières par étrepage et suppressions des ligneux.

Titre	Gestion intégrée des zones humides du Contentin
Bénéficiaire	Autorité publique + organisme privé
Durée	Sept. 1995 - Févr. 1999
Budget	927,200 ECU
Contribution CE	50%
Localisation	Région Basse Normandie
Statut de protection	ZPS, site Ramsar
Surface	850 ha

The wetlands of Contentin



Title	<i>Integrated management of the wetlands of Contentin</i>
Beneficiary	<i>Public authority and private organisation</i>
Duration	<i>Sept. 1995 - Feb. 1999</i>
Budget	<i>927,200 ECU</i>
EC Contribution	<i>50%</i>
Location	<i>Region of Basse Normandie</i>
Protection status	<i>SPA, RAMSAR site</i>
Surface area	<i>850 ha</i>

◆ BACKGROUND

The wetlands of Contentin, whether situated along the littoral or inland within the marshes, are recognised as being of great ecological interest. Their original geomorphological features and the quality of the areas they harbour make these wetlands truly unique in Europe. For instance, nearly one third of the national total of Atlantic salt marshes are found here, as are small colonies of the seal *Phoca vitulina*.

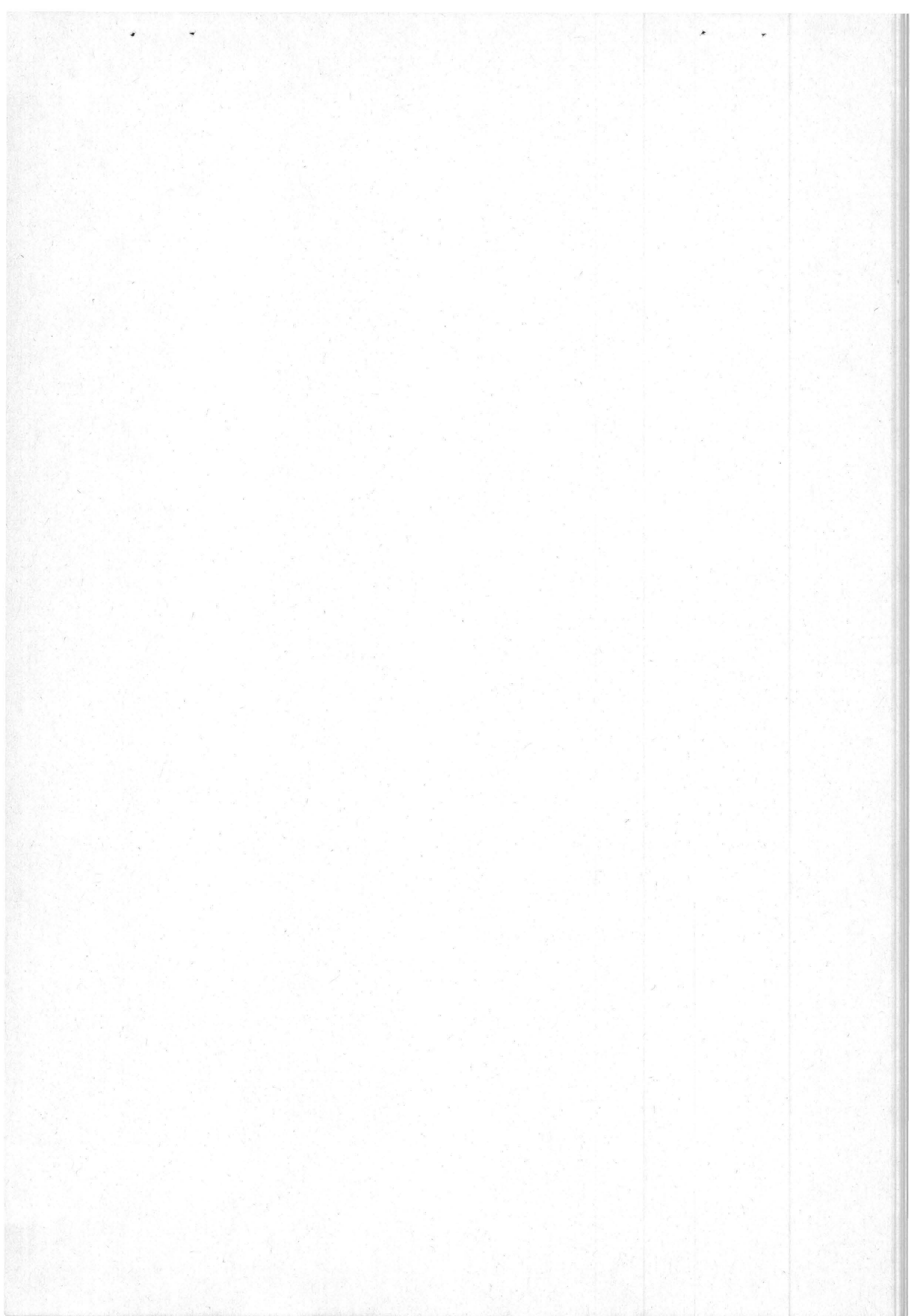
Designated as RAMSAR sites, the inland marshes harbour several habitat types listed in the Habitats Directive and are characterised by the vast areas of regularly flooded peaty meadows. Numerous breeding birds listed in Annex I of the Birds Directive are also present such as *Ciconia ciconia*, *Botaurus stellaris*, *Crex crex*.

The coastal wetlands are coveted and used for numerous different economic and recreational activities which threaten the long term integrity of the different habitats. The inland marshes are subject to hydrological regimes which will lead to their progressive drying out and so diminish significantly their ecological quality.

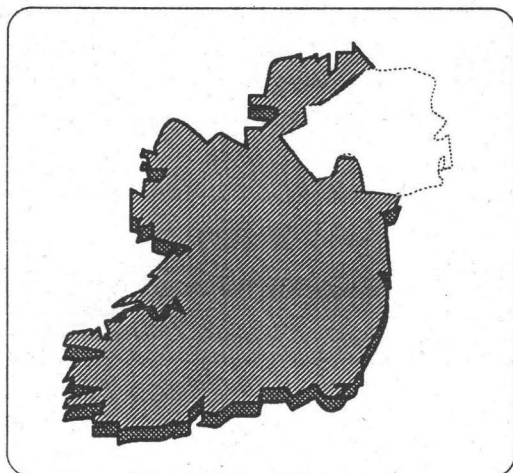
◆ PROJECT OBJECTIVES

The objectives of this project are twofold: to restore the ecological functions of the different wetlands along the coast and inland within the marshes of Contentin and to ensure their long term protection. On the coast, land purchase will be a key component of the project, at the same time a charter will be developed to conserve all coastal wetlands by defining certain allowable uses and establishing appropriate management techniques for their preservation. Inland, it is intended that a series of management contracts will be drawn up with the local farmers to maintain the hydrology at a level that is conducive to the fauna and flora present. Restoration work is also planned for certain sites (re-introduction of appropriate hydrological regimes, rehabilitation of wet heaths and peatland through soil stripping and suppression of ligneous production).

IRELAND



Development of management plans and emergency actions aimed at candidate SACs



◆ BACKGROUND

Ireland is quite unique in terms of its natural heritage. It has no less than sixteen priority habitat types and a further 42 non priority habitat types of major Community importance under the terms of the Habitats Directive. Amongst these are active raised bogs, limestone pavements, fixed dunes and at least 10% of the world's total blanket bogs.

A recent survey launched by the Irish Government, and supported by the LIFE fund, identified no less than 1251 sites of importance for nature conservation across the country. Of these a sub-set of around 400 were considered to be worthy of inclusion in the NATURA 2000 Network set up under the Habitats Directive and are in the process of being put forward as candidate SACs. The present project will focus principally on developing management plans for those potential SACs - 214 in all - that host priority habitat types so that their conservation can be guaranteed.

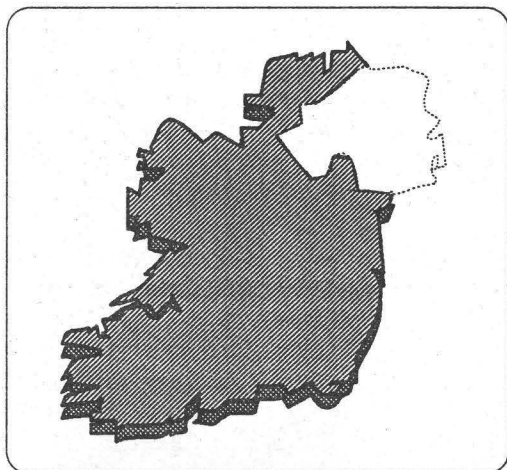
Title	<i>Development of management plans and emergency actions aimed at candidate SACs</i>
Beneficiary	<i>Public authority</i>
Duration	<i>Jan. 1996 - March 1999</i>
Budget	<i>1,759,600 ECU</i>
EC contribution	<i>50%</i>
Location	<i>214 sites throughout Ireland</i>
Protection status	<i>candidate SACs</i>
Surface Area	<i>500,000 hectares</i>

◆ PROJECT OBJECTIVES

The conservation status of every site is determined by a particular set of conditions ranging from ownership, human activities in and around the site, past conservation actions and legislation. In most cases, however, there is little information on the actual sites in terms of threats, management and ecological status. The present project will focus on identifying the missing information for the priority SACs and on the basis of this, establishing a set of management prescriptions for each to ensure that they are maintained or restored to a favourable conservation status in accordance with the terms of the Directive.

In addition, approximately, 680 ha of land will be purchased within one particularly large candidate SAC in County Mayo. This site contains one of the best and largest examples of intact blanket bog in Western Europe but is under serious threat from overgrazing, afforestation and turbary. In such circumstances, land purchase remains the most cost effective means of ensuring its long term conservation.

Elaboration des plans de gestion et des actions d'urgence destinées aux sites proposés ZSC



◆ CONTEXTE

L'Irlande est assez unique en termes de patrimoine naturel. Elle n'abrite pas moins que seize types d'habitats prioritaires et quelques 42 types d'habitats non prioritaires d'importance Communautaire majeure au titre de la Directive Habitats. Parmi ces habitats, citons les tourbières actives, les pavements calcaires, les dunes fixées et 10%, au moins, de l'ensemble mondial des tourbières de couverture.

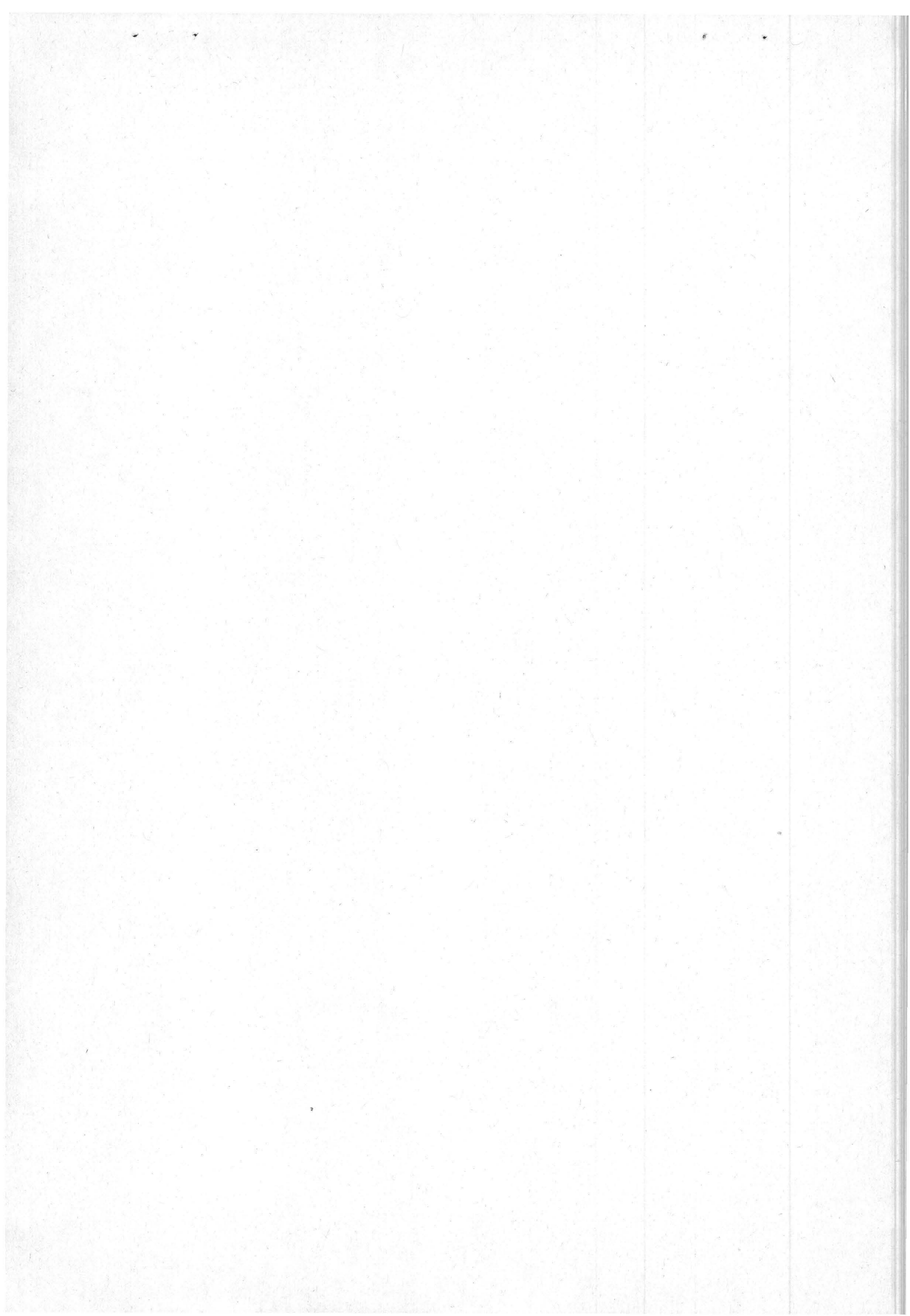
Une étude récente lancée par le Gouvernement irlandais et soutenue par l'instrument financier LIFE, a repertorié pas moins que 1251 sites revêtant une importance pour la conservation de la nature dans le pays. Parmi ces sites, 400 ont été jugés intéressants pour le réseau Natura 2000 établi par la Directive Habitats et sont sur le point d'être proposés pour une désignation ZCS. Le présent projet vise principalement à élaborer des plans de gestion pour ces sites proposés ZCS - 214 en tout - abritant des types d'habitats prioritaires et garantissant par là leur conservation.

◆ OBJECTIFS DU PROJET

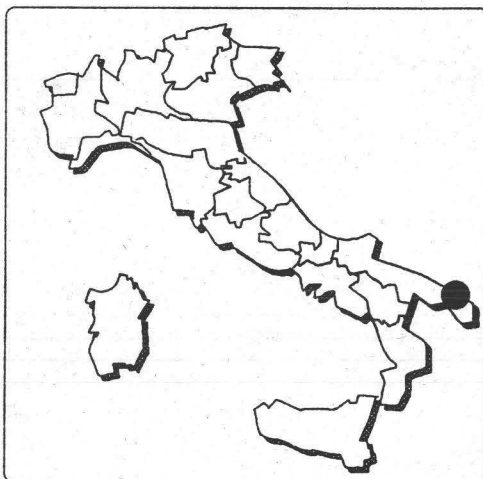
Le statut de conservation de chaque site est déterminé par une série de critères allant du statut foncier, des activités humaines dans et autour du site, des mesures de conservation entreprises dans le passé et de la législation adoptée. Toutefois, dans la plupart des cas, on dispose de peu d'informations sur les sites actuels en ce qui concerne les menaces, la gestion et l'état du site du point de vue écologique. Le présent projet consiste à identifier l'information manquante pour les ZCS prioritaires permettant d'établir une série de mesures de gestion pour chaque site afin d'en garantir leur conservation et leur restauration les dotant ainsi d'un statut de conservation favorable en conformité avec les termes de la Directive. Par ailleurs, on prévoit l'acquisition de 680 ha au sein d'un site particulièrement vaste proposé ZCS à County Mayo. Ce site abrite un des meilleurs exemples de tourbières à couverture les plus caractéristiques et encore intactes en Europe occidentale soumis à de graves menaces résultant du surpâturage, de l'afforestation et de l'exploitation des tourbières. Par conséquent, l'acquisition de terrains constitue le moyen le plus efficace d'en assurer la conservation à long terme.

Titre	<i>Elaboration des plans de gestion et des actions d'urgence destinées aux sites proposés ZCS</i>
Bénéficiaire	<i>Autorité publique</i>
Durée	<i>Janv 1996 - Mars 1999</i>
Budget	<i>1.759.600 ECU</i>
Contribution CE	<i>50%</i>
Localisation	<i>214 sites à travers l'Irlande</i>
Statut de protection	<i>proposé ZSC</i>
Surface	<i>500 000 hectares</i>

ITALIA



Le Cesine: proteggere la natura costruendo una strada



◆ DESCRIZIONE

In Puglia, presso la città di Lecce, l'area de "Le Cesine" è una delle ultime zone umide ecologicamente importanti dell'Italia meridionale e per questo è stata designata prima, nel 1975, "Oasi di protezione" poi, nel 1977, zona umida Ramsar e infine, nel 1980, Riserva Naturale Statale e ZPS. L'oasi ospita molte specie di uccelli di interesse comunitario, incluse due specie considerate prioritarie dal programma LIFE per la loro rarità il tarabuso (*Botaurus stellaris*) e il falco grillaio (*Falco naumanni*) e tre tipi di habitat prioritari: stagni temporanei mediterranei, paludi calcaree di *Cladium mariscus* e foreste di *Pinus nigra*.

Nonostante i vincoli formali di tutela l'aumento del disturbo (accesso indiscriminato, traffico intenso, inquinamento acustico) crea di fatto gravi problemi alla fauna e alla flora. Il principale fattore di impatto è rappresentato dalla strada statale che taglia indue il sito protetto e che permette inoltre di accedere alla riserva da più parti, rendendo quasi impossibile la sorveglianza e la regolamentazione degli accessi.

◆ OBIETTIVI DEL PROGETTO

L'obiettivo principale del progetto LIFE è lo spostamento del tracciato della strada al di fuori dell'oasi. I finanziamenti saranno usati per costruire una nuova strada che devierà il traffico lontano dalla riserva naturale; per minimizzare il danno all'ambiente, questo nuovo percorso seguirà le esistenti strade minori. L'esproprio del terreno, necessario per la costruzione del percorso alternativo, sarà condotto in pieno accordo con i residenti per ottenere il loro sostegno. Il sito è gestito congiuntamente da un Ministero e da una ONG italiana che garantiranno una più efficiente sorveglianza della riserva. Il tratto di strada all'interno della riserva, una volta chiuso al traffico, sarà usato soltanto per attività ricreative, secondo quanto verrà stabilito per l'accesso dei visitatori.

Titolo	<i>Misura di conservazione della zona umida delle Cesine e riduzione dell'impatto antropico</i>
Beneficiario	<i>Autorità pubblica comunale</i>
Durata	<i>Gen. 1996 - Marzo 1998</i>
Costo	<i>708.200 ECU</i>
Contributo CE	<i>50%</i>
Localizzazione	<i>Le Cesine, Vernole</i>
Tipo di protezione	<i>ZPS, Riserva Naturale Statale, Zona Ramsar</i>
Superficie dell'area	<i>620 ha</i>

Le Cesine: protecting nature by building a road

Title	<i>Conservation and protection measures in Le Cesine wetland</i>
Beneficiary	<i>Municipal public authority</i>
Duration	<i>Jan. 1996 - March 1998</i>
Budget	<i>708,200 ECU</i>
EC contribution	<i>50%</i>
Location	<i>Vernole municipality, Lecce, Puglia</i>
Protection status	<i>SPA, State Nature Reserve, Ramsar</i>
Surface area	<i>620 ha</i>

◆ BACKGROUND

Le Cesine site, near the town of Lecce in Apulia, is one of the last ecologically important wetlands left in southern Italy and this has been acknowledged by its successive designation as 'Oasi di protezione' in 1975, Ramsar wetland in 1977 and state nature reserve and SPA in 1980. It shelters many bird species of Community importance, including two species ranked as priority for LIFE action on account of their rarity (the bittern (*Botaurus stellaris*) and the lesser kestrel (*Falco naumanni*), as well as three priority habitat types: Mediterranean temporary ponds, calcareous fens with *Cladium mariscus* and *Pinus nigra* forests.

Yet although its legal protection imposes restrictions on paper, in practice increasing disturbance (indiscriminate human access, intense traffic, noise pollution) is generating severe problems for the fauna and flora on the site. The main culprit is a major road which cuts right across the protected site and which allows people to enter the reserve at numerous points, thereby making surveillance and regulation of access almost impossible.

◆ PROJECT OBJECTIVES

The LIFE project's principal objective is to re-route the road outside the site. The funds will be used to build a new road which will carry traffic away from the nature reserve; to minimize damage to the environment, this new route will follow existing minor roads. The expropriation of the land needed for the construction of this alternative route, will be carried out in full consultation with the local residents in order to gain their support.

The site is managed by a national ministry and an Italian NGO jointly and removal of the traffic will allow these bodies to carry out more effective surveillance of the reserve. The section of road within the reserve, once closed to traffic, will be used only for recreational purposes within the framework of controlled visitor access.

Le Cesine: protéger la nature en construisant une route

Titre	<i>Conservation et protection des zones humides à Cesine</i>
Bénéficiaire	<i>Autorité publique municipale</i>
Durée	<i>Janv. 1996 - Mars 1998</i>
Budget	<i>708.200 ECU</i>
Contribution CE	<i>50%</i>
Localisation	<i>Municipalité de Vernole, Lecce, Puglia</i>
Statut de protection	<i>ZPS, Réserve naturelle nationale, Ramsar</i>
Surface	<i>620 ha</i>

◆ CONTEXTE

Le site de Cesine, à proximité de la ville de Lecce dans les Pouilles, est une des dernières zones humides importantes sur le plan écologique dans le sud de l'Italie, fait ouvertement reconnu par les désignations successives : Oasis de protection en 1975, Convention Ramsar en 1977, statut de réserve naturelle nationale et désignation ZPS en 1980. Il abrite de nombreuses espèces d'oiseaux d'importance communautaire, y compris deux espèces considérées prioritaires justifiant une action LIFE du fait de leur rareté (le Butor étoilé (*Botaurus stellaris*) et le Faucon crécerellette (*Falco naumanni*) ainsi que des types d'habitats prioritaires : des mares temporaires méditerranéennes, des marais calcaires à *Cladium mariscus* et des forêts de *Pinus nigra*.

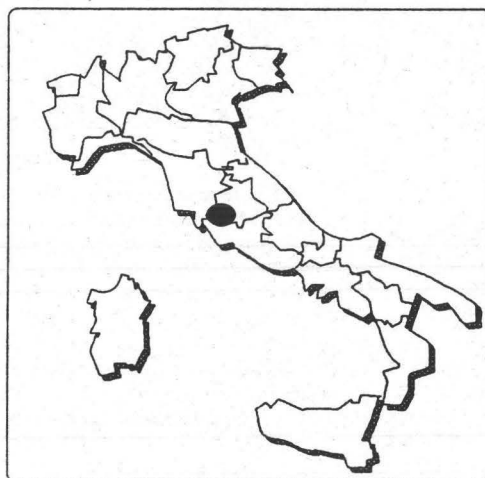
Bien que sa protection juridique prévoit des restrictions sur papier, dans la pratique un accroissement des perturbations (visites incontrôlées, trafic intense, pollution par le bruit) engendrent de graves problèmes pour la flore et la faune sur le site. La nuisance principale provient d'une route principale qui traverse le site protégé et qui permet aux gens d'entrer dans la réserve à divers endroits, rendant par là quasiment impossible la surveillance et la réglementation d'accès.

◆ OBJECTIFS DU PROJET

L'objectif principal du projet LIFE est de dévier la route en dehors du site. Les fonds seront utilisés pour construire une nouvelle route qui canaliserait le trafic en dehors de la réserve; minimiser les préjudices à l'environnement, cette nouvelle route suivra des routes secondaires existantes. L'expropriation des terrains indispensables à la construction de la route proposée en guise d'alternative sera conduite dans le respect d'une consultation publique des résidents afin de gagner leur soutien.

Le site est géré conjointement par le ministère et par une ONG italienne et la déviation du trafic permettra à ces institutions d'effectuer une surveillance plus efficace de la réserve. La section de la route au sein de la réserve, une fois fermée au trafic, sera utilisée pour des activités récréatives dans un cadre d'accès contrôlé.

Lago artificiale di Alviano: una società idroelettrica si impegna a conservare la natura



Titolo	<i>Misure urgenti di protezione, conservazione e gestione dell'oasi di Alviano - Zona di Protezione Speciale (ZPS)</i>
Beneficiario	<i>Compagnia Elettrica Nazionale</i>
Durata	<i>Gen. 1996 - Mag. 1998</i>
Costo	<i>785.200 ECU</i>
Contributo CE	<i>50%</i>
Localizzazione	<i>Lago Alviano (Terni)</i>
Tipo di protezione	<i>Parco Naturale Regionale, sito proposto per Natura 2000</i>
Superficie dell'area	<i>750 ha</i>

◆ DESCRIZIONE

Il lago artificiale di Alviano, creato sul Tevere circa trenta anni fa per scopi idroelettrici, ospita al presente una grande varietà di uccelli, molti dei quali compresi nell'allegato I della Direttiva 79/409/CEE. I recenti incrementi dei livelli di eutrofizzazione e del materiale in sospensione nelle acque del Tevere stanno creando crescenti problemi all'avifauna. Il livello dell'acqua si sta abbassando a causa della sedimentazione e canneti e saliceti stanno chiudendo i chiari, che rappresentano aree di fondamentale importanza per limicoli e anatidi. Altre specie di vertebrati, come gli anfibi, stanno scomparendo, con gravi conseguenze sull'avifauna, privata di una sostanziale fonte alimentare.

◆ OBIETTIVI DEL PROGETTO

Come detto, Alviano è originariamente un lago artificiale ed un aspetto che colpisce di questo progetto LIFE natura è che è condotto da una compagnia elettrica in via di privatizzazione. La compagnia in questione è stata in varie occasioni accusata di essere responsabile di eccessivi danni all'ambiente e vede il suo contributo in questo progetto come una possibilità per migliorare la sua immagine pubblica. Relativamente al lavoro concreto da farsi, la rimozione dei sedimenti in alcune zone del lago ed il loro trasporto in altre è una delle principali misure previste. L'idea è di alzare i livelli dell'acqua nelle sezioni dove i sedimenti saranno rimossi e di creare barriere subacquee nelle sezioni dove questi sedimenti saranno ridepositati; queste barriere permetteranno una circolazione più efficiente dell'acqua nel lago. In aggiunta, mediante movimenti di terra opportunamente pianificati, saranno realizzate praterie allagate, che rappresenteranno quindi un importante habitat per gli uccelli acquatici.

Alviano hydro lake: electricity company restores nature

Title	<i>Urgent protection, conservation and management measures in the Alviano reserves (Special Protection Area)</i>
Beneficiary	<i>Public utility corporation</i>
Duration	<i>Jan. 1996 - May 1998</i>
Budget	<i>785,200 ECU</i>
EC contribution	<i>50%</i>
Location	<i>Lago Alviano, Terni</i>
Protection status	<i>Regional Nature Park, site proposed for Natura 2000</i>
Surface area	<i>750 ha</i>

◆ BACKGROUND

The man-made lake of Alviano, created on the Tiber thirty years ago by a hydro-electric scheme, now harbours a wide range of birds, many of which are listed on Annex I of the Birds Directive. Recent increases in the levels of eutrophication and suspended matter in the waters of the Tiber are seriously affecting the avifauna. Sedimentation is causing water levels in the lake to fall and reeds and willows are overgrowing the stretches of open water of vital importance for ducks and waders. Other species, such as the amphibians, are disappearing, which has grave consequences for the birdlife, deprived of a major food resource.

◆ PROJECT OBJECTIVES

As said, Alviano is a hydro lake in origin and a striking aspect of this LIFE nature project is that it is being carried out by an electricity company. The company in question has on various occasions been accused of being responsible for excessive damage to the environment and sees its contribution to this project as a means to improve its public image.

Concerning the actual work to be done, removing sediments from certain parts of the lake and transporting them to other parts is one of the principal measures foreseen. The idea is to raise water levels in sections where sediments are removed and to create sub-aquatic thresholds in the sections where these sediments will be re-deposited; these thresholds will improve the circulation of water in the lake. In addition, through careful excavation of soil, inundated grasslands are to be formed which will then become important habitats for aquatic birds.

Le lac hydraulique Alviano: une compagnie d'électricité restaure la nature

Titre	<i>Protection urgente, mesures de conservation et de gestion des réserves d'Alviano - Zones de Protection Spéciale (ZPS)</i>
Bénéficiaire	<i>Corporation d'utilité publique</i>
Durée	<i>Janv. 1996 - Mai 1998</i>
Budget	<i>785 200 ECU</i>
Contribution CE	<i>50%</i>
Localisation	<i>Lac d'Alviano, Terni</i>
Statut de protection	<i>Parc Naturel Régional, site proposé pour NATURA 2000</i>
Surface	<i>750 ha</i>

◆ CONTEXTE

Le lac artificiel d'Alviano, créé sur le Tibre il y a trente ans par un système hydro-électrique, abrite à présent une vaste gamme d'oiseaux, dont bon nombre sont listés à l'Annexe I de la Directive Oiseaux. De récentes hausses des niveaux d'eutrophication et de matériaux suspendus dans le niveau des eaux du Tibre affectent gravement l'avifaune. La sédimentation contribue à la baisse du niveau des eaux du lac et les roseaux et les saules envahissent les bandes d'eau de surface d'importance vitale pour les canards et les échassiers. D'autres espèces, comme les amphibiens, disparaissent, ayant de graves répercussions sur l'avifaune, privée d'une source alimentaire majeure.

◆ OBJECTIFS DU PROJET

A l'origine, Alviano est un lac hydraulique et l'aspect frappant de ce projet LIFE nature est qu'il a été proposé à l'initiative d'une compagnie d'électricité. La compagnie a été accusée, à plusieurs reprises, d'avoir provoqué de nombreux dommages à l'environnement et voit dans sa contribution à ce projet un moyen d'améliorer son image de marque.

En ce qui concerne les travaux actuels, l'enlèvement et le déplacement de sédiments de certaines parties du lac vers une autre constitue une des principales mesures envisagées. L'idée consiste à remonter le niveau des eaux là où les sédiments sont déplacés et de créer des seuils sub-aquatiques à l'endroit où ces sédiments seront redéposés; de tels seuils amélioreront la circulation de l'eau dans le lac. Par ailleurs, une excavation minutieuse du sol contribuera à la formation de pelouses qui constitueront de précieux habitats pour les oiseaux aquatiques.

Conservazione di specie arboree minacciate nell' Appennino



◆ DESCRIZIONE

Tra le conifere che si trovano lungo l'arco appenninico, l'abete bianco *Abies alba*, l'abete rosso *Picea excelsa*, e il tasso *Taxus baccata*, sono rare e si incontrano soltanto in siti piccoli e frammentati localizzati in aree dove il terreno impervio le protegge dal taglio che in passato era considerevole. Le popolazioni appenniniche di queste conifere sono probabilmente sottospecie differenziate tra loro, oltre che dalle corrispondenti popolazioni presenti sulle Alpi. Esse sono messe già in pericolo da una preponderanza di vecchi alberi e dal basso tasso di ringiovanimento. Queste condizioni ecologiche sono rese ancora peggiori dal pascolo, che è arrivato ad uccidere completamente il ricambio. A questo si aggiunge il fatto che la pratica silvicolturale del governo a ceduo ha favorito le specie pollonanti (per esempio faggio) a scapito delle altre (per esempio abete bianco) economicamente meno interessanti. Precedenti progetti su scala ridotta hanno evidenziato la necessità di un'azione urgente per arrestare il declino di queste popolazioni, adottando misure per la protezione dei loro habitat naturali e di ricostituzione dei nuclei di alberi propriamente indigeni. Queste azioni sono necessarie per la conservazione in situ del germoplasma degli ecotipi locali, primo passo per assicurare la sopravvivenza di queste specie.

◆ OBIETTIVI DEL PROGETTO

Il progetto LIFE realizzerà un inventario dei nuclei dell'abete bianco e di quello rosso e lo studio della struttura genetica delle popolazioni per individuare l'insieme degli elementi di provenienza alpina o centro-europea che possono essere presenti nelle aree rimboscate. Questo lavoro preliminare permetterà di stabilire un piano di interventi. Le specie interessate dal progetto crescono in parte su suolo pubblico ed in parte su proprietà private collettive utilizzate dalla popolazione locale per la raccolta del legno, dei funghi e per il pascolo. Il diritto a esercitare queste attività non potrà durare a lungo, quindi si dovrà prevedere il pagamento degli indennizzi. In alcune aree critiche sarà impedito l'accesso agli animali tramite recinzioni, mentre quello dei visitatori sarà consentito solo su specifici sentieri. Si prevede inoltre di realizzare la raccolta dei semi, l'allestimento di vivai per le piantine, nonché specifici interventi silvicolturali per favorire la conservazione e la diffusione delle popolazioni restanti. Il progetto sarà supportato da una campagna di sensibilizzazione, indirizzata particolarmente ai residenti.

Titolo	Misure di salvaguardia delle popolazioni relitte di <i>Abies alba</i> Miller, <i>Picea excelsa</i> Lam., <i>Taxus baccata</i> L. e dei loro habitat naturali sull'Appennino
Beneficiario	Autorità Pubblica Regionale
Durata	Gen. 1996 - Dic. 1997
Costo	343.200 ECU
Contributo CE	50%
Localizzazione	Appennino Emiliano
Tipo di protezione	Parco regionale, Siti proposti per Natura 2000
Superficie dell'area	700 ha

Conservation of endangered trees in the Apennines

Title	<i>Measures to save the remnant populations of Abies alba, Picea excelsa, Taxus baccata and their natural habitats in the Emilia-Romagna Apennines</i>
Beneficiary	Regional public authority
Duration	Jan. 1996 - Dec. 1997
Budget	343,200 ECU
EC contribution	50%
Location	Apennine mountains, Emilia Apennine
Protection status	Regional Park, sites proposed for Natura 2000
Surface area	700 ha

◆ BACKGROUND

Among the conifers found along the Apennine ranges, the silver fir *Abies alba*, the Norway spruce *Picea excelsa* and the yew *Taxus baccata* are particularly rare, occurring only in small and fragmented subsites located in areas where the rough terrain spared them from the intensive logging of the past. The Apennine populations of these conifers are probably subspecies differentiated from each other and distinct from the corresponding populations in the Alps. They are jeopardized by a preponderance of old trees and a low rate of rejuvenation. These ecological constraints are worsened by the effects of livestock, which have succeeded in completely killing off rejuvenation. On top of this the sylvicultural practice of coppicing benefits trees which grow and multiply by sprouting offshoots (suckers) has had serious consequences for the less competitive spruces and firs.

Previous small-scale projects have shown how urgently action is needed to halt the decline of these populations by taking measures to protect their natural habitats and to rebuild nuclei of truly indigenous trees. Such actions are essential to conserve the germ plasm of the local ecotypes in situ, the first step in ensuring the survival of these species.

◆ PROJECT OBJECTIVES

The LIFE project will draw up an inventory of the silver fir and Norway spruce nuclei and study the genetic make-up of the populations in order to distinguish any elements originating in the Alps or central Europe which may be present in reforested areas. This preliminary work will allow a management plan to be established.

The species targeted by the project partly grow on state-owned land, partly on collectively-owned land (commons) where the local people have rights to harvest timber and mushrooms and graze livestock. Eliminating the disturbance caused by these activities would mean that these rights can no longer be exercised, so that compensations would consequently have to be paid out. In some critical areas livestock is to be kept out by fencing while visitor access is to be restricted to designated trails. Seed collection and reproduction of the threatened species in nurseries are also envisaged, as well as specific sylvicultural measures to favour the conservation and expansion of the remnant populations. The project will be accompanied by an awareness campaign directed at local residents in particular.

Conservation des arbres menacés dans les Appenins

Titre	<i>Protection de reliquats de populations de Abies alba Miller, Picea excelsa, Taxus baccata et de leur habitat naturel dans la région des Appenins d'Emilia-Romagna</i>
Bénéficiaire	Autorité publique régionale
Durée	Janv. 1996 - Déc. 1997
Budget	343.200 ECU
Contribution CE	50%
Localisation	Monts Appenins, Appenin dans la région d'Emilia-Romagna
Statut de protection	Parc Régional
Surface	700 ha

◆ CONTEXTE

Parmi les conifères appenins, le sapin blanc *Abies alba*, l'épicéa *Picea excelsa* et l'if *Taxus baccata* sont particulièrement rares, ayant une occurrence dans des sous-sites peu étendus et fragmentés situés dans des zones où un terrain rude les protège de l'exploitation forestière intensive du passé. Les populations appenines des conifères sont probablement des sous-essences qui se différencient les unes des autres distinctes des populations analogues des Alpes. Elles sont menacées par la prépondérance de vieux spécimens et un taux de régénération faible. Ces contraintes écologiques sont aggravées par l'impact du bétail qui ont fini par détruire complètement les possibilités de régénération. Par ailleurs, les pratiques sylvicoles de la taille bénéfiques aux arbres qui croissent et qui se multiplient par drageonnement (boutures) ont eu de sérieuses répercussions sur les essences moins productives comme les épicéas et sapins.

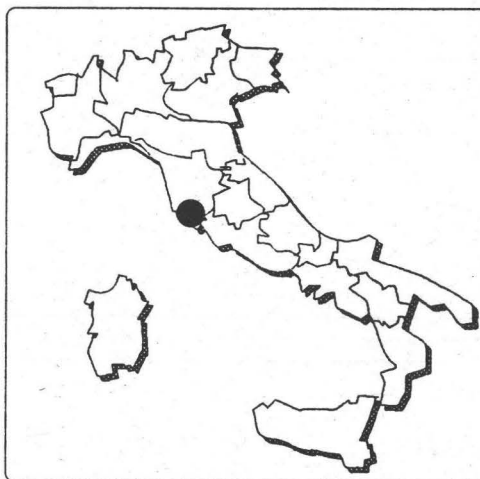
Des projets précédents à petite échelle ont montré la nécessité d'entreprendre une action urgente afin d'enrayer le déclin de ces populations en protégeant leurs habitats naturels et en reconstruisant des noyaux de spécimens véritablement indigènes. De telles actions sont essentielles à la conservation génétique des écotypes in situ, première mesure pour le maintien de ces essences.

◆ OBJECTIFS DU PROJET

Le projet LIFE établira un inventaire des populations de sapin blanc et d'épicéa et étudiera la composition génétique des populations afin de distinguer les spécimens originaires des Alpes et de l'Europe centrale présents dans les zones d'afforestation. Le travail préliminaire permettra d'établir un plan de gestion.

Les essences visées par le projet croissent en partie sur des terres domaniales et, sur des terres collectives (terres communales) sur lesquelles la population locale a des droits relatifs au moissonnage, boisement, cueillette de champignons et pâturage. Éliminer les nuisances causées par ces activités entraînerait la suppression de ces droits, conduisant à l'établissement d'un système compensatoire. Dans certaines zones sensibles, le bétail devra être gardé par des barrières et l'accès aux visiteurs restreint à des sentiers conçus à cet effet. La cueillette des semences et de reproduction des essences menacées dans les pépinières est également envisagée, ainsi que des mesures sylvicoles encourageant la conservation et l'expansion des populations rélictuelles. Le projet se verra accompagné par une campagne de sensibilisation à l'intention de la population locale.

Laguna di Orbetello: un paradiso degli uccelli assediato



◆ DESCRIZIONE

La Toscana meridionale ha il sistema lagunare più esteso della costa tirrenica ed uno dei suoi fiori all'occhiello è la Laguna di Orbetello, 1.300 ha di lagune, macchia mediterranea e acquitrini salmastri di enorme valore per l'avifauna svernante, nidificante e migratoria. Non meno di 257 specie di uccelli, incluse 63 comprese nell'Allegato I della Direttiva Uccelli, sono state registrate negli anni a partire dal 1987 ed un recente progetto ACNAT ha indicato la laguna come sito-chiave per il chiurlottello, *Numenius tenuirostris*, uno degli uccelli più minacciati della regione paleartica. Inoltre, nel 1984 vi ha nidificato, per la prima volta nell'Italia continentale, una colonia di fenicotteri. Tuttavia, cambiamenti recenti, dovuti alle attività umane, hanno determinato una riduzione ed un degrado degli habitat critici, riducendo drammaticamente le aree di nidificazione e di sosta per molte specie dell'Allegato I, tra le quali il chiurlottello. La predazione è aumentata notevolmente, tanto che alcune specie riescono oggi a nidificare solo nelle poche aree non raggiungibili dai predatori.

Titolo

Habitat di Numenius tenuirostris e di altre specie ornitiche minacciate: progettazione ed esecuzione di interventi di ampliamento e gestione degli ambiente di palude salmastre della laguna di Orbetello
Autorità pubblica comunale

Beneficiario

Gen. 1996 - Marzo 1998

Durata

Costo

364.800 ECU

Contributo CE

50%

Localizzazione

Laguna di Orbetello

Tipo di protezione

Due ZPS

Superficie dell'area

1.300 ha

◆ OBIETTIVI DEL PROGETTO

Uno dei principali obiettivi del progetto è contrastare i fenomeni che determinano il degrado del sito. Le aree critiche per importanti specie di uccelli saranno rinaturalizzate e ricondotte a condizioni adatte alla nidificazione. Misure legate a quest'ultimo obiettivo includono il recupero e l'estensione delle zone dove la copertura della vegetazione fornisce un habitat adatto alla nidificazione degli aironi, attraverso l'impianto di appropriati alberi e arbusti, o la realizzazione di nuovi isolotti per i fenicotteri che qui nidificano, rafforzando nel contempo quelli esistenti. Relativamente al primo obiettivo, il disturbo umano sarà ridotto regolamentando l'accesso dei visitatori e costruendo barriere visive naturali e artificiali: una misura particolarmente necessaria per alcune specie che formano le colonie, come i fenicotteri. Il fenomeno della predazione, favorito dal recente e repentino degrado degli habitat, sarà affrontato creando siti di nidificazione non accessibili ai predatori; il che dovrebbe avere un riflesso positivo anche per le altre specie, la cui nidificazione non è stata ancora osservata nell'area.

Orbetello Lagoon: a bird paradise besieged

Title	<i>Habitats for Numenius tenuirostris and other threatened bird species: planning and implementing measures to manage and expand brackish-water marsh environments in the Orbetello lagoon</i>
Beneficiary	Municipal public authority
Duration	Jan. 1996 - March 1998
Budget	364,800 ECU
EC contribution	50%
Location	Orbetello lagoon
Protection status	SPA
Surface area	1,300 ha

◆ BACKGROUND

Southern Tuscany has the largest lagoon system along the Tyrrhenian coast and one of its crown jewels is Orbetello Lagoon, 1300 ha of lagoon, Mediterranean scrub and salt marshes of great value for wintering, nesting and migrating birdlife. No less than 257 bird species, including 63 on Annex I of the Birds Directive, had been recorded here in the years leading up to 1987 and a recent ACNAT project had pin-pointed the lagoon as a key site for the slender-billed curlew *Numenius tenuirostris*, one of the most endangered bird species in the Palearctic region. Moreover, a colony of flamingos nested here in 1984, the first time that this had ever happened on mainland Italy.

Recent changes however, due to human activities, have led to a decrease and degeneration of critical habitats, dramatically reducing the nesting and resting areas for many Annex I bird species, including the slender-billed curlew. Predation has increased dramatically, so much so that certain species are now only able to nest in the few areas not accessible to predators.

◆ PROJECT OBJECTIVES

Arresting the principal causes behind this degradation of the site is one of the main objectives of the project, while areas critical to important bird species will be restored and returned to conditions amenable for breeding. Measures related to the latter objective include restoring and extending zones where the vegetation cover provides a suitable habitat for breeding herons by planting appropriate trees and shrubs, or laying out new islets for flamingos to nest and strengthening existing islets. Concerning the former objective, human disturbance is to be reduced by regulating visitor access and by laying out visual barriers, both artificial and natural, a measure which is particularly necessary for certain species which form colonies, such as the flamingo. The recent steep increase in the devastation wrought by predation will be tackled by creating nesting sites which are not accessible to predators; this should also have a positive knock-on effect for other species which have not yet been observed nesting here.

La lagune de Orbetello: un paradis d'oiseaux assiégé

Titre	<i>Habitats de Numenius tenuirostris et d'autres espèces d'oiseaux menacés: planification et mise en oeuvre d'interventions visant l'élargissement et la gestion des marais saumâtres de la lagune d'Orbetello</i>
Bénéficiaire	Autorité municipale publique
Durée	Jan. 1996 - Mars 1998
Budget	364.800 ECU
Contribution CE	50%
Localisation	Lagune d'Orbetello
Statut de protection	ZPS
Surface	1.300 ha

◆ CONTEXTE

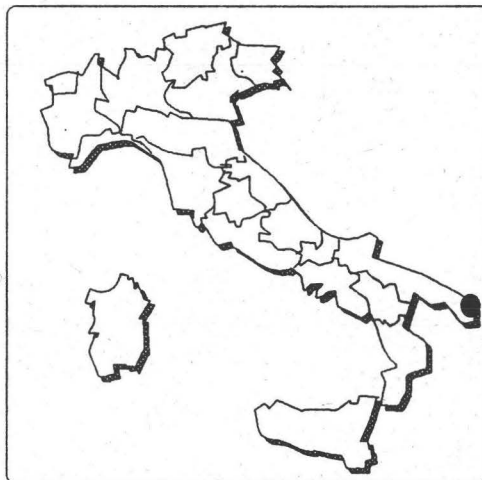
La Toscane méridionale possède le système lagunaire le plus vaste de la côte Tyrrhénienne et l'une des perles de cet écrin est la Lagune d'Orbetello: 1300 ha de lagune, fourrés méditerranéens et prés salés d'une grande valeur pour l'hivernage, le nichage et la migration de l'avifaune. Pas moins de 257 espèces d'oiseaux, comprenant 63 espèces listées à l'Annexe I de la Directive Oiseaux, ont été répertoriées depuis 1987 et un récent projet ACNAT a désigné la lagune comme un clé site pour le Courlis à bec grêle *Numenius tenuirostris*, une des espèces d'oiseaux les plus menacées de la région Paléarctique. Par ailleurs, une colonie de flamants est venue y nicher en 1984, grande première en Italie.

Toutefois, de récents changements résultant des activités humaines ont conduit à une baisse et à une dégénérescence des habitats critiques, réduisant sérieusement les zones de nichage et de repos de nombreuses espèces d'oiseaux de l'Annexe I, y compris celles du Courlis à bec grêle. La prédation a tellement augmenté que certaines espèces ne peuvent désormais nicher que dans des zones inaccessibles aux prédateurs.

◆ OBJECTIFS DU PROJET

Enrayer les principales causes de dégradation du site constitue l'un des objectifs majeurs de ce projet, alors que les zones critiques pour des espèces d'oiseaux importantes seront restaurées et ramenées à des conditions favorables à la reproduction. Les mesures relatives à ce dernier point comprennent la restauration de vastes zones où la couverture végétale fournit un habitat favorable aux hérons nicheurs par la plantation d'arbres et de fourrés, ou l'aménagement de nouveaux îlots permettant aux flamants de nicher et le renforcement de ces îlots. En ce qui concerne le premier objectif, les perturbations émanant des activités humaines seront réduites en régularisant l'accès des visiteurs et en installant des barrières visibles, à la fois artificielles et naturelles, mesure indispensable pour certaines espèces qui forment des colonies, comme les flamants. La dernière poussée dévastatrice induite par le phénomène de prédation sera jugulée par la création de sites de nichage non accessibles aux prédateurs; mesure bénéfique pour les autres espèces dont le nichage sur le site n'a pas encore été observé.

Salvare un microcosmo ecologico vicino a Lecce



◆ DESCRIZIONE

Le sorgenti dell'Idume, la foresta di Rauccio e la Masseria la Loggia, nel comune di Lecce, formano un biotopo che è uno degli ultimi siti naturali sulla costa adriatica della Puglia. In un'area relativamente poco estesa (400 ha), al centro della quale si trova una foresta residua di leccio (*Quercus ilex*), sono concentrati differenti habitat di importanza comunitaria. Tra questi i pascoli inondati mediterranei (*Juncetalia maritimi*), le praterie mediterranee con piante erbacee alte e giunchi (*Molinion-Holoschoenion*), i percorsi substeppici di graminacee e piante annue (*Thero-Brachypodietea*) e gli stagni temporanei mediterranei, alimentati dalle sorgenti dell'Idume. Gli ultimi due tipi sono inoltre habitat prioritari elencati nell'Allegato II della Direttiva 92/43/CEE. In un'area di soli 80 ettari si possono trovare 13 differenti specie di orchidee. Purtroppo negli ultimi dieci anni l'area, trovandosi a pochi chilometri dalla città di Lecce, è andata incontro ad un progressivo deterioramento dovuto ad uno sviluppo dell'abusivismo edilizio, aggravato dal pascolo e dalla caccia indiscriminata.

◆ OBIETTIVI DEL PROGETTO

Il principale obiettivo è l'acquisto di 80 ha di terreno che saranno inclusi in un'area di 400 ettari in via di essere dichiarata protetta. In effetti l'acquisto del terreno è stato originariamente proposto da una associazione ambientalista e da una Società Scientifica, proprio per incentivare la procedura di protezione. Le autorità comunali e regionali hanno recepito questa proposta e oggi sono intenzionate a procedere al fine di assicurare la protezione dell'intera area. Il progetto LIFE, e le relative risorse, di fatto innesca e catalizza il processo che porterà all'effettiva protezione di questa importante area. Oltre all'acquisto del terreno, il progetto prevede la stesura del piano di gestione, la protezione ed il recupero della foresta residua di *Quercus ilex* e la regolamentazione degli accessi al sito. Inoltre verrà realizzata una campagna educativa, diretta alla popolazione locale, per far comprendere l'importanza del sito e le conseguenti misure restrittive.

Titolo	Progetto di salvaguardia di habitat di interesse comunitario in località Rauccio - sorgenti dell'Idume Masseria da Loggia
Beneficiario	Autorità pubblica comunale
Durata	Gen. 1996 - Dic. 1997
Costo	738.600 ECU
Contributo CE	50%
Localizzazione	Rauccio - Sorgenti dell'Idume Masseria la Loggia entro il Comune di Lecce
Tipo di protezione	sito proposto per Natura 2000
Superficie dell'area	80 ha

Saving an ecological microcosmos near Lecce

Title	<i>Project to safeguard habitats of Community importance in Rauccio locality - Idume springs, Masseria la Loggia</i>
Beneficiary	<i>Municipal public authority</i>
Duration	<i>Jan. 1996 - Dec. 1997</i>
Budget	<i>738,600 ECU</i>
EC contribution	<i>50%</i>
Location	<i>Rauccio, Lecce, Apulia</i>
Protection status	<i>Site proposed for Natura 2000</i>
Surface area	<i>400 ha</i>

◆ BACKGROUND

The Sorgenti dell'Idume (Idume springs), Rauccio forest and Masseria la Loggia in the municipality of Lecce constitute a biotope which is one of the last remaining unspoilt natural areas on Apulia's Adriatic coast. In a relatively small area (400 ha), whose core consists of a remnant holm oak (*Quercus ilex*) forest, several habitats of EU importance are concentrated: Mediterranean salt meadows (*Juncetalia maritimi*), Mediterranean tall-herb and rush meadows (*Molinio-Holoschoenion*), pseudo-steppes with grasses and annuals (*Thero-Brachypodietea*) and Mediterranean temporary ponds (which are fed by the Idume springs). The last two types are even priority habitats listed on Annex II of Directive 92/43/EEC. In one area in particular, covering only 80 ha, 13 different species of orchid can be found.

Unfortunately this remarkable site, a few kilometres away from the town of Lecce, has gradually deteriorated over the past ten years as a result of chaotic and even illicit building activities. The impact of this wildcat construction has been aggravated by overgrazing and by indiscriminate hunting in the area.

◆ PROJECT OBJECTIVES

The main goal is to purchase 80 ha of land which is to be integrated in a 400-ha zone to be designated as protected reserve in the very near future. This land purchase was originally proposed by an NGO and a scientific society as an incentive measure to bring about statutory protection of the site; the municipal and regional authorities have taken up this idea and now intend to take the necessary steps to ensure the protection of the entire site. The LIFE project will give them the means to do so and so fulfils the function of starting and catalysing a process of protecting an important area.

Parallel to land purchase, the other main objectives of the project are drawing up a management plan for the area, protecting and restoring the residual *Quercus ilex* forest and regulating access to the site. The entire project will be supported by an education campaign, directed at local people, on the importance of the site and the necessity of the restrictive measures envisaged.

Sauvegarde d'un microcosme écologique près de Lecce

Titre	<i>Programme de conservation et de restauration pour des habitats d'intérêt communautaire à Rauccio-Sorgenti dell'Idume - Masseria la Loggia</i>
Bénéficiaire	<i>Autorité municipale publique</i>
Durée	<i>Janv. 1996 - Déc. 1997</i>
Budget	<i>738.600 ECU</i>
Contribution CE	<i>50%</i>
Localisation	<i>Rauccio, Lecce, Apulia</i>
Statut de protection	<i>Site proposé Natura 2000</i>
Surface	<i>400 ha</i>

◆ CONTEXTE

Sorgenti dell'Idume (sources de Idume), la forêt de Rauccio et Masseria la Loggia dans la municipalité de Lecce constituent un biotope unique, dernière zone naturelle intacte sur la côte Adriatique des Pouilles. Sur une étendue relativement petite (400 ha), consistant en une forêt rélictuelle de chênes verts (*Quercus ilex*), plusieurs habitats d'importance communautaire y sont concentrés : des prés salés méditerranéens (*Juncetalia maritimi*), des prairies méditerranéennes à hautes herbes et joncs (*Molinio-Holoschoenion*), parcours substeppiques de graminées et annuelles (*Thero-Brachypodietea*) et mares temporaires méditerranéennes (alimentées par les sources de Idume). Les deux derniers types sont même des habitats prioritaires listés à l'Annexe II de la Directive 92/43/CEE. Sur une zone de 80 ha seulement, on trouve 13 espèces différentes d'orchidées.

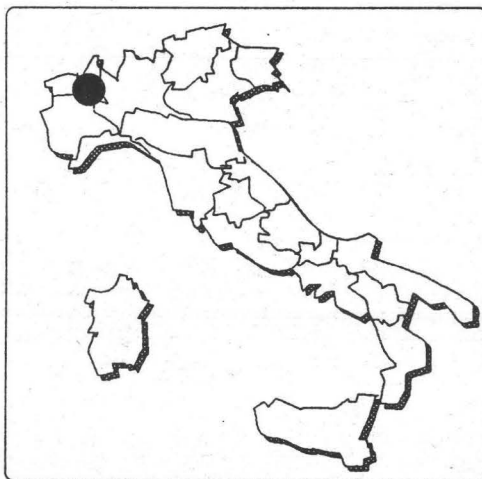
Malheureusement ce site remarquable, à quelques kilomètres de la ville de Lecce, s'est graduellement détérioré au cours des dernières années du fait des constructions urbaines souvent chaotiques et illicites. L'impact des constructions sauvages s'est vu aggravé par le surpâturage et la chasse incontrôlée dans la zone.

◆ OBJECTIFS DU PROJET

Le projet vise à acquérir 80 ha de terrains à intégrer dans une zone de 400 ha, proposée comme réserve protégée. Le projet d'acquisition foncière dérive de l'initiative d'une ONG et d'une société scientifique à titre de mesure d'encouragement pour l'obtention d'un statut de protection du site: les autorités municipales et régionales ont repris l'idée et vont entreprendre les mesures nécessaires à cet effet. Le projet LIFE fournira les moyens de satisfaire cet objectif en entamant la procédure relative à la protection de ce site important.

Parallèlement à l'acquisition foncière, les autres mesures prévues concernent l'établissement d'un plan de gestion de la zone, la protection et la restauration de la forêt résiduelle de chênes verts *Quercus ilex* et la réglementation d'accès au site. Le projet sera soutenu par une campagne d'éducation, à l'intention de la population locale, sur l'importance du site et sur les mesures restrictives prévues.

Pianificare il futuro del Parco Nazionale di Valgrande



♦ DESCRIZIONE

La Valgrande, in Piemonte, è una delle più importanti aree selvatiche delle Alpi, caratterizzata dalla presenza di poche strade aperte al traffico, dall'attività economica molto limitata e dall'assenza di infrastrutture turistiche. All'interno della Valgrande c'è un Parco Nazionale di 12.000 ha, che comprende una ZPS di 3.400 ha, con numerosi habitat e specie elencati negli Allegati della Direttiva 79/409/CEE e 92/43/CEE. Tra questi si trovano habitat prioritari come le formazioni erbose di *Nardo* ricche di specie su substrato siliceo delle zone montane, le torbiere alte attive e le pietraie silicee. Nel 1993 è stato istituito il Parco Nazionale della Valgrande e l'Ente Parco solo quest'anno. I due obiettivi prioritari dell'Ente sono l'individuazione di metodi per prevenire e combattere i numerosi incendi che si verificano nell'area e per contrastare gli effetti negativi derivanti dai prevedibili futuri flussi turistici.

♦ OBIETTIVI DEL PROGETTO

Per mezzo di LIFE, la CE fornirà il necessario sostegno per elaborare i piani di gestione stabiliti in base alle priorità individuate. Esse riguarderanno la gestione forestale, l'accesso controllato al parco, la gestione della fauna, il piano urbanistico e l'assetto naturalistico. Il progetto prevede inoltre la creazione di un Sistema d'Informazione Geografica (GIS), in collaborazione con le autorità regionali e nazionali, che permetterà la realizzazione di una rete tra le banche dati dei diversi organismi con lo scopo di seguire lo sviluppo dei piani e di promuoverne la realizzazione. Verranno inoltre realizzate campagne di sensibilizzazione per coinvolgere la popolazione locale nel creare le condizioni favorevoli ad uno sviluppo sostenibile nell'intera area.

Titolo	<i>Valgrande Wilderness</i>
Beneficiario	<i>Parco Nazionale</i>
Durata	<i>Gen. 1996 - Marzo 1998</i>
Costo	<i>228.800 ECU</i>
Contributo CE	<i>50%</i>
Localizzazione	<i>Parco Nazionale di Valgrande</i>
Tipo di protezione	<i>Parco Nazionale, ZPS (parzialmente)</i>
Superficie dell'area	<i>12.000 ha</i>

Planning for the future of the Valgrande National Park

Title	<i>Valgrande Wilderness</i>
Beneficiary	<i>Public national park authority</i>
Duration	<i>Jan. 1996 - March 1998</i>
Budget	<i>228,800 ECU</i>
EC contribution	<i>50%</i>
Location	<i>Valgrande National Park, Piedmontese Alps</i>
Protection status	<i>National Park, SPA (in part)</i>
Surface area	<i>12,000 ha</i>

◆ BACKGROUND

The Valgrande in Piedmont is one of the most important wilderness areas left in the Alps, where there are only a few roads open to traffic, economic activity is very limited and tourist infrastructure is non-existent. Within the Valgrande is a 12,000 ha national park which in turn englobes a 3,400 ha SPA boasting numerous habitats and species listed on the annexes of Directives 79/409/EEC and 92/43/EEC, including priority habitats such as species-rich *Nardus* grasslands and active raised bogs, as well as siliceous screes.

The Valgrande national park was established in 1993 and the two top priorities of its management board, appointed this year, are developing methods to prevent and fight the numerous wildfires which break out here and to tackle the negative impacts brought on by unregulated tourist access.

◆ PROJECT OBJECTIVES

Through LIFE, the EC will provide the necessary support to elaborate the management plans which follow from these strategic priorities. Specifically, plans for forest management, controlled access to the park, wildlife management, land use and the ecological management of the park will be drawn up.

The park will set up a geographic information system (GIS) in collaboration with the regional and national authorities, which will allow networking with the data bases of these bodies, in order to keep tabs on the development of the plans and to promote their implementation. Public awareness campaigns will also be launched so as to inform and involve the local population in creating conditions for a sustainable development of the entire wilderness area.

Planification pour le futur Parc National de Valgrande

Titre	<i>Zone sauvage de Valgrande</i>
Bénéficiaire	<i>Autorité du parc national public</i>
Durée	<i>Jan. 1996 - Mars 1998</i>
Budget	<i>228.800 ECU</i>
Contribution CE	<i>50%</i>
Localisation	<i>Parc National de Valgrande, Alpes piémontaises</i>
Statut de protection	<i>Parc national, ZPS (en partie)</i>
Surface	<i>12.000 ha</i>

◆ CONTEXTE

Valgrande dans le Piémont est l'une des dernières zones sauvages dans les Alpes, où seules quelques routes sont ouvertes au trafic, où l'activité économique est très limitée et l'infrastructure touristique inexistante. Valgrande abrite un parc national de 12.000 ha qui, à son tour couvre 3.400 ha de ZPS comprenant de nombreux habitats et espèces listés aux annexes des Directives 79/409/CEE et 92/43/CEE, ainsi que des habitats prioritaires tels que les formations herbeuses à *Nardus*, riches en espèces, les tourbières actives et les éboulis siliceux.

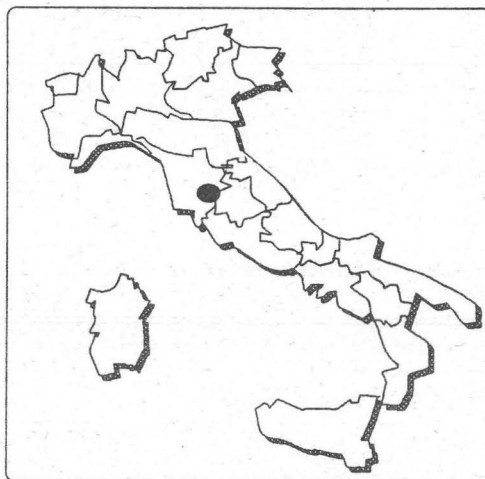
Le parc national de Valgrande a été créé en 1993 et les deux priorités du conseil d'administration, nommé cette année, s'attachent à l'établissement de méthodes de prévention, à la lutte contre les incendies sauvages qui surgissent ici et là et à la neutralisation des impacts négatifs émanant d'une pression touristique incontrôlée.

◆ OBJECTIFS DU PROJET

A travers le projet LIFE, la CE fournira le soutien nécessaire à l'élaboration de plans de gestion découlant de ces priorités stratégiques. Seront établis en particulier, des plans inhérents à la gestion forestière, à l'accès contrôlé au parc, à la gestion de la vie sauvage, à l'exploitation des terres et à la gestion écologique du parc.

Le parc établira un système d'information géographique (SIG) conjointement avec les autorités régionales et nationales, permettant d'échanger au travers d'un réseau les bases de données de ces organismes, afin de conserver des fiches sur l'élaboration de ces plans et de promouvoir leur mise en œuvre. Des campagnes de sensibilisation seront lancées visant à informer et à impliquer la population locale dans la création des conditions nécessaires au développement soutenable de l'ensemble de cette zone sauvage.

Conservazione degli habitat acquatici della Provincia di Siena



♦ DESCRIZIONE

In provincia di Siena (Italia centrale) sono state individuate tre aree naturali (la Riserva dell'Alto Merse, il lago di Montepulciano e la Val di Farma) caratterizzate dalla presenza di 3 differenti habitat di acqua dolce ancora in uno stato naturale relativamente intatto. In altri habitat simili, presenti nell'Italia centrale, al contrario, l'equilibrio naturale è stato irreversibilmente compromesso da numerosi fattori di disturbo quali l'inquinamento delle acque e l'introduzione di specie esotiche. Questi tre siti conseguentemente presentano una ricca fauna e flora, con numerose specie rare o vulnerabili elencate nelle liste rosse nazionali ed europee, tra le quali, per esempio, il tarabuso *Botaurus stellaris*, la moretta tabaccata *Aythya nyroca*, il falco pecchiaiolo *Pernis apivorus*, il martin pescatore *Alcedo atthis*, la sterna comune *Sterna hirundo*, il falco pellegrino *Falco peregrinus* e il falco di palude *Circus aeruginosus*.

♦ OBIETTIVI DEL PROGETTO

L'importanza che questo progetto riveste è dovuta al fatto che si prefigge di preservare dei biotopi acquatici, tra gli ultimi rimasti in questa zona dell'Italia, dall'invasione dell'urbanizzazione e del turismo. Un risultato importante sarà la realizzazione dei piani di gestione per le tre zone umide interessate dal progetto. Sarà inoltre elaborata la carta della vegetazione e verranno adottate misure per la gestione degli habitat (come per esempio il taglio e il controllo del canneto nel lago di Montepulciano), allo scopo di massimizzare la biodiversità, favorire le specie autoctone e garantire le condizioni ottimali per le specie di uccelli più minacciate, sia stanziali che migratorie. Verranno inoltre messe in atto misure di controllo sulla pesca e sull'uso delle risorse idriche, per far sì che la fauna ittica non abbia a risentire della carenza di acqua, con i gravi problemi che ne conseguirebbero. La particolarità delle aree verrà inoltre indicata con una tabellazione idonea. Al fine di controllare il flusso turistico, e, in qualche caso per limitare l'accesso ai veicoli a motore, saranno realizzate delle recinzioni, lungo le strade di campagna interne alle aree interessate dal progetto.

Titolo	Conservazione dei principale habitat acquatici della Provincia di Siena
Beneficiario	Autorità pubblica provinciale
Durata	Gen. 1996 - Dic. 1997
Costo	526.200 ECU
Contributo CE	50%
Localizzazione	Farma, Merse, Lago di Montepulciano
Tipo di protezione	Nessuno
Superficie dell'area	6.500 ha

Preserving aquatic habitats in Siena Province

Title	<i>Conservation of the principal aquatic habitats in the Province of Siena</i>
Beneficiary	<i>Provincial public authority</i>
Duration	<i>Jan. 1996 - Dec. 1997</i>
Budget	<i>526,200 ECU</i>
EC contribution	<i>50%</i>
Location	<i>Farma, Merse, Lago di Montepulciano, Siena, Province Tuscany</i>
Protection status	<i>None</i>
Surface area	<i>6,500 ha</i>

◆ BACKGROUND

Three nature areas in the central Italian province of Siena - Riserva dell'Alto Merse, Lago di Montepulciano, Val di Farma - contain five different types of freshwater habitat which are still in a relatively pristine state, in contrast to similar habitats elsewhere in central Italy where the natural balance has been irreversibly upset by a range of perturbing factors such as aquatic pollution and the introduction of non-native species. These three sites consequently harbour a very rich fauna and flora with numerous rare or vulnerable species featuring on national and EU lists, such as the bittern *Botaurus stellaris*, white-eyed pochard *Aythya nyroca*, honey buzzard *Pernis apivorus*, kingfisher *Alcedo atthis*, common tern *Sterna hirundo*, peregrine falcon *Falco peregrinus* and marsh harrier *Circus aeruginosus*.

◆ PROJECT OBJECTIVES

The significance of this project resides in its aim to preserve these aquatic biotopes, among the last left in this part of Italy, from encroaching urbanization and tourism. Its principal objective is to draw up management plans for the three wetland sites. A vegetation map will be made and habitat management measures will be undertaken, for example cutting and management of the reedbeds in the Montepulciano lake, in order to maximize biodiversity, favour native species and ensure optimal conditions for the most threatened bird species, both resident and migratory. Provisions to regulate fishing and water use will also be launched to ensure that the fish species are not adversely affected by drought or otherwise jeopardized. To regulate the influx of tourists, the significance of the sites will be pointed out by means of information panels and in certain cases by putting up fences to prevent motorized vehicles from using the country roads which cross the sites.

Preservation des habitats aquatiques dans la Province de Sienne

Titre	<i>Conservation des principaux habitats aquatiques dans la Province de Sienne</i>
Bénéficiaire	<i>Autorité provinciale publique</i>
Durée	<i>Janv. 1996 - Déc. 1997</i>
Budget	<i>526.200 ECU</i>
Contribution CE	<i>50%</i>
Localisation	<i>Farma Merse, Lago di Montepulciano Siena, Province de Toscane</i>
Statut de protection	<i>Néant</i>
Surface	<i>6.500 ha</i>

◆ CONTEXTE

Trois zones naturelles dans la province centrale de Sienne - Réserve de l'Alto Merse, Lac de Montepulciano et Val di Farma - abritent cinq différents types d'habitats d'eaux douces dans un état de conservation relativement encore intact, en comparaison avec d'autres habitats similaires dans le centre de l'Italie où l'équilibre naturel est irréversiblement affecté par un éventail de facteurs comme la pollution aquatique et l'introduction d'espèces non indigènes. Ces trois sites possèdent donc une richesse faunistique et floristique très grande composée d'une grande variété d'espèces rares et vulnérables répertoriées sur les listes nationales et communautaire, comme le Butoir étoilé *Botaurus stellaris*, le Fuligule nyroca *Aythya nyroca*, la Bondrée apivore *Pernis apivorus*, le Martin pêcheur d'Europe *Alcedo atthis*, le Sterne pierregarin *Sterna hirundo*, le Faucon pèlerin *Falco peregrinus* et le Busard des roseaux *Circus aeruginosus*.

◆ OBJECTIFS DU PROJET

L'importance de ce projet réside dans la volonté de préserver ces biotopes aquatiques, parmi les derniers en Italie, de la pression accrue de l'urbanisme et du tourisme. Il vise essentiellement à élaborer des plans de gestion pour ces trois zones humides. Une carte de la végétation sera établie et des mesures de gestion de l'habitat seront prises, comme taille et gestion des roselières dans le lac de Montepulciano, afin d'accroître la biodiversité, favoriser les espèces indigènes et garantir des conditions optimales pour la plupart des espèces d'oiseaux en danger, à la fois résidents et migratoires. Des dispositions régissant la pêche et l'exploitation des eaux seront également prises en vue d'empêcher que les espèces de poissons ne se voient affectées par la sécheresse ou menacées. Pour régulariser le flot de touristes, l'importance des sites sera soulignée par des panneaux d'information et, dans certains cas, par la mise en place de barrières interdisant aux véhicules à moteur l'accès des routes de campagne qui traversent les sites.

Realizzazione di un sistema di monitoraggio integrato dei siti NATURA 2000 in Sardegna



Titolo	<i>Proposta per la messa a punto di un modello per il monitoraggio integrato delle risorse ambientali in aree sensibili (NATURA 2000)</i>
Beneficiario	<i>Autorità pubbliche regionali</i>
Durata	<i>Gen. 1996 - Dic. 1998</i>
Costo	<i>511.600 ECU</i>
Contributo CE	<i>50%</i>
Localizzazione	<i>Sardegna</i>
Tipo di protezione	<i>9 ZPS + siti proposti per Natura 2000</i>
Superficie dell'area	<i>2.409.000 ha</i>

◆ DESCRIZIONE

Con 200 specie endemiche, 61 biotopi CORINE, 9 ZPS e 124 aree di rilevanza ecologica, la Sardegna è una delle regioni italiane più ricche in termini di patrimonio naturale. L'esistenza di un così elevato numero di siti naturali, rimasti integri, è in parte dovuta alla bassa densità della popolazione dell'isola. Tuttavia, negli ultimi decenni, le coste della Sardegna invase, estate dopo estate, da orde di turisti, con conseguente crescita di infrastrutture residenziali, subiscono continue pesanti minacce a scapito dell'integrità dell'ambiente naturale. I molti incendi che stanno distruggendo gli ultimi residui forestali dell'interno e i danni causati dalla pastorizia estensiva sono altrettante minacce al patrimonio naturale della Sardegna.

◆ OBIETTIVI DEL PROGETTO

L'amministrazione della Regione ha recentemente concluso una serie di studi sulle aree ecologicamente importanti dell'isola per stabilire quali tra queste sono da classificarsi come riserve naturali. Per ottenere un'effettiva protezione dei siti l'amministrazione regionale considera essenziale un coordinamento di tutta l'informazione raccolta ad hoc nelle banche dati sullo stato dell'ambiente ed sui siti da proteggere. Questo sarà effettuato sviluppando un modello per una rete informatizzata basata sull'insieme dei dati raccolti da fonti differenziate. I dati includeranno le informazioni sulle acque superficiali e sotterranee, oltre che le informazioni sullo stato delle foreste, raccolte attraverso le immagini da satellite. Il sistema informatico che la Regione svilupperà attraverso il progetto LIFE contribuirà inoltre al monitoraggio ed alla gestione dei siti che saranno inclusi nella Rete Natura 2000. Il numero dei siti individuati e segnalati dalle Autorità per la rete Natura 2000 sono 181. In particolare, questa raccolta di dati contribuirà a redigere i piani di gestione di tutte le aree, permettendo così all'Amministrazione Regionale di adottare misure adeguate di protezione.

Implementation of a monitoring system of NATURA 2000 sites in Sardinia

Title	<i>Proposal for the finalization of a model for the integrated monitoring of environmental resources in sensitive areas (NATURA 2000)</i>
Beneficiary	<i>Regional public authority</i>
Duration	<i>Jan. 1996 - Dec. 1998</i>
Budget	<i>511,600 ECU</i>
EC contribution	<i>50%</i>
Location	<i>Sardinia</i>
Protection status	<i>9 sites are SPAs, all other proposed Natura 2000</i>
Surface area	<i>n.a.</i>

◆ BACKGROUND

With 200 endemic species, 61 CORINE biotopes, 9 SPAs and 124 areas of ecological significance, Sardinia is one of Italy's richest regions in terms of natural heritage. That such a large number of natural areas which have remained intact occur here, is due in part to the low population density of the island. However, during recent decades the Sardinian coasts have been invaded summer after summer by hordes of tourists, and this is mirrored by a mushrooming of residential infrastructure, threatening the integrity of the natural environment. The many wildfires which are destroying the last remnants of forest in the interior and the damage caused by extensive grazing are other threats to Sardinia's natural heritage.

◆ PROJECT OBJECTIVES

The regional administration has recently concluded a series of studies on the ecologically important areas on the island to identify which amongst them ought to be designated nature reserves. To achieve effective site protection, the regional administration considers that coordination of all information dispersed over ad hoc data bases on the state of the environment and sites to be protected, is essential. This will be implemented by developing a model for an information network englobing all the data gathered by different sources. The data will include information on surface and groundwater, as well as inputs, obtained by satellite imaging, on the state of the forests.

This coordinated data base and information network, which the regional administration will develop through the LIFE project, will also be useful for the monitoring and management of the sites which will be included in the NATURA 2000 network. 181 candidate sites for inclusion in NATURA 2000 have been forwarded to the Commission of the European Communities by the Sardinian authorities. In particular, this data collection will contribute towards the preparation of the management plans for all these sites, which are to enable the regional administration to enforce effective protection measures for each of them.

Réalisation d'un système de suivi des sites NATURA 2000 en Sardaigne

Titre	<i>Proposition pour l'introduction d'un programme de contrôle intégré pour des ressources environnementales dans des zones sensibles (NATURA 2000)</i>
Bénéficiaire	<i>Autorité publique régionale</i>
Durée	<i>Janv. 1996 - Déc. 1998</i>
Budget	<i>511.600 ECU</i>
Contribution CE	<i>50%</i>
Localisation	<i>Sardaigne</i>
Statut de protection	<i>9 sites ZPS, les autres proposés Natura 2000</i>
Surface	<i>n.a.</i>

◆ CONTEXTE

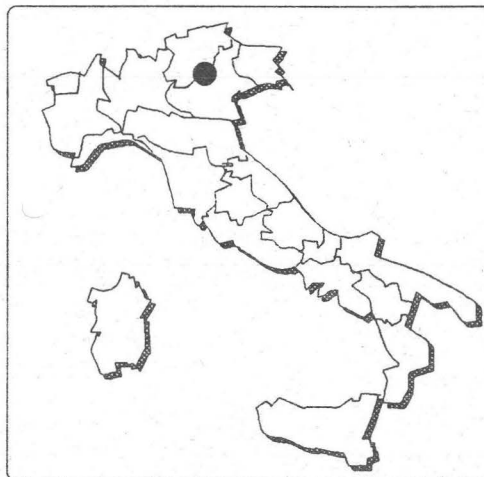
Avec 200 espèces endémiques, 61 biotopes CORINE, 9 ZPS et 24 zones d'importance écologique, la Sardaigne est une des régions les plus riches d'Italie en termes de patrimoine naturel. Le fait qu'un aussi grand nombre de zones naturelles soient encore intactes ici se doit, en partie, à la faible densité démographique de cette île. Toutefois, au cours de ces dernières décennies, les côtes de Sardaigne ont été envahies en été par des hordes de touristes, phénomène que reflète la multiplication des résidences construites menaçant l'intégrité de l'environnement naturel. Les nombreux incendies qui détruisent les dernières forêts rélictuelles et les dommages causés par le pâturage extensif sont encore d'autres menaces au patrimoine naturel de Sardaigne.

◆ OBJECTIFS DU PROJET

L'administration régionale a récemment élaboré une série d'études sur les zones importantes sur le plan écologique en vue d'identifier celles susceptibles d'être désignées réserves naturelles. Pour obtenir une protection efficace du site, l'administration considère essentielle la coordination de toute l'information disséminée sur des bases de données ad hoc relative à l'état de l'environnement et sur les sites à protéger. Un modèle de réseau d'information englobant toutes les données recueillies par les différentes sources sera élaboré à cet effet. Les données comprendront l'information relative à la surface et aux nappes d'eaux souterraines, ainsi que des données sur l'état des forêts obtenues par image satellite.

Cette base de données coordonnée et ce réseau d'information, établi par l'administration régionale dans le cadre du projet LIFE, s'avérera également très utile pour le suivi et la gestion des sites à inclure dans le réseau NATURA 2000. 181 propositions de sites pour le réseau NATURA 2000 ont été adressées à la Commission par les autorités sardes. Cette collecte de données contribuera à la préparation des plans de gestion de tous ces sites qui permettra à l'administration régionale de mettre en oeuvre des mesures de protection efficaces.

NIBBIO: Posare delle pietre miliari lungo le rotte migratorie attraverso le Alpi



◆ DESCRIZIONE

I fiumi Adige e Brenta nella provincia autonoma di Trento nell'Italia settentrionale scorrono entro due valli che sono poste lungo l'asse nord-sud delle principali rotte migratorie usate dagli uccelli che attraversano le Alpi. Nel passato le due valli rappresentavano un'area ideale per la nidificazione e la riproduzione di numerose specie di uccelli, molte delle quali (più di 30) sono elencate nell'Allegato I della Direttiva 79/409/CEE. Tuttavia, negli ultimi decenni le attività umane hanno modificato pesantemente l'ambiente, in particolare quello delle valli fluviali, ed hanno condotto ad un drammatico declino nella estensione e nella qualità dei biotopi necessari per la sopravvivenza e per la riproduzione dell'avifauna. L'agricoltura in particolare è responsabile per la riduzione significativa degli habitat naturali. Per questa ragione, alcuni terreni privati localizzati in importanti aree per gli uccelli saranno espropriati e riportati alle loro originarie condizioni naturali.

Titolo	<i>NIBBIO: miglioramento della ricettività nei confronti dell'avifauna dei biotopi lungo le principali rotte migratorie del Trentino</i>
Beneficiario	<i>Autorità pubblica regionale</i>
Durata	<i>Luglio 1995 - Giugno 1998</i>
Costo	<i>807.600 ECU</i>
Contributo CE	<i>50%</i>
Localizzazione	<i>Trentino</i>
Tipo di protezione	<i>Aree provinciali protette, siti proposti per Natura 2000</i>
Superficie dell'area	<i>320 ha</i>

◆ OBIETTIVI DEL PROGETTO

Tramite questo progetto LIFE, saranno effettuati interventi in sette zone umide che rappresentano alcuni degli ultimi rifugi nella provincia di Trento, dove gli uccelli possono fermarsi ed alimentarsi durante le loro estenuanti migrazioni. Quattro dei siti sono già inclusi nella lista nazionale ufficiale delle aree protette ed in tempi brevi si prevede l'integrazione dei restanti tre. I sette siti sono, al presente, riserve naturali provinciali.

Il progetto rappresenta il primo passo di un più ampio programma che coinvolge altre regioni, sia in Italia che in Austria, situate sulla stessa rotta migratoria. Esso permetterà di realizzare una serie di interventi tesi a condurre le sette zone umide individuate entro una rete integrata di biotopi che possono servire da rifugio per gli uccelli migratori. La protezione dei siti sarà assicurata tramite espropri di terreni, che saranno quindi riconvertiti ad habitat per gli uccelli per mezzo dell'apertura di specchi d'acqua, della ricostituzione di barriere di siepi e dell'ampliamento della vegetazione ripariale.

Stepping stones for birds along the Alpine migration routes

Title	<i>NIBBIO: improving site conditions for birds in biotopes along the principal migration routes in Trento</i>
Beneficiary	<i>Regional public authority</i>
Duration	<i>July 1995 - June 1998</i>
Budget	<i>807,600 ECU</i>
EC contribution	<i>50%</i>
Location	<i>Trento Autonomous Region</i>
Protection status	<i>Provincial protected areas, sites proposed for Natura 2000</i>
Surface area	<i>320 ha</i>

◆ BACKGROUND

The Adige and Brenta rivers in northern Italy's autonomous province of Trento flow down two valleys which are right on the north-south axis of the main migrating routes used by birds crossing the Alps. In the past the two valleys were an ideal nesting and breeding area for numerous bird species, many of which (more than 30) are listed on Annex I of Directive 79/409/EEC. However, over the past decades human activities have brought changes to the environment, in particular that of the river valleys, which have led to a dramatic decline in the scale and quality of the biotopes needed for the survival and reproduction of the avifauna. Agriculture in particular is responsible for the loss of significant proportions of the natural habitats. For this reason, private lands located in important areas for the birds are to be bought up and restored to their previously natural conditions.

◆ PROJECT OBJECTIVES

Under the LIFE project, measures will be carried out in seven wetlands which constitute some of the last refuges in the Trento province where birds can rest and forage during their strenuous migration. Four of these sites have been included on the Italian national list of protected areas and the three others are expected to be added soon. All seven are already provincial nature reserves.

The project itself is the first stage of a broader programme which is to involve other regions, in Italy and in Austria, located along this migration route. It will carry out a series of measures aimed at making the seven targeted wetlands into a network of biotopes which can act as refuges for migrating birds. Sites will be secured through land purchase and improved as bird habitats by laying out ponds, restoring hedges and expanding the area covered by riparian vegetation.

Poser des bornes le long des routes migratoires alpines des oiseaux

Titre	<i>NIBBIO: Amélioration de la capacité d'absorption pour les oiseaux des biotopes le long des principales routes migratoires de Trentino</i>
Bénéficiaire	<i>Autorité régionale publique</i>
Durée	<i>Juil. 1995 - Juin 1998</i>
Budget	<i>807.600 ECU</i>
Contribution CE	<i>50%</i>
Localisation	<i>Région autonome de Trento</i>
Statut de protection	<i>Zones provinciales protégées, sites proposés Natura 2000</i>
Surface	<i>320 ha</i>

◆ CONTEXTE

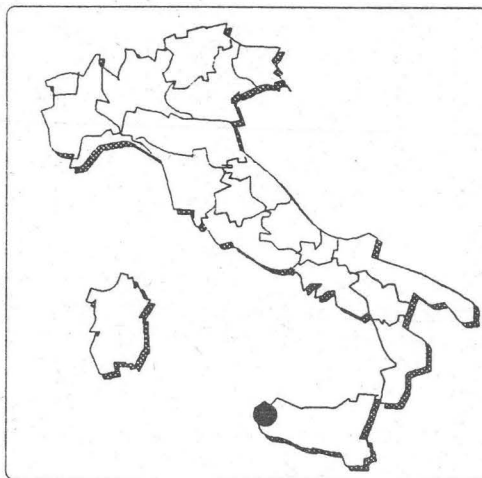
Les rivières Adige et Brenta dans la province autonome du nord de l'Italie coulent dans deux vallées situées juste sur l'axe nord-sud des principales routes migratoires empruntées par les oiseaux qui traversent les Alpes. Dans le passé, les deux vallées constituaient un site idéal de nichage et une zone de reproduction pour de nombreuses espèces, dont un bon nombre (plus de 30) sont listées à l'Annexe I de la Directive 79/409/CEE. Toutefois, au cours de ces dernières décennies les activités humaines ont considérablement modifié l'environnement, en particulier les vallées alluviales, conduisant à un dramatique déclin de l'échelle et de la qualité des biotopes indispensables à la survie et à la reproduction de l'avifaune. C'est à l'agriculture, notamment, que l'on peut imputer la perte d'une grande partie des habitats naturels. C'est pourquoi, les terrains privés situés sur des zones importantes pour les oiseaux seront achetés et restaurés dans leurs conditions naturelles préalables.

◆ OBJECTIFS DU PROJET

Sous le projet LIFE, des mesures seront entreprises dans sept zones humides constituant les derniers refuges de la région de Trento où les oiseaux peuvent se reposer et s'alimenter durant leur migration exténuante. Quatre de ces sites sont inclus sur la liste nationale italienne de zones protégées et trois autres y seront portées sous peu. Les sept zones sont déjà des réserves naturelles provinciales.

Le projet constitue la première étape d'un programme plus large qui englobera d'autres régions, en Italie et en Autriche, situées le long de la route migratoire. Il comprend une série de mesures visant à intégrer les sept zones humides ciblées dans un réseau de biotopes servant de refuge aux oiseaux migrants. Les sites seront protégés par des mesures d'acquisition foncière et les habitats des oiseaux seront améliorés par la création de mares, la restauration de haies et l'élargissement de la zone recouverte de végétation riveraine.

Conservazione della natura in aree urbanizzate: le zone umide di Marsala e Trapani



Titolo	<i>Progetto di riqualificazione ambientale e dell'habitat della fascia costiera tra Trapani e Marsala Riserva dello Stagnone e delle Saline di Trapani-Paceco</i>
Beneficiario	<i>Autorità pubbliche comunali e provinciali</i>
Durata	<i>Gen. 1996 - Giugno 1998</i>
Costo	<i>826.800 ECU</i>
Contributo CE	<i>50%</i>
Localizzazione	<i>Trapani, Marsala (Sicilia)</i>
Tipo di protezione	<i>Riserva naturale regionale</i>
Superficie dell'area	<i>580 ha</i>

◆ DESCRIZIONE

Lo Stagnone di Marsala, sulla costa nord-occidentale della Sicilia, rappresenta uno degli ultimi habitat lagunari sull'isola e assieme alle le Saline di Trapani, un complesso di saline a pochi chilometri di distanza, costituisce il solo ambiente salmastro della Sicilia occidentale. Entrambi i siti sono inclusi nella lista nazionale delle zone umide e sono internazionalmente riconosciuti per la loro avifauna e per il patrimonio naturale. In particolare, essi ospitano tipi di habitat quali le lagune e le praterie di *Posidonia*, elencati nell'Allegato I della Direttiva Habitat e sono siti importanti per le specie dell'Allegato I della Direttiva Uccelli come il cavaliere d'Italia, il fraticello, la spatola, il fenicottero, l'airone bianco maggiore e l'avocetta. I due siti sono tuttavia situati in una delle aree più densamente popolate della Sicilia e soltanto recentemente le autorità locali hanno attivato misure di protezione. L'intenso sviluppo urbanistico e infrastrutturale, insieme all'agricoltura e alla pesca commerciale, hanno esercitato nel passato una forte pressione sui biotopi. Le Saline di Trapani, un'importante risorsa economica sin dai tempi dei romani, sono adiacenti al porto e sono effettivamente entro i confini della città. Lo Stagnone di Marsala è anch'esso completamente circondato dalle aree urbanizzate

◆ OBIETTIVI DEL PROGETTO

Tra le azioni co-finanziate da LIFE, una volta che le amministrazioni locali avranno intrapreso una protezione effettiva e messo in atto dei provvedimenti di sorveglianza, la più importate è la bonifica dell'area, essendo entrambi i siti utilizzati come discariche abusive. Le altre misure includono interventi di ingegneria ambientale per proteggere e recuperare i banchi sabbiosi che sono minacciati dall'erosione, e la ricostituzione della vegetazione della zona umida. Le zone delle saline usate dagli uccelli come aree di sosta durante la stagione migratoria saranno anch'esse ripristinate. L'inclusione di questi importanti siti nella rete Natura 2000 permetterà alle pubbliche amministrazioni di adottare misure effettive di protezione e di sorveglianza, fino ad ora impossibili da applicare. Il ripristino delle saline, realizzato in collaborazione con i proprietari avvantaggerà sia la conservazione, con il recupero di importanti aree di sosta per gli uccelli migratori minacciati, sia l'economia locale, consentendo la ripresa dell'estrazione del sale.

Nature conservation in urbanized areas: the Marsala and Trapani wetlands

Title	<i>Project to restore habitats and the environment in the coastal strip between Trapani and Marsala</i>
Beneficiary	<i>Municipal and provincial public authorities</i>
Duration	<i>Jan. 1996 - June 1998</i>
Budget	<i>826,800 ECU</i>
EC contribution	<i>50%</i>
Location	<i>Trapani, Marsala (Sicily)</i>
Protection status	<i>Regional nature reserve</i>
Surface area	<i>2,648 ha</i>

◆ BACKGROUND

The Stagnone di Marsala, on Sicily's northwestern coast, is one of the last remaining lagoon habitats on the island and the Saline di Trapani, a complex of salt pans a few kilometres away, is the only brackish-water habitat in western Sicily. Both sites are on the Italian national wetland list and are internationally significant in terms of their avifauna and natural heritage. In particular, they host habitat types listed on Annex II of the Habitats Directive (lagoons, Posidonia beds) and are leading sites for species on Annex I of the Birds Directive such as the black-winged stilt, little tern, spoonbill, flamingo, great white egret and avocet.

However, the two sites are located in one of the most densely populated parts of Sicily and the local authorities have only recently taken protection measures. Intense residential and infrastructural development, coupled to agriculture and commercial fishing, have inflicted severe pressure on the biotopes in the past. The Trapani salt pans, an important economic resource since Roman times, adjoin the port area and are actually within the city limits. The Stagnone di Marsala is also completely surrounded by urbanized areas.

◆ PROJECT OBJECTIVES

Among the actions to be co-financed by the LIFE project, once the local authorities will have instituted effective protection and wardening provisions, top priority goes to cleaning up, as both sites have been abused as illicit dumping grounds for waste. Other actions include environmental engineering works to safeguard and shore up the sandbanks threatened by erosion and to regenerate wetland vegetation. The sections of the salt pans used by birds as staging areas during the migration season will also be restored.

The inclusion of these important sites in the NATURA 2000 network will enable the public administrations involved to enforce effective protection and surveillance measures, which were impossible to bring about before. The restoration of the salt pans in collaboration with the owners will benefit both conservation, by recovering important staging areas for threatened migratory birds, and the local economy, by allowing salt production to recommence.

Conservation de la nature dans les zones urbanisées: zones humides de Marsala et de Trapani

Titre	<i>Projet de restauration pour l'environnement et les habitats dans la zone côtière de Trapani et Marsala</i>
Bénéficiaire	<i>Autorités municipales et provinciales publiques</i>
Durée	<i>Janv. 1996 - Juin 1998</i>
Budget	<i>826.800 ECU</i>
Contribution CE	<i>50%</i>
Localisation	<i>Trapani, Marsala (Sicile)</i>
Statut de protection	<i>Réserve naturelle régionale</i>
Surface	<i>2.648 ha</i>

◆ CONTEXTE

Stagnone di Marsala, sur la côte nord-ouest de la Sicile est l'une des dernières lagunes de l'île et Saline di Trapani, un complexe de marais salants à quelques kilomètres de là, est l'unique habitat d'eaux saumâtres en Italie occidentale. Les deux sites figurent sur la liste nationale de zones humides et sont reconnus d'importance internationale pour l'avifaune et pour le patrimoine naturel. Ils abritent des types d'habitats listés à l'Annexe II de la Directive Habitats (lagunes et lits de Posidonies) et constituent des sites prioritaires pour les espèces de l'Annexe I de la Directive Oiseaux comme l'Echasse blanche, la Sterne naine, la Spatule blanche, le Flamant, la Grande aigrette et l'Avocette élégante.

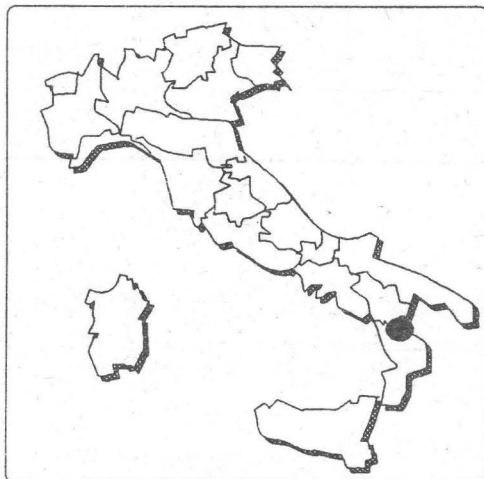
Les deux sites se situent dans une zone à forte densité démographique où les autorités locales viennent à peine de prendre des mesures de protection. Un développement urbanistique et infrastructurel intense, doublé d'activités agricoles et de pêche commerciale ont infligé de graves pressions sur les biotopes. Les marais salants, ressource économique importante à l'époque romaine, longent la zone portuaire et occupent aujourd'hui l'enceinte de la ville. Stagnone di Marsala est complètement entourée de zones urbanisées.

◆ OBJECTIFS DU PROJET

Une fois que les autorités locales auront instauré des dispositions de protection et de surveillance efficaces, la priorité consistera à nettoyer les sites utilisés abusivement et illicitement comme dépôts d'ordure. D'autres actions comprennent les travaux d'aménagement: remblayer les bancs de sable menacés d'érosion, régénérer la végétation et restaurer la partie des salants utilisés par les oiseaux comme aires de repos lors de la saison migratoire.

L'inclusion de ces sites dans le réseau Natura 2000 permettra aux administrations publiques concernées de renforcer les mesures de protection et de surveillance, qu'il était impossible d'établir dans le passé. La restauration des marais salants en collaboration avec les propriétaires aura un impact bénéfique à la fois sur la conservation, par la récupération de nombreuses aires de repos pour les oiseaux migratoires menacés et, sur l'économie locale, par le redémarrage des activités commerciales des salants.

Parco Nazionale del Pollino: ecologia in un contesto sociale



◆ DESCRIZIONE

Tra la Calabria e la Basilicata (Italia meridionale) è stato formalmente istituito nel 1993 il nuovo Parco Nazionale del Pollino. Esso comprende foreste, prati e numerose formazioni carsiche in ambiente montano, con vette che superano i 2000 m di altitudine. Per secoli il Pollino è rimasto nel più totale isolamento e la bellezza naturalistica dell'area è simbolizzata da una conifera, *Pinus leucodermis*, che è rimasta sconosciuta alla scienza fino al secolo scorso. Tra gli animali che popolano l'area ci sono da segnalare il lupo, l'aquila reale e il picchio nero, che è il più grande picchio d'Europa. L'istituzione di questo parco nazionale è stata osteggiata per molti anni da una politica di boicottaggio a causa di interessi localistici e questo ha comportato rischi per l'integrità degli habitat e delle specie sia vegetali che animali presenti. Le condizioni per la riproduzione di alcune specie prioritarie presenti nella Direttiva Habitat (in particolare il lupo e due coleotteri molto rari, *Osmoderma eremita* e *Rosalia alpina*) e due specie sull'Allegato I della Direttiva Uccelli, l'aquila reale e il capovaccaio sono diventate particolarmente sfavorevoli a causa degli incendi e dell'eccessivo sfruttamento dei pascoli.

◆ OBIETTIVI DEL PROGETTO

Il principale obiettivo di questo progetto è la stesura di piani di gestione specifici per gli habitat stepicci e per quelli ospitanti uccelli rapaci. Inoltre verrà adottata una politica di coinvolgimento delle popolazioni che vivono nei 56 paesi interni al territorio del Parco attraverso la creazione di posti di lavoro e per mezzo di seminari di formazione professionale per i tecnici delle amministrazioni locali. Alla gente del posto sarà affidata la gestione periodica dell'area. In particolare per quelle azioni tese ad ovviare ai problemi legati all'abbandono dei pascoli e le misure adottate nel passato per il controllo degli incendi naturali ha causato una drastica riduzione della biodiversità in alcune aree. Questa sarà possibile per mezzo del pascolo ovino, condotto da pastori locali su commissione, con il risultato di creare un discreto numero di posti di lavoro.

Titolo	Misure urgenti per la conservazione della biodiversità animale nel Parco Nazionale del Pollino
Beneficiario	Parco Nazionale
Durata	Gen. 1996 - Dic. 1997
Costo	206.800 ECU
Contributo CE	50%
Localizzazione	Parco Nazionale del Pollino
Tipo di protezione	Parco Nazionale
Superficie dell'area	192.565 ha

Pollino National Park: ecology in a social context

Title	<i>Urgent measures for the conservation of wildlife biodiversity in the Pollino National Park</i>
Beneficiary	<i>Public national park authority</i>
Duration	<i>Jan 1996 - Dec. 1997</i>
Budget	<i>206,800 ECU</i>
EC contribution	<i>50%</i>
Location	<i>Pollino National Park, Basilicato, Calabria</i>
Protection status	<i>National Park</i>
Surface area	<i>192,565 ha</i>

◆ BACKGROUND

The brand new Pollino National Park, on the border between Calabria and Basilicata in southern Italy, was officially established in 1993. It consists of an alternation of meadows and forests with a large number of karst formations and with peaks over 1200 metres high. For centuries Pollino was totally isolated and its natural beauty is symbolized by a pine species, *Pinus leucodermis*, which remained unknown to science until last century. Its wildlife includes the wolf, golden eagle and black woodpecker, the largest woodpecker native to Europe.

The designation of this national park was opposed for many years through boycott manoeuvres rooted in local interests, and this put the integral conservation of the habitats and plant and animal species there at risk. Breeding conditions for some priority species on the Habitats Directive (in particular the wolf and the two very rare beetles *Osmoderma eremita* and *Rosalia alpina*) and two species on Annex I of the Birds Directive, the golden eagle and the Egyptian vulture, have become particularly unfavorable owing to wildfires and excessive exploitation of pastures.

◆ PROJECT OBJECTIVES

The principal objective of this project is to draw up specific management plans for the conservation of steppic habitats and raptor species.

A policy of involving the inhabitants of the 56 settlements located within the national park boundaries will be implemented, through job creation and through professional training seminars for officials in local administration. Local people will be entrusted with the recurring biotope management. In particular, the abandonment of livestock pasturing caused a drastic reduction of biodiversity in some areas, and this is to be redressed by means of grazing with sheep, to be carried out by local shepherds on a commission fee basis, thereby resulting in significant job creation.

Parc National de Pollino: écologie dans un contexte social

Titre	<i>Actions urgentes pour la conservation de la biodiversité de la faune dans le Parc National de Pollino</i>
Bénéficiaire	<i>Autorité du parc national public</i>
Durée	<i>Janv. 1996 - Déc. 1997</i>
Budget	<i>206.800 ECU</i>
Contribution CE	<i>50%</i>
Localisation	<i>Parc National de Pollino, Basilicato, Calabria</i>
Statut de protection	<i>Parc National</i>
Surface	<i>192.565 ha</i>

◆ CONTEXTE

Le Parc National de Pollino, à la frontière de la Calabre et de Basilicata dans le sud de l'Italie, a été officiellement inauguré en 1993. Il consiste en une mosaïque de prairies et de forêts comprenant un grand nombre de formations calcaires et des sommets de 1200 mètres d'altitude. Pendant des siècles, Pollino a été totalement isolé et sa beauté naturelle est symbolisée par des essences de pins, *Pinus leucodermis*, essence inconnue des botanistes jusqu'au siècle dernier. Sa faune sauvage comprend le loup, l'aigle royal et le Pic noir, le plus grand spécimen originaire d'Europe.

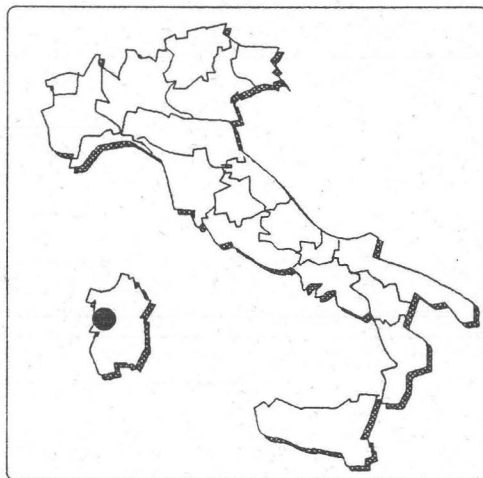
La désignation de ce parc national a été longtemps boycottée par les intérêts locaux, mettant en péril la conservation des habitats et des espèces faunistiques et floristiques. Les incendies sauvages, la surexploitation des pâturages ont rendu particulièrement défavorables les conditions de reproduction de certaines espèces prioritaires listées dans la Directive Habitats (le loup et les deux rarissimes coléoptères *Osmoderma eremita* et *Rosalia alpina*) et à l'Annexe I de la Directive Oiseaux, (l'aigle royal et le Percnoptère d'Egypte).

◆ OBJECTIFS DU PROJET

Le projet vise à établir des plans de gestion spécifiques pour la conservation des habitats steppiques et des rapaces.

Une politique intégrant les 56 villages situés dans le périmètre du parc sera élaborée, par la création d'emplois et par l'organisation de stages et de séminaires pour les responsables de l'administration locale. La population locale sera impliquée dans la gestion du biotope. L'abandon du pâturage a largement contribué à la réduction de la biodiversité dans certaines zones. L'emploi des bergers payés au forfait pour suivre le pâturage des moutons contribuera à redresser la situation et à améliorer l'emploi.

Riqualificazione e ripristino ambientale di alcune zone umide nello Stagno di Cabras



Titolo	<i>Riqualificazione e ripristino ambientale delle paludi di Mare e Pauli e Pauli e Sali (Stagno di Cabras) e loro infrastrutturazione per la protezione e gestione ecologica</i>
Beneficiario	<i>Autorità pubblica comunale</i>
Durata	<i>Gen. 1996 - Marzo 1998</i>
Costo	<i>200.000 ECU</i>
Contributo CE	<i>50%</i>
Localizzazione	<i>Lago di Cabras</i>
Tipo di protezione	<i>ZPS, Riserve statali</i>
Superficie dell'area	<i>300 ha</i>

◆ DESCRIZIONE

Il progetto riguarda due zone paludose, Mare e Pauli e Pauli e Sali, che sono parte dello Stagno di Cabras, un ampio sistema di zone umide di importanza internazionale e riconosciuto come tale dalla Convenzione di Ramsar il 28 Marzo 1979. Gli stagni temporanei e permanenti di questa zona umida sono siti cruciali per la nidificazione e la sosta per molte specie di uccelli dell'Allegato I della Direttiva Uccelli. Sono inoltre presenti due specie che sono minacciate a tal punto da essere considerate prioritarie per i finanziamenti LIFE: *Botaurus stellaris* e *Porphyrio porphyrio*. Questi biotopi sono al presente minacciati dall'espansione di attività agricole e dall'intensificazione delle colture in aree già sfruttate. L'incremento della pressione turistica sta inoltre creando problemi di disturbo alle specie di uccelli più sensibili, in particolare a quelle coloniali, come i fenicotteri. La pesca nello Stagno di Cabras costituisce una delle principali fonti di reddito per i locali. Questa viene svolta con metodi tradizionali e costituisce un'ulteriore attrattiva turistica. Il lago ospita anche una popolazione di diverse migliaia di cormorani. Sfortunatamente la loro presenza sta creando problemi per la pesca locale, con il risultato di continue richieste per ridurne il numero.

◆ OBIETTIVI DEL PROGETTO

Uno degli obiettivi preliminari del progetto consiste nella rimozione dalle aree più sensibili dei rifiuti abbandonati abusivamente negli anni passati. L'intera viabilità della zona del progetto sarà risistemata e l'accesso regolamentato. La rete idrografica sarà anch'essa risistemata, il che permetterà di riinondare le aree depresse, che sono importanti per la nidificazione, la sosta e l'alimentazione di diverse specie di uccelli. Un altro interessante obiettivo di questo progetto è il trasferimento delle attività agricole più dannose all'esterno della zona umida. Questo interessa i terreni di proprietà del comune soggetti ad uso civico. Una particolare procedura di esproprio consentirà all'amministrazione comunale di trasferire gli usi civici ad altre aree di sua proprietà. I campi attualmente in uso saranno riconvertiti alla loro originaria condizione di zona umida, non appena questa procedura di esproprio sarà stata completata.

Restoration of the Stagno di Cabras wetlands

Title	<i>Revaluation and environmental restoration of the Mare e Pauli and Pauli e Sali marshes (Lake Cabras) and equipping them with infrastructure for ecological management and protection</i>
Beneficiary	<i>Municipal public authority</i>
Duration	<i>Jan. 1996 - March 1997</i>
Budget	<i>200,000 ECU</i>
EC contribution	<i>50%</i>
Location	<i>Cabras municipality; Sardinia</i>
Protection status	<i>SPA, State Reserve</i>
Surface area	<i>300 ha</i>

◆ BACKGROUND

The project concerns two marshes, Mare e Pauli and Pauli e Sali, which are part of the Stagno di Cabras, a large wetland system of international importance and designated by Italy as such to the Ramsar Convention on March 28 1979. The temporary and permanent lakes in this wetland are crucial nesting and staging sites for many bird species on Annex I of the Birds Directive. Two bird species which are so endangered that they are considered priorities for LIFE funding are present: *Botaurus stellaris* and *Porphyrio porphyrio*.

These biotopes are currently threatened by works to make the land more suitable for agriculture and by intensification of farming in areas already broken in. Rising tourist pressure is causing disturbance for the most sensitive bird species, in particular species which form colonies, such as the flamingo. Fishing in the Stagno di Cabras is one of the main livelihoods of the local population; as it is done using traditional methods it is simultaneously an additional tourist attraction. The lake also hosts a population of several thousand cormorants. Unfortunately, their presence is causing problems for the local fishery, resulting in continuous demands to reduce their numbers.

◆ PROJECT OBJECTIVES

One of the project's preliminary aims is to clean out the garbage, illicitly dumped over the years, from the most sensitive areas. Roads and tracks will be rearranged and access regulated. Watercourses will be restructured too, allowing low-lying areas which are important nesting, staging and foraging sites for various bird species, to be re-inundated. Another interesting objective of the project is to relocate the most damaging forms of agriculture outside the wetland system. This concerns fields owned by the municipality and to which the local population has rights of exploitation. A special expropriation procedure will permit the municipal authorities to transfer these rights to other lands owned by the municipality, which will then be made available to the local farmers. The fields in use now will, once this expropriation procedure has been carried out, be reconverted to their original wetland condition.

Restauration des zones humides de Stagno di Cabras

Titre	<i>Requalification et restauration de l'habitat naturel des zones humides à Mare e Pauli e Sali (Stagno di Cabras), gestion écologique et protection</i>
Bénéficiaire	<i>Autorité publique municipale</i>
Durée	<i>Janv. 1996 - Mars 1997</i>
Budget	<i>200.000 ECU</i>
Contribution CE	<i>50%</i>
Localisation	<i>Municipalité de Cabras, Sardaigne</i>
Statut de protection	<i>ZPS, Réserve nationale</i>
Surface	<i>300 ha</i>

◆ CONTEXTE

Le projet est axé sur deux marais, Mare e Pauli et Pauli e Sali, vaste système de zones humides d'importance internationale désigné par l'Italie à la Convention de Ramsar le 28 mars 1979. Les lacs temporaires et permanents dans cette zone humide constituent des sites vitaux de nidage et de repos pour de nombreuses espèces d'oiseaux de l'Annexe I de la Directive Oiseaux. On y trouve deux espèces d'oiseaux très menacées, considérées prioritaires justifiant le financement LIFE, à savoir le: *Botaurus stellaris* et *Porphyrio porphyrio*.

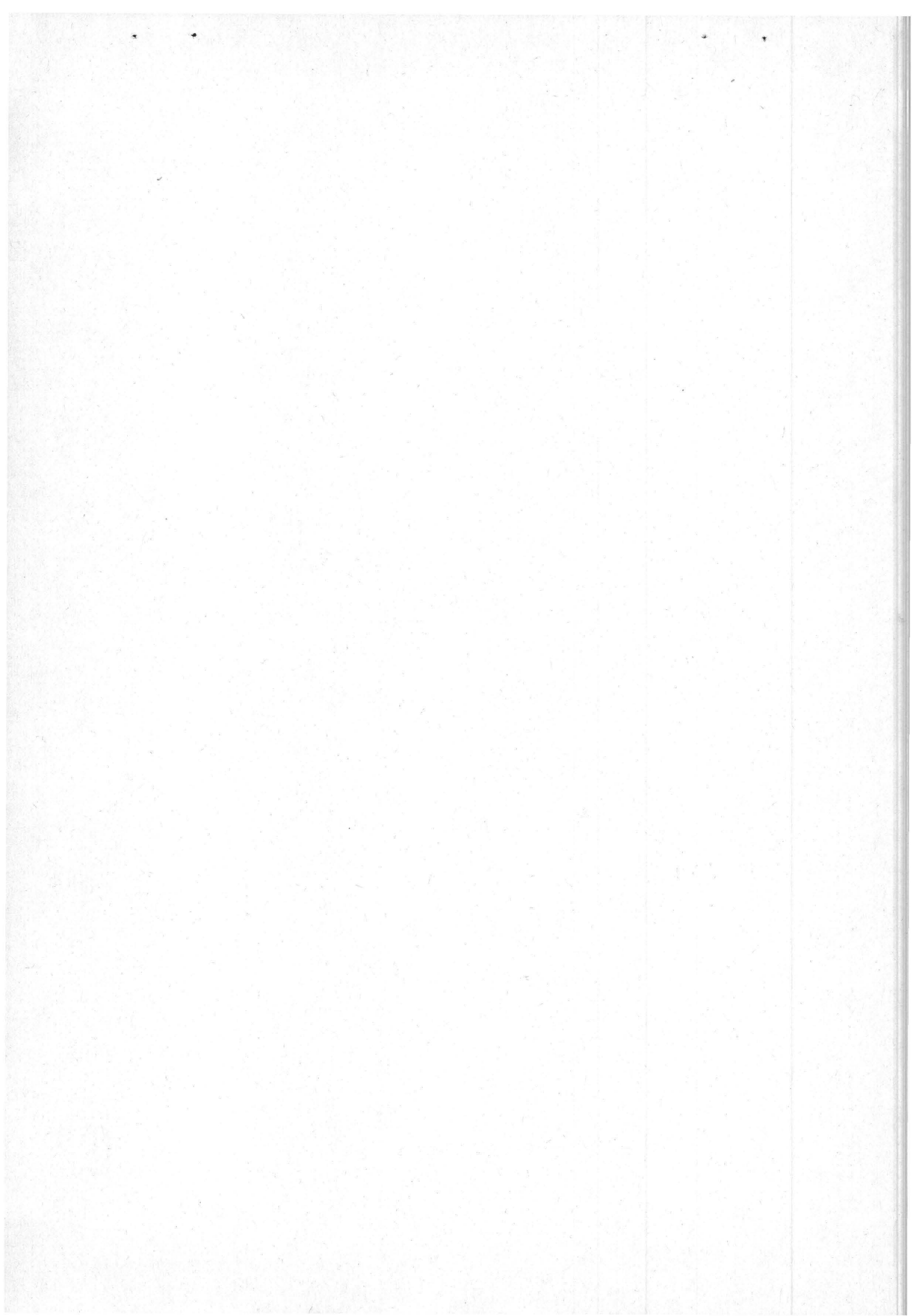
Ces biotopes sont couramment menacés par la série de travaux entrepris pour l'amélioration des terrains agricoles et par l'intensification de l'agriculture dans des zones déjà dégradées. La pression touristique accrue est source de perturbation intense pour les espèces d'oiseaux les plus sensibles, notamment pour les espèces formant des colonies, comme le flamant. A Stagno di Cabras, la pêche, principale source de revenus pour la population locale, qui se fait par des méthodes traditionnelles attire un nombre encore plus grand de touristes. Le lac abrite également une population de plusieurs milliers de cormorans. Malheureusement, leur présence est source de problèmes pour la pêche locale, se traduisant par des demandes continues d'en réduire le nombre.

◆ OBJECTIFS DU PROJET

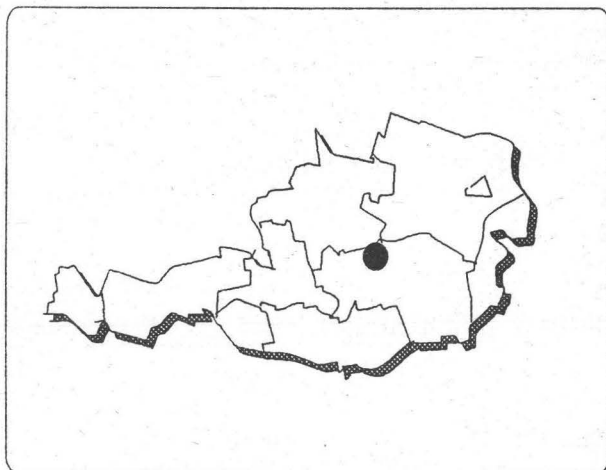
Un des objectifs préliminaires du projet consiste à nettoyer les ordures illicitement entassées depuis des années sur les zones les plus sensibles. Les routes et les chemins seront réaménagés et les accès réglementés. Les cours d'eau seront également restructurés, permettant la réinondation des zones inférieures, sites importants de nidage, de repos et d'alimentation.

Une autre mesure intéressante de ce projet consiste à déterminer les méthodes agricoles les plus préjudiciables à ce système de zones humides. Elle s'applique aux terres appartenant à la municipalité et sur lesquelles la population locale a un droit d'exploitation. Une procédure spéciale d'expropriation permettra aux autorités locales de transférer ces droits sur d'autres terrains appartenant à la municipalité, dont les agriculteurs pourront disposer. Les terres actuellement exploitées, seront reconverties à leur condition initiale une fois les procédures d'expropriation terminées.

ÖSTERREICH



Feuchtgebietsschutz Mittleres Ennstal



◆ HINTERGRUND

Das Projektgebiet liegt im Mittleren Ennstal zwischen Wörschach und Gesäuseeingang und enthält perlschnurartig aneinandergereihte Feuchtgebietskomplexe, die eine große Artenvielfalt aufweisen. Der naturnahe Flußlauf des Alpenflusses Enns mit seinen Auen, Altarmen, Komplexen aus Hoch- und Niedermooren, ausgedehnten, extensiv bewirtschafteten Feuchtwiesenbereichen und Wasserflächen repräsentiert einen wichtigen Biotopverbund und einen Naturraum großer Seltenheit unter den meist intensiv genutzten großen Alpentälern Österreichs.

Im Rahmen des LIFE-Projektes sollen in drei Kernbereichen Maßnahmen gesetzt werden: dem Wörschacher Moor, einem großflächigen Talmoor mit wertvollen Niedermoor-Randbereichen (insg. 225 ha), dem Pürgschachener Moor, einem lebenden Hochmoor von internationaler Bedeutung mit 44,5 ha großem Zentralbereich und dem geplanten Schutzgebiet Krumauer Moor und Umgebung. Neben prioritären Habitattypen wie lebenden Hochmooren und Moorwäldern, stellt das Projektgebiet auch einen Wachtelkönig-Lebensraum dar.

◆ ZIEL DES VORHABENS

Ziel ist die langfristige Sicherung der wertvollen Feuchtgebietskomplexe, insbesondere der beiden großflächigen Moore. Um dies zu erreichen müssen wichtige Bereiche durch Kauf und Pacht gesichert werden. Eine akute Gefährdung des Projektgebietes geht derzeit von einem geplanten Straßenbauprojekt aus, welches die wertvollen Randbereiche des Wörschacher Moores, einen Wachtelkönig-Lebensraum, negativ beeinflussen würde. Des weiteren sind die Moorkomplexe von stetiger Entwässerung und dem Eindringen von Intensiv-Landwirtschaft betroffen. Das Vorhaben konzentriert sich daher auf die Sicherung der Rand- und Pufferbereiche der Moorkomplexe und die Beseitigung störender Einflüsse (Entwässerungsgräben, Fichtenmonokulturen) sowie Erstpflfegemaßnahmen.

Titel	<i>Sicherung von Feuchtgebieten und bedrohten Arten im mittleren Ennstal</i>
Begünstigte	<i>Öffentliche Behörde und NRO</i>
Dauer	<i>Juni 1995 - März 1998</i>
Gesamtkosten	<i>697.200 ECU</i>
EU-Zuschuß	<i>50%</i>
Örtlichkeit	<i>Steiermark, Bezirk Liezen</i>
Schutzstatus	<i>teilweise Naturschutzgebiet, teilweise Ramsargebiet</i>
Gesamtfläche	<i>415 ha</i>

Preserving Alpine valley wetlands

Title	<i>Protection of wetlands and endangered species in the central Enns valley</i>
Beneficiary	<i>Regional public authority and local NGO</i>
Duration	<i>June 1995 - March 1998</i>
Budget	<i>697,200 ECU</i>
EC contribution	<i>50%</i>
Location	<i>Enns valley, Liezen district, Styria</i>
Protection status	<i>Regional nature reserve in part RAMSAR site in part</i>
Surface area	<i>415 ha</i>

◆ BACKGROUND

The project area consists of a chain of wetlands strung out along the middle section of the Enns river between Wörschach and Gesäuseeingang, in the heart of the Austrian Alps. The river itself is still in a relatively natural state and together with the floodplains, oxbow lakes, mires, bodies of open water and large expanses of extensively farmed humid meadow which make up the wetlands, constitutes an important biotope network rich in species. Such areas have become rare in Austria where most of the major Alpine valleys are now used intensively.

The LIFE project targets three core sites: the Wörschacher, a large fen with valuable associated transition zones (225 ha in all), the Pürgschachener, an active raised bog of international significance (central core 445 ha), and the planned protected area dubbed 'Krumauer fen and surroundings'. Besides containing priority habitat types such as raised bogs and bog woodlands, the project area is also a corncrake biotope.

◆ PROJECT OBJECTIVES

The overall aim is the long-term preservation of the valuable wetland complexes, in particular the Wörschacher fen and the Pürgschachener bog. This entails securing key areas through purchase or land lease. The project area is currently under dire threat from a planned highway which would have a negative impact on the valuable transition zones of the Wörschacher fen, a corncrake habitat. Besides this particular threat, the mires are generally affected by on-going drainage activities and penetration by intensive forms of agriculture. The project therefore focuses on securing the borders and buffer zones of the mires and fens and on removing factors impinging on the habitats' conservation status (drainage ditches, monocultural fir plantations), as well as carrying out initial habitat regeneration works.

Conservation des vallées humides alpines

Titre	<i>Protection des zones humides et des espèces menacées dans la vallée centrale de Enns</i>
Bénéficiaire	<i>Autorité publique + ONG</i>
Durée	<i>Juin 1995 - Mars 1998</i>
Budget	<i>697.200 ECU</i>
Contribution CE	<i>50%</i>
Localisation	<i>Vallée de Enns, Liezen, Steiermark, Bezirk Liezen</i>
Status de protection	<i>Zone protégée en partie Site RAMSAR en partie</i>
Surface	<i>415 ha</i>

◆ CONTEXTE

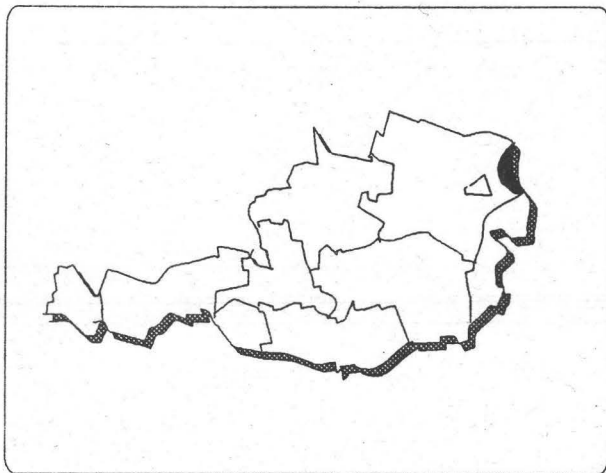
La zone du projet consiste en une chaîne de zones humides qui s'étendent le long de la section médiane de la rivière Enns entre Wörschach et Gesäuseeingang, au coeur des Alpes autrichiennes. La rivière, encore dans un état naturel acceptable, avec ses plaines d'inondation, bras morts, tourbières, plans d'eau et vastes prairies humides exploitées extensivement formant les zones humides, constitue une mosaïque de biotopes importants riche en espèces. En Autriche, où la plupart des vallées alpines sont exploitées extensivement, de telles zones sont devenues rares.

Le projet LIFE cible trois sites clés : Wörschacher, vaste tourbière composée de zones de transition précieuses (255 ha en tout), Pürgschachener, une tourbière active d'importance internationale (site clé 44,5 ha) et la zone qu'il est proposé de désigner "Tourbière Krumauer et son milieu". Hormis les types d'habitats prioritaires comme les tourbières hautes et les tourbières boisées, la zone du projet est également un biotope du rôle des genêts.

◆ OBJECTIFS DU PROJET

Ce projet vise la conservation à long terme des complexes précieux de zones humides, notamment les tourbières de Wörschacher et de Pürgschachener. Cette initiative comporte la protection des zones clés par l'acquisition ou location de terrains. La zone du projet est actuellement sévèrement menacée par un projet de construction d'autoroute qui aurait un impact négatif sur les zones de transition précieuses de la tourbière de Wörschacher, un habitat du rôle des genêts. En dehors de cette menace particulière, les tourbières sont généralement affectées par des activités de drainage et par les techniques agricoles intensives. C'est pourquoi, le projet s'attache à la protection des zones limitrophes et tampons des tourbières hautes et des tourbières basses et à l'élimination des facteurs susceptibles d'entraver le statut de conservation des habitats (drainage par fossés, plantations monoculturelles de sapins), ainsi qu'à réaliser des travaux de rétablissement des habitats.

Ramsar-Management March-Thaya-Auen



Titel	<i>Ramsar-Management March-Thaya-Auen</i>
Begünstigte	<i>NRO</i>
Dauer	<i>April 1995 - Juli 1998</i>
Gesamtkosten	<i>1.963.000 ECU</i>
EU-Zuschuß	<i>50%</i>
Örtlichkeit	<i>March-Thaya-Auen (Niederösterreich)</i>
Schutzstatus	<i>Ramsar-Gebiet</i>
Gesamtfläche	<i>12.360 ha</i>

◆ HINTERGRUND

Die östlich von Wien gelegene Landschaft der March-Thaya-Auen hat einen in Österreich einzigartigen Charakter. Die March mit ihrem geringen Gefälle im Unterlauf ist ein typischer Tieflandfluß mit vielen Mäandern. Der kontinentale Klimaeinfluß und die spezielle Wasserdynamik (langsame Fließgeschwindigkeit, große Frühjahrshochwasser) in Kombination mit der traditionellen extensiven Bewirtschaftung des Gebietes bedingt eine große Biotopvielfalt, von der insbesondere die Vogelwelt profitiert.

March und Thaya bilden heute über weite Strecken die Grenze zur Slowakischen und Tschechischen Republik. Die Öffnung der Ostgrenzen 1989 führte zu verstärktem Erholungsdruck und intensiverer Nutzung der Auenlandschaften aber auch zu engerer Kooperation zwischen den Staaten. In den slowakischen Marchauen wird derzeit ein Biodiversitäts-Projekt der "Global Environmental Facility" durchgeführt, wodurch Synergieeffekte mit dem LIFE-Projekt zu erwarten sind. Aktuelle Bedrohung stellen Austrocknung (geänderte Abflußbedingungen, Flußregulierungen, die Wehrordnung von Nove Mlyny), die Intensivierung von Land- und Forstwirtschaft, sowie Planungen zur Errichtung des Donau-Oder-Elbe-Kanals, der die March kreuzen würde, dar.

◆ ZIEL DES VORHABENS

Im Rahmen des Projektes sollen Maßnahmen zur Erhaltung dieses europaweit bedeutsamen Feuchtgebietes gesetzt werden, welches gleichzeitig eine alte Kulturlandschaft ist. Ökologisch orientierte Wirtschaftsweise und Landnutzung sollen teils beibehalten, teils wiederaufgenommen (z.B. Beweidung von Überschwemmungsflächen) werden, ohne dabei auf einen Nationalpark hinarbeiten. Komponenten des Projektes sind die Verbesserung der hydrologischen Verhältnisse der Auenlandschaft in Zusammenarbeit mit der Wasserstraßendirektion (Revitalisierungsbeginn der Flüsse March und Thaya) sowie Pflege- bzw. Schutzmaßnahmen auf Wiesenflächen und im Auwald. Weitere Schwerpunkte bilden die trilaterale Kooperation mit Tschechischer und Slowakischer Republik, die Zusammenarbeit und Beratung von Bauern, Jägern, Fischteichbesitzern und Forstbesitzern, sowie intensive Öffentlichkeitsarbeit um die Unterstützung der Bevölkerung für das Projekt zu gewinnen.

March-Thaya: Building partnerships in sustainability

Title	<i>Ramsar management March-Thaya floodplains</i>
Beneficiary	NGO
Duration	April 1995 - July 1998
Budget	1,963,000 ECU
EC contribution	50%
Location	March-Thaya plains, Niederösterreich
Protection status	Ramsar site
Surface area	12,360 ha

◆ BACKGROUND

The March-Thaya floodplain landscape east of Vienna is unique in Austria. The lower March river, with its shallow gradient, is a typical meandering lowland river. Its peculiar hydrodynamic regime (slow currents, extensive spring flooding) and the effects of the continental climate combine with the traditional extensive farming practised here to generate a wide range of biotopes attractive to birds in particular.

Long stretches of the March and Thaya rivers form the borders with the Czech Republic and Slovakia; the opening of the Iron Curtain in 1989 led to increased pressure from recreation and to more intensive agricultural use of the floodplains, but also to closer collaboration between the three states. A "Global Environment Facility" biodiversity project is currently under way in the Slovakian section of the March floodplains; the GEF and LIFE projects are expected to reinforce each other. Current threats are desiccation (man-made changes to the outflow of floodwaters, regulation of the rivers, the effects of the dam upstream at Nove Mlyny), the intensification of agriculture and forestry and plans to build a Danube-Elbe-Oder canal which would cross the March.

◆ PROJECT OBJECTIVES

The aim is to preserve this wetland of European significance, which simultaneously has cultural heritage value as an example of traditional farmland. Ecologically sustainable forms of land use and resource exploitation are to be fostered or taken up again (e.g. grazing of periodically inundated meadows) without formalizing this too excessively and thereby alienating the community. Farmers, hunters, fish farmers and forest owners will be approached as potential partners in joint actions for sustainability and intensive public relations work will be carried out to gain local support.

Technical measures include initiating restoration of natural conditions in the rivers to improve the hydrological regime of the floodplains in collaboration with the river management authorities, as well as management actions for the meadows and alluvial forests. Trilateral cooperation with the Czech and Slovak republics will be strengthened.

March-Thaya: Créer un partenariat pour le développement soutenable

Titre	<i>Gestion RAMSAR des plaines inondées de March-Thaya</i>
Bénéficiaire	ONG
Durée	Avril 1995 - Juil. 1998
Budget	1.963.000 ECU
Contribution CE	50%
Localisation	Plaines de March-Thaya, Niederösterreich
Statut de protection	Site RAMSAR
Surface	12.360 ha

◆ CONTEXTE

La paysage de plaines inondées du March-Thaya qui s'étend à l'Est de Vienne est unique en Autriche. La rivière basse March, de faible dénivellement, est une rivière méandreuse typique de plaines. Le débit hydrodynamique particulier (courants faibles, larges inondations printanières) et les effets du climat continental combiné à des pratiques agricoles traditionnelles extensives créent un large éventail de biotopes particulièrement attrayant pour les oiseaux.

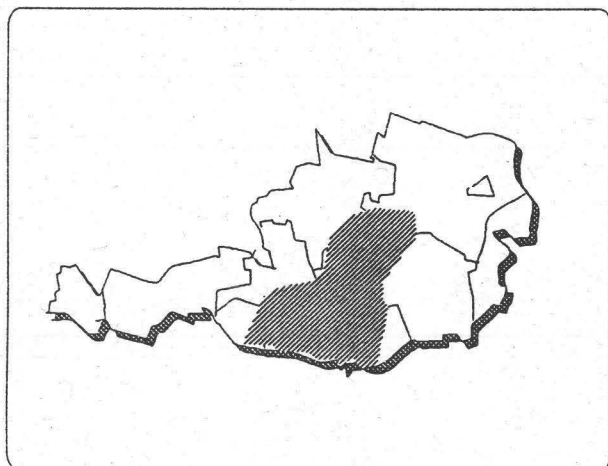
De longues bandes des rivières March et Thaya dessinent les frontières avec la République Tchèque et la Slovaquie; l'ouverture du Rideau de Fer en 1989 a conduit à accroître la pression des activités récréatives et celle de l'exploitation plus intensive des plaines inondées, tout en favorisant la collaboration entre les trois états. Un projet de biodiversité du "Global Environment Facility" est actuellement en cours dans la section slovène des plaines inondées du March; les mesures entreprises de part et d'autre renforcent les projets GEF et LIFE. Les menaces principales sont l'assèchement (les modifications imposées par l'homme au débit, régulation des rivières, les effets du barrage en amont à Nove Mlyny), l'intensification de l'agriculture et de l'exploitation forestière et les projets de construction d'un canal Danube-Elbe-Oder qui traverserait la March.

◆ OBJECTIFS DU PROJET

Ce projet vise à préserver cette zone humide d'importance communautaire gardienne également d'un héritage culturel comme l'agriculture traditionnelle. Des méthodes d'utilisation des sols et d'exploitation des ressources écologiquement soutenables doivent être encouragées ou relancées (p.ex. pâturage des plaines inondées périodiquement) sans pour autant les rendre trop conventionnelles aliénant ainsi la communauté. Les agriculteurs, chasseurs, aquaculteurs et propriétaires forestiers seront approchés comme partenaires potentiels dans les actions visant le développement soutenable et un travail intensif de relations publiques sera également mené afin de gagner le soutien local.

Les mesures techniques incluent la mise en route du rétablissement des conditions naturelles des rivières en vue d'améliorer le régime hydrique des plaines inondées, entreprises conjointement avec les autorités chargées de la gestion de la rivière, ainsi que des mesures de gestion pour les plaines et les forêts alluviales. La coopération trilatérale avec les républiques tchèques et slovaques sera renforcée.

Bärenschutzprogramm Österreich



Titel	<i>Bärenschutzprogramm Österreich</i>
Begünstigte	<i>NRO</i>
Dauer	<i>April 1995 - März 1998</i>
Gesamtkosten	<i>916.000 ECU</i>
EU-Zuschuß	<i>75%</i>
Örtlichkeit	<i>nicht gebietsgebunden</i>
Schutzstatus	<i>nicht gebietsgebunden</i>
Gesamtfläche	<i>nicht gebietsgebunden</i>

◆ HINTERGRUND

Der Braunbär gilt neben dem Eisbären als das größte europäische Landraubtier und ist laut der Richtlinie 92/43/EWG als prioritäre Art zu betrachten. In Österreich bietet sich aufgrund der naturräumlichen Gegebenheiten die Chance, einen lebensfähigen Braunbärenbestand aufzubauen. Nachdem in der zweiten Hälfte des vorigen Jahrhunderts der Bär auf dem Gebiet des heutigen Österreich ausgerottet wurde, entwickelt sich seit 1972, als der erste Bär in das steirisch-niederösterreichische Grenzgebiet einwanderte, wieder eine kleine Population dieser Tierart. Heute leben wieder 20-25 Bären in den Bergen Österreichs. Einzelne Tiere kommen an Siedlungen heran, es gibt Schäden. In einer weithin besiedelten Landschaft ist die Gewöhnung von Bären an Menschen wahrscheinlich, was Bevölkerung und Behörden vor ein neuartiges Problem stellt. Die junge Bärenpopulation ist derzeit in einer kritischen Phase: zwei Bären wurden 1994 erschossen.

◆ ZIEL DES VORHABENS

Eine Arbeitsgemeinschaft aus drei Körperschaften plant daher einen Managementplan zu erstellen, der sämtliche Komponenten, die für einen wirksamen Bärenschutz in Österreich von Bedeutung sind, umfaßt. Mit Hilfe des LIFE-Projektes soll der Managementplan erstellt, sowie einige ausgewählte Komponenten umgesetzt werden. Generelles Ziel ist die langfristige Erhaltung des Bären in Österreich mit einer Entwicklung hin zu einer lebensfähigen Bärenpopulation von mindestens 50 Exemplaren. Dies soll erreicht werden durch umfassenden Habitatschutz, Vernetzung der mitteleuropäischen Vorkommen, Vermeidung und Verminderung wirtschaftlicher Schäden (insbesondere Imker), Vermeidung von Gefahr für den Menschen sowie Akzeptanzförderung für den Bärenschutz in der Bevölkerung. Ein erster Schritt zur Erreichung dieser Ziele ist die Erstellung eines Managementplanes sowie der Einsatz einer sog. "Eingreiftruppe" bestehend aus Bären-Experten für den Umgang mit Problembären und zur Bärenkontrolle. Weitere Komponenten des Projektes sind Schadensvorbeugung, Öffentlichkeitsarbeit sowie internationaler Erfahrungsaustausch und Zusammenarbeit mit anderen LIFE-Bärenprojekten.

Bringing bears back to Austria

Title	<i>Bear protection programme for Austria</i>
Beneficiary	NGO
Duration	<i>April 1995 - March 1998</i>
Budget	<i>916,000 ECU</i>
EC contribution	75%
Location	<i>n.a.</i>
Protection status	<i>n.a.</i>
Surface area	<i>n.a.</i>

◆ BACKGROUND

The brown bear and polar bear are Europe's largest land mammals and the former is listed as priority species by Directive 92/43/EEC. Because of its natural characteristics, Austria provides an opportunity to build up a viable bear population. After the last of the original bears had been exterminated in Austria in the second half of last century, a new population has been developing since 1972, when a first bear wandered into the Styrian-Lower Austrian border area. At present 20-25 bears are living in the Austrian mountains. Some of them approach settlements and cause damage. In populated districts it is more than likely that bears will get used to people and this raises a new, unfamiliar challenge for the inhabitants and authorities. The young bear population is at a critical junction: two bears were shot in 1994.

◆ PROJECT OBJECTIVES

With LIFE support, a partnership of three conservation bodies intends to draw up a management plan covering all aspects relevant for comprehensive bear protection in Austria and implement certain parts already. The overall aim is long-term preservation and protection of the Austrian bear population and its development into a viable population of at least 50 individuals. This is to be achieved through protecting habitats, connecting the isolated populations in central Europe, preventing and compensating damages (especially to bee-keepers), avoiding danger to people and promoting public acceptance for bear conservation. A first step towards this is the management plan. In addition, a so-called "rapid deployment force" of bear experts will be in function during the LIFE project to tackle bears which cause problems and carry out surveillance. Other LIFE measures concern the prevention of damage, information and awareness work, international collaboration and networking with other LIFE bear projects.

Ramener les ours en Autriche

Titre	<i>Programme de protection des ours en Autriche</i>
Bénéficiaire	ONG
Durée	<i>Avril 1995 - Mars 1998</i>
Budget	<i>916.000 ECU</i>
Contribution CE	75%
Localisation	<i>n.a.</i>
Statut de protection	<i>n.a.</i>
Surface	<i>n.a.</i>

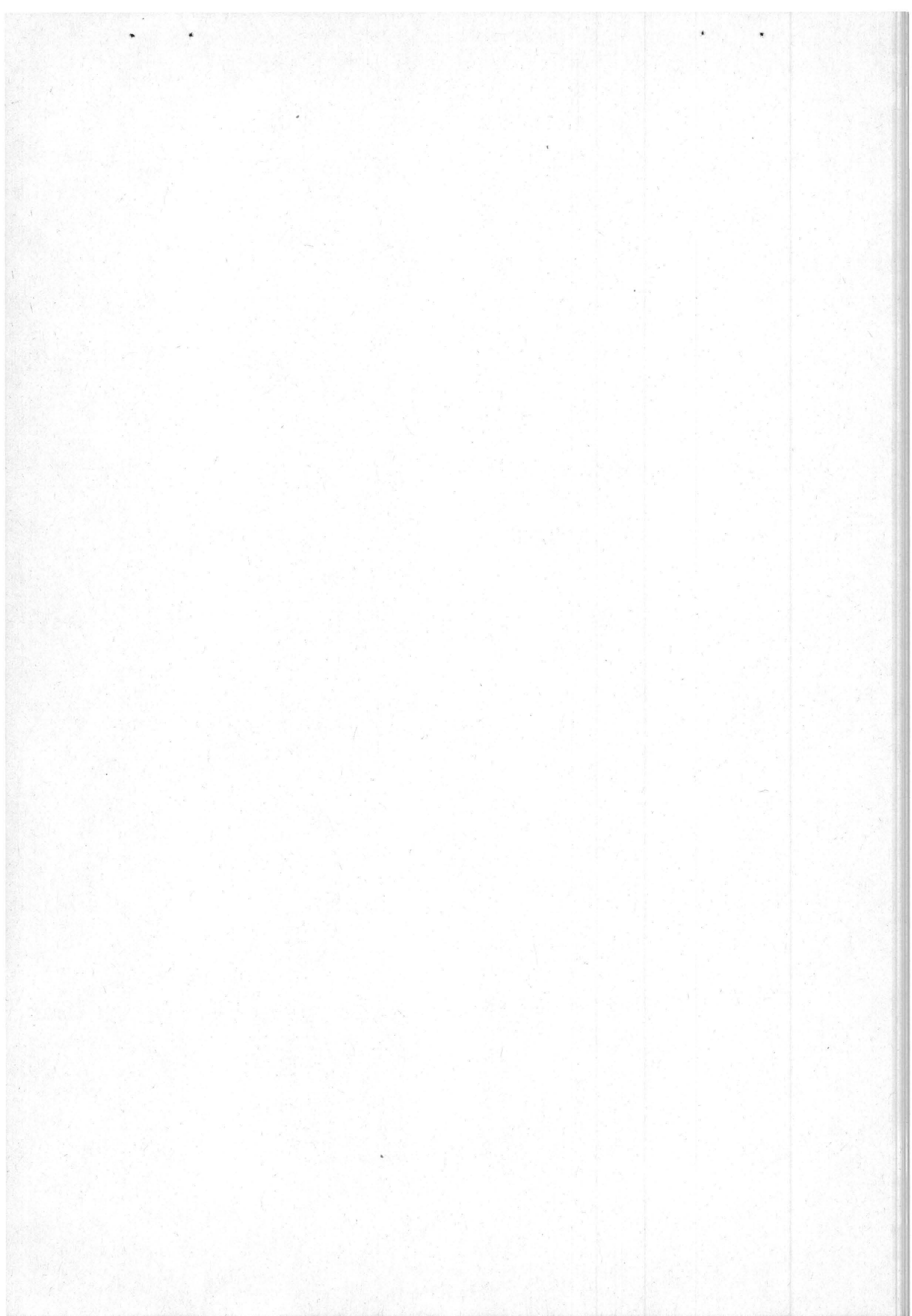
◆ CONTEXTE

L'ours brun et l'ours polaire sont les plus grands mammifères terrestres en Europe et le premier figure parmi les espèces prioritaires de la Directive 92/43/CEE. De par son patrimoine naturel, l'Autriche fournit un terrain favorable au développement d'une population viable d'ours. Après l'extermination de la population originelle des ursidés en Autriche dans la seconde partie du siècle dernier, une nouvelle population s'est développée depuis 1972, alors qu'un ours errait dans la région frontalière austro-styrienne. A présent, on dénombre 20-25 ours dans les montagnes autrichiennes. Certains d'entre eux s'approchent des villages et causent des dommages. Dans les zones plus peuplées, il est probable que les ours s'acclimateront aux hommes mettant les habitants et les autorités locales face à une situation toute nouvelle et inhabituelle. Cette population récente d'ours est confrontée à une phase critique: deux spécimens ont été abattus en 1994.

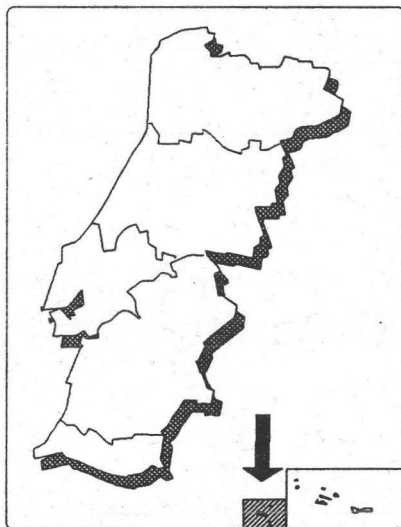
◆ OBJECTIFS DU PROJET

Grâce au soutien financier LIFE, un partenariat constitué de trois organisations pour la conservation s'efforce d'établir un plan de gestion couvrant tous les aspects inhérents à une protection totale des ours en Autriche et met déjà en pratique certaines mesures. L'objectif global s'attache à une conservation à long terme de la population d'ours en Autriche et à son évolution vers une population viable qui compterait au moins 50 individus. Pour atteindre cet objectif, il convient de protéger les habitats, relier les populations isolées en Europe centrale, anticiper et compenser les dommages occasionnés (notamment aux apiculteurs), écarter tout danger pour l'homme et sensibiliser le public à la conservation des ours. La première étape de cet objectif passe par un plan de gestion. Par ailleurs, "une force de déploiement" d'experts entrera rapidement en fonction au cours du projet LIFE pour s'occuper des ours susceptibles de poser des problèmes et procéder à la surveillance nécessaire. D'autres mesures LIFE touchent la prévention des dommages, le travail d'information et de sensibilisation, la collaboration internationale et la liaison avec d'autres projets ours dans le cadre de LIFE.

PORTUGAL



Medidas para a recuperação do Habitat terrestre da Deserta Grande



Titulo	<i>Medidas para a recuperação do habitat terrestre da Deserta Grande</i>
Beneficiário	<i>Organismo Publico</i>
Duração	<i>Jan 96 - Fev 98</i>
Orçamento	<i>383.467 ECU</i>
Contribuição CE	<i>75%</i>
Localização	<i>Ilha Deserta Grande - Arquipelago da Madeira</i>
Estatuo Protecção	<i>Reserva Natural/ZPE</i>
Área	<i>1.281 ha</i>

◆ ANTECEDENTES

As Ilhas Desertas - "Ilheu Chão", "Deserta Grande" e " Bugio"-, no Arquipélago da Madeira, possuem uma area de 1.423 ha. Baías pouco profundas, recifes, falésias e grutas marinhas são os tipos de habitats deste sub-arquipélago de origem vulcânica. Estas ilhas são dotadas de um patrimonio florístico endémico rico e de interesse para a preservação da natureza. Entre outras, as espécies faunísticas que aqui podemos encontrar são : Foca monge, Tarântula das Desertas e aves marinhas.

As espécies de mamíferos introduzidas aquanto da descoberta das ilhas - coelhos e cabras - são as principais responsáveis pelo regressão da flora e fenómenos de erosão acelerada que se têm verificado. Há já uma séria ameaça estrutural, principalmente para a Ilha Deserta Grande e para a diversidade biológica. Esta ameaça deve-se à orografia acidentada das ilhas, que as torna extremadamente vulneráveis a erosão e à ausência de predadores naturais que mantenham o equilibrio das populações de coelhos, cabras e ratos.

◆ OBJECTIVOS DO PROJECTO

Para reforçar os esforços de conservação que se têm verificado nestas ilhas, nomeadamente criação de um estatuto de protecção e implementação de planos de gestão para algumas espécies faunísticas, é necessario actuar urgentemente, antes que se atinjam situações de degradação irreversíveis do solo, com perda de espécies florísticas e faunísticas. O objectivo deste projecto é controlar a erosão do solo na Ilha Deserta Grande e restaurar a diversidade florística da ilha, recorrendo ao coberto vegetal ainda inalterado em alguns locais inacessíveis aso herbívoros. Serão também aprofundados conhecimentos técnico-científicos no âmbito da Zoologia, Geologia, Botânica e restauro de ecossistemas insulares pela aplicações futuras da metodologia. Uma das medidas existentes que mais contribuirá para atingir os objectivos propostos será a remoção dos mamíferos existentes na ilha, de acordo com a sua ecologia e na época do ano mais indicada.

Measures for the restoration of the terrestrial habitats of the Deserta Grande

Title	<i>Measures for the restoration of the terrestrial habitats of Deserta Grande</i>
Beneficiary	<i>Public body</i>
Duration	<i>Jan 96 - Feb 98</i>
Budget	<i>383,467 ECU</i>
EC contribution	<i>75%</i>
Location	<i>Deserta Grande Island - Madeiran Archipelago</i>
Protection status	<i>SPA</i>
Surface area	<i>1281 ha</i>

◆ BACKGROUND

Situated in the archipelago of Madeira, the 'desert' islands of 'Ile Chao', 'Deserta Grande' and 'Bugio' cover in total 1,423 ha. Being of volcanic origin, they are characterised by the following habitats: shallow bays, reefs and marine caves. They also harbour a very rich and ecologically important endemic flora as well as several important species of fauna such as the monk seal, the Desertas tarantula and numerous marine birds.

The introduction of mammals such as rabbits and goats to the islands at the time of their discovery has however led to the severe regression of its endemic flora and to heavy erosion along all coastlines. This is exacerbated by the uneven orography of the islands which makes them particularly vulnerable to erosion and by the total absence of natural predators which would otherwise have controlled the populations of rabbits, goats and rats. This situation is now especially acute on Deserta Grande which is not only at risk ecologically but also structurally.

◆ PROJECT OBJECTIVES

If the measures already taken on the islands for their conservation - eg designation of protected areas, implementation of management plans for certain species - are to be consolidated it is essential that these problems are addressed urgently before they have an irreversible impact on the species of flora and fauna.

This project therefore aims to stem the erosion of Deserta Grande and restore its floral diversity - in the first instance - by acting to save the floral communities that are out of reach of the herbivores and therefore still relatively intact. This will be supported by a greater assessment of the ecological, biological and geological characteristics of the islands and of the suitable restoration techniques to be used for small insular habitats. Finally, the introduced animals will be removed from the islands, where this is necessary for the conservation of the island's biological wealth and where it is practically feasible to do so.

Mesures de restauration pour l'habitat terrestre de Deserta Grande

Titre	<i>Mesures de restauration pour l'habitat terrestre de Deserta Grande</i>
Bénéficiaire	<i>Autorité publique</i>
Durée	<i>Janv 96 - Fev 98</i>
Budget	<i>383.467 ECU</i>
Contribution CE	<i>75%</i>
Localisation	<i>Ile Deserta grande - Archipel de Madère</i>
Statut de protection	<i>ZPS</i>
Surface	<i>1281 ha</i>

◆ CONTEXTE

Les Iles Desertas - Ile Chao", Deserta Grande" et "Bugio" - dans l'Archipel de Madère possèdent une superficie de 1.423 ha. Des baies peu profondes, des récifs, des falaises et des grottes marines constituent les types d'habitat de ce sous-archipel d'origine volcanique. Ces îles sont dotées d'un patrimoine floristique endémique riche et de grand intérêt pour la conservation de la nature. Entre autres, parmi les espèces faunistiques qui prédominent on y trouve le Phoque moine, la Tarentule des "Ilhas Desertas" et des oiseaux marins.

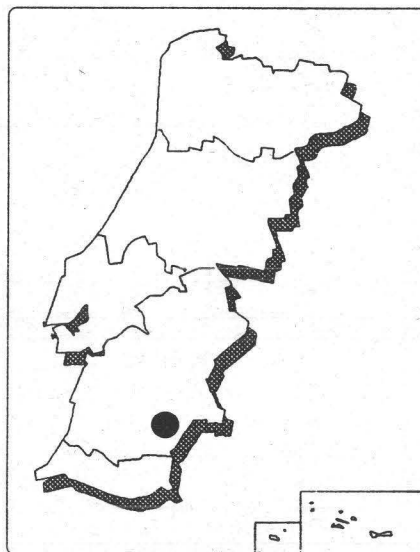
La régression de la flore et les phénomènes d'érosion accélérée constatés sont inhérents à l'introduction lors de la découverte des îles d'espèces de mammifères tels que lapins et chèvres. Sur le plan structurel une grave menace pèse sur l'île de Deserta Grande ainsi que sur la diversité biologique. Cette menace émane essentiellement de l'orographie accidentée des îles qui la rend extrêmement vulnérable aux phénomènes d'érosion et de l'absence de prédateurs naturels qui maintiennent l'équilibre des populations de lapins, de chèvres et de rats.

◆ OBJECTIFS DU PROJET

Pour renforcer les mesures de conservation prises dans ces îles, notamment l'établissement d'un statut de protection et de mise en application des plans de gestion pour certaines espèces faunistiques, il est urgent d'agir avant que des dégradations irréversibles n'entraînent la perte des espèces floristiques et faunistiques.

Ce projet vise à juguler l'érosion du sol dans l'île Déserte et à restaurer la diversité floristique de l'île, en agissant sur la couverture végétale encore intacte de certains milieux inaccessibles aux herbivores. Seront également approfondies les connaissances technico-scientifiques en matière de Zoologie, de Géologie, de Botanique et de restauration des écosystèmes insulaires. Une des mesures permettant d'atteindre les objectifs pressentis consiste à déplacer les mammifères présents dans l'île, en fonction de leur écologie et de l'époque de l'année la plus appropriée.

Novas tecnologias aplicadas à conservação da natureza do Vale do Guadiana



Titulo	<i>Novas tecnologias aplicadas à conservação da natureza do Vale do Guadiana.</i>
Beneficiário	ONG
Duração	Jan 96 - Fev 98
Orçamento	357.000 ECU
Contribuição CE	50%
Localização	Mértola (Baixo Alentejo)
Estatuto Protecção	Parque Natural
Área	1250 ha

◆ ANTECEDENTES

A recente criação do Parque Natural do Vale do Guadiana - um dos resultados duma acção LIFE (natureza) já desenvolvida na região - trouxe novas responsabilidades aos organismos interessados em demonstrar a necessidade de preservação da riqueza existente. Na referida zona, de importância ecológica e paisagística reconhecida, estão inventariadas cerca de 25 espécies inscritas no Anexo I da Directiva 79/409/CEE e 13 no Anexo II da Directiva 92/43/CEE.

No entanto continuam presentes ameaças que justificam esta acção, nomeadamente ao nível das áreas sujeitas ao regime cinegético, a gestão incorrecta de alguns recursos naturais, o agravamento dos índices de poluição do Rio Guadiana e os impactos que o caudal ecológico sofrerá como consequência da barragem do Alqueva. É urgente assegurar bases técnico-científicas sólidas que contribuam para a sensibilização e participação dos responsáveis e população local no processo de gestão da zona protegida, recorrendo a novas técnicas que mais facilmente integrem o ambiente na planificação e ordenamento do território.

◆ OBJECTIVOS DO PROJECTO

Com este projecto assegurar-se-à o restabelecimento do coberto vegetal de interesse ecológico, contribuir-se-à para a gestão integrada dos habitats e incentivar-se-à as populações e autoridades a conservarem os ecossistemas e a biodiversidade da região, no sentido dum desenvolvimento sustentável duradouro. Assim, entre outras medidas de gestão efectiva, será elaborado o Plano de Gestão da "Herdade Monte do Vento", preparadas as linhas directrizes para o Plano de Ordenamento do Parque Natural, a par com um programa de educação ambiental junto de escolas da região, bem como acções de informação e sensibilização que demonstrem as alternativas viáveis na região do ponto de vista ambiental e socio-económico.

New technologies for the conservation of the Vale do Guadiana

Title	<i>New technologies for the conservation of Vale do Guadiana</i>
Beneficiary	NGO
Duration	Jan 96 - Feb 98
Budget	357,000 ECU
EC contribution	50%
Location	Mértola (Baixo Alentejo)
Protection status	Natural park
Surface area	1250 ha

◆ BACKGROUND

The National Park of Vale do Guadiana was recently created, thanks to a large extent to the successful implementation of a LIFE project in the region. The area is renowned for its high ecological value and harbours no less than 25 species listed in the Birds Directive and 13 species in the Habitats Directive. This new designation also means that the authorities responsible for the management of the site have an even greater task ahead for safeguarding this ecological wealth.

Many of the threats are still present such as a high level of hunting across several areas, inappropriate management of certain natural resources, increased levels of pollution from the river Guadiana and more recently the ecological fallout of the barrage across the Alqueva. It is therefore essential to establish certain basic technical and scientific foundations for the park based on new technologies that facilitate the integration of environmental concerns into land use planning in order to be able to encourage the local population to get involved in its management.

◆ PROJECT OBJECTIVES

The project will in particular re-establish the botanical interest of the park, develop and implement an integrated management system for the habitats and raise awareness amongst the local communities and authorities in the region for the conservation of the park through sustainable development. Amongst the management actions planned is the elaboration of a management plan for "Herdade Monto do Vento", the establishment of policy guidelines for the management plan of the whole park and the launching of an education programme within local schools to accompany the information campaigns. The latter will in particular focus on demonstrating the viable alternatives for the region both in terms of environmental and socio-economic considerations.

Application de nouvelles technologies de conservation de la nature dans la Vallée du Guadiana

Titre	<i>Application de nouvelles technologies de conservation de la nature dans la Vallée du Guadiana</i>
Bénéficiaire	ONG
Durée	Janv 96 - Fev 98
Budget	357.000 ECU
Contribution CE	50%
Localisation	Mértola (Baixo Alentejo)
Statut de protection	Parc Naturel
Surface	1.250 ha

◆ CONTEXTE

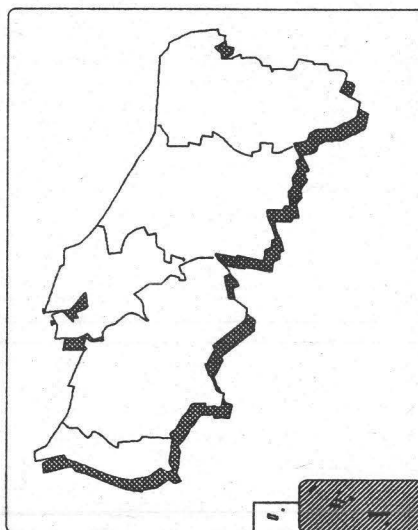
La récente création du Parc National de la Vallée du Guadiana - résultante d'un projet LIFE (nature) exécuté dans la région - a doté de nouvelles responsabilités les organismes désireux de démontrer la nécessité de conserver le patrimoine existant. Dans la zone mentionnée, d'importance écologique et paysagistique reconnue, sont répertoriées près de 25 espèces inscrites à l'Annexe I de la directive 79/409/CEE et 13 de l'Annexe II de la Directive 92/43/CEE.

Des menaces toujours présentes justifient cette action, en particulier le nombre de zones soumises à un régime cynégétique, à une gestion incorrecte de certaines ressources naturelles, à l'aggravation du taux de pollution du Guadiana et aux impacts que le barrage d'Alqueva aura sur le débit écologique du fleuve. Il est urgent d'établir des bases technico-scientifiques solides afin d'encourager la sensibilisation et la participation des responsables et de la population locale dans la procédure de gestion de la zone protégée, en s'appuyant sur des nouvelles techniques susceptibles d'intégrer plus facilement l'environnement dans la planification et l'aménagement du territoire.

◆ OBJECTIFS DU PROJET

Ce projet vise à rétablir la couverture végétale d'intérêt écologique, à élaborer une gestion intégrée des habitats et à sensibiliser les populations et les autorités pour le maintien des écosystèmes et de la biodiversité de la région, dans le sens d'un développement soutenable. Parmi les mesures de gestion prévues, un Plan de Gestion de "Herdade Monte do Vento" sera élaboré, les lignes directrices pour le Plan d'Aménagement du Parc Naturel seront établies ainsi qu'un programme d'éducation environnementale auprès des écoles de la région conjointement avec des actions d'information et de sensibilisation qui démontrent les possibilités viables de la région sur le plan environnemental et socio-économique.

Conservação das comunidades e habitats de aves marinas dos Açores



Titulo	<i>Conservação das Comunidades e Habitats de Aves Marinhas dos Açores</i>
Beneficiário	<i>Universidade</i>
Duração	<i>Jan 95 - Jul 96</i>
Orçamento	<i>500.000 Ecu</i>
Contribuição CE	<i>60%</i>
Localização	<i>Arquipélago dos Açores</i>
Estatuo Protecção	<i>ZPE</i>
Área	<i>Arquipélago dos Açores</i>

♦ ANTECEDENTES

As comunidades das aves marinhas nidificantes no Arquipélago dos Açores são distintas das que ocorrem no espaço comunitário continental. São compostas por um núcleo máximo de oito espécies quase todas com populações importantes no contexto comunitário e internacional. Seis destas espécies estão incluídas no Anexo I da Directiva 79/409/CEE.

A aplicação da referida directiva nos Açores resultou na criação, em 1990, de treze ZPE's para aves marinhas. No entanto, o conhecimento existente sobre a distribuição, efectivos populacionais e ecologia destas espécies é limitado, encontrando-se algumas das espécies ameaçadas pelas actividades humanas e a actividade de predadores terrestres introduzidos.

♦ OBJECTIVOS DO PROJECTO

Pretende-se com a presente acção, através da realização de censos populacionais e do aprofundamento dos conhecimentos sobre a ecologia das espécies, criar as bases técnico-científicas para a gestão de áreas de reconhecido interesse ecológico e a indentificação de outras zonas prioritárias para a conservação das aves marinhas que venham igualmente a merecer a atribuição de um estatuto de protecção

A realização de acções de manejo dos habitats, a criação de infraestruturas para uma rede de vigilantes e a sensibilização e educação ambiental das populações permitirão criar as condições necessárias para a recuperação dos níveis populacionais das espécies prioritárias identificadas.

Conservation of marine birds and their habitats in the Azores

Title	<i>Conservation of marine birds and their habitats in the Azores</i>
Beneficiary	NGO
Duration	Jan 95 - July 96
Budget	500,000 ECU
EC contribution	60%
Location	Azores archipelago
Protection status	SPA
Surface area	na

◆ BACKGROUND

The communities of marine birds breeding in the Archipelago of the Azores are very distinct from those found in the rest of continental Europe. Essentially, they consist of a core of eight species, many of which have high enough population levels to be considered important both on a European and international scale. Six are also listed in Annex I of the Birds Directive.

The implementation of the Birds Directive in the Azores has led to the creation, in 1990, of 13 Special Protection Areas for marine birds. However, the level of knowledge about the distribution, population levels and ecology of the birds concerned remains very limited, most are threatened by human activities and by predation from introduced terrestrial predators.

◆ PROJECT OBJECTIVES

The present project aims to collect, through surveys and ecological studies, the basic technical and scientific information needed to ensure a good management of the marine bird sites already designated and to help identify other important areas that should also be protected in the long term.

Thereafter, management measures will be implemented for these habitats and an infrastructure created in order to set up a network of wardens, this will be accompanied by an information and awareness raising campaign destined at the local community. Altogether, it is hoped that these measures will provide the right conditions to allow the recovery of the marine birds and bring their populations back up to a stable level.

Conservation des communautés et des habitats des oiseaux marins des Açores

Titre	<i>Conservation des Communautés et des habitats des Oiseaux marins des Açores</i>
Bénéficiaire	ONG
Durée	Janv 95 - Jul 96
Budget	500.000 ECU
Contribution CE	60%
Localisation	Archipel des Açores
Statut de protection	ZPS
Surface	Archipel des Açores

◆ CONTEXTE

Les communautés d'oiseaux marins nicheurs dans l'Archipel des Açores sont différentes de celles que l'on trouve sur l'espace communautaire continental. Elles se composent d'un noyau de huit espèces dont, pour la majorité, on compte des taux de population élevés à l'échelle communautaire et internationale. Six d'entre elles sont incluses à l'Annexe I de la Directive 79/409/CEE.

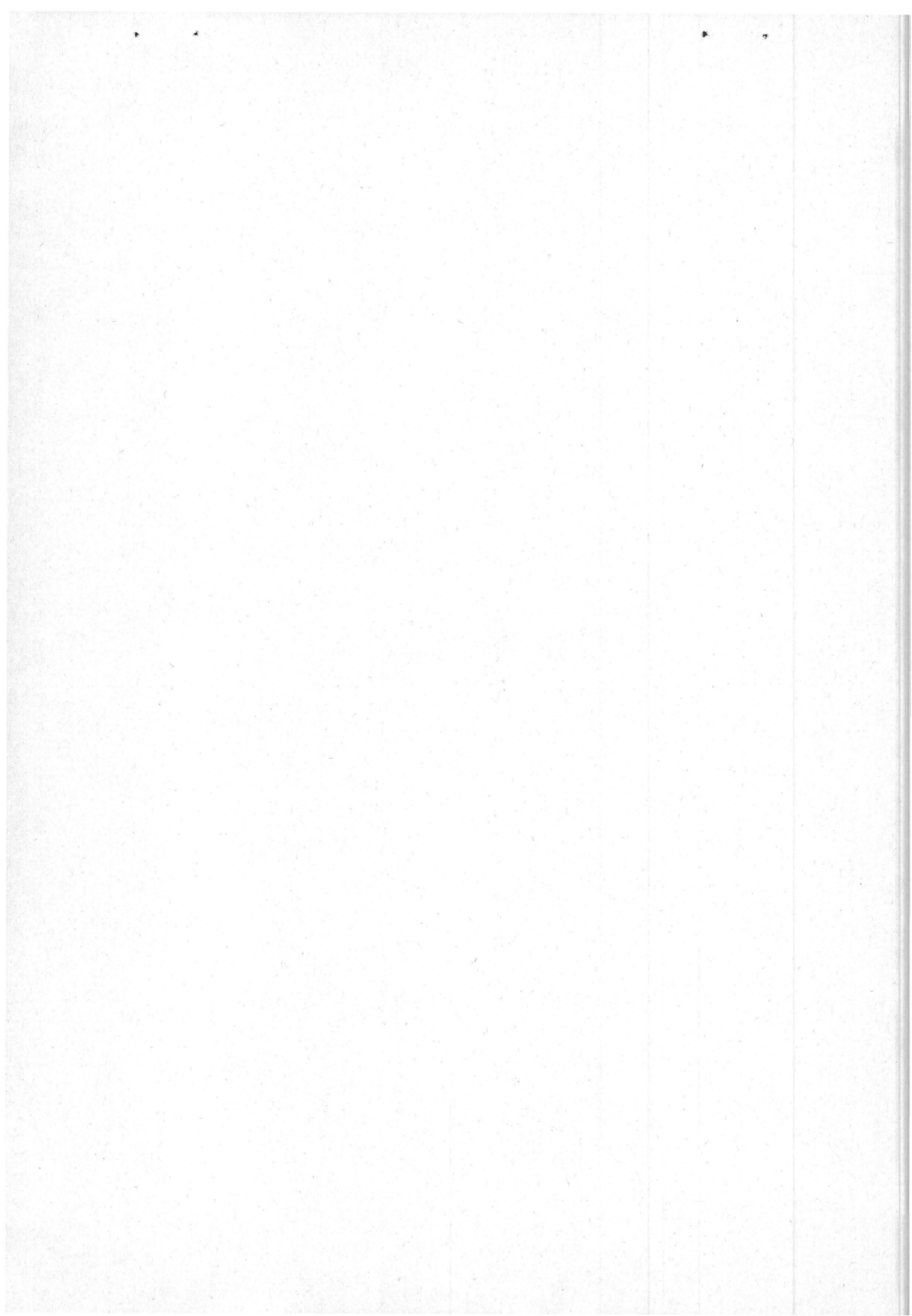
L'application de ladite Directive dans les Açores s'est traduite par la création en 1990 de treize ZPS pour les oiseaux marins. Par conséquent, les connaissances disponibles sur la répartition, les populations effectives et l'écologie de ces espèces sont limitées, certaines espèces étant menacées par les activités humaines et par l'activité des prédateurs terrestres introduits.

◆ OBJECTIFS DU PROJET

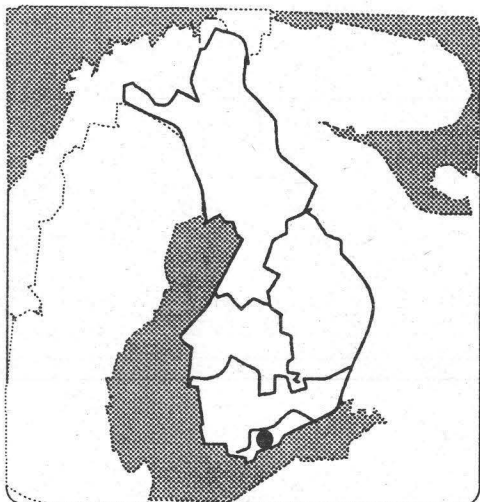
Le présent projet vise par le biais de recensements et d'approfondissement des connaissances sur l'écologie des espèces, à créer des bases technico-scientifiques pour la gestion des zones d'intérêt écologique notoire et pour l'identification d'autres zones prioritaires pour la conservation des oiseaux marins susceptibles de se voir attribuer un statut de protection.

La réalisation des mesures de gestion des habitats, la création d'infrastructures destinées à la mise en place d'un réseau de gardes, les mesures de sensibilisation et d'éducation environnementale des populations permettront de créer les conditions nécessaires à la récupération des taux acceptables de population des espèces prioritaires identifiés.

SUOMI



Protecting flying squirrel habitats in the Nuuksio area



◆ BACKGROUND

Nuuskio is a largely natural area lying only 5-40 km from the urban areas of Helsinki, Espoo and satellite towns. Its habitats consist of ecologically valuable coniferous and mixed forests, swamps, bogs and more than 100 lakes and ponds. Flora and fauna include 31 species listed in Annexes II and IV of the Habitats Directive 92/43/EEC, or Annex I of the Birds Directive 79/409/EEC. 51 species are listed on the national Red Book as endangered in Finland. Flagship species is the flying squirrel (*Pteromys volans*), a specialist mammal typical for the taiga forest which, within the European Union, is only found in Finland and is a priority species on Annex II of Directive 92/43/EEC. Nuuskio boasts the densest population of the flying squirrel known in Finland.

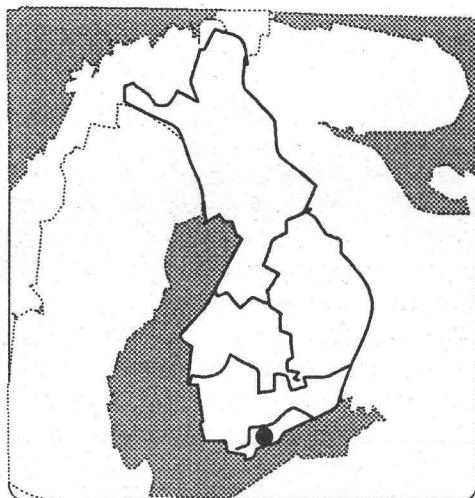
◆ PROJECT OBJECTIVES

The great challenge for conservation management in Nuuskio is the area's proximity to large cities, which means that it is a favourite destination for people wanting to get outdoors. This offers opportunities for environmental education (school excursions etc) but also raises problems (disturbance, active leisure pursuits etc). Furthermore, the national park covering part of the area is new (1994) and much needs to be done to restore sections damaged by past activities, while the remainder of Nuuskio is still open to intensive forestry use which threatens flying squirrel habitats.

The central aim of the LIFE project to integrate nature protection, outdoor recreation, environmental education and forestry through a master plan. Practical implementation will already begin under LIFE through land purchase, starting up a team of rangers and nature guides, information to visitors and schools, trails and other measures to channel access and direct consultation with and advice to forest owners to encourage logging in ways more compatible with flying squirrel requirements. Work to restore and maintain damaged habitats will be carried out. A quite remarkable experiment will involve deliberately lighting forest fires as a means to regenerate certain forest biotopes.

Title	<i>Protection of biodiversity, and particularly of flying squirrel habitats, in the Nuuskio area</i>
Beneficiary	<i>National public authority</i>
Duration	<i>June 1995 - Mar. 1998</i>
Budget	<i>919,400 ECU</i>
EC contribution	<i>50%</i>
Location	<i>Uusimaa Province</i>
Protection status	<i>National Park (partly)</i>
Surface area	<i>21,000 ha</i>

Protection des habitats de l'écureuil volant dans la zone de Nuuksio



◆ CONTEXTE

Nuukio est une vaste zone naturelle située à 5-40 km des zones urbaines de Helsinki, Espoo et des villes satellites. Ses habitats comprennent des forêts de conifères et des forêts mixtes écologiquement précieuses, des marais, des tourbières et plus de 100 lacs et mares. La flore et la faune comprennent 31 espèces listées à l'Annexe II et IV de la Directive Habitats 92/43/CEE. 51 espèces sont répertoriées dans le Livre Rouge national comme espèces en danger. L'espèce symbole est un écureuil volant (*Pteromys volans*), mammifère caractéristique de la taiga considéré comme espèce prioritaire au titre de l'Annexe II de la Directive 92/43/CEE et qui, sur le territoire communautaire n'apparaît plus qu'en Finlande. Nuukio englobe la population d'écureuils volants la plus dense recensée en Finlande.

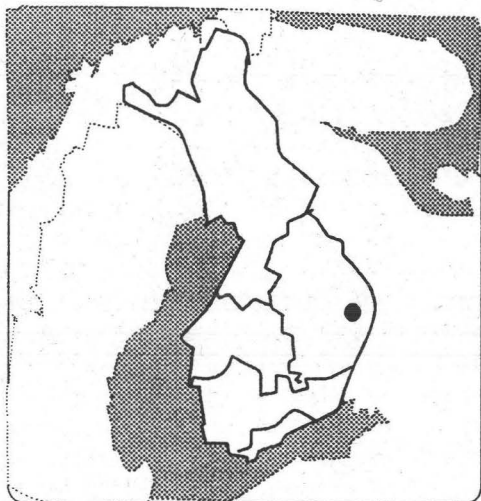
◆ OBJECTIFS DU PROJET

La proximité des grandes villes autour de la zone de Nuukio constitue un véritable défi pour sa conservation, le site étant recherché pour les activités récréatives qu'il offre. L'éducation environnementale (excursions scolaires) proposée ne va pas sans soulever des problèmes (perturbations, activités de loisirs). Par ailleurs, le Parc national qui couvre une partie de la zone est de création récente (1994) et certaines sections endommagées par des activités passées demandent encore à être restaurées, l'autre partie du Nuukio étant encore sous utilisation forestière intensive menaçant les habitats de l'écureuil volant.

Le projet LIFE vise à intégrer dans un plan global la protection de la nature, les activités récréatives de plein air, l'éducation environnementale et l'exploitation forestière. Le projet LIFE entamera les mesures pratiques : acquisition de terrains, mise en place d'une équipe de gardes et de guides, information aux visiteurs et aux écoliers, exploitation de sentiers et d'autres mesures permettant d'en canaliser l'accès, encouragement à la consultation, conseils aux propriétaires forestiers en vue de promouvoir l'exploitation des forêts de manière compatible avec les besoins de l'espèce. Les travaux destinés à restaurer et à maintenir les habitats seront poursuivis. Une expérience remarquable consistera à provoquer délibérément des incendies afin de régénérer certains biotopes forestiers.

Titre	<i>Protection de la biodiversité et, notamment des habitats de l'écureuil volant, dans la région de Nuukio</i>
Bénéficiaire	<i>Autorité nationale publique</i>
Durée	<i>Juin 1995 - Mar. 1998</i>
Budget	<i>919.400 ECU</i>
Contribution CE	<i>50%</i>
Localisation	<i>Province de Uusimaa</i>
Statut de protection	<i>Parc national en partie</i>
Surface	<i>21 000 ha</i>

Saimaa ringed seal management plan for Lake Pihlajavesi



◆ BACKGROUND

At the end of the Ice Ages the Baltic extended far into Finland, but as the land rose parts were cut off to become land-locked freshwater bodies. Among the saltwater species trapped in these lakes, the ancestors of the Saimaa ringed seal (*Phoca hispida saimensis*) were able to adapt and become a distinct species, found only in this part of the world. The total Finnish population of the Saimaa ringed seal is about 180 individuals, 35-40 of which occur in Lake Pihlajavesi, the largest lake in Finland. Besides its seal population, Lake Pihlajavesi is an important route for migrating Arctic birds and its shores and the many islands dotting it are covered by various types of taiga forest.

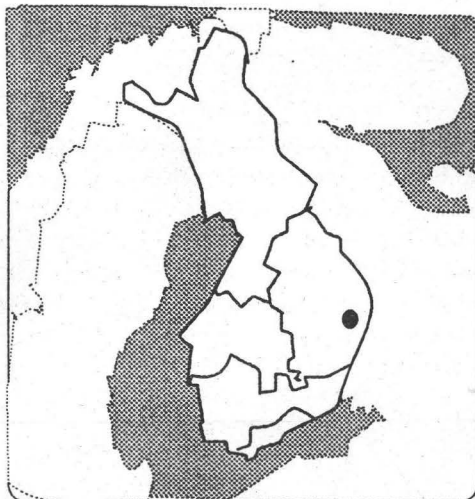
The future of this natural wealth is unclear. On the one hand, from 1986 onwards proposals have been made to establish a national park or a corresponding nature conservation area here. On the other hand, many islands have been inhabited and cultivated since the year 1500. Forestry, one of the major threats to the biodiversity here, is being practised in the whole area, and in the recent past the islands and the lake shores have become increasingly popular sites for holiday cottages. The ringed seal is directly threatened by loss of its terrestrial breeding and resting sites, by disturbance and as a victim of by-catches in fisheries operations.

◆ PROJECT OBJECTIVES

Past experience has shown that protecting a species but not its habitat is often not successful. The LIFE project will expand on earlier work to prepare a master plan for lake Pihlajavesi and its seals, which is then to be integrated into the land use plans of the local municipalities. For this master plan, intensive preparatory work is needed (biological surveys, examination of direct disturbance and by-catches, research into water pollution and other factors). A very important part of the work is consultation with the local population and socio-professional groups (e.g. fishermen) to seek their input and their support for the ultimate goal of sustainable human use of the lake allowing favorable conservation status for its species and habitats. Within the lifetime of the project, implementation of the master plan will begin, notably through the purchase of identified sites of particular importance.

Title	<i>Saimaa ringed seal management plan for Lake Pihlajavesi</i>
Beneficiary	<i>Regional public authority</i>
Duration	<i>Apr. 1995 - June 1998</i>
Budget	<i>1,978,200 ECU</i>
EC contribution	<i>50%</i>
Location	<i>Lake Pihlajavesi, Saimaa region</i>
Protection status	<i>various, in part</i>
Surface area	<i>104,000 ha</i>

Plan de gestion du phoque annelé de Saimaa, Lac Pihlajavesi



◆ CONTEXTE

En Finlande à la fin de l'ère glaciaire, la Baltique remontait très loin dans les terres mais à mesure qu'elles surgissaient certaines parties ont disparu et se sont transformées en complexes d'habitats d'eaux douces. Parmi les espèces des habitats marins retenus dans ces lacs, les ancêtres du phoque annelé de Saimaa (*Phoca hispida saimensis*) se sont adaptés pour devenir des espèces distinctes n'existant que dans cette partie du monde. En Finlande la population du phoque annelé de Saimaa s'élève à 180 individus, dont 35-40 dans le lac Pihlajavesi, le plus vaste en Finlande. Ce lac est également une route migratoire importante pour les oiseaux de l'Arctique et de ses rives et les nombreuses îles qui le sillonne sont couvertes de divers types de taiga occidentale.

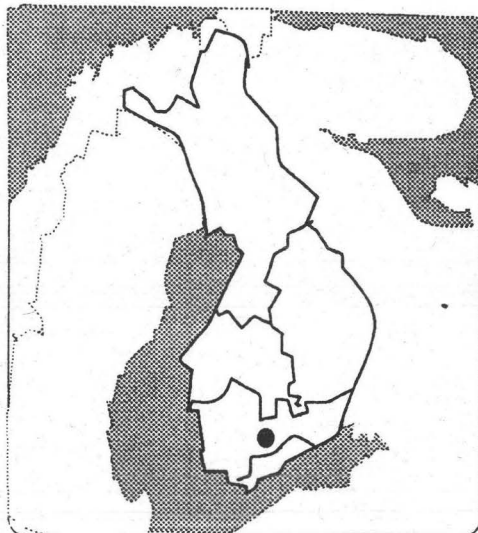
L'avenir de ce patrimoine naturel est encore flou. Depuis 1986, plusieurs propositions de création de parc national ou d'une zone de conservation analogue ont été soumises. Par ailleurs de nombreuses îles sont peuplées et cultivées depuis l'an 1500. L'exploitation forestière pratiquée sur l'ensemble de la zone et l'intérêt croissant que suscitent les îles et les rives du lac pour la construction de maisons de vacances menacent gravement la biodiversité. Le phoque annelé est directement menacé par la perte des sites de reproduction et de repos, les perturbations multiples et les filets des pêcheurs.

◆ OBJECTIFS DU PROJET

L'expérience passée a largement contribué à montrer que protéger des espèces sans protéger l'habitat est rarement un succès. Le projet LIFE s'inspirera des travaux précédents pour la préparation d'un plan global pour le lac Pihlajavesi et les phoques, qui s'intégrera dans les plans d'aménagement du territoire des municipalités locales. L'élaboration de ce plan global s'appuiera sur un travail intensif de préparation (études biologiques, examen des perturbations directes et de prises de filets, recherche sur la pollution des eaux et autres facteurs). L'application de ce plan débutera par l'acquisition des sites reconnus d'importance particulière. Une consultation de la population locale et des groupes socio-professionnels (p.e. les pêcheurs) apportera le soutien nécessaire à l'accomplissement de l'objectif final : l'utilisation soutenable du lac tout en proposant un statut de conservation favorable aux espèces et à leurs habitats.

Titre	<i>Plan de gestion du phoque annelé du Lac Pihlajavesi</i>
Bénéficiaire	<i>Autorité publique régionale</i>
Durée	<i>Avr. 1995 - Juin 1998</i>
Budget	<i>1.978.200 ECU</i>
Contribution CE	<i>50%</i>
Localisation	<i>Lac Pihlajavesi, région de Saimaa</i>
Statut de protection	<i>divers, en partie</i>
Surface	<i>104,000 ha</i>

Protection of bilberry and fern western taiga habitats and their associated species (white-backed woodpecker)



Title	<i>Protection of bilberry and fern western taiga habitats and their associated species (white-backed woodpecker)</i>
Beneficiary	<i>Regional public authority</i>
Duration	<i>Oct. 1995 - March 1998</i>
Budget	<i>700,600 ECU</i>
EC contribution	<i>50%</i>
Location	<i>Joutsa-Jamsä district, central Finland</i>
Protection status	<i>none</i>
Surface area	<i>1,250 ha</i>

◆ BACKGROUND

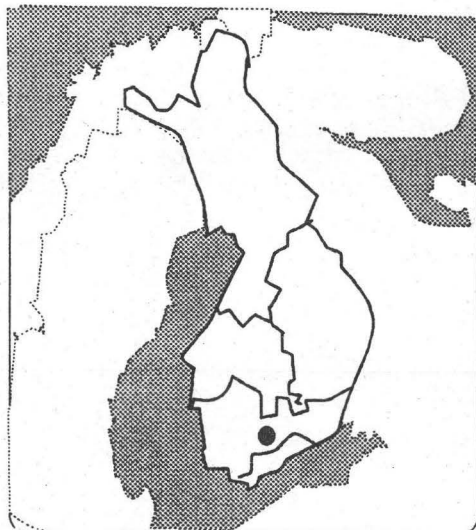
The project covers a series of scattered sites in south-central Finland, with a high occurrence of western taiga habitat, a priority habitat type on Annex I of Directive 92/43/EEC: old boreal birch woods, forests created by traditional slash-and-burn agriculture, bilberry western taiga and fern western taiga.. Many natural springs and creeks are to be found, whilst vegetation-covered rocks and undisturbed rocky woods occur on some of the island sites and inundated woodlands along the shores of the lakes. These forests are still relatively intact but their exploitation is certain if nothing is done.

Among the species affected by the project, particular attention will be paid to the white-backed woodpecker, *Dendrocopos leucotus*. Very fragmented populations remain in parts of Eastern Europe and Scandinavia; the breeding population is at most 40 pairs in Finland, which are highly endangered and declining continuously. Immediate action is required and the project will secure the most valuable local nesting and wintering sites for the birds by safeguarding their western taiga habitat.

◆ PROJECT OBJECTIVES

The LIFE project has a double-barreled strategy. On the one hand, straightforward purchase of the most sensitive areas in order to take them out of economic use altogether. On the other hand, as many forest owners refuse to sell land, the project will try to conclude agreements with them in which they commit themselves to applying a forest management plan tailored to their particular situation which ensures logging is compatible with the maintenance of biodiversity. This is a new idea for Finland, where few such arrangements already exist. The LIFE project thus plays a major innovation and demonstration role, especially in view of the current political debate on the renewal of Finnish forestry and conservation legislation.

Protection des habitats de taiga occidentale à airelles et fougères et de leurs espèces associées (pic-à-dos blanc)



Titre	<i>Protection des habitats de taiga occidentale à airelles et fougères et de leurs espèces associées (pic-à-dos blanc)</i>
Bénéficiaire	<i>Autorité publique régionale</i>
Durée	<i>Oct. 1995 - Mars 1998</i>
Budget	<i>700.600 ECU</i>
Contribution CE	<i>50%</i>
Localisation	<i>Région de Joutsa-Jamsä, Finlande centrale</i>
Statut de protection	<i>néant</i>
Surface	<i>1,250 ha</i>

◆ CONTEXTE

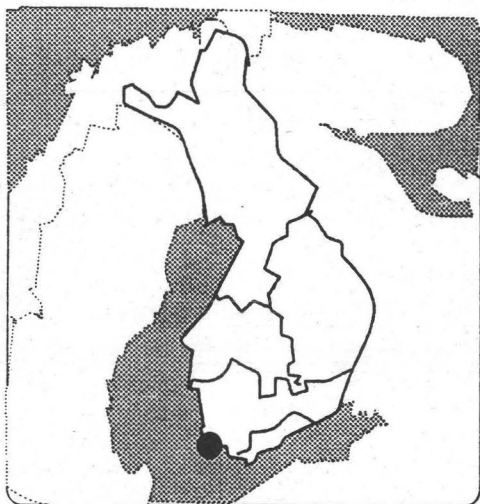
Le projet couvre une série de sites disséminés dans le centre méridional de la Finlande, avec une occurrence importante d'habitats de taiga occidentale, habitat prioritaire au titre de l'Annexe I de la Directive 92/43 CEE: anciennes forêts boréales de bouleaux, forêts créées par des techniques agricoles successives d'éclaircie et de brûlis, de taiga occidentale à airelles et à fougères. On y trouve de nombreux ruisseaux et sources naturelles alors que, sur certains sites, dans les îles et les terres boisées inondées le long des rives des lacs, prévalent les rochers couverts par la végétation et les bois rocheux non encore perturbés. Ces forêts sont encore relativement intactes mais leur exploitation est imminente si rien n'est fait d'ores et déjà pour la freiner.

Parmi les espèces affectées par le projet, une attention particulière est portée au pic à dos blanc, *Dendrocopos leucotus*. On trouve des populations très fragmentées dans certaines parties de l'Europe de l'Est et de Scandinavie. En Finlande, la population, gravement menacée et en déclin continu, s'élève à 40 couples. Une action immédiate s'impose et ce projet vise à protéger les sites locaux de reproduction et d'hivernage les plus précieux tout en sauvegardant les habitats de taiga occidentale.

◆ OBJECTIFS DU PROJET

La stratégie de ce projet LIFE est double. D'une part, il s'agit d'acquiescer purement et simplement les zones les plus sensibles afin de les écarter d'un coup de toute utilisation économique. D'autre part, pour remédier au refus des propriétaires forestiers de vendre leurs terres, le projet propose de conclure des accords avec eux prévoyant la mise en application d'un plan de gestion forestière aligné sur leur situation et qui rende compatible l'exploitation forestière et le maintien de la biodiversité. Cette idée est nouvelle en Finlande. Le projet LIFE joue donc un rôle innovateur et de démonstration important, notamment à l'heure du débat politique sur la reconduction de la législation finlandaise en matière d'exploitation forestière et de conservation de la nature.

Preserving habitats sheltering threatened species (white-tailed eagle) in the Baltic Archipelago



Title	<i>Preservation of western taiga habitats sheltering threatened species (white-tailed eagle) in the Baltic Archipelago</i>
Beneficiary	<i>Regional public authorities</i>
Duration	<i>Nov. 1995 - Mar. 1998</i>
Budget	<i>1,021,200 ECU</i>
EC contribution	<i>50%</i>
Location	<i>Province of Turku and Pori, Province of Åland</i>
Protection status	<i>None</i>
Surface area	<i>241 ha within 15,000 km² zone</i>

◆ BACKGROUND

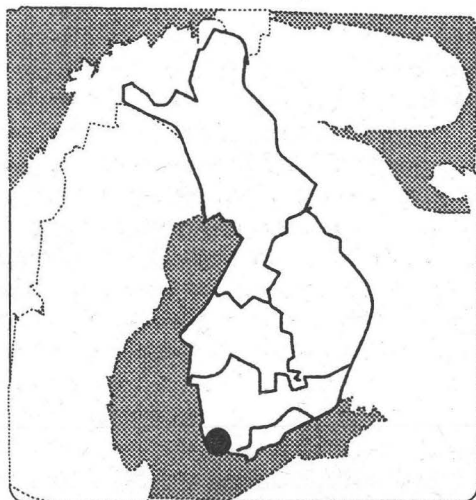
The project area is in the southwestern tip of Finland and consists of a large dispersed archipelago in the Baltic where access to the islands is totally dependent on boat connections. Because of this difficult geography, the area has largely escaped the impact of economic development. The archipelago and surrounding sea is moreover sheltered and thus constitutes the most significant breeding site for seabirds along the entire Finnish coast. The islands and mainland shores contain priority habitats under Directive 92/43/EEC such as western taiga forest subtypes and raised bogs, which are of great significance as conservation areas for various species of endangered animals and plants. Flagship among these species is the white-tailed eagle *Haliaeetus albicilla* which is listed on Annex I of Directive 79/409/EEC. Thanks to earlier work by conservationists, the number of nesting eagles now stands at 24 pairs in the project area, but this encouraging situation can only be maintained if the threats to the habitats in which the eyries are located can be kept at bay.

These threats are expanding leisure and recreational use and connected activities such as construction of holiday homes, which damage habitats and disturb peaceful nesting sites. Away from the shores, land ownership changes and potential intensified forestry exploitation are a menace to some habitats.

◆ PROJECT OBJECTIVES

The principal measure to ensure the protection of the habitats and species consists of land acquisition. Five sites, including one entire island, have been selected as prime targets, with back-ups in case purchase of these proves impossible. All the sites targeted are vital nesting sites for the white-tailed eagle. An interesting feature of this project is that it extends across two very distinct political entities: "mainland Finland" and the autonomous region of the Åland Islands. However, the most important result of the project could be a demonstration in practice of how conflicts between the interests of landowners and the conservation of habitats and nesting sites can be solved positively and sensitively, given that local opinion tends towards seeing nature protection and the traditional way of life as being in opposition.

Conserver les habitats abritant des espèces menacées (la Pygargue à queue blanche) dans l'Archipel baltique



◆ CONTEXTE

La zone du projet s'étend à l'extrémité ouest méridionale de la Finlande et consiste en un vaste archipel découpé où l'accès aux îles dépend entièrement d'un réseau de circulation maritime. De par cette configuration géographique complexe, la zone a été considérablement préservée de tout impact économique. Qui plus est, l'archipel et la mer qui l'entoure sont abrités, constituant par là le site de nidage le plus important pour les oiseaux de mer le long de la côte finlandaise. Les îles et les rives de la partie continentale abritent des habitats prioritaires au titre de la Directive 92/43/CEE comme des sous-types de forêts de taiga occidentale et des tourbières, revêtant une grande importance à titre de zone de conservation pour diverses espèces d'animaux et de plantes menacés. La Pygargue à queue blanche *Haliaeetus albicilla*, listée à l'Annexe I de la Directive 79/409/CEE, est la figure de proue de ces espèces. Grâce au travail élaboré par des partisans de la conservation de la nature, le nombre d'aigles nicheurs s'élève à présent à 24 couples dans la zone du projet, mais cette situation encourageante ne pourra se maintenir que dans la mesure où les menaces aux habitats des aires seront jugulées.

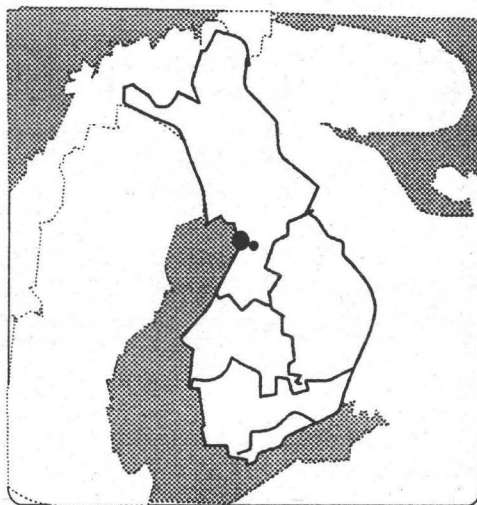
Les principales menaces sont liées aux activités de loisirs et d'utilisation récréatives des zones et aux activités corollaires comme la construction de maisons de vacances nuisant aux habitats et perturbant les sites de nidage paisibles. Les changements du régime de la propriété foncière et l'intensification potentielle de l'exploitation forestière menacent certains habitats.

◆ OBJECTIFS DU PROJET

L'acquisition de terrain permettra d'assurer la protection des habitats et des espèces. Cinq sites, dont une île entière, ont été choisis, avec des possibilités d'échange au cas où il serait impossible de les acquérir. Tous les sites ciblés sont des sites de nidage vitaux pour cette espèce. Un des intérêts du projet est qu'il mobilise deux entités politiques différentes : "la Finlande continentale" et la région autonome des îles de Åland. Toutefois, ce projet démontrera que les conflits d'intérêts entre propriétaires fonciers, conservation des habitats et sites de nidage vont à l'encontre de l'opinion générale qui tend à considérer incompatible la protection de la nature et le mode de vie traditionnel.

Titre	<i>Préservation des habitats de Taiga Occidentale abritant des espèces menacées (Pygargue à queue blanche) dans l'Archipel de la Baltique</i>
Bénéficiaire	Autorités publiques régionales
Durée	Nov. 1995 - Mar. 1998
Budget	1.021.200 ECU
Contribution CE	50%
Localisation	Province de Turku et de Pori, Province de Åland
Statut de protection	néant
Surface	241 ha dans une zone de 15,000 km ²

Conservation of Liminganlahti wetland



◆ BACKGROUND

The sheer weight of the Ice Age glaciers which covered Liminganlahti until quite recent times depressed the land, creating the bay and the Gulf of Bothnia. With this weight now gone, the land is rising again rapidly (isostatic uplift) so that the shoreline and its associated wetlands are moving out into the bay at a rate measured in kilometres per century. This very unusual situation has created a remarkable, ever-changing landscape of extensive shallows, sludgy shore areas, shore meadows and reedbeds. The shore meadows and pastures shaped over time by traditional mowing or grazing are unique and exceptionally well-preserved. The winter ice cover persists for months and this, coupled to the flatness of the land, has a powerful impact on the local flora and fauna. Besides harbouring a number of very rare plant species, Liminganlahti is, ornithologically speaking, the most highly rated wetland in Finland: tens of thousands of migrating birds use it annually for breeding or staging.

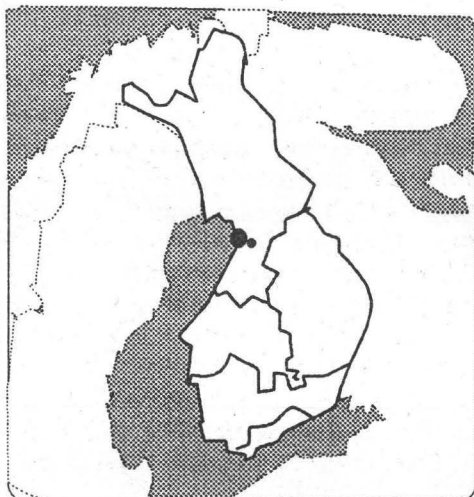
◆ PROJECT OBJECTIVES

A novel consultation approach will be tested in working towards the LIFE project's overall objective of building a local consensus on future sustainable land use which dovetails with conservation of the site's natural values. The project area is divided into five subregions for each of which a specific working group will be set up composed of the project partners, environmental NGO's, hunters, fishermen, landowners and other affected interest groups. Each group is to try to draw up a management plan for its subregion in parallel, so that difficulties inside one group will not impede progress elsewhere. The plans are to be merged into one master plan by a general assembly of local representatives towards the end of the project. Practical measures on which agreement has already been reached, such as purchase and ecological management of the most threatened sites, will be carried out under LIFE.

This 'bottom-up' consultation process is supplemented by an information and awareness demonstration programme which strives to build up networks between interested local parties, establish contacts abroad through the Internet and produce interactive computer-based nature education packages for pupils at all levels which are to be tested and developed together with local schools.

Title	<i>Conservation of Liminganlahti wetland</i>
Beneficiary	<i>Regional public authority</i>
Duration	<i>Apr. 1995 - Sept. 1998</i>
Budget	<i>865,200 ECU</i>
EC contribution	<i>50%</i>
Location	<i>Liminganlahti Bay, Oulu district</i>
Protection status	<i>none</i>
Surface area	<i>11,645 ha</i>

Conservation de la zone humide de Liminganlahti



Titre	<i>Conservation de la zone humide de Liminganlahti</i>
Bénéficiaire	<i>Autorité publique régionale</i>
Durée	<i>Avr. 1995 - Sept. 1998</i>
Budget	<i>885.200 ECU</i>
Contribution CE	<i>50%</i>
Localisation	<i>Baie de Liminganlahti, région de Oulu</i>
Statut de protection	<i>néant</i>
Surface	<i>11.645 ha</i>

◆ CONTEXTE

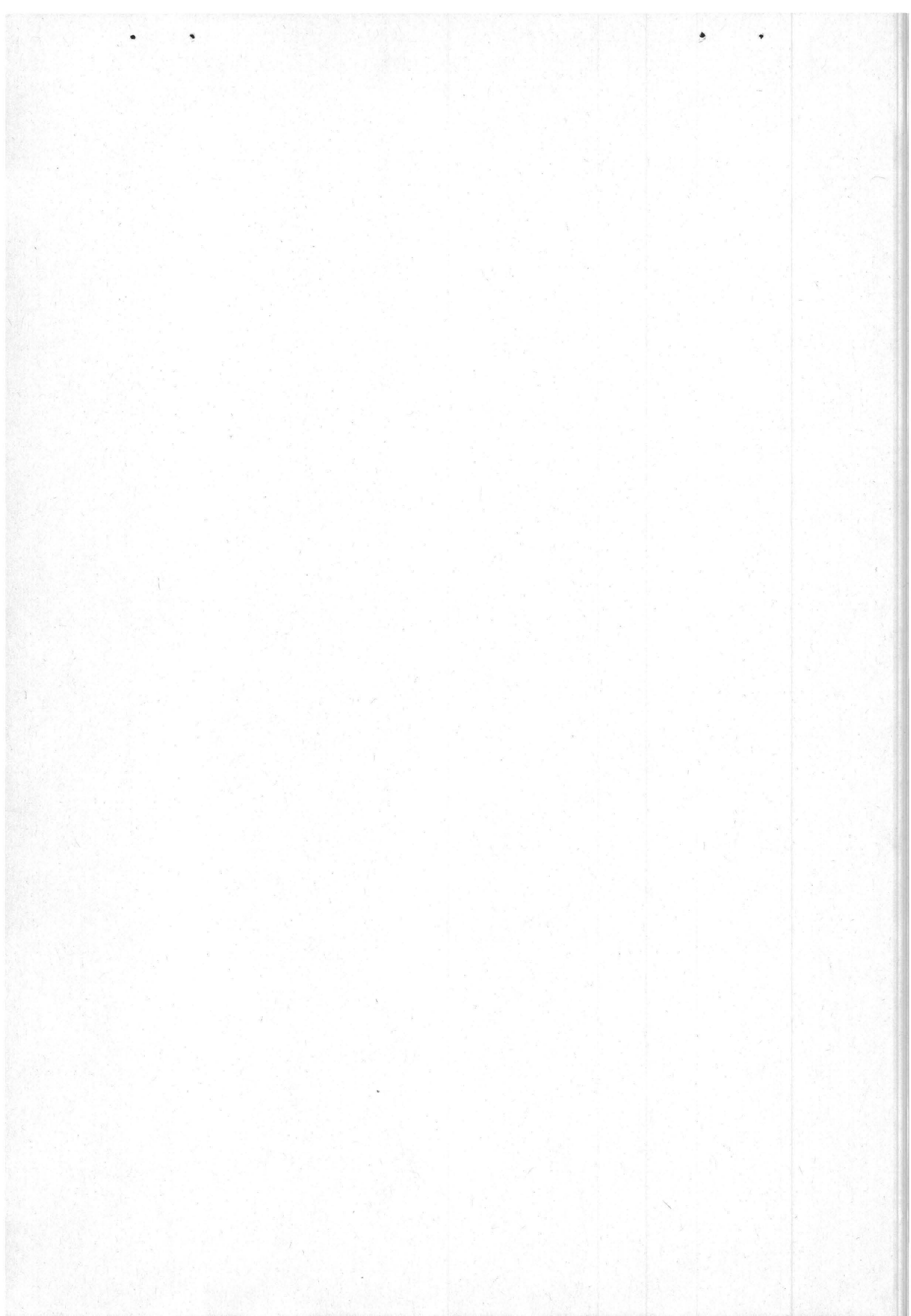
C'est à l'Epoque Glaciaire que la baie de Liminganlahti et le Golf de Bothnie se sont formés. Les terres ont ensuite resurgi (élévation isostatique) et le littoral et les zones humides associées se sont déplacées vers la baie à une vitesse mesurée en kilomètres par siècle. D'où un paysage remarquable composé de criques, de zones littorales, de pré salés et de roselières. Les prés salés, les prairies, façonnés par la fauche et le pâturage sont uniques et bien préservés. La persistance de la glace d'hiver combinée au manque de relief, se répercute sur la faune et la flore. Liminganlahti, refuge pour un nombre d'espèces de plantes rares, est sur le plan ornithologique, la zone humide la plus fréquentée : des milliers d'oiseaux migrateurs y nichent et s'y reposent annuellement.

◆ OBJECTIFS DU PROJET

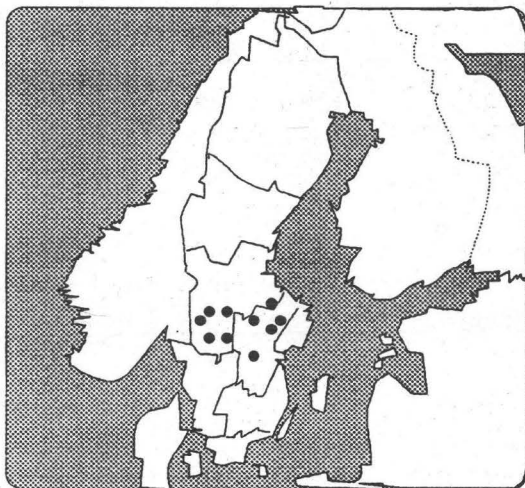
Une approche de consultation originale sera expérimentée afin d'atteindre l'objectif global de ce projet LIFE qui consiste à établir un consensus local sur l'utilisation soutenable des terres compatible avec la conservation du patrimoine naturel du site. Cinq sous-régions se partagent la zone du projet. Chacune d'entre elles constituera un groupe de travail spécifique composé de partenaires du projet, d'ONG environnementales, de chasseurs, de pêcheurs, de propriétaires fonciers et d'autres groupes d'intérêts concernés par ce projet. Chaque groupe s'efforcera en parallèle d'établir un plan de gestion pour la sous-région dont il dépend, veillant à ce que toute difficulté surgissant au sein d'un groupe n'entrave les progrès d'un autre. Au terme du projet, une assemblée générale constituée de représentants locaux se chargera d'intégrer le tout dans un plan global. Des accords établis sur l'acquisition de terrains et sur la gestion écologique des sites les plus menacés seront poursuivis dans le cadre de LIFE.

Ce processus de consultation en "bout de chaîne" est renforcé par un programme d'information et de sensibilisation visant à établir des réseaux entre les parties locales intéressées, des contacts à l'étranger à travers l'Internet et à produire sur base de données des paquets interactifs éducatifs sur la nature qui seront expérimentés et développés dans des écoles locales et destinés à des élèves de tous niveaux.

SVERIGE



Habitat för vitryggig hackspett och nya naturreservat



◆ BAKGRUND

Sverige är särskilt väl försett med prioriterade skogsmiljötyper och skogsanknytna livsmiljötyper i EU:s habitatdirektiv. Detta inkluderar skogbevuxna mossar, ravinskogar, alluviala naturskogar, aapamyrar och västlig taiga. Den senare påträffas inom EU bara i Sverige och Finland. Med uppskattningsvis 60 % av den totala tillgången har Sverige ett särskilt ansvar för skyddet av denna livsmiljö.

Västlig taiga är också den dominerande livsmiljötypen för en rad skogsbundna arter som är upptagna på bilaga 1 i habitatdirektivet, t.ex. den vitryggiga hackspetten. De största koncentrationerna av denna fågel inom EU hittar man i Sverige och Finland, där ändå bara 100 par antas finnas kvar. Antalet har minskat snabbt genom att habitat har gått förlorade genom skogsbrukets skötselmetoder. Denna drastiska nedgång är ännu oroande när man tar i beaktande att dessa populationer utgör den enda förbindelsen mellan den större norska och de baltiska populationerna.

◆ PROJEKTBEKRIVNING

Projektet kommer att koncentrera sig på de 10 mest betydelsefulla områdena av västlig taiga som fortfarande hyser populationer av vitryggig hackspett och vidta skyddsåtgärder inom dessa områden. Bland de föreslagna åtgärderna finns markförvärv av omkring 625 ha som skall bli naturreservat, skötselavtal med privata markägare inom ungefär 675 ha för att vidmakthålla eller öka skyddsvärdet av dessa områden samt engångsbidrag för att inom ytterligare 475 ha ge skogsägarna ekonomiska motiv till att använda dyrbarare, men naturvänligare, kommersiella skötselmetoder. Det sista är speciellt viktigt om man skall kunna undvika en ytterligare fragmentering och isolering av de kvarvarande ursprungsområdena. Slutligen kommer även en informationskampanj, riktad till markägarna inom de tio områdena, att lanseras. Syftet är att höja medvetenheten om projektet och om behovet att skydda dessa ekologiskt värdefulla naturskogar i Sverige.

Titel	<i>Landskap för vitryggig hackspett och nya naturreservat</i>
Bidragsmottagare	<i>Nationella statliga organisationer</i>
Kontrakteradtid	<i>April 1995 - Mars 1998</i>
Budget	<i>3,146,600 ECU</i>
EU-bidrag	<i>50%</i>
Plats	<i>10 områden i centrala och södra Sverige</i>
Skyddsstatus	<i>Kandidater till särskilda bevarandeområden (SAC) och särskilda skyddsområden (SPA)</i>
Areal	<i>16,300 ha</i>

White backed Woodpecker Habitats and New Nature Reserves

Title	<i>White-backed woodpecker landscapes and new nature reserves</i>
Beneficiary	<i>National public bodies</i>
Duration	<i>April 1995 - March 1998</i>
Budget	<i>3,146,600 ECU</i>
EC contribution	<i>50%</i>
Location	<i>10 sites in Central and Southern Sweden</i>
Protection status	<i>candidate SACs and SPAs</i>
Surface area	<i>16,300 ha</i>

◆ BACKGROUND

Sweden is particularly well endowed with priority forest and forest associated habitat types under the Habitats Directive, these include bog woodland, ravine forests, residual alluvial forests, aapa mires and Western Taiga. The latter is only found, within the EU, in Sweden and Finland. With approximately 60% of the total resource, Sweden has a particular responsibility for the conservation of this habitat.

Western Taiga is also the dominant habitat for a number of woodland species listed in Annex I of the Birds Directive such as the White-backed Woodpecker. The major concentrations of this bird within the EU are to be found in Sweden and Finland where only 100 pairs are thought to remain but, in both countries their number is dropping rapidly through loss of habitat resulting from changing forestry practices. This vertiginous decline is all the more worrying when one considers that these populations are the only bridge between the more substantial Norwegian and Baltic populations.

◆ PROJECT OBJECTIVES

The project will concentrate on the 10 most important areas of western Taiga that still harbour White-backed Woodpecker populations and target conservation actions at these sites. Amongst the activities proposed are land purchase on around 625 ha to turn into nature reserves, management agreements with private landowners on approx. 675 ha to maintain or enhance the conservation interest of the site and financial incentives for 'one off' nature conservation adapted forest management within a further 475 ha to encourage foresters to use more expensive but nature friendly commercial exploitation techniques. The latter is particularly important if one is to avoid further fragmentation and isolation of the remaining pristine sites. Finally, an information campaign targeted at the land owners within the ten sites will also be launched in order to raise awareness about the project and the need to conserve these ecologically important natural forests in Sweden.

Habitats et Nouvelles Réserves Naturelles du Pic à dos blanc

Titre	<i>Habitats et Nouvelles Réserves naturelles du Pic à dos blanc</i>
Bénéficiaire	<i>Autorités publiques nationales</i>
Durée	<i>Avril 1995 - Mars 1998</i>
Budget	<i>3.146.000 ECU</i>
Contribution CE	<i>50%</i>
Localisation	<i>10 sites en Suède centrale et méridionale</i>
Statut de protection	<i>Candidat aux ZSC et ZPS</i>
Surface	<i>16.300 ha</i>

◆ CONTEXTE

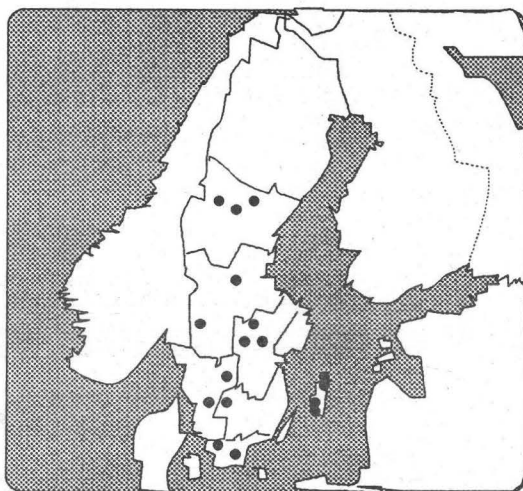
La Suède est particulièrement bien pourvue en types d'habitats forestiers prioritaires repris dans la Directive Habitats, incluant des tourbières boisées, des forêts de ravins, des forêts alluviales résiduelles, des tourbières aapa et de la taïga. Cette dernière n'existe, sur le territoire européen, qu'en Suède et en Finlande. Avec environ 60% des ressources totales, la Suède porte une responsabilité particulière quant à la conservation de cet habitat en Europe.

La Taïga Occidentale constitue également un habitat dominant pour un certain nombre d'espèces forestières reprises à l'Annexe I de la Directive Oiseaux comme le Pic à dos blanc. Les concentrations les plus fortes de cette espèce sur le territoire européen se trouvent en Suède et en Finlande où la population rélictuelle est estimée à 100 couples environ. Néanmoins, dans les deux pays, leur nombre décroît rapidement de par la perte d'habitats résultant essentiellement des changements intervenus dans les pratiques forestières. Ce déclin vertigineux est des plus inquiétants si l'on considère que ces populations constituent l'unique pont entre les populations plus denses en Norvège et les populations baltiques.

◆ OBJECTIFS DU PROJET

Le projet vise plus particulièrement les 10 sites les plus importants de la Taïga Occidentale abritant encore les populations de Pic à dos blanc et cible des actions de conservation sur ces mêmes sites. Parmi les mesures proposées, on compte l'achat de terrains sur 625 ha qui seront transformés en réserves naturelles, des accords de gestion avec les propriétaires fonciers sur environ 675 ha afin de maintenir ou de renforcer l'intérêt de conservation du site et des soutiens financiers dans un périmètre supplémentaire de 475 ha afin d'encourager les forestiers à utiliser des techniques d'exploitation commerciale, plus onéreuses mais plus compatibles avec la conservation de la nature. Cet aspect est particulièrement important si l'on veut éviter une plus grande fragmentation et isolation des sites d'origine. Enfin, une campagne d'information destinée aux propriétaires fonciers dans les dix sites sera également lancée afin de sensibiliser le public sur le projet et sur la nécessité de conserver ces forêts naturelles écologiquement importantes en Suède.

Myrskyddsplan för Sverige



◆ BAKGRUND

Sveriges yta upptas till 15 % av myrområden och Sverige har därför ett särskilt ansvar för skyddet av dessa internationellt sett sällsynta och hotade habitat. För att bl.a. leva upp till detta ansvar började Statens naturvårdsverk 1991 att ta fram en myrskyddsplan, syftande till att etablera en strategi för skyddet av de värdefullaste myrarna genom lagstiftning, planering och i några fall genom aktiv skötsel, såsom bete, slåtter eller restaurering.

Sammantaget har 491 av de värdefullaste områdena pekats ut och beskrivits i planen. Dessa har noggrant blivit utvalda efter regional representativitet av myrtyp och myrkomplexitet, grad av ostördhet, biologisk mångfald, funktion etc. Speciell uppmärksamhet har ägnats myrområdenas mosaikstruktur och deras innehåll av urskogsartade trädbestånd, en ekologisk situation typisk för Sverige. Av de totalt 491 områdena, som sammanlagt omfattar nästan 400 000 ha, är 146 redan lagligt skyddade och de resterande områdena avses bli föreslagna som nya naturreservat under de kommande 15-20 åren. När detta har fullföljts kommer 6 % av Sveriges bästa och mest representativa myrar att vara skyddade.

◆ PROJEKTBEKRIVNING

Projektets övergripande mål är att påskynda genomförandet av myrskyddsplanen genom att medfinansiera inköp av 11 415 ha mark med 17 av de mest hotade och värdefulla myrarna. Alla innehåller en eller flera prioriterade livsmiljötyper i EU:s habitatdirektiv. Områdena kommer därför att föreslås bli skyddade som särskilda bevarandeområden enligt detta direktiv.

Eftersom det inom de flesta områdena, eller i deras omedelbara omgivning, finns skog med betydande ekonomiskt värde så utgör skogsavverkning det största enskilda hotet mot områdenas naturvärde. Det finns därför en ständig risk att träden skall huggas ned. Om så skulle ske måste vägar byggas in till området för att forsla ut timret. Detta kommer, utöver förlusten av de skogliga livsmiljöerna, allvarligt att störa myrarnas hydrologi och i förlängningen att leda till försämring och förlust av myrområdet. Det enda sättet att på lång sikt kunna garantera skyddet av myrarna är därför förvärva områdena och låta bilda naturreservat.

Titel	<i>Myrskyddsplan för Sverige</i>
Bidragsmottagare	<i>Nationella statliga organisationer</i>
Kontrakteradtid	<i>April 1995 - Mars 1998</i>
Budget	<i>4,508,200 ECU</i>
EU-bidrag	<i>50%</i>
Plats	<i>17 områden i olika delar av Sverige</i>
Skyddsstatus	<i>Kandidater till särskilda bevarandeområden (SAC) och särskilda skyddsområden (SPA)</i>
Areal	<i>11,415 ha</i>

Mire Protection Plan for Sweden

Title	<i>Mire protection plan for Sweden</i>
Beneficiary	<i>National public body</i>
Duration	<i>April 1995 - March 1998</i>
Budget	<i>4,508,200 ECU</i>
EC contribution	<i>50%</i>
Location	<i>17 sites throughout Sweden</i>
Protection status	<i>candidate SACs and SPAs</i>
Surface area	<i>11,415 ha</i>

◆ BACKGROUND

With 15% of its territory covered in mires, Sweden has a particular responsibility for the protection of these internationally rare and endangered habitats. Recognising this, the Swedish Environmental Protection Agency started, in 1991, to elaborate a Mire Protection Plan with the aim of setting up a strategy for the conservation of the most important mires through legislation, planning, and in some cases active management such as grazing, haycutting or restoration.

Altogether, 491 of the most valuable sites are identified and described in the plan. These have been carefully selected according to regional representation of mire unit types and mire complexes, undisturbed state, biodiversity, function etc.. Special attention has been given to the mosaic mixture of mire and semi virgin forests which is a typical ecological phenomenon in Sweden. Out of the 491 sites, which altogether cover nearly 400 000 ha, 146 are already protected by law and it is intended that the remaining sites will be proposed as new nature reserves in the coming 15-20 years. When completed 6% of Sweden's best and most representative mire will be conserved.

◆ PROJECT OBJECTIVES

The overall objective of this project is to pump prime the Mire Protection Plan by co-financing the purchase of 11,415 ha of land within 17 of the most threatened and valuable mire sites. All of them hold one or more of the priority habitat types and will therefore be candidate SACs under the Habitats Directive.

As most of the sites have forests of high commercial value within or immediately surrounding them, their single most important threat comes from forestry. There is therefore a constant risk that the trees will be chopped down. Once this happens roads have to be built into the area to remove the timber and this, combined with loss of the forest habitats, severely disrupts the hydrology of the mires and eventually leads to their degradation and loss. Thus, the only way to ensure that the mires are protected in the long term is to purchase the land and turn them into nature reserves.

Protection des tourbières en Suède

Titre	<i>Protection des tourbières en Suède</i>
Bénéficiaire	<i>Autorité publique nationale</i>
Durée	<i>Avril 1995 - Mars 1998</i>
Budget	<i>4.508.200 ECU</i>
Contribution CE	<i>50%</i>
Localisation	<i>17 sites à travers la Suède</i>
Statut de protection	<i>Candidat aux ZSC et ZPS</i>
Surface	<i>11.415 ha</i>

◆ CONTEXTE

Avec 15% de son territoire couvert de tourbières, la Suède a une responsabilité toute particulière pour assurer la protection de ces habitats rares et menacés. Consciente de cette tâche, l'Agence suédoise pour la Protection de l'Environnement a mis en place, en 1991, un Plan de Protection des Tourbières visant à établir une stratégie pour la conservation des tourbières les plus importantes par le biais d'un instrument législatif et de planification et, dans certains cas par des mesures de gestion active comme le pâturage, la fauche ou la restauration.

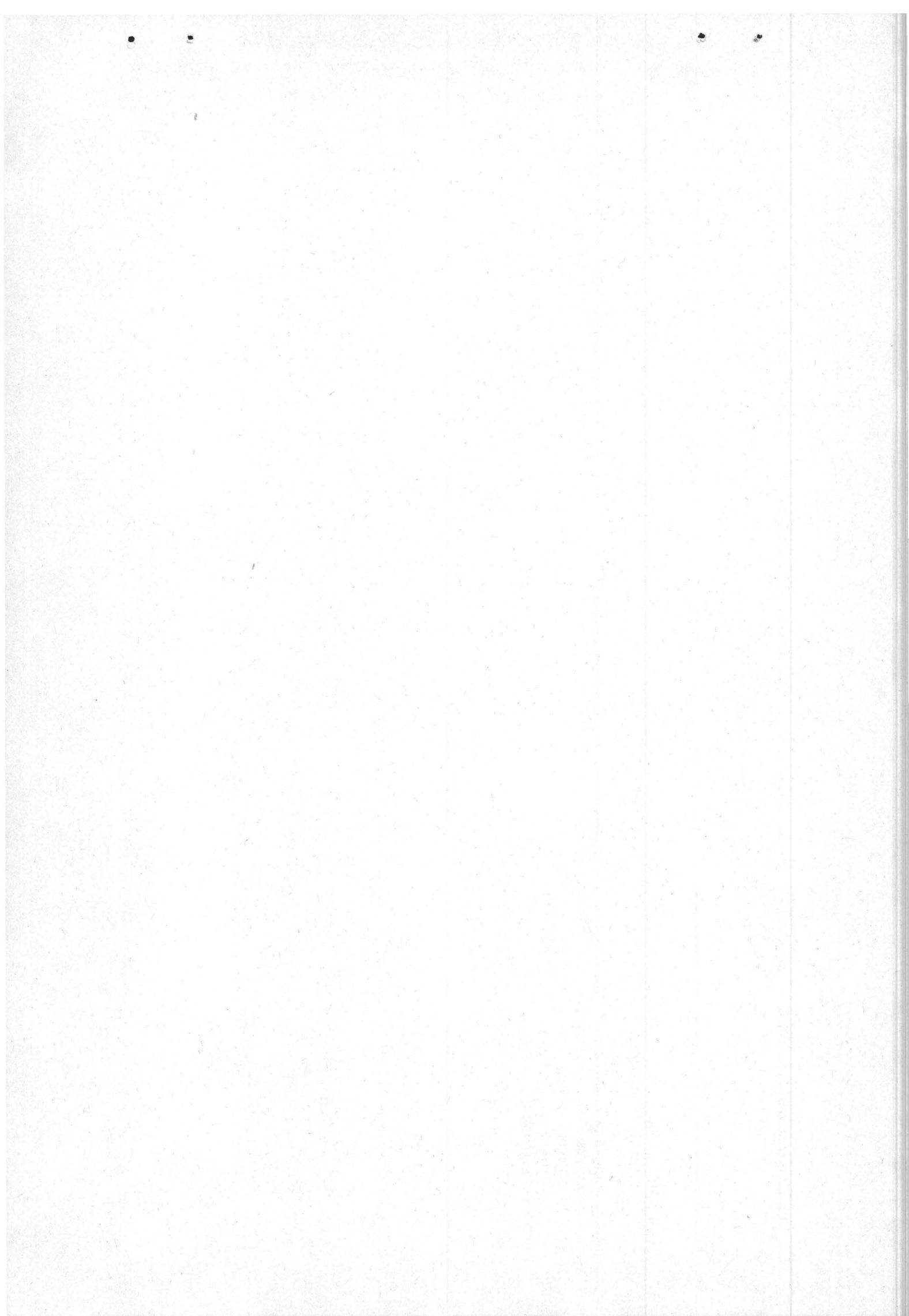
En tout, 491 sites considérés comme les plus précieux sont répertoriés et décrits dans ce plan. Ils ont été soigneusement sélectionnés en fonction de la représentation régionale des types de tourbières, de leur état de non perturbation, de la biodiversité, de leur fonction etc. Une attention particulière a été portée à la mosaïque de tourbières et de forêts semi vierges, phénomène écologique typique en Suède. Sur les 491 sites qui, ensemble couvrent environ 400 000 ha, 146 bénéficient déjà d'une protection juridique. Les sites restants seront proposés comme nouvelles réserves naturelles dans les 15-20 années à venir. Une fois ce plan achevé, 6% des meilleures tourbières et des plus représentatives seront protégées..

◆ OBJECTIFS DU PROJET

Ce projet vise tout d'abord à accélérer le Plan de Protection des Tourbières en co-finançant l'acquisition de 11.415 ha dans les sites à tourbières les plus menacés et les plus représentatifs. Tous abritent des types d'habitats prioritaires et seront par conséquent proposés ZSC au titre de la Directive Habitats.

Comme la plupart des sites possèdent des forêts d'une grande valeur commerciale dans leurs environs immédiats, la plus grave menace provient des activités forestières. L'abattage des arbres constitue un risque permanent ainsi que la construction de routes dans la zone afin de dégager le bois. Combiné à la perte des habitats forestiers, ces travaux perturbent gravement l'hydrologie des tourbières conduisant, en fin de compte, à leur dégradation et perte. C'est pourquoi, le seul moyen de garantir une protection à long terme des tourbières passe par l'acquisition de terrain et par leur classement en réserves naturelles.

UNITED KINGDOM



Monitoring and management plans for candidate SACs in Wales



Title	<i>Integrated monitoring with management planning: a demonstration of good practice on NATURA 2000 sites in Wales</i>
Beneficiary	<i>Public authority</i>
Duration	<i>Sept 95 - March 1999</i>
Budget	<i>786,000 ECU</i>
EC contribution	<i>50%</i>
Location	<i>20 sites throughout Wales</i>
Protection status	<i>candidate SACs</i>
Surface area	<i>45,000 ha</i>

◆ BACKGROUND

The effectiveness of the Habitats Directive in ensuring the protection of those habitat types and species of European importance listed in its annexes I and II can only be judged if the habitats and species are monitored adequately. While there already exists some experience on the monitoring of a range of habitat types, no work has, as yet, been undertaken to develop standards for monitoring in support of the Directive. As the network of Special Areas of Conservation (NATURA 2000) will form a vital foundation for the conservation of these habitats and species, it is important that monitoring programmes are developed to determine their favourable conservation status.

By targeting the proposed SACs in Wales, this project aims to develop a standardised and efficient habitat monitoring programme linked with management plans for NATURA 2000 sites in the Region which can act as a demonstration tool for other areas within the EU.

◆ PROJECT OBJECTIVES

The main objective of this project is to develop a monitoring methodology for all the terrestrial habitat types listed in Annex I of the Habitats Directive which are found within the proposed NATURA 2000 sites in Wales. This will include seven 'priority' habitat types, such as fixed coastal dunes, ravine and alluvial forests and yew woodlands, raised and blanket bogs and calcareous fens, plus a further 18 habitat types ranging from sea cliffs, heaths and grasslands, to oak and beech woodlands and open mountain habitats. These habitats occur in a series of 20 potential NATURA 2000 sites throughout Wales, for which monitoring programmes and baseline data will be produced. The final output from the work will be a series of publications on the monitoring methodology and training in its application for the benefit of NATURA 2000 site managers elsewhere in the Community.

Suivi et plans de gestion pour les zones proposées ZSC au Pays de Galles



Titre	<i>Suivi Intégré avec plan de gestion: une démonstration de bonne pratique sur les sites NATURA 2000 au pays de Galles</i>
Bénéficiaire	<i>Autorité publique</i>
Durée	<i>Sept 1995 - Mars 1999</i>
Budget	<i>786.000 ECU</i>
Contribution CE	<i>50%</i>
Localisation	<i>20 sites à travers le pays de Galles</i>
Statut de protection	<i>proposés ZSC</i>
Surface	<i>45,000 ha</i>

◆ CONTEXTE

L'efficacité de la Directive Habitats garantissant la protection des types d'habitats et des espèces reconnus d'importance communautaire et listés dans les annexes I et II ne peut être évaluée que dans la mesure où ces mêmes habitats et espèces sont suivis de façon appropriée. Alors qu'un éventail de types d'habitats ont déjà fait l'objet d'un suivi, aucun travail de définition des normes de suivi dans le cadre de cette Directive n'a encore été entrepris à ce jour. Attendu que le réseau de Zones Spéciales de Conservation (Réseau NATURA 2000) jettera les fondements pour la conservation de ces mêmes habitats et espèces, il est primordial que les programmes de suivi s'attachent à établir un statut favorable de conservation.

En ciblant les ZSC proposées au Pays de Galles, ce projet vise à élaborer un programme de suivi des habitats efficace et standardisé en rapport avec les plans de gestion pour les sites NATURA 2000 dans la Région qui servira de modèle aux autres zones dans l'Union Européenne.

◆ OBJECTIFS DU PROJET

Ce projet vise essentiellement à élaborer une méthodologie destinée à tous les types d'habitats terrestres listés à l'Annexe I de la Directive Habitats que l'on trouve dans les sites du réseau NATURA 2000 proposé au Pays de Galles. Sont compris sept types d'habitats prioritaires tels que, les dunes maritimes fixées, les forêts de ravins et alluviales et les bois d'if, les tourbières hautes et de couverture et les marais calcaires, auxquels on peut ajouter quelques 18 types d'habitats allant des falaises maritimes, des landes et des formations herbeuses, aux chênaies et hêtraies en passant par les habitats montagneux ouverts. Ces habitats ont une occurrence dans 20 sites potentiels NATURA 2000 au Pays de Galles, pour lesquels des programmes de suivi et de données de base seront élaborés. La phase finale du projet consiste en une série de publications sur la méthodologie du suivi et de stage de pratique à l'intention des gestionnaires de sites NATURA 2000 dans d'autres Etats Membres.

A conservation strategy for the sand dunes of the Sefton coast



Title	<i>A conservation strategy for the sand dunes of the Sefton coast - north west England</i>
Beneficiary	<i>Local authority</i>
Duration	<i>Sept 1995 - March 1999</i>
Budget	<i>1,013,400 ECU</i>
EC contribution	<i>50%</i>
Location	<i>Merseyside, north west England</i>
Protection status	<i>candidate SAC, Ramsar, NNR in part</i>
Surface area	<i>2,100 ha</i>

◆ BACKGROUND

The Sefton coast proposed SAC comprises the largest and most diverse dune system in England and is one of the finest and most extensive in Europe. It covers just over 2,100 hectares, stretching along 19km of the Merseyside coast from the mouth of the River Mersey estuary to the River Ribble and extending up to 3kms inland. Important for at least 3 priority habitat types under the Habitats Directive it is also home to numerous scarce and threatened species such as the natterjack toad, of which it holds 40% of the UK population. In the last few decades, an estimated 40 - 45% of the original Sefton dune system has been lost to development (including airports, golf courses, housing and road infrastructure). In addition, over half a million visitors use the area for recreational purposes every year. The survival of the remaining sand dune and its component wildlife is therefore dependent upon integrated and sympathetic land use management.

◆ PROJECT OBJECTIVES

At present, only about half of the area is managed in a manner that is favourable to nature conservation. The main aim of the project is therefore to develop a strategic plan to manage the whole of the SAC by consolidating management planning, improving conditions for key species and carrying out management actions to protect the duneland habitats whilst also raising awareness and support amongst visitors and locals alike.

In particular, the project will support purchase of key sections of the coastal dunes and heath; establishment of nature reserves over the most sensitive locations and development of educational and information nature trails at appropriate sites; development of nature conservation management plans in cooperation with golf course managers and other land owners; habitat restoration and species recovery actions; and finally workshops to share the experiences of this programme with managers of similar dune SACs across Europe.

Une stratégie de conservation pour les dunes maritimes de la côte de Sefton



♦ CONTEXTE

La ZSC proposée sur la côte de Sefton comprend le système dunaire maritime le plus vaste et le plus diversifié en Europe. Elle couvre 2.100 hectares, et s'étend sur 19km le long de la côte de Merseyside entre l'embouchure de l'estuaire des fleuves Mersey et Ribble et jusqu'à 3kms à l'intérieur des terres. Site d'importance pour au moins trois types d'habitats prioritaires au titre de la Directive Habitats, il abrite également de nombreuses espèces rares et menacées comme le crapaud des roseaux, représentant 40% de la population au Royaume-Uni.

Au cours de ces dernières décennies, 40 à 45% du système dunaire original de Sefton ont été détériorés au nom du développement (aéroports, terrains de golf, construction et infrastructures routières). Plus de cinq cents mille visiteurs utilisent la zone à des fins récréatives chaque année. Le maintien de la dune maritime et de ses composants faunistiques et floristiques dépend donc d'une gestion intégrée et compatible de l'utilisation des sols

♦ OBJECTIFS DU PROJET

Seule la moitié environ de la zone bénéficie d'une gestion favorable à la conservation de la nature. Ce projet vise à élaborer un plan stratégique pour promouvoir l'ensemble de la ZSC par une planification de gestion consolidée, l'amélioration des conditions pour les espèces prioritaires et la mise en oeuvre d'actions visant à protéger les habitats maritimes dunaires tout en promouvant des campagnes de sensibilisation et de soutien tant au sein de la population locale qu'occasionnelle.

Le projet se caractérise par l'acquisition de sections clés des dunes maritimes et landes; l'établissement de réserves naturelles sur les sites les plus sensibles et l'exploitation de sentiers naturels utilisés à des fins éducatives et d'information dans des sites appropriés; l'élaboration de plans de gestion de conservation conjointement avec les responsables des terrains de golf et autres propriétaires fonciers; la restauration des habitats et des actions de rétablissement des espèces et, enfin par l'organisation d'ateliers de travail permettant de partager les expériences de ce programme avec les responsables de la gestion de systèmes dunaires maritimes ZSC analogues en Europe.

Titre	<i>Une stratégie de conservation pour les dunes maritimes de la côte de Sefton dans le nord ouest de l'Angleterre</i>
Bénéficiaire	<i>Autorité publique</i>
Durée	<i>Sept 1995 - Mars 1999</i>
Budget	<i>1.013.400 ECU</i>
Contribution CE	<i>50%</i>
Localisation	<i>Merseyside, nord ouest de l'Angleterre</i>
Statut de protection	<i>proposé ZSC, Ramsar, NNR en partie</i>
Surface	<i>2.100 ha</i>

Grazing management plans for upland SACs in Scotland



Title	<i>Conservation management of priority upland habitats through grazing: guidance on management of upland NATURA 2000 sites</i>
Beneficiary	<i>Regional NGO</i>
Duration	<i>Aug 1995 - March 1998</i>
Budget	<i>277,000 ECU</i>
EC contribution	<i>50%</i>
Location	<i>4 sites in Highland, Central and Tayside and Strathclyde Regions</i>
Protection status	<i>candidate SACs, in part NNR</i>
Surface area	<i>20,300 ha</i>

◆ BACKGROUND

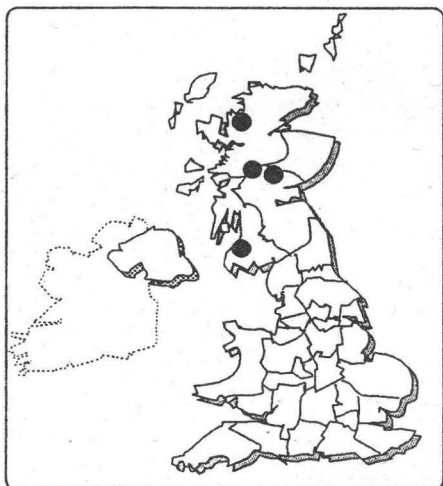
Upland sites in Scotland support a wide selection of habitat types included in the Habitats Directive. These range from Caledonian forests, raised and active blanket bogs, to species rich *Nardus* grassland, alpine and subalpine heaths and sub arctic willow scrub. Their nature conservation importance has been reflected in the large number of upland sites proposed as candidate SACs for Scotland.

However, the majority of these sites are threatened by overgrazing from domestic sheep and wild herbivores. While both domestic stock and wild deer are acknowledged as being of vital importance to the local economy in these upland areas, the impact of overgrazing and of grazing abandonment has serious consequences for the conservation of these important areas. Considerable research on upland grazing ecology has already highlighted this problem but, until now, little attempt has been made to develop grazing management plans for sites of conservation importance in order to promote balanced and ecologically sustainable use of such upland areas in Scotland.

◆ PROJECT OBJECTIVES

The principal aims of this project are to develop grazing management plans for four candidate Special Areas of Conservation covering a range of grazing regimes, from intensive sheep grazing in south-west Scotland to areas dominated by deer grazing in the north-west. The objective of the grazing plans will be to ensure that herbivores are managed at a level which will protect and maintain the important habitat types (i.e. the habitats listed in Annex I of the Habitats Directive) which occur at each site. The lessons learned from this experience will be used to assist in the development of a general methodology for upland grazing management. Towards the end of the project an international workshop will promote and refine the methodology and this will be published as guidelines to assist upland site managers both in Scotland and elsewhere in the Community.

Plans de gestion des pâturages pour les ZSC montagnardes d'Ecosse



Titre	<i>Gestion de conservation des habitats prioritaires des hautes terres par le pâturage: gestion guidée des sites Natura 2000 sur les hautes terres</i>
Bénéficiaire	<i>NGO régionale</i>
Durée	<i>Août 1995 - Mars 1998</i>
Budget	<i>277.000 ECU</i>
Contribution CE	<i>50%</i>
Localisation	<i>4 sites: Highland, Centre et Régions de Tayside et Strithclyde</i>
Statut de protection	<i>Proposés ZSC, en partie NNR</i>
Surface	<i>20,300 ha</i>

◆ CONTEXTE

Les sites montagnards en Ecosse abritent un vaste éventail de types d'habitats inclus dans la Directive Habitats. Il va des forêts Calédoniennes, des tourbières hautes et de couverture, en passant par les formations herbeuses à *Nardus* riches en espèces, aux landes alpines et sous-alpines et aux fourrés sous arctiques. Le nombre important de sites proposés ZSC pour l'Ecosse reflète l'importance de leur conservation.

Toutefois, la plupart de ces sites sont menacés par le surpâturage du bétail domestique et des herbivores sauvages. Alors que, tant le bétail domestique que les cerfs sauvages sont tous deux reconnus comme revêtant une importance capitale pour l'économie locale dans ces zones montagnardes, l'impact du surpâturage et de l'abandon des terres au pâturage a de graves conséquences sur la conservation de ces zones importantes. Des recherches sur l'écologie des terres pâturées ont déjà permis d'éclaircir certaines questions mais, jusqu'à présent, peu d'efforts ont été faits pour élaborer des plans de gestion de pâturage pour les sites de conservation d'importance en vue de promouvoir une utilisation écologiquement durable et équilibrée de ces zones montagnardes en Ecosse.

◆ OBJECTIFS DU PROJET

Ce projet vise essentiellement à élaborer des plans de gestion de pâturage pour quatre zones proposées ZSC couvrant un éventail de régimes de pâturage, allant du pâturage intensif des moutons dans le sud-ouest de l'Ecosse aux zones dominées par le pâturage des cervidés dans le nord-ouest. Pour le bétail herbivore les plans de pâturage devront prévoir la protection et le maintien des types d'habitats importants (par ex. les habitats listés à l'Annexe I de la Directive Habitats) présents sur chaque site. Les leçons tirées de cette expérience permettront d'élaborer une méthodologie générale pour la gestion du pâturage des zones montagnardes. Un atelier de travail international clôturera le projet en vue de promouvoir et de définir la méthodologie qui sera publiée sous forme de manuel à l'intention des gestionnaires des sites à la fois en Ecosse et ailleurs sur le territoire européen.

Integrated management and conservation of the South Pennine Moors



Title	<i>South Pennine Moors - an integrated management strategy and conservation action programme</i>
Beneficiary	<i>Public authorities, NGO and private organisations</i>
Duration	<i>Jan 1996- March 1998</i>
Budget	<i>829,000 ECU</i>
EC contribution	<i>30%</i>
Location	<i>South Pennine Moors, Northern England</i>
Protection status	<i>proposed SPA, SSSI</i>
Surface area	<i>21,000 ha</i>

◆ BACKGROUND

The South Pennine Moors support an important community of breeding birds, including four species of European importance under the Birds Directive - merlin, peregrine, golden plover and short-eared owl. The windswept moorlands - of literary fame through the writings of the Brontes - are the southernmost nesting grounds for many of the characteristic species, including an important population of twite. Lying between two national parks and within easy access to 12 million people in the conurbations of Manchester, Leeds, Bradford and other major industrial towns, the chief threat to the moors is the absence of coordinated strategic management. Thus, a host of pressures from increased recreational use to agricultural land use changes and development proposals including wind power generation, are at present tackled without the benefit of a broad strategy and guiding principles to take account of the nature conservation importance of the area, and implications for the breeding bird populations in particular.

◆ PROJECT OBJECTIVES

The fundamental aim of this project is to develop a broad, integrated strategy for the sustainable use of the South Pennine Moors SPA and a conservation action programme designed to implement the strategy. The project will be run by the Standing Conference of South Pennine Authorities (SCOSPA) made up of local authorities, major landowners (including water companies) and key government and non-government nature conservation agencies. SCOSPA will also be responsible for implementing the strategy at the end of the project.

A series of 10 detailed, demonstration sub-projects designed to tackle specific issues, ranging from visitor access management and farm plans to benefit merlins and twite populations, to a study of the potential impact of wind farms on nesting golden plovers and experimental moorland habitat improvement, will underpin the development of the strategy and form the basis for the conservation action programme.

Gestion et conservation intégrée des Landes de South Pennine



Titre	<i>Landes de South Pennine - une stratégie de gestion intégrée et un programme d'action de conservation</i>
Bénéficiaire	<i>Autorités publiques, ONG et organisations privées</i>
Durée	<i>Janv 1996- Mars 1998</i>
Budget	<i>829.000 ECU</i>
Contribution CE	<i>30%</i>
Localisation	<i>Landes de South Pennine, Nord de l'Angleterre</i>
Statut de protection	<i>proposée comme ZPS, SSSI</i>
Surface	<i>21.000 ha</i>

◆ CONTEXTE

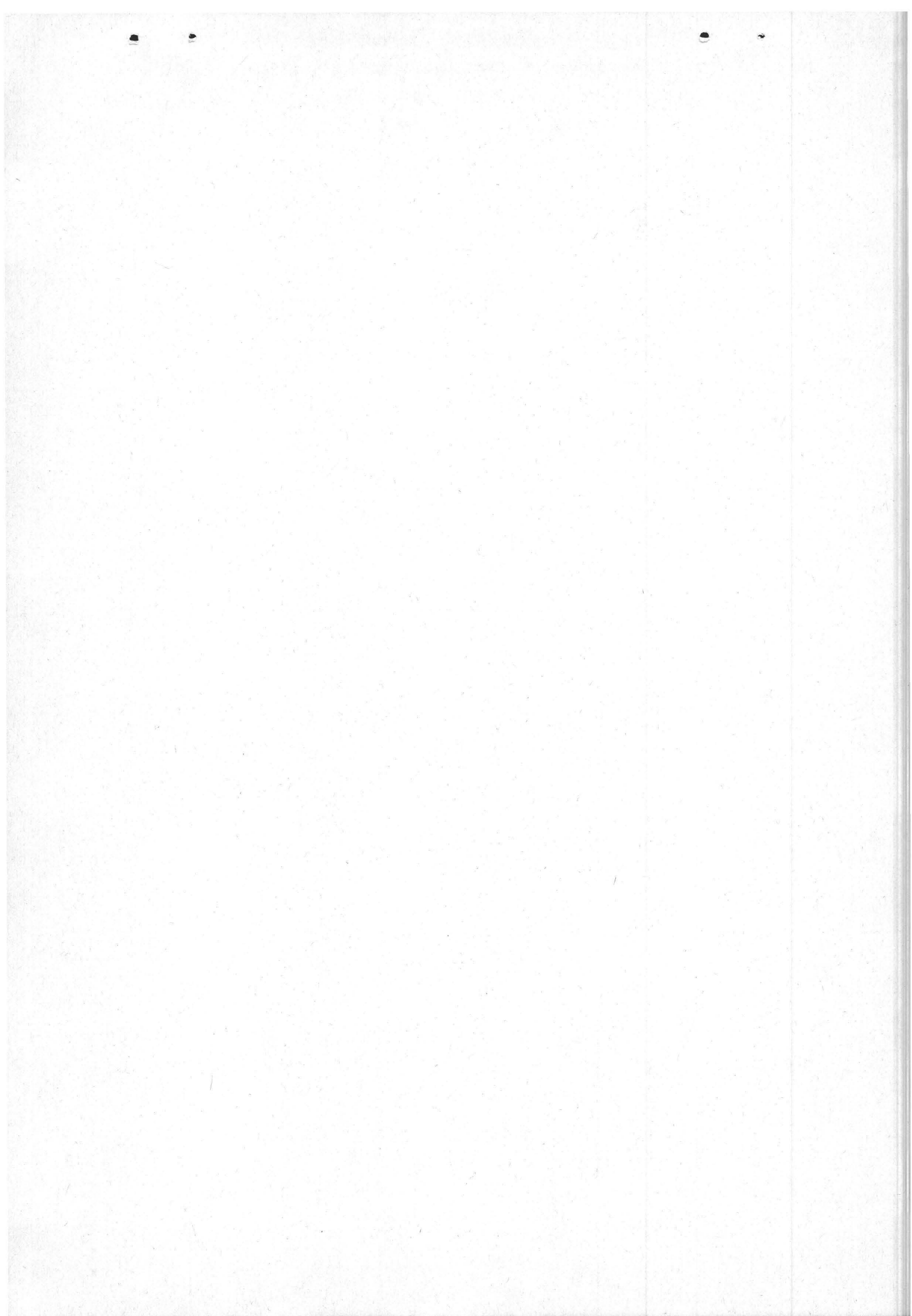
Les landes du South Pennine abritent une communauté importante d'oiseaux nicheurs, comprenant quatre espèces d'importance Européenne au titre de la Directive Oiseaux, à savoir : le faucon émerillon, le faucon pèlerin, le Pluvier doré et le Hibou des marais. Les landes balayées par le vent - de renommée littéraire par les écrits des Brontë- constituent les zones de nichage les plus méridionales pour de nombreuses espèces caractéristiques, incluant une population importante de Linotte de montagne. Cernées par deux parcs nationaux et aisément accessibles aux 12 millions d'habitants des agglomérations de Manchester, Leeds, Bradford et autres villes industrielles importantes, la plus grave menace pesant sur les landes est bien l'absence d'une stratégie de gestion coordonnée. Une multitude de pressions: utilisation accrue des activités récréatives, modifications des techniques agricoles, diversification des activités - développement de l'énergie éolienne - sont abordées sans tenir compte du bien fondé d'une stratégie globale et de lignes directrices permettant de conserver la nature dans la zone et les populations d'oiseaux nicheurs en particulier.

◆ OBJECTIFS DU PROJET

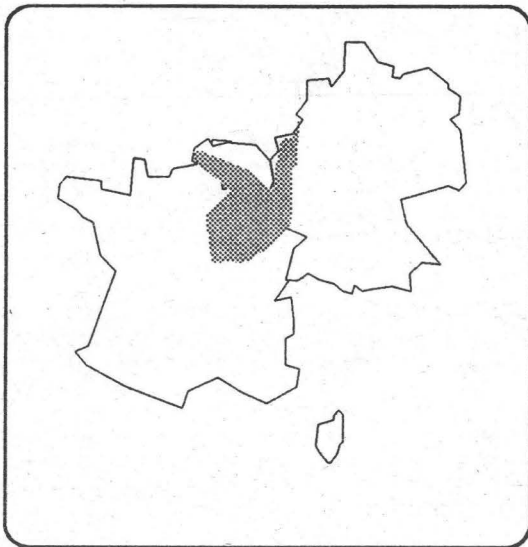
Ce projet vise à élaborer une stratégie plus vaste et intégrée de développement soutenable de la ZPS des Landes de South Pennine et un programme d'action de conservation pour la mise en oeuvre de cette stratégie. Le projet sera suivi par la Standing Conference of South Pennine Authorities (SCOSPA) constituée d'autorités locales, de propriétaires terriens (la compagnie des eaux y compris) et des agences principales de conservation de la nature gouvernementales et non gouvernementales. Dès la fin du projet, il incombera à la SCOSPA de mettre en application la stratégie proposée.

10 sous-projets de démonstration détaillés conçus pour résoudre des problèmes spécifiques et comprenant la gestion de l'accès des visiteurs et la planification des exploitations rurales compatible avec les populations de faucons émerillon et de Linottes de montagne, l'étude sur l'impact potentiel des fermes à énergie éolienne sur les zones de nichage du Pluvier doré et l'amélioration du milieu expérimental des landes, permettront de jeter les bases de la stratégie et du programme d'action de conservation.

INTERNATIONAL



Fledermausschutz in 4 Staaten Mitteleuropas durch ungestörten Winterschlaf



Titel	<i>Grenzüberschreitendes Programm zum Schutz der Fledermäuse im westlichen Mitteleuropa</i>
Begünstigte	<i>NRO</i>
Dauer	<i>Jan. 1996 - Juli 1998</i>
Gesamtkosten	<i>1.291.600 ECU</i>
EU-Zuschuß	<i>50%</i>
Örtlichkeit	<i>Region Wallonien, Großherzogtum Luxemburg, die Länder Saarland, Rheinland-Pfalz, Nordrhein-Westfalen, Region Lothringen, Champagne-Ardenne, Nord-Elsaß</i>
Schutzstatus	<i>SACs geplant</i>
Gesamtfläche	<i>143 Quartiere, insgesamt 11,5 km²</i>

◆ HINTERGRUND

Die wichtigsten Faktoren für die Anwesenheit von Fledermäusen in einer Region sind das Vorhandensein von Sommer- und Winterquartieren sowie von geeigneten Jagdgebieten. Im jährlichen Lebenszyklus der Fledermäuse ist die Winterschlafperiode die kritischste, da die Tiere in dieser Phase besonders stark von stabilen Bedingungen (Temperatur, Feuchte) ihrer Quartiere abhängig sind und sehr empfindlich auf alle Störungen reagieren. Als Winterquartiere sind neben den natürlichen Höhlen auch sog. Ersatzquartiere (unterirdische Steinbrüche, Stollen, alte Militäranlagen) gut geeignet.

Von den etwa 30 in Europa heimischen Fledermausarten wurden 19 im Projektgebiet nachgewiesen, von denen wiederum 8 Arten in Annex II der Richtlinie 92/43 EWG erscheinen. Der Schutz der Winterquartiere dieser Populationen ist nachweislich der effektivste Beitrag zu deren Erhaltung.

◆ ZIEL DES VORHABENS

Ziel des Vorhabens ist die Umsetzung eines kohärenten Fledermaus-Schutzprogrammes auf transnationaler Ebene, das sich insbesondere auf Schutz und Verwaltung wichtiger Winterquartiere stützt, aber auch wissenschaftliche Begleitforschung und Öffentlichkeitsarbeit als Komponenten enthält. Im Projektgebiet, welches Anteil an vier Staaten (F, B, D, L) hat, wurden bereits 143 wichtige Winterquartiere vom Projektträger identifiziert. Mit Hilfe des LIFE-Projektes soll ein größtmöglicher Teil davon durch Kauf und Pacht sichergestellt und fledermausgerecht verwaltet werden, und schließlich ein enges Netz von Fledermauschutzgebieten bilden.

Auf Flächensicherung wird deshalb großer Wert gelegt, da durch das Aufleben der modernen Späleologie die Fledermäuse zunehmend aus den natürlichen Höhlen vertrieben werden und auf Ersatzquartiere ausweichen müssen. Die Erhaltung ebendieser ist ohne ein Schutzprogramm jedoch auch in zunehmendem Ausmaß gefährdet (Nutzungswiederaufnahme, Industriemülldeponien, Champignonzuchtstätten etc.).

The big sleep as a tool for bat protection

Title	<i>Transnational programme for the conservation of bats in west-central Europe</i>
Beneficiary	NGO
Duration	Jan. 1996 - July 1998
Budget	1,291,600 ECU
EC contribution	50%
Location	Wallonia, Grand Duchy of Luxembourg, Saarland, Rheinland-Pfalz, Nordrhein-Westfalen, Lorraine, Champagne-Ardenne, north Alsace
Protection status	SACs (planned)
Surface area	143 sites covering 11.5 km ² in all

◆ BACKGROUND

The most important factors determining the presence of bats in a region are the presence of summer and winter lairs and of suitable foraging areas. In the bats' annual lifecycle, hibernation is the most critical time, as the animals are then very dependent on stable conditions (temperature, humidity) in their lairs and react very strongly to any disturbance. Besides natural caves, so-called substitute lairs (subterranean quarries, disused bunkers, the galleries of abandoned mines) are suitable for hibernation.

Of the 30 bat species native to Europe, 19 have been observed in the project area, and 8 of these are listed on Annex II of Directive 92/43/EEC. Research has proved that protection of the winter lairs is the most effective contribution to bat conservation.

◆ PROJECT OBJECTIVES

The project's goal is to implement a coherent bat conservation programme on a transnational level. This programme is based on protection and management of important winter lairs, but also includes scientific monitoring and information and awareness work. In the project area, which stretches across four Member States (B,D,F,L), 143 important winter lairs have already been identified by the beneficiary. The LIFE funds will be used to secure as many of these as possible through purchase and lease and subsequently manage them for the bats' benefit. The end result should be a fine-meshed network of bat protection areas.

The reason for the emphasis on securing winter lair sites is that the growing popularity of speleology is driving more and more bats out of the natural caves and forcing them to seek refuge in substitute lairs, which are also increasingly threatened (dumping of industrial waste, mushroom farming, recommencement of mining and quarrying, etc.) unless protective measures are taken.

Le sommeil profond: outil pour la protection des chauves-souris

Titre	<i>Programme transnational pour la conservation des chauves-souris en Europe centrale-occidentale</i>
Bénéficiaire	ONG
Durée	Janv. 1996 - Juil. 1998
Budget	1.291.600 ECU
Contribution CE	50%
Localisation	Wallonie, Grand Duché du Luxembourg, Saarland, Rheinland-Pfalz, Nordrhein-Westfalen, Lorraine, Champagne-Ardenne, Alsace du nord
Statut de protection	ZCS (proposée)
Surface	143 sites sur 11,5 km ²

◆ CONTEXTE

Les facteurs déterminants qui expliquent la présence de chauves-souris dans une région sont l'existence d'abris d'été et d'hiver et de zones de nourriture convenables. Dans le cycle de vie annuelle des chauves-souris, l'hibernation est l'étape la plus critique, du fait que les animaux sont à cette période là très dépendants de conditions stables (température, humidité) dans les abris et qu'ils réagissent très vivement à toute perturbation. En dehors des grottes naturelles, les abris de remplacement (carrières souterraines, bunkers désaffectés, galeries de mines abandonnées) conviennent tout aussi bien.

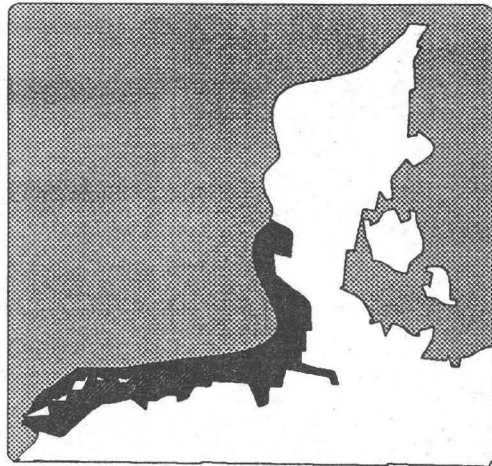
Sur les 30 espèces de chauves-souris originaires d'Europe, 19 ont été recensées dans la zone du projet et 8 d'entre elles sont listées à l'Annexe II de la Directive 92/43/CEE. Des recherches ont montré que la protection des abris d'hiver compte bien parmi les meilleures mesures de protection des chauves-souris.

◆ OBJECTIFS DU PROJET

Le projet vise à mettre en oeuvre un programme cohérent de conservation des chauves-souris à une échelle transnationale. Ce programme est fondé sur la protection et la gestion des abris d'hiver importants et, comprend également le suivi scientifique, l'information et la sensibilisation. Dans la zone du projet, qui traverse quatre Etats membres (B,D,F,L) 143 abris d'hiver ont déjà été identifiés par le bénéficiaire. Les fonds LIFE seront utilisés afin d'assurer la protection du plus grand nombre possible d'abris par l'acquisition foncière ou bail et par la gestion des sites acquis. Le résultat escompté consiste à la mise sur pied d'un réseau structuré de zones de protection de chauves-souris.

Si l'accent est mis sur la protection des abris d'hiver c'est en grande partie dû au fait que la croissante popularité de la spéléologie chasse de plus en plus fréquemment les chauves-souris des abris naturels et les force à chercher refuge dans des abris de substitution, également soumis à un plus grand nombre de menaces (déchets industriels, élevage de champignons, reprise des exploitations minières et de carrière) jusqu'à ce que des mesures adéquates soient prises.

Monitoring-Programm für das Ökosystem Wattenmeer (DEMOWAD)



◆ HINTERGRUND

Das Wattenmeer erstreckt sich mit einer geringen Tiefe entlang der Nordseeküste der Niederlande, Deutschlands und Dänemarks. Es gilt als das größte und einheitlichste Gebiet von Gezeitenflächen innerhalb der Europäischen Gemeinschaft und stellt ein weltweit bedeutendes Habitat für Wasser- und Watvögel dar. Des weiteren ist es ein wichtiges Gebiet für Nordseefische und Robben. Die spezielle Problematik dieser Region liegt einerseits im hohen Grad der Verschmutzung und andererseits in der intensiven menschlichen Nutzung (Fischerei, Tourismus, Ölförderung). Die trilaterale (DK, D, NL) Wattenmeer-Zusammenarbeit - die erste trilaterale Regierungskonferenz fand 1978 statt - hat den umfassenden Schutz des Wattenmeeres als eine ökologische Einheit zum Ziel. Alle drei Jahre werden Ministerkonferenzen abgehalten, um den Stand des Naturschutzes im Wattenmeer zu diskutieren und über gemeinsame Maßnahmen und Initiativen zu entscheiden.

◆ ZIEL DES VORHABENS

Um die Betreuung des Gebietes zu verbessern, wurde bereits 1991 vereinbart mit der Entwicklung eines gemeinsamen Monitoring-Programmes (DEMOWAD) zu beginnen. Aufbauend auf Vereinbarungen vorange-gangener Ministerkonferenzen und bereits erstellter Studien soll nun mit Hilfe der LIFE-Gelder die Entwicklung und Erprobung dieses integrierten Überwachungsprogrammes für das gesamte Wattenmeer parallel zu Managementmaßnahmen erfolgen. Dabei werden nicht nur physikalische, chemische und biologische Parameter miteinbezogen, sondern auch sozio-ökonomische. Innovative Elemente bestehen vor allem in der Vernetzung der bereits vorhandenen Monitoring-Systeme und bisher gewonnenen Daten in den drei beteiligten Staaten sowie in der Entwicklung einer gemeinsamen Datenerfassung und -verarbeitung. Bei der Entwicklung des Systemes wird auch darauf Bedacht genommen, daß aufbauend auf die Datenerfassung und Vernetzung durch DEMOWAD zukünftig die Funktion eines "Frühwarnsystemes" wahrgenommen werden soll. Auf der nächsten Ministerkonferenz 1997 wird eine Gesamtbewertung des Trilateralen Monitoringprogrammes vorgenommen und auf der Grundlage dieser Bewertung über das weitere Vorgehen beschlossen.

Titel	<i>Modellvorhaben zur Vorbereitung und Umsetzung eines umfassenden integrierten Monitoring-Programmes für das Ökosystem Wattenmeer (DEMOWAD)</i>
Begünstigte	<i>Trilaterale Institution</i>
Dauer	<i>April 1995 - März 1998</i>
Gesamtkosten	<i>1.370.400 ECU</i>
EU-Zuschuß	<i>50%</i>
Örtlichkeit	<i>Wattenmeer (D, DK, NL)</i>
Schutzstatus	<i>Teile sind SPAs</i>
Gesamtfläche	<i>nicht relevant</i>

DEMOWAD: Transnational collaboration in monitoring the Wadden Sea

Title	<i>Pilot project to prepare and implement a comprehensive integrated monitoring programme for the Wadden Sea ecosystem (DEMOWAD)</i>
Beneficiary	<i>Trilateral intergovernmental agency</i>
Duration	<i>April 1995 - March 1998</i>
Budget	<i>1,370,400 ECU</i>
EC contribution	<i>50%</i>
Location	<i>Wadden Sea (Germany, Denmark and the Netherlands)</i>
Protection status	<i>parts are SPAs</i>
Surface area	<i>n.a.</i>

◆ BACKGROUND

The shallow Wadden Sea stretching along the North Sea coast of the Netherlands, Germany and Denmark qualifies as the largest and most coherent tidal zone in the EU and is a waterfowl and wader habitat of global significance. Furthermore, it is a major biotope for fish and seals. The problems confronting the Wadden Sea relate to the high levels of pollution on the one hand and to intensive exploitation (fishing, tourism, oil production) on the other. The goal of the trilateral Wadden Sea cooperation between the Netherlands, Germany and Denmark which began in 1978, is comprehensive protection of the Sea as an ecological unit. Ministerial conferences are held every three years to debate the status of Wadden Sea conservation and to decide on common measures and initiatives.

◆ PROJECT OBJECTIVES

To improve management of the area, it was agreed in 1991 to embark on a common monitoring programme (DEMOWAD). Building on the results of previous ministerial conferences and research reports, the LIFE project is to develop and test this integrated monitoring programme for the entire Wadden Sea: parallel to the development of a management programme. DEMOWAD will not only take up physical, chemical and biological, but also socio-economic parameters. Innovative aspects are the cross-linking of existing monitoring systems and data in the three states involved and the development of a common data collection and processing methodology. The development of the programme will also look towards using DEMOWAD as an 'early warning system' in the future. At the next ministerial conference in 1997 a general evaluation of the monitoring programme will take place and based on this evaluation decisions on the procedures to follow will be taken.

DEMOWAD: Collaboration transnationale pour le suivi de la Mer de Wadden

Titre	<i>Projet pilote pour la préparation et pour la mise en oeuvre d'un programme de contrôle intégré extensif de l'écosystème Waddenzee (DEMOWAD)</i>
Bénéficiaire	<i>Agence trilatérale intergouvernementale</i>
Durée	<i>Avril 1995 - Mars 1998</i>
Budget	<i>1.370.400 ECU</i>
Contribution CE	<i>50%</i>
Localisation	<i>Mer de Wadden (Allemagne, Danemark et Pays-Bas)</i>
Statut de protection	<i>en partie ZPS</i>
Surface	<i>n.a.</i>

◆ CONTEXTE

La Mer de Wadden peu profonde qui s'étend le long de la côte de la mer du Nord aux Pays-Bas, en Allemagne et au Danemark constitue l'une des zones de marées ininterrompues les plus larges de l'Union Européenne et constitue également un habitat d'oiseaux d'eau et d'échassiers de grande importance. Par ailleurs, il s'agit d'un biotope majeur pour les poissons et les phoques. Les problèmes auxquels se heurtent la Mer de Wadden ont trait aux taux élevés de pollution et à l'exploitation intensive (pêche, tourisme, production de pétrole). L'objectif de la coopération trilatérale pour la Mer de Wadden entre les Pays-Bas, l'Allemagne et le Danemark entamée en 1978, consiste en une protection globale de la Mer de Wadden perçue comme une unité écologique. Des conférences ministérielles se tiennent tous les trois ans pour débattre de l'état de conservation de la Mer de Wadden et pour décider des mesures et des initiatives opportunes.

◆ OBJECTIFS DU PROJET

Dans le souci d'améliorer la gestion de la zone, il a été décidé en 1991 de lancer un projet commun de gestion (DEMOWAD). Elaboré sur base de résultats précédents de conférences ministérielles et de rapports de recherche, le projet LIFE établira et expérimentera un programme de gestion. DEMOWAD ne s'appuiera pas uniquement sur des paramètres physiques, chimiques et biologiques. Des aspects innovateurs comme l'échange de systèmes de gestion et de données établis dans les trois états concernés et l'élaboration d'un programme de collecte commune de données et de méthodologie de traitement des données. A travers l'élaboration de ce programme, DEMOWAD sera utilisé comme un "système d'alerte précoce". Lors de la prochaine conférence ministérielle prévue en 1997, une évaluation globale du programme de suivi trilatéral sera élaborée et, c'est sur cette base que les décisions concernant la procédure à suivre seront prises.

Conservation and re-establishment of priority heathland habitats in South-West England and North-West France



Title	Conservation and re-establishment of Southern Atlantic wet heaths with <i>Erica ciliaris</i> and <i>Erica tetralix</i> and dry coastal heaths with <i>Erica vagans</i> and <i>Ulex maritimus</i> in SW England and NW France
Beneficiary	NGOs
Duration	Oct 95 - March 1999
Budget	698,000 ECU
EC contribution	50%
Location	South Dorset, Carrick and Lizard in Cornwall and Brittany
Protection status	part candidate SACs
Surface area	8,000 ha

◆ BACKGROUND

The two specialised heathland types targeted by this project are amongst the scarcest and most threatened habitats in Europe. They are Southern Atlantic wet heaths and dry coastal heaths, both listed as priority types under the Habitats Directive. They have over the years been subject to substantial reductions in area, habitat degradation and fragmentation. Despite the fact that the majority of the areas which remain are now protected by law, habitat losses continue, mostly due to coniferous afforestation and reclamation by agriculture. In addition, because they are a sub climax community, most of the heaths are no longer grazed and are thus also vulnerable to land abandonment and degradation leading to scrub invasion and destructive hot summer fires.

The problem is now so acute that many of the remaining sites are less than 100ha. These sites are under imminent risk of disappearing completely unless measures are taken to actively extend the range of habitat.

◆ PROJECT OBJECTIVES

Focusing on the three remaining strongholds for these priority habitats in Dorset and Cornwall in the UK and Brittany in France, the present project has three main objectives: the first is to encourage sensitive management of existing sites supporting these habitat types, but which are presently outside conservation management areas, by providing advice and information to land owners and managers (Carrick and The Lizard, Cornwall); the second is to acquire (through direct purchase or through land swaps) areas which formerly supported these habitats and to undertake experimental habitat recreation programmes (in Dorset) and experimental grazing management at these sites (in Brittany). Finally, the third objective is to provide an exchange of skills and experience between heathland site managers in Britain and France and the wider conservation community to ensure their long term survival.

Conservation et restauration des habitats prioritaires de landes dans le SO de l'Angleterre et dans le NO de la France



Titre	Conservation et restauration des landes humides atlantiques méridionales à <i>Erica ciliaris</i> et à <i>Erica tetralix</i> et landes sèches littorales à <i>Erica vagans</i> et à <i>Ulex maritimus</i> dans le SO de l'Angleterre et NW de la France
Bénéficiaire	ONG
Durée	Oct. 1995 - Mars 1999
Budget	698.000 ECU
Contribution CE	50%
Localisation	Sud Dorset, Carrick et Lizard dans le Cornwall et en Bretagne
Statut de protection	en partie proposé ZSC
Surface	8.000 ha

◆ CONTEXTE

Les deux types de landes spécialisées ciblées dans le projet figurent parmi les plus rares et les plus menacées en Europe. Il s'agit de landes humides atlantiques méridionales et de landes sèches littorales, toutes deux listées comme types prioritaires au titre de la Directive Habitats. Au fil des années, leur superficie a considérablement diminué et leurs habitats a subi de graves détériorations et de nombreuses fragmentations. Bien qu'aujourd'hui la plupart des zones bénéficient d'un statut de protection juridique, les pertes d'habitats persistent, principalement en raison de l'afforestation de conifères et de la mise en agriculture. Par ailleurs, étant une végétation de type anthropogène, la plupart des landes ne sont plus pâturées et sont donc en passe d'abandon et de dégradation marquées par l'envahissement des broussailles et par les incendies ravageurs à la saison des canicules.

Le problème est devenu si aigu que bon nombre des sites restants représentent moins de 100 ha. Ces sites sont en danger imminent de disparition complète à moins que des mesures ne soient prises pour étendre activement la diversité des habitats.

◆ OBJECTIFS DU PROJET

Axé autour des trois derniers bastions de ces habitats prioritaires dans le Dorset et Cornwall au RU et en Bretagne en France, le présent projet vise trois objectifs: encourager la bonne gestion des sites existants abritant ces types d'habitats, situés à présent, en dehors des zones de conservation, par le biais de conseils et d'informations divulgués aux propriétaires fonciers et gestionnaires (Carrick et Lizard, Cornwall); acquérir (par acquisition directe ou par échange de terres) des zones ayant abrité ces habitats et entreprendre des programmes de restauration d'habitats expérimentaux (dans le Dorset) ainsi qu'une gestion de pâturage expérimentale de ces sites (en Bretagne); enfin, d'échanger le savoir-faire et l'expérience entre les gestionnaires des landes en Angleterre et en Bretagne ainsi qu'avec une communauté plus étendue permettant d'assurer une survie à long terme des landes.

